progrès-dimanche

Au service des comtés: Chicoutimi - Dubuc - Jonquière - Kénogami
Lac-Saint-Jean - Laviolette - Roberval - Saguenay

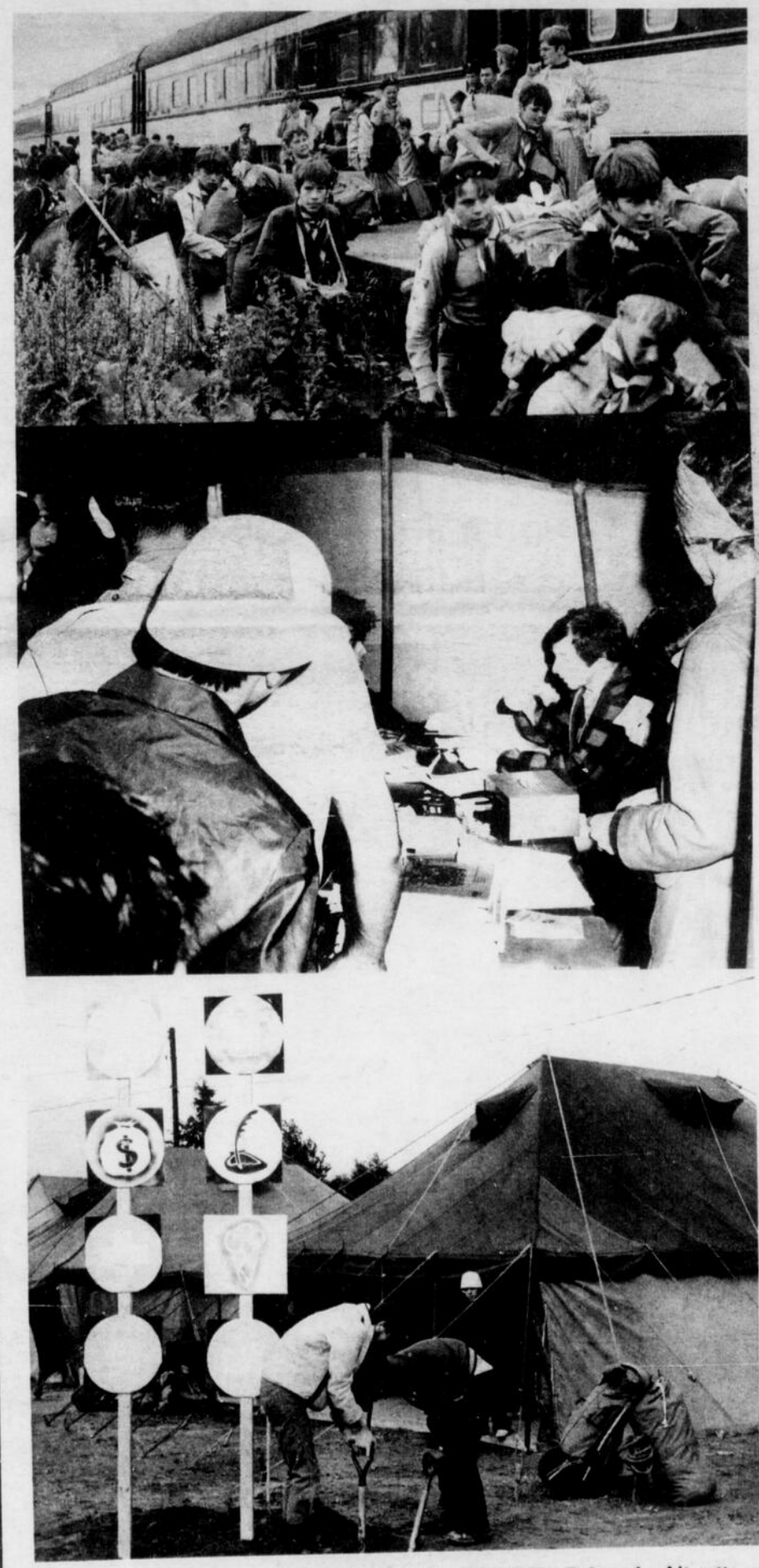
HEBDOS A WEEKLIES

20¢

82e année - No 21 | METEO: Dégagé et frais | Dimanche, 19 juillet 1970

A Roberval

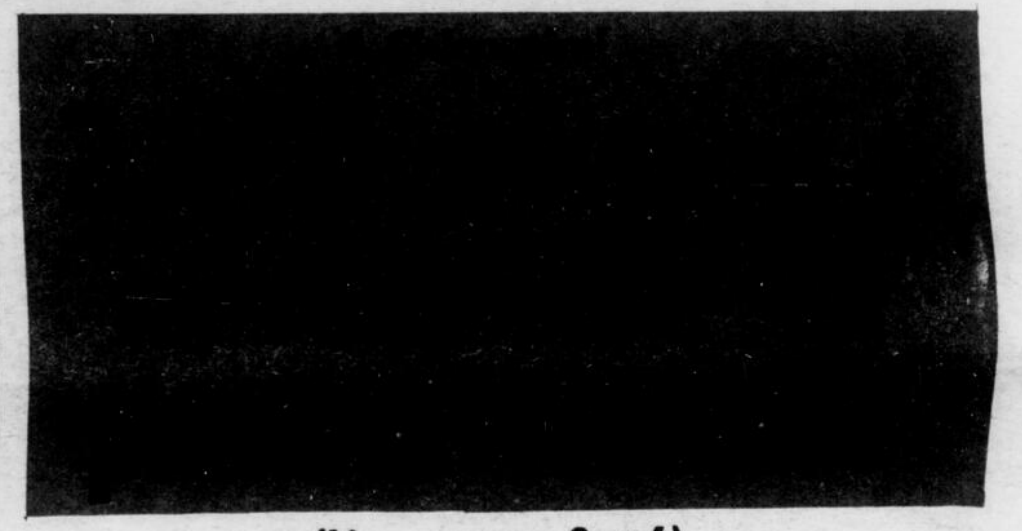
JAMBOREE NATIONAL 70



LA VILLE DE ROBERVAL SOUMISE A UNE INVASION- Roberval subit cette semaine, l'invasion pacifique de plus de 2,000 scouts, venus de partout au Canada. Cette invasion respecte des étapes: c'est d'abord le débarquement du train, ensuite, c'est l'inscription aux différents chefs de camp, et finalement, une fois les insignes exposées, c'est l'installation de la tente.

Dans la grève de la construction

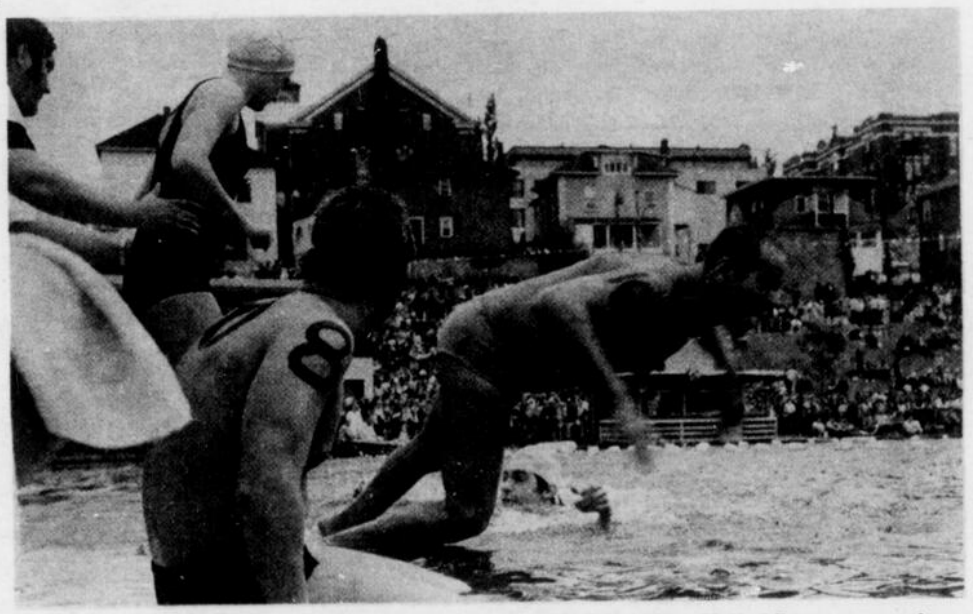
SITUATION EXPLOSIVE



(Lire en pages 3 et 6)

"24 heures" de La Tuque

IGLESIAS et SCHANS voguent vers la victoire



EFFORT SUPREME AU "24 HEURES DE LA TUQUE": Abou Heif s'élance pour relayer son partenaire Carlos Aguirre devant une foule nombreuse autour du lac St-Louis. Reportage en page 105 et 110.

2,000 scouts

Roberval accueille le Jamboree national

Une collaboration spéciale de Gilles Gagnon

Le premier Jamboree national de l'Association des scouts a littéralement transformé la ville de Roberval. Grâce à la collaboration spéciale de M. Gilles Gagnon, Progrès-Dimanche a le plaisir de donner à ses lecteurs, le compte rendu de quelqu'un qui vit le Jamboree.

AU COURS DE LA SEMAINE

Les préparatifs vont bon train; les chefs de camps sont sur les lieux; un terrain aménagé spécialement pour cette grande rencontre attend la venue de participants scouts de neuf provinces canadiennes et de deux autres pays: la France et les Etats-Unis.

C'est un événement de grande envergure pour la région du Saguenay — Lac St-Jean.

Laissant le boulevard Marcotte pour se diriger vers le Mont Plaisant nous voyons à gauche et à droite des centaines de tentes aux formes et couleurs différentes et ce jusqu'au parc Mont Plaisant (Parc municipal).

VENDREDI

Vendredi, nous pouvions compter une soixantaine de responsables centaine de responsables étaient sur les lieux. Déjà quelques participants venus de très loin font leur apparition. Les premiers arrivée: une équipe de 12 jeunes louveteaux venus de KapusKasing (Ontario). Un va et vient se fait continuellement sur ce vaste terrain, lequel devient aujourd'hui un village où rien ne manque. Un amphithéatre naturel a été aménagé, on y retrouve également un hôpital, cafétérias, banque, kiosques, etc.

Tout a été prévu de sorte que les scouts pourront vivre et fraterniser dans une véritable atmosphère de franche camaraderie.

Plus les heures passent, et plus les scouts font leur apparition dans la ville-hôtesse. Parmi ceux-ci notons des pionniers (5-17 ans) de Timmins. Vendredi soir, ce village improvisé pouvait compter plus de 300 personnes.

AUJOURD'HUI

2,000 scouts seront donc installés à Roberval du 18 au 25 juillet. Il s'agit d'un événement inoubliable tant pour les scouts que pour les citoyens de la région. Il s'agit du premier jamboree national. Rien n'a été ménagé pour faire de ce jamchouam (Rencontre) un succès.

Samedi matin, 18 juillet, tous les participants ont fait leur entrée au jamboree. Un véritable contingent de quelque 800 scouts arrivaient par le train de 7 hres, ce samedi là. Parmi ces derniers, on en retrouvait de St-Boniface, Valleyfield, Trois-Rivieres, Joliette, Montréal, Ste-Hyacinthe, Hull, Ottawa, Chicoutimi, Vancouver, Bonneville.

L'ouverture officielle du Jamboree se fait aujourd'hui, par le Premier Ministre Robert Bourassa. Roberval vit un événement qu'elle ne pourra oublier.

Aujourd'hui, visite de l'hon. Robert Bourassa

On sait que c'est le Premier Ministre du Québec, M. Robert Bourassa qui présidera l'ouverture officielle du Jamboree national, aujourd'hui à Roberval. Voici d'ailleurs le programme officiel de cette cérémonie d'ouverture.

10 h 45 — Le président de l'Association des scouts du Canada, Monsieur Jean Pelletier, le commissaire général et chef de camp, Monsieur Charles D'Amour et les maires des deux municipalités attendent l'arrivée du Premier Ministre à l'aéroport de Roberval.

11 h — Arrivée du Premier Ministre. Départ du Premier Ministre pour Saint-Félicien (en voiture).

14 h — Arrivée du Premier Ministre à l'hôtel de ville de Roberval où il est accueilli par le maire, Monsieur Benoît Lévesque. Présentation des invités. Signature du livre d'or de la municipalité.

14 h 20 — Départ du Premier Ministre pour le site du Jamboree.

14 h 30 — Arrivée du Premier Ministre au Jamboree où il est accueilli par le Comissaire général et chef de camp, Monsieur Charles D'Amour.

14 h 35 — CEREMONIE D'OUVERTURE

15h45— Le président de l'Association et le chef de camp accompagnent le Premier ministre pour une visite du site.

17h— Départ du Premier ministre pour l'aéroport.

Le Frère Hamelin est de retour

Le Frère Raymond Hamelin, F.I.C. (de l'instruction chrétienne), ancien principal de l'école Jean Dolbeau est arrivé avec son évêque, Mgr Van Del Elzen, d'origine hollandaise, à Dolbeau hier soir. Les deux missionnaires viennent du Congo où le frère Hamelin était depuis un an.

Les visiteurs logent au Juvénat et sont ici pour "recruter" de nouveaux missionnaires.

La météo

Voici les prévisions régionales émises par le service de météorologie du Canada: Québec, Mauricie, Saguenay - Lac St-Jean, Baie Comeau, et Sept-Iles: ciel généralement dégagé, frais.

Minimum et maximum, entre 75 et 70 degrés.

Aperçu pour lundi: ensoleillé et toujours frais.

Le Gouverneur Général au Jamboree national

Le Gouverneur Général du Canada, Son Excellence Roland Mitchener honorera de sa pésence, le Jamboree national des scouts qui se tient présentement à Roberval.

C'est jeudi le 23 juillet, que Son Excellence sera accueillie à l'aéroport de Roberval par le président de l'Association des scouts du Canada, M. Jean Pelletier, par le Commissaire général et Chef de Camp, M. Charles D'Amour et par les maires des deux municipalités de Roberval.

Sur l'heure du dîner, Son Excellence passera en revue une garde d'honneur de 20 garçons. (cinq louveteaux, cinq éclaireurs, cinq éclaireurs "G.P." et cinq pionniers).

M. Mitchener dînera avec les scouts, visitera les principaux camps et quittera le Jamboree vers l'aéroport vers 3 heures.

LE GIGANTESQUE PANNEAU qui souhaitait la bienvenue aux 2000 scouts; il était impossible à ceux-ci de ne pas se sentir chez-eux à Roberval. EN BAS, il serait intéressant de calculer ce que ces 2,000 jeunes affamés, vont engloutir comme nourriture, pendant la durée de ce premier Jamboree national. (Bilodeau Photo)

Deux noyades à Baie-Comeau

Deux personnes se sont noyées hier après-midi à Baie-Comeau. Il s'agit d'abord du jeune Regean Desbiens âgé de 10 ans, fils de M. Alfredo Desbiens demeurant à Franklin, à 20 milles au nord de Baie-Comeau et de M. Roland Gagnon, 58 ans, du 204 Holliday à Sept-Iles. Les deux accidents ont eu lieu séparement.

Le jeune Desbiens s'est noyé dans la riviere Franklin vers 11 h 45 alors qu'il s'y baignait avec son frère André et sa soeur Claudette. Il fut retrouvé 15 minutes plus tard par Jimy Quesnay. C'est l'agent Claude Hébert de la Sûreté du Québec qui s'est occupé de cette affaire.

La deuxième noyade s'est produite alors que M. Roland Gagnon pêchait dans un lac situé à 29 milles au nord de Baie Trinité. Sa barque se serait renversée vers 2 h 15 quoiqu'aucun témoin n'était sur les lieux. Le corps devait être repêché vers 5 h hier après-midi. L'agent Ludger Champagne de la Sûreté du Québec de Baie Trinité a été dépêché sur les lieux.

Un forum suivra le discours de l'hon. Robert Bourassa

Invité à l'assemblée générale annuelle de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, qui aura lieu dimanche le 19 juillet, le premier ministre du Québec, Monsieur Robert Bourassa, a choisi "l'économie du Saguenay-Lac St-Jean" comme sujet de sa conférence.

Les membres de la Chambre seront invités, après la conférence, à participer à un forum. Les questions devront toutefois être signées et remises au secrétaire de la Chambre avant la conférence en raison du peu de temps à la disposition de Monsieur Bourassa.

Au cours de cette assemblée, il y aura présentation du nouveau bureau de direction de la Chambre de Commerce de Chicoutimi.

Le président de la Chambre Monsieur Paul J. Audette, a laissé savoir que l'on doit se procurer les billets d'admission à la réunion le plus tôt possible. Les membres de la Chambre auront la priorité jusqu'à jeudi, le 16, après quoi la vente sera libre. Il en coûte $10.00 le couple pour assister à la conférence du premier ministre Bourassa. On peut s'adresser, pour obtenir des billets, à messieurs Paul Audette, 549-2576 et François Lamarre, 543-7757. Rappelons que cette assemblée aura lieu à 7 h 30 à l'Hôtel Chicoutimi.

Le monde en bref... L

MONTREAL — Le Premier Ministre Robert Bourassa a déclaré aujourd'hui qu'il est très satisfait des résultats de ses deux premiers mois au pouvoir, durant lesquels il estime avoir fait quelque chose.

Le chef libéral élu le 29 avril a dressé la liste des réalisations de son gouvernement durant sa première session à l'assemblée nationale, notamment un budget sans hausse des impôts, une amélioration des relations fédérale-provinciale, et la mise en marche d'un programme de culture et d'assistance-maladie.

Monsieur Bourassa a notamment déclaré que nous avons parlé d'un programme d'assurance-maladie dans le Québec depuis plus de vingt ans, et que maintenant nous l'obtenons.

Au sujet du chômage, monsieur Bourassa a dit qu'il fera tout ce qu'il pourra pour le réduire. Et il a ajouté que le gouvernement provincial a les pouvoirs... et fera tout ce qui sera possible.

Les grèvistes

"On n'a pas le choix, des menaces, il faut en faire!"

Les principaux organisaturs de la grève lors d'une assemblée tenue cette semaine. De gauche à droite, M. Léopold Lamontagne, vice-président du comité de parité, Chicoutimi; M. Claude Girard, président du Conseil régional de la CSN; M. Maurice Lapointe, organisateur; M. Almas Tremblay, président régional du syndicat de la construction; M. Pierre Maltais, président du secteur de la construction à Chicoutimi et M. Simon Tremblay, vice-président de la section de Chicoutimi.

(Par Claude GRÉGOIRE)

"On n'a pas le choix, des menaces il faut en faire un peu quand, après une semaine de grève, on voit des gars liés au domaine de la construction continuer à travailler". C'est ainsi que nous a répondu hier M. Raymond Gagné, représentant de quelque 2,000 travailleurs dans la construction en grève présentement dans tout le Saguenay—Lac Saint-Jean.

Selon M. Gagné, parlant au nom de M. Almas Tremblay, les camionneurs par exemple ne doivent pas travailler parce que leur travail est trop intimement lié au secteur de la construction.

D'autre part, M. Gagné ne voit aucun espoir de voir résoudre le conflit dans un avenir rapproché. Rappelons que la principale demande consiste dans la parité des salaires avec les travailleurs dans la construction de la région de Montréal.

Les négociateurs redébuteront dans la vieille capitale. Québec, les 20 et 21 juillet, c'est-à-dire lundi et mardi.

En attendant, d'autres développements, les grévistes patrouillent et surveillent de très près afin qu'on respecte l'arrêt de travail.

Affrontement avec les camionneurs

"Qu'Almas Tremblay nous fiche la paix! Les gars de la construction, y ont pas d'affaires à nous autres. On a déjà fait la grève et pourtant on a jamais empêché personne de travailler. Je vous le dis, c'est un véritable désastre! On dirait que c'est la guerre qu'ils veulent".

C'est en substance ce que déclarait le président de l'Association des camionneurs de Chicoutimi au représentant de Progrès-Dimanche, cette semaine. M. Pierre Tremblay, très en colère, avait convoqué une assemblée extraordinaire des camionneurs à son local de la rue Racine.

M. Tremblay attend avec impatience, une communication téléphonique où M. Almas Tremblay, président du Syndicat des Travailleurs dans la construction de la région, lui dira ce qu'il a décidé... de faire avec les camionneurs. Bref, ces derniers vivent dans la peur continuelle sinon dans la terreur. Plusieurs évenements nous ont été rapportés où des travailleurs dans la construction ont empêché les camionneurs de faire leur boulot en les menaçant de façon assez convaincante...

Une extrême nervosité se fait sentir chez les chauffeurs et les propriétaires de camion. Quelqu'un a lancé au cours de l'assemblée de cette semaine: "Je ne travaille que quelques mois par année, je n'ai pas les moyens de faire la grève pour appuyer les gars de la construction". Certains ont alors renchérit et proposé qu'il soit résolu tout simplement que les camionneurs "sympathisent" avec les grévistes. Mais, en fait, il semble que ceux-ci n'aient pas le choix... En attendant, c'est la grève malgré eux.

Rappelons que depuis le début de la grève dans la construction, plusieurs services ont dû être interrompus... dont celui du camionnage que les grévistes, pour forcer les camionneurs à les appuyer, ont littéralement sabote.

Il est impossible de prédire où aboutira l'affrontement. Un camionneur a lancé la menace suivante: "Que les gars de la construction ne nous poussent pas à bout, nous autres on va aller plus loin!" Un autre, plus réaliste: "Si on fait débâtir nos camions, ce ne sera pas mieux.. ils sont beaucoup plus nombreux que nous autres..."

Craignant des représailles de la part des grévistes, on a même entrevu la possibilité d'une aide apportée par la police municipale. Un président d'association de camionneurs de Québec, présent à l'assemblée, a rappelé qu'il a déjà vécu une situation du genre et il a déclaré aux membres présents: "Je vous mets en garde, faites bien attention". En d'autres mots... tout excès de zèle est à éviter.

2,000 marcheurs sur M. Bourassa, aujourd'hui

Une marche afin de faire pression sur le Premier Ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a été organisée par les travailleurs de la construction de la région, en grève présentement.

La démonstration pour laquelle on espère 2,000 marcheurs, déambulera dans les rues Caron, Montcalm et Racine à partir du Centre d'Apprentissage. Les manifestants porteront une multitude de pancartes.

Afin d'empêcher tout incident de quelque gravité, la police municipale et la Sûreté du Québec seront sur les lieux. On craint des échafourrées étant donné le grand nombre de participants à cette manifestation.

Rappelons que M. Bourassa visitera la région aujourd'hui et qu'il sera dans la métropole régionale vers 7h.

A BAIE-COMEAU

Un agent de la Sûreté du Québec de Baie-Comeau nous a rapporté que pour l'instant tout était calme entre les travailleurs de la construction de la CSN et ceux de la FTQ.

Néanmoins, ce même agent a affirmé que ce calme pourrait bien être celui avant la tempête car il semble que des menaces fusent des deux côtés.

Visite d'un autre ministre à Chicoutimi

Après la visite du Premier Ministre, l'hon. Robert Bourassa, la région recevra la visite d'un autre membre du cabinet provincial en la personne du Ministre d'Etat et à la Santé, le Dr Robert Quenneville.

Le Dr Quenneville sera à Chicoutimi vendredi prochain, dans le cadre d'une campagne provinciale d'information au sujet de la nouvelle loi de l'assurance-maladie.

Une conférence d'information sera enregistrée, vendredi matin, avec un groupe de journalistes de la région et retransmise au poste CJPM-TV de Chicoutimi, à dix heures du soir.

Sous le thème de "l'égalité, c'est le chemin de la paix sur le chantier", 4,000 travailleurs de la construction du Saguenay—Lac Saint-Jean et de la Côte-Nord cessaient tout travail cette semaine en réclamant la parité de salaire avec leurs confrères de Montréal. Plusieurs assemblées ont été convoquées.

L'usine Price de St-David

Les travailleurs décident de continuer la grève

Selon M. Claude Lapointe, un des directeurs du syndicat des travailleurs de la Scierie Price, la grève va se continuer et le moral des hommes, malgré cette longue durée, est très bon. M. Lapointe, que Progrès-Dimanche a contacté hier, nous a de plus affirmé, que lors de leur voyage à Québec, jeudi, les directeurs de la Compagnie Price s'étaient montrés pour le moins entêtés.

LE VOYAGE DE JEUDI

Jeudi, M. Julien Perron, président du syndicat, M. Charles Lavoie, vice-président, M. Clément Larouche, secrétaire et M. Claude Lapointe, directeur du syndicat, sont montés à Québec à la suite d'un appel des conciliateurs du ministère, rencontrer les dirigeants de la Compagnie Price. Selon M. Lapointe, la rencontre ne fut pas très amicale. Le syndicat, était installé dans une salle, et la compagnie dans une autre. Les conciliateurs allaient d'une salle à l'autre, rapporter les offres d'une des parties. M. Lapointe a continué: "Nous avons offert à la compagnie de reprendre le travail pendant les négociations, à la condition absolue qu'il n'y ait aucune mesure disciplinaire ou discriminatoire d'entreprise contre des travailleurs." La réponse de la compagnie a été très brève: "Qu'ils reprennent le travail, on discutera par après." Quand nous avons vu que l'on faisait rire de nous, nous sommes repartis."

L'ASSEMBLÉE DE VENDREDI

Le lendemain, l'exécutif du syndicat rendait compte de leur voyage à quelque 250 travailleurs réunis à l'Hôtel de ville de St-David de Falardeau. L'attitude des syndiqués fut sans équivoque. "On ne retourne pas au travail sans un contrat, et que la compagnie ne nous achale pas!"

D'autres travailleurs interroges, n'ont pas caché une certaine "rancoeur" ou "antipathie" envers M. J.-A. Ducharme, le contremaître de l'usine Price de St-David. Nous avons aperçu quelques pancartes, dans des valises d'automobiles, qui étaient très éloquentes; malheureusement pour ces "artistes", les dirigeants syndicaux ne veulent pas établir de lignes de piquetage pour l'instant.

LA GREVE DE LA CONSTRUCTION

Un autre travailleur nous a fait part de son point de vue. Selon lui, la grève de la construction n'aide pas les grévistes, car dit-il: "De toute façon, avec cette grève de la construction, les commandes de la compagnie auraient baissées; alors la grève les dérange moins que dans une situation normale où il y aurait eu des commandes de bois des contracteurs de la construction." Malgré cet avis un peu déprimant, notre homme a conclu: "Mais ça fait rien, on les aura bien les C...".

SOMMAIRE

Annonces classées	86
Arts et spectacles	36
Bandes illustrées	49
Bricolons	59
Carrières et professions	89
Chanson	50
Cinéma	37
Construction	80
Courrier confidence	73
Courtage immobilier	83
Editorial	6
Horaire TV	54
Horoscope	58
Naissances	31
Religion	26
Santé et esthétique	74
Sports	91
Vie féminine	28
Voyage-tourisme	78

Selon une enquête de Progrès-Dimanche

A 100 jours des élections, le maire Tremblay en avance

par Réjean Tremblay

Chicoutimi est à 100 jours environ des élections municipales. Nous avons voulu, sans prétention aucune, tâter le pouls de la population. Une série d'appels téléphoniques a permis de connaitre, d'une façon assez exacte, ce que pense au moins deux catégories des futurs électeurs: les maîtresses de maison, et les hommes d'affaires, ou les employés de bureau. Aux heures où l'enquête a été menée, ce sont les principales catégories de gens que nous avons contactées.

17,000 VOTEURS

M. Ls-G. Gauthier, président des élections, donne le chiffre approximatif de 17,000 personnes qui vont être appelées à user de leur droit de vote. En effet, en vertu de la nouvelle loi du code municipal, toutes les personnes, domiciliées à Chicoutimi et âgées de 21 ans et plus pourront voter. Il n'est plus question d'être locataire ou de propriétaire. Tout le monde vote. De plus, le maire et les six conseillers doivent affronter l'électorat. Les personnes devront donc voter pour les deux conseillers de leur quartier et pour le maire. Que savent les Chicoutimiens de toutes ces nouveautés? Que savent-ils aussi des hommes en présence?

RIEN DE SCIENTIFIQUE

Le petit sondage que nous avons accompli ne prétend pas être scientifique. Le nombre de coups de téléphone donnés, est insuffisant pour atteindre la rigueur d'un sondage véritablement scientifique. De plus, les qestions posées n'entrainaient pas nécessairement des reponses absolues, et enfin, les gens n'étant pas encore sensibilisés aux élections, il fallait donner parfois des explications, qui malgré notre bonne volonté, ont pu influencer les réponses reçues. Mais malgré tous ces accrocs, les témoignages récoltés donnent assez d'informations, pour que l'on puisse avancer quelques observations, qui serrent la vérité assez près.

IGNORANCE DES LOCATAIRES

Tous les locataires qui ont participé à l'enquête, ignoraient qu'ils avaient le droit de vote aux prochaines élections. Une dame en particuluer nous a dit: "Je ne vous crois pas; et puis de toute façon, on était bien comme avant; on payait notre loyer, et après on nous fichait la paix; nous autres, on s'en fiche pas mal; c'est tous des caves." Par contre, un commis de bureau, s'est montré enchanté de cette nouvelle; il nous a déclaré qu'il suivait de près la politique municipale, et que ça le concernait: "Quand les taxes remontent, le propriétaire augmente le loyer, alors on a le droit de savoir.". Néanmoins, cela nous a permis de constater, que le vote des locataires risquaient fort de provoquer des surprises; les organisateurs ne pourront se fier sur les élections précédentes pour monter un schéma de campagne. Très intéressant à suivre, et la campagne, selon une gentille dame, devra commencer très tôt: "Moi, le premier qui va me gagner, je vais voter pour lui."

LES ÉPOUSES

En général, les épouses ne sont pas tellement au courant de la chose municipale. 80 pour cent vont voter comme leur mari, du moins dans la situation actuelle, et pour les conseillers; quant à la mairie, leur idée est plus précise. Des ménageres contactées, 30 pour cent aimeraient voter pour le maire Gilles Tremblay, (parce qu'il a une belle allure, nous a dit une dame.), 5 pour cent vont voter pour le conseiller Roch Bergeron, les autres n'ont absolument pas d'opinion. La question était précise: "Si demain, vous aviez à voter à la mairie, à qui donneriez-vous votre vote: Au maire sortant, M. Gilles Tremblay, ou à l'autre candidat probable, M. Roch Bergeron? Une constatation, ces dames connaissent M. Tremblay pour la plupart, mais elles ne connaissent que très peu M. Bergeron.

LES HOMMES

Chez les hommes, les réponses sont plus claires: 20 pour cent en faveur du maire Tremblay, 10 pour cent pour M. Bergeron, 25 pour cent ont l'intention de voter ni pour l'un ni pour l'autre, et 45 pour cent son absolument indécis. Actuellement, même chez les hommes, on ne semble pas connaitre beaucoup M. Bergron. Une chose nous a frappés, on n'est pas nécessairement pour M. Bergeron, comme on n'est pas pour lui; mais en ce qui concerne le maire Gilles Tremblay, on semble être soit avec lui, soit contre lui. C'est assez normal, car il est beaucup plus connu que tous les autres membres du conseil. Mais, d'après ce que nous avons entendu, il y a une belle place pour un troisième candidat. Plusieurs personnes ont été catégoriques: "N'importe qui, mais pas ces deux-là." Quand nous demandions des précisions, on nous répondait: "Je ne sais pas pourquoi, mais j'aimerais mieux quelqu'un de nouveau: c'est toujours la même "potée". On est tanné de toutes ces chicanes." L'item "chicane", est revenu souvent sur le tapis. On n'aime pas cela du tout. Sans que nous n'en parlions, 40 pour cent des hommes interrogés, ont mentionné qu'il y avait trop de conflits de personnalités que c'était le temps que ça change. Selon notre petite enquête, il y aurait définitivement de la place pour des candidats nouveaux.

CHEZ LES CONSEILLERS

La situation est excessivement confuse chez les conseillers. Les ménageres, sauf quelques rares exceptions, ainsi que les locataires ne savent même pas dans quel quartier elles ont le droit de voter. Quand nous citons les conseillers de leur quartier, nous avons des réponses très vagues. Cependant, de l'ensemble des téléphones, il ressort que c'est le conseiller Léo Favre qui serait le plus avantageusement connu par ces dames, suivi du conseiller Émile Corneau. On connait M. Larouche de nom, et on ignore tout des autres conseillers. "On sait que Roch Bergeron s'est chicané avec Robert Bouchard," parce que le Régional en a parlé," nous a dit une dame, mais, le nombre d'indécises est incroyable. La campagne électorale, pour les conseillers, risque d'être pénible.

Les hommes, connaissent beaucoup mieux les conseillers, mais 90 pour cent de ceux interrogés, préferent attendre, avant d'émettre une opinion sur les conseillers de leur quartier.

Dans l'ensemble, les mécontents ont été très rares. On préfere attendre avant de dire si on est carrément pour ou contre tel ou tel conseiller.

UNE CAMPAGNE D'INFORMATION

La campagne électorale future devra être précédée, à notre avis, d'une campagne d'information objective, conduite par la cité; il est nécessaire d'informer la population sur ses droits et devoirs, avant de la lancer en plein coeur d'une campagne électorale; dans l'état actuel des choses, le vote universel risque fort, de n'être pas très représentatif.

Fête du 26 juillet

L'abbé Gravel désire entretenir la dévotion de Sainte-Anne

L'abbé Jean-Louis Gravel, curé de la paroisse Sainte-Anne de Chicoutimi-Nord, a mis tout en oeuvre cette année pour inculquer plus de "popularité" à la fête de la patronne de sa paroisse et surtout pour intensifier la dévotion envers cette sainte. Selon l'abbé Gravel, la popularité de cette fête baisse chaque année et un peu de publicité ne fera guère de tort...

L'abbé Jean-Camille Bélanger et Mgr Victor Tremblay ont rappelé les nombreux miracles que l'on a accordés à la mere de la Vierge Marie. Cette année, la journée du 26 juillet revêtera un caractère supplémentaire. C'est en effet le centenaire du Grand Feu et la paroisse Sainte-Anne avait, dit-on, été protégée.

Les prêtres se sont entendus sur la valeur de cette fête: "De plus, la femme est dépréciée, surtout au point de vue sexuel. Elle est un objet de la publicité. Sainte-Anne servira à la revaloriser".

PROGRAMME

Dix-sept messes sont prévues pour la journée du 26 juillet. Mgr Marius Paré, évêque du diocèse de Chicoutimi célébrera à 8h. du soir la messe pontificale et portera le Saint-Sacrement durant la procession aux flambeaux qui suivra vers 9h.

Pour les 17 messes, on suppose la présence de 32 prêtres! de toutes les paroisses environnantes. Pour la procession, les gardes paroissiales de Chicoutimi et celles de Chicoutimi-Nord, seront présentes. Cette procession sera sous la direction du Commandant Adalbert Beaumont et sera animée par le Père François Bouchard, Rédemptoriste.

Pour la commodité des pelerins, nous mettons à leur disposition, aussi bien contre le soleil que contre la pluie deux salles d'écoles. Des cliniques d'urgence seront mêmes installées par les Ambulanciers Saint-Jean.

Les organisateurs de la Fête de Sainte-Anne le 26 juillet. Dans l'ordre habituel: l'abbé Robert Larouche, vicaire de la paroisse Sainte-Anne; l'abbé Jean-Camille Bélanger du diocèse liturgique; M. Conrad Vachon chargé de la publicité; l'abbé Jean-Louis Gravel, curé de Sainte-Anne et Mgr Victor Tremblay évidemment invité pour rappeler quelques dates historiques concernant la fête de Sainte-Anne...

Rivière-du-Moulin

Discussion autour d'une tour...

La petite ville de Rivière-du-Moulin n'a pas l'intention de laisser déparer sa promenade le long du Saguenay par une tour du Ministère des Transports du Québec.

Le conseil de cette municipalité exige que, dans la construction d'une tour pour guider les navires, l'on tienne compte du fait qu'elle formera un tout avec la promenade et qu'elle doit être décorative.

Pour sa part, le Ministère des Transports est d'avis qu'une tour ordinaire ferait bien l'affaire.

Les dirigeants municipaux ont juré que le cachet de la promenade doit être conservé et ils entendent avoir le dernier mot.

Le Conseil de Rivière-du-Moulin adoptait lundi une résolution de félicitations à l'adresse de M. Jean-Paul Lessard, de Chicoutimi, pour l'aide apportée par la Banque Royale au baseball dans la région.

Le corps de Police de Rivière-du-Moulin a reçu des félicitations du Conseil municipal pour l'aide accordée par les policiers à divers citoyens, soit au sujet de vols, de bris ou pour d'autres causes.

Le Conseil a félicité également les policiers Potvin et Couture pour l'arrestation de jeunes qui avaient perpétré un vol à Chicoutimi.

Dans la lutte qu'ils ont entreprise contre les films pornographiques, les chefs de Police de la région peuvent compter sur l'appui de Rivière-du-Moulin. Le Conseil de cette municipalité faisait sienne, lundi soir, la résolution adoptée à la dernière assemblée régionale des chefs de police et des pompiers.

En marge de la traversée

Trois personnalités assumeront la présidence d'honneur de la seizième traversée internationale du lac St-Jean.

Il s'agit de madame Claire Kirkland-Casgrain, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche; de monsieur Johnny Weissmuller, le "père de la natation moderne"; et de monsieur Robert Stanbury, ministre d'Information-Canada.

M. Gilles Tremblay

De bonnes nouvelles

Le maire de Chicoutimi, M. Gilles Tremblay nous a fait part d'une bonne nouvelle. Interrogé sur son voyage à Québec, le maire de Chicoutimi a répondu qu'il avait reçu une confirmation verbale du ministère des Affaires Municipales, de la permission d'établir un réglement d'emprunt pour Place Angoulême. Ainsi donc, disparaît, selon M. Tremblay, un des derniers obstacles à la mise en chantier du projet.

LA DEMISSION DU TRESORIER

D'autre part, le premier magistrat de Chicoutimi, attribue à un simple hasard, le fait que des conseilleurs n'aient pas été avisés de la démission de M. Jean-Yves Girard: "J'attendais de les rencontrer personnellement avant de rendre cette démission officielle."

Toujours, selon M. Tremblay, M. Jean-Yves Girard a démissionné pour des raisons d'affaires uniquement: "Il a donné sa démission, tout simplement parce qu'il a trouvé une meilleure position dans l'industrie privée." a conclu M. Tremblay.

Au Terminus maritime du Saguenay

Un record de navires enregistré au cours des six premiers mois

Cette semaine :
24 navires attendus

Vingt-quatre navires totalisant plus de 141,000 tonnes sont attendus aux aménagements portuaires de Port-Alfred. Tels sont les points saillants du bulletin hebdomadaire du mouvement des navires pour la semaine du 17 au 24 juillet émis par la direction de la compagnie Terminus maritime du Saguenay.

ACTIVITÉS AU QUAI DUNCAN

Dix navires sont attendus au quai Duncan pour y décharger près de 120.000 tonnes de marchandises. Ce sont:

Aida - libérien - 17 juillet - 100.000 barils d'huile.
Sunbaden - allemand - 18 juillet - 16.145 tonnes de bauxite.
Kingdoc - canadien - 18 juillet - 5,800 tonnes de spath fluor.
Calgadoc - canadien - 19 juillet - 4,000 tonnes de coke.
Sarniadoc - canadien - 19 juillet , 4,000 tonnes de coke.
Sunjarv - britannique - 19 juillet - 15.980 tonnes de bauxite.
Sunpolynesia - norvégien, - 21 juillet - 15.095 tonnes de bauxite.
Suncapri - allemand - 24 juillet - 16.080 tonnes de bauxite.
Lachinedoc - canadien - 24 juillet - 4,000 tonnes de spath fluor.
Gyda - danois - 24 juillet , 26.000 tonnes de bauxite.

AU QUAI POWELL

D'autre part, les débardeurs de la compagnie Terminus maritime du Saguenay manutentionneront plus de 20,000 tonnes de marchandises diverses au quai Powell. Quatorze navires y feront relâche. Ce sont:

Hansa - finlandais - 17 juillet - 5,155 tonnes de papier.
Lisiane - norvégien - 17 juillet - 600 tonnes de papier.
Benares - norvégien - 18 juillet - 1,100 tonnes d'aluminium et 315 tonnes de pulpe.
Harpefjell - grec - 18 juillet - 600 tonnes d'aluminium et 120 tonnes de papier.
Akagi Maru - japonais - 18 juillet - 1,000 tonnes d'aluminium.
Sirefjell - norvégien - 18 juillet - 12.50 tonnes d'aluminium.
Thorsoey - norvégien - 20-23 juillet - 1,250 tonnes d'aluminium et 680 tonnes de papier.
Vega - norvégien - 20 juillet - 16.000 tonnes de soude caustique.
Burgenstein - allemand - 22 juillet - 2.000 tonnes d'aluminium.
Luise Bornhoffen - allemand - 22-23 juillet - 1.500 tonnes de papier.
Trein Maersk - danois - 23 juillet - 1,120 tonnes de papier.
Santona - irlandais - 23 juillet - 480 tonnes de carton.
Solmon Senior - norvégien - 24 juillet - 4,400 tonnes de papier.
Garcilaso - péruvien - 24-25 juillet - 140 tonnes d'aluminium et 1,790 tonnes de papier.

Le Terminus maritime du Saguenay à Port-Alfred a considérablement augmenté depuis le début de l'année le volume d'exportation et d'importation comparativement au volume établi pour les six premiers mois de l'année dernière. Un communiqué de la compagnie indique, en effet, que de janvier à juin 1970, les exportations se sont accrues de 17% comparativement à la même période en 1969, et que plus de 270,000 tonnes de marchandises ont été exportées par rapport à quelque 225,000 tonnes en 1969.

Alors que l'année dernière les importations se chiffraient à près de 1,245,000 tonnes, cette année elles s'élèvent à plus de 1,605,000 tonnes soit une augmentation de 24%. Les visites de navires se sont d'ailleurs faites plus fréquentes aux aménagements portuaires de la baie des Hahas. En effet, on dénombre cette année 204 navires ayant fait relâche au port comparativement à 183 l'année dernière.

IMPACT ÉCONOMIQUE

Pour répondre à l'accroissement des activités portuaires, la direction de la compagnie décida de majorer l'effectif de ses débardeurs, passant ainsi leur nombre de 591 à 608. Le total des salaires et avantages sociaux versés par la compagnie à ses employés pendant les six premiers mois de 1970 s'élève à plus de $2,500,000. comparativement à $2,100,000 pour la même période en 1969.

DES ÉLÈVES DISCIPLINÉS — Les quatorze cadets qui suivent la leçon du chef-instructeur Bertrand Sansterre, forment une classe très disciplinée et de bonne tenue.

QUATRE PILOTES-INSTRUCTEURS AU REPOS — MM. Bertrand Sansterre, Pierre Desbiens, Richard Tremblay et Félix Lebel sont les instructeurs mandatés pour faire passer les examens de vol aux étudiants-cadets.

Ti-Pic au Zoo

La mascotte de l'escadrille 433, "Porc-Epic" de Bagotville, un magnifique porc-épic, lequel porte le surnom de "TI-PIC", est arrivé dernièrement au jardin zoologique de St-Félicien. On sait qu'aucun autre animal ne peut aussi bien représenter la devise de cette escadrille "QUI S'Y FROTTE S'Y PIQUE".

L'animal sera désormais un pensionnaire du zoo, ceci entre les cérémonies ou démonstrations, où sa présence, comme mascotte, sera indispensable.

L'on remarque, à son arrivée au jardin zoologique, le gérant, M. Ghislain Gagnon, le Capitaine Gaston Blackburn, en charge des relations publiques de l'escadrille 433, Monsieur Hilarion Perron, gardien au zoo de St-Félicien et le Caporal Marius Dionne, de l'escadrille 433 également.

A St-Honoré

Futurs pilotes de "jets"

Montréal, Trois-Rivières et St-Honoré, voilà les trois seuls sites accrédités par Ottawa pour donner la formation nécessaire aux jeunes cadets de l'air.

C'est la compagnie Mon Valin Aviation qui donne ces cours à l'aéroport de St-Honoré. Mont Valin Aviation se charge de la formation de 14 cadets; ces jeunes hommes sont âgés de 17 et 18 ans. Ce sont des jeunes d'élite qui ont reçu des bourses du gouvernement fédéral; ils sont destinés à être pilotes de jets ou encore pilotes de ligne. C'est donc dire qu'ils représentent un investissement important pour le gouvernement.

Tous les jours, ils prennent l'autobus qui les conduit de Bagotville jusqu'à l'aéroport de St-Honoré. Les journées se passent à suivre des cours théoriques ou bien pratiques avec les instructeurs.

Devant la satisfaction du travail accompli l'an dernier par Mont Valin Aviation, le ministère a fait parvenir une lettre aux autorités qui les accréditaient à donner les cours encore cette année.

MONT VALIN AVIATION

La compagnie Mont Valin Aviation est la propriété, en fait, de dix actionnaires principaux; c'est M. Pierre Desbiens qui en est le président; M. Desbiens est également un des quatre instructeurs actuellement à l'emploi de la compagnie; les autres sont MM. Richard Tremblay, Bertrand Sansterre et Félix Lebel. Ce sont ces quatre instructeurs qui donneront les cours et qui feront passer les examens aux quatorze cadets d'ici le 15 août.

Habituellement la compagnie possède quatre avions; pour la durée des cours aux cadets, elle a dû s'en procurer un autre en supplémentaire. Les pilotes donnent leurs cours sur trois Cesna monomoteurs et sur un bimoteur de la même compagnie.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION D'ALCAN ALUMINIUM LIMITÉE qui tenait une réunion à Arvida, mercredi le 15 juillet, a profité de l'occasion pour visiter quelques installations de l'Alcan dans la région. Lors de leur passage au nouveau laboratoire de contrôle des usines d'Arvida, de gauche à droite: MM. Berchmans Trottier, analyste des opérations à la division de l'informatique de l'Alcan d'Arvida; Donald K. David, administrateur, David M. Culver, vice-président directeur général; John L. Sullivan, administrateur, Nathanael V. Davis président et H. H. Richardson, membre d'honneur du conseil d'administration d'Alcan Aluminium Limitée.

M. Guy Drolet
L'Entraide économique: pilier nécessaire à l'expansion

"L'Entraide économique, c'est le seul pilier nécessaire à toute structure et infrastructure d'une société en gestion, qui puisse fournir et donner les résultats que nous attendons à notre épanouissement économique."

C'est l'avis qu'exprimait dernièrement le président de la Caisse d'épargne et d'entraide économique de Dolbeau-Mistassini, M. Guy Drolet.

"Si l'on regarde que plus de 1,400 individus de toutes classes se sont enfin accoudés, pour permettre l'investissement de près de 1 million de nouveaux capitaux, de créer plus de 35 nouveaux emplois de permettre la construction de sept nouvelles résidences, de souscrire plus de 3.5 millions dans notre région, et de développer nos centres commerciaux par instauration de nouveaux édifices.

N'avons-nous pas enfin le levier dont nous avions tant besoin."

M. Drolet a par ailleurs déclaré qu'il anticipait créer au cours du prochain exercice, un fond industriel pris à même les trop perçus non distribués, sans pour cela porter atteinte à notre rendement de capital qui se trouve actuellement de 13.33% du capital moyen. Pour ce faire, cependant, il faudra éventuellement sacrifier 1 à 2% de son rendement personnel tout en recevant quand même 10% de plus.

éditorial

ROCH DESGAGNE

Effort de lucidité nécessaire pour le développement économique

Lorsque le Premier Ministre, l'hon. Robert Bourassa, sera dans la Capitale du Saguenay, ce soir, pour y traiter de l'économie régionale, devant la Chambre de Commerce de Chicoutimi, il sera intéressant d'entendre son diagnostic et d'apprendre de sa bouche les remèdes que lui, en tant que Premier Ministre du Québec et de Ministre responsable de l'Office de Développement et de Planification, il entend appliquer pour redonner au Saguenay — Lac St-Jean sa prospérité d'antan.

Malheureusement, il s'y trouvera au coeur même d'un conflit ouvrier dans un des secteurs vitaux d'activités profitables à la population, celui de la construction et du bâtiment, qui se déroule actuellement dans une atmosphère de terreur sous la férule d'une organisation syndicale qui semble vouloir précipiter non seulement la région, mais toute la province dans un véritable cauchemar.

Evidemment, la C.S.N. a déjà avoué que "Les syndicats et leurs membres actifs eux-mêmes ont toujours été distants des problèmes se rattachant au développement et à la planification régionale." Il serait malheureux comme d'autres l'ont déploré, que la seule préoccupation du syndicalisme repose essentiellement sur les salaires et les conditions de travail et qu'il soit incapable de se dépasser pour devenir un moteur de changement.

Mais, quoiqu'il en soit, il ne faudrait pas que la population conserve comme l'a noté un économiste, une "mentalité de salariés berçés entre le paternalisme de l'Etat et celui du grand capital anonyme".

Et suivant la conclusion de cet économiste qui est nul autre que Pierre-Yves Pépin, "c'est un effort de lucidité qui s'impose, et, telles que l'économie et la société canadienne sont structurées, les habitants du Royaume du Saguenay sont les premiers responsables d'un nécessaire changement dont les dimensions majeures sont l'unification des forces vives et l'utilisation d'un arsenal technologique, qui, dépassant les facteurs ordinaires de la production (ressources naturelles, travail et capital), constitue le facteur fondamental du Développement".

Dans son étude sur "Le Royaume du Saguenay en 1968", effectuée à la requête de la Direction générale du Développement rural, M. Pierre-Yves Pépin n'hésite pas à affirmer que notre région est "celle qui fut, jusqu'ici, la plus choyée par l'économie" et que c'est celle qui se comporte le mieux vis-à-vis la métropole montréalaise. Le Royaume qui a fait appel à des hommes de Charlevoix pour se développer est devenu par la suite une région productrice d'hommes. Une partie de ses surplus d'hommes sont sortis du territoire, ce qui fait que le poids de sa population est demeuré léger. A court terme, l'objectif devrait être d'atteindre une population de 300,000 âmes et, à long terme, de doubler ce réservoir de consommateurs afin de trouver des usagers aux produits qu'on pourrait éventuellement fabriquer sur place.

D'abord, il ne faudrait pas oublier dans l'étude du problème, que la région est complémentaire et qu'elle ne constitue pas encore un centre de croissance dynamique. Les syndicats qui veulent la parité des salaires avec Montréal risquent, en l'oubliant, de tuer la poule aux oeufs d'or.

Ensuite, les hommes d'affaires de la région consentant l'effort de lucidité qu'on leur demande devront se montrer plus ouverts à l'innovation et à la collaboration avec ceux qui arrivent de l'extérieur avec des idées nouvelles. L'Alcan et l'industrie papetière devront apporter un concours grandissant aux organismes de promotion économique qui sont à la recherche de solutions valables.

Il s'impose également qu'on accepte une restructuration administrative comportant d'une part une déconcentration et une décentralisation au niveau du gouvernement provincial, et d'autre part une concentration des administrations municipales par la création d'une communauté urbaine et par le regroupement des corporations publiques peu viables.

Le gouvernement s'apprête à mettre en place une conférence administrative et à accorder des pouvoirs accrues aux municipalités qui formeront la Commuauté urbaine du Haut-Saguenay. Cette étape est essentielle dans la mise en place des outils nécessaires à un développement ordonné de l'économie régionale.

M. Bourassa, qui a promis de créer 100,000 emplois par année, ne peut trouver de terrain plus fertile que le Royaume du Saguenay pour implanter les équipements nécessaires et créer une nouvelle industrie. La main-d'oeuvre sera bientôt nombreuse et instruite, ce qui est le principal atout de la région. Les richesses à exploiter dans le Québec "médian", à proximité de la région, sont fabuleuses et il faut espérer que le climat social sera toujours favorable aux investissements malgré les errements occasionnels de certains chefs syndicalistes.

Charles-Julien GAUVIN.

N.D.L.R.: Le rédacteur en chef, M. Roch Desgagné, est présentement en vacances. Il sera de retour au travail le 27 juillet prochain.

Les grévistes ont découvert des moyens tres persuasifs d'inciter les camionneurs de la région à les appuyer dans le conflit...

L'observateur

Situation explosive

Plusieurs événements malheureux sont venus "épicer" le conflit impliquant présentement plus de 4,000 travailleurs dans la construction du Saguenay-Lac Saint-Jean et de la Côte-Nord.

Stimulés par des chefs syndicaux connaissant leur affaire... et probablement frustrés par la situation actuelle, les travailleurs ne se gênent pas pour employer des moyens de persuasion peu orthodoxes, entre autres la violence physique. (cf Baie-Comeau). Un article du journal que vous lisez présentement fait état de la situation existant chez les camionneurs. Ces derniers sont contraints de discontinuer tout travail parce que celui-ci est trop intimement lié à la construction et que les grévistes ont réussi à faire régner la terreur parmi les chauffeurs de camion.

Dans une certaine mesure, cela est facilement compréhensible. Comment, en effet, les grévistes pourraient-ils supporter de voir leur moyen de pression, en l'occurence l'arrêt de travail, saboté par quelques réactionnaires?

Mais où cela devient exagéré c'est quand cette manoeuvre d'empêcher tout travail ayant quelque rapport avec la construction devient obsessionnelle. On sait que les travailleurs en grève sont, aussi paradoxal que cela puisse paraître, aussi spontanés et influençables que des étudiants contestataires en mal d'occupation!

Ainsi, une dame téléphonait à nos bureaux hier après-midi pour nous signaler que deux bandes de "contestataires" avaient menacé ses garçons qui "se construisaient" à Saint-Jean Vianney. D'autres événements semblables ont eu lieu et sont peut-être, après réflexion, à regretter.

Il ne s'agit pas ici d'accuser les grévistes, mais bien plutôt d'éclaircir le pourquoi de cette situation tendue. Cette agitation est-elle le fruit d'une poussée trop grande des syndicats ou est-elle tout simplement un aboutissement normal dans le contexte social et économique actuel du Québec?

Nous n'avons pas la prétention d'y répondre. Si la première réponse est la bonne, il s'agira de contrôler au plus tôt l'action des centrales syndicales qui multiplient les greves un peu partout au Québec et même au Canada.

Si la deuxième réponse est la vraie, il faudra donc trouver une solution au plus tôt avant que la marmite, à force de bouillir n'explose violemment. Il sera alors trop tard pour pleurer et certaines organisations telles que le FIQ (Front de Libération du Québec) auront une raison pour se réjouir...

CLAUDE GRÉGOIRE

Qui dirige Chicoutimi?

Le futur parc industriel, supposément à caractère régional, risque fort de n'être que le parc industriel à caractère UNIGRAV.

Il ne faut pas rire du monde. Le conseil de Chicoutimi, à grand renfort de déclarations, a insisté plusieurs fois sur le fait suivant: "Nous allons choisir le meilleur emplacement pour le futur parc industriel, et nous allons l'offrir à UNIGRAV. S'ils ne sont pas satisfaits...". Mais toutes ces belles déclarations n'étaient-elles que des paroles futiles? On semble, au conseil, vouloir revenir sur une position fermement prise, et faire le jeu d'une compagnie qui n'a donné aucune preuve de son sérieux vis-a-vis la ville.

Si le site de l'Alcan avait toutes les qualités qu'on lui prêtait, il doit les avoir encore aujourd'hui? D'après les dires de certains membres du conseil, on est prêt à offrir à UNIGRAV, le site de la ferme François Jean. Est-il nécessaire d'insister sur le fait, que la ferme Jean, est un des sites qui va coûter le plus cher à la ville. Et comment va-t-on lui donner son "supposé" caractere régional?

Lundi soir, le conseil devra fournir de très bonnes explications au public, s'il décide de changer ses positions. Tous les avantages que l'on concédait au site de l'Alcan, existent encore; qui bouleverserait des projets étudiés sérieusement pendant plus d'une semaine? La volonté d'UNIGRAV? Le refus d'UNIGRAV du site Alcan?

De toute façon puisque l'on semble se diriger vers un site choisi par UNIGRAV, pour un parc industriel régional (!), pourquoi les dirigeants de cette dernière compagnie ne l'ont-ils pas dit franchement. "Nous voulons la Ferme Jean."

Réjean Tremblay

progrès-dimanche

HEBDOMADAIRE PUBLIE LE DIMANCHE

Hebdos du Canada

DERNIER RAPPORT A B C
31 mars 1970: 35,092 copies vendues

Directeur-gérant: Gaston VACHON
Rédacteur en chef: Roch DESGAGNE

MESURES TYPOGRAPHIQUES :
14 lignes agates au pouce.
1,200 lignes agates par page.

Editeurs-imprimeurs
LE PROGRES DU SAGUENAY LIMITEE
Fondé en 1887
316 Ave Labrecque - Chicoutimi
Tél.: 543-4474 - C. P. 218

Prix de la copie $0.20. Abonnement: $10.00 à l'étranger: $12.00

Tous droits réservés sur la reproduction des annonces ou des nouvelles de notre journal.
Progrès-Dimanche ne prend pas la responsabilité des textes ou autre matériel de rédaction qu'on lui envoie et ne s'engage pas à toujours les retourner.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec.
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no: 0890

PROGRÈS POTINS

Le 27ième congrès annuel de l'Association des épiciers en gros du Québec débutera le dimanche 30 août au Manoir Richelieu de Pointe-au-Pic, sous la présidence de M. Marcel Masse de Montréal. MM. Normand Toupin, ministre de l'Agriculture et Claude Simard, ministre adjoint à l'Industrie et au Commerce ont été invités à prendre la parole, mercredi matin deux septembre.

—o0o—

En avril 1970, l'énergie électrique disponible au Québec, selon les statistiques fédérales se chiffrait à 5,665,000,000 kwh comparativement à 5,595,000,000 kwh en Ontario.

—o0o—

En avril 1970, Québec a mis pour $55,200,000 de permis de construction alors qu'en Ontario durant le même mois, on en émettait pour une valeur de $220,400,000

—o0o—

Grand Falls au Nouveau-Brunswick a tenu son festival de la pomme de terre le 4 juillet dernier. Est-il possible qu'en plus du festival du bleuet on tienne également un festival de la pomme de terre au Saguenay—Lac St-Jean, ne serait-ce que pour rappeler aux consommateurs que la région produit aussi ses patates.

—o0o—

Le congrès annuel de la Chambre de Commerce de la Province de Québec aura lieu cette année à Sherbrooke les 17, 18 et 19 septembre prochains. Le thème sera: "Priorités économiques".

—o0o—

Depuis que la Loi des fusions volontaires a été adoptée en avril 1965, il y a eu dans le Québec 26 fusions de municipalités dont deux en 1970, six en 1969, cinq en 1968, quatre en 1967, six en 1966 et trois en 1965. Dans la région une seule fusion a été complétée, celle de St-Prime entre le village et la paroisse du même nom.

—o0o—

Si notre journal n'a pas publié de reportage sur l'ensemencement de la ouananiche dans la rivière aux Écorces, récemment, c'est que l'invitation d'assister à cet événement exceptionnel nous est parvenue en retard.

—o0o—

Le congrès de l'Association des Propriétaires d'Autobus du Québec aura lieu les 2 et 3 octobre prochains à l'hôtel Holiday Inn, rond-point du Pont de Québec.

—o0o—

La ville d'Arvida a adressé, la semaine dernière, des félicitations au directeur de la police municipale de Chicoutimi, monsieur Gérard Giroux, pour son élection à la présidence de l'Association des Chefs de Police et de Pompiers du Québec.

—o0o—

La ville d'Arvida paiera au ministère de la Santé un compte au montant de plus de $16,700. pour sa contribution au maintien de l'Unité Sanitaire de Jonquière-Kénogami.

—o0o—

Selon le président du comité des jeux d'été canadiens du Lac St-Jean, M. Pierre Lajoie, la tenue des jeux d'été canadiens en 1973, à Roberval, serait le seul moyen pour la population de ce secteur de pouvoir bénéficier d'aménagements en sports et en loisirs.

—o0o—

La ville d'Arvida demandera à la Société Nationale des Québécois d'adresser, à l'Assemblée nationale, sa résolution voulant faire du 24 juillet la fête civique du Québec et le jour de la reconnaissance internationale du Québec.

—o0o—

L'Association des services de l'automobile, dont le siège social est à Montréal, vient d'élire son nouveau bureau de direction. Le nouveau président est M. Robert Tremblay de Saint-Ambroise; le vice-président, M. Lucien Proulx de Jonquière; M. Joseph-Louis Boily, secrétaire-trésorier et archiviste. Ce dernier est de Chambord. Huit directeurs, ont, en outre été élus.

—o0o—

Un communiqué nous apprend que l'Agence d'Assurances générales Henri Gagnon et Fils Inc. s'est jointe à l'Agence d'Assurances Lajoie Enr. et que cette nouvelle société sera maintenant connue sous le nom de Lajoie, Gagnon et Associés Inc. Le bureau sera situé au 31 Ouest, rue Racine, Chicoutimi (en haut du magasin Steinberg's) au local actuel de l'Agence d'Assurances Lajoie Enr.

—o0o—

La Croix-Rouge (Chicoutimi métropolitain) tient à remercier les nombreux donneurs qui se sont présentés à la clinique de jeudi dernier. En tout, 382 personnes ont donné de leur sang et cela malgré la température peu clémente. L'objectif était de 300. Mercredi, l'Hôtel-Dieu a accueilli 232 donneurs.

Ce soir à Chicoutimi

Discours du premier ministre sur le

Développement économique du Saguenay-Lac St-Jean

M. Robert Bourassa, premier ministre du Québec, laissera entrevoir ce soir, à Chicoutimi, capitale régionale, ce que le gouvernement entend faire pour relancer l'économie de la région. M. Bourassa est responsable de la planification et du développement dans le présent gouvernement. Il s'est toujours préoccupé de façon particulière de l'économie de la région du Saguenay—Lac St-Jean et en a discuté à loisir en plusieurs occasions au cours de visites antérieures alors qu'il occupait un siège dans l'opposition, sous le gouvernement précédant. On s'attend à ce qu'il définisse clairement, ce soir, à l'issue d'un banquet de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, la politique que son gouvernement se propose d'appliquer dans la région afin de créer de nouveaux emplois.

Le Premier Ministre du Québec aura un programme très chargé aujourd'hui, lors de sa visite dans notre région.

M. Bourassa arrivera en avion à 10 h 30 à Roberval. Il se rendra presque immédiatement à Saint-Félicien pour visiter le jardin zoologique, où il prononcera une courte allocution.

Il reviendra à Roberval vers 14 heures, afin d'y inaugurer le premier jamboree scout national, au mont Plaisant, et de prononcer une allocution.

Le Premier Ministre arrivera à Chicoutimi vers 19 h 45. Il aura alors une rencontre d'un quart d'heure avec les journalistes. Il prendra part ensuite au dîner de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, à l'Hôtel Chicoutimi, où il fera un exposé sur l'économie de la région.

PROGRAMME DE LA VISITE DU PREMIER MINISTRE

9 h — Départ de Québec avec membres de la Tribune de Presse en D.C.3

9 h 45 — Arrivée des journalistes à Roberval.

10 h 30 — Arrivée du premier ministre à Roberval

10 h 45 — Départ pour le zoo de St-Félicien.

11 h — Courte allocution du premier ministre.

11 h 30 — Dîner en plein air.

12 h — Visite du zoo de St-Félicien.

12 h 30 — Départ du zoo pour aller chez M. Robert Lamontagne.

12 h 45 — Cocktail offert par M. Lamontagne.

13 h 40 — Départ pour l'hôtel de ville de Roberval.

14 h — Arrivée à Roberval et signature du Livre d'Or.

14 h 20 — Départ pour le jamboree des scouts.

14 h 30 — Arrivée - accueil de M. Charles d'Amour, commissaire général.

14 h 40 — Brève allocution du premier ministre - lancement de fusée pour l'ouverture officielle du jamboree scout.

14 h 45 — Choral - danses indiennes.

15 h 20 — Survol du jamboree par 5 chasseurs de la base de Bagotville.

15 h 45 — Visite du camp.

16 h 30 — Départ du premier ministre.

17 h — Départ de Roberval des journalistes pour Bagotville avec le D.C.3

17 h 15 — Arrivée des journalistes et départ en auto pour Chicoutimi.

18 h — Arrivée à l'hôtel Chicoutimi.

18 h 30 — Décollage de l'avion du premier ministre de Roberval pour Bagotville.

18 h 45 — Arrivée à Bagotville - départ pour Chicoutimi.

19 h 45 — Arrivée du premier ministre à Chicoutimi - rencontre de quinze minutes avec les journalistes.

20 h — Dîner à l'Hôtel Chicoutimi avec quelque cent personnes - tenue de ville.

20 h 30 — Allocution du premier ministre.

22 h 15 — Départ du premier ministre et des journalistes de l'Hôtel Chicoutimi pour l'aéroport - décollage pour Québec.

(Monsieur Pierre Grenier, secrétaire particulier de M. Bourassa, accompagnera le premier ministre).

M. Gilles Gaudreault nommé sous-ministre à la Santé

Le directeur général de l'Hôtel-Dieu de Roberval, M. Gilles Gaudreault qu'on désignait depuis quelque temps comme prochain directeur général du grand hopital régional et universitaire de Chicoutimi, vient d'être nommé sous-ministre adjoint au ministère provincial de la Santé. A ce poste, M. Gilles Gaudreault sera responsable des relations professionnelles.

L'ancien directeur général de l'Hôtel-Dieu de Roberval qui a 49 ans, et qui est père de cinq enfants a présentement son domicile à Chicoutimi. M. Gaudreault détient un baccalauréat ès Arts, un baccalauréat en Sciences commerciales, une maîtrise en Sciences commerciales et une maîtrise en Sciences comptables de l'Université Laval.

M. Gilles Gaudreault est membre de l'Institut de Comptables agréés et membre émérite de l'Association des Administrateurs d'Hôpitaux.

Le nouveau sous-ministre est actuellement président de l'Association des hôpitaux du Québec et président du comité patronal de négociations provinciales des hôpitaux.

"Rassemblement des Familles Coulombe"

Les 25, 26 et 27 juillet prochains, les familles Coulombe et celles apparentées par le mariage se réuniront pour rappeler le 300e anniversaire du mariage du premier Coulombe venu à Québec. Nous ne pouvons rejoindre tous et chacun en particulier, nous invitons spécialement ceux qui n'ont pas été convoqués. Nous espérons par votre présence de faire de cette fête un rassemblement d'amour et de gratitude.

Le comité PAR: Le Révérend Père Joseph Coulombe, missionnaire du Sacré-Coeur, de Concord, New-Hampshire, États-Unis. Monsieur Alfred Coulombe, Saint-Prime, comté de Roberval, P.Québec. Mlle Jacqueline Coulombe, de Québec. Monsieur Armand Coulombe, de Saint-Laurent, Ile d'Orléans, et les autres d'ailleurs!...

Nouvelle fontaine devant l'hôtel de ville de la Cité d'Alma. — La fontaine et la rocaille sont l'oeuvre de M. Paul Tremblay, greffier de la Cité.

M. André Dagenais :

"Le 24 juillet, une date chargée de signification politique pour les québécois"

Les défenseurs de la Fête du Québec reviennent à la charge. Cette fois-ci c'est M. André Dagenais, président du Conseil Québécois de la Légitimité Nationale qui reprend le thème lancé par la Société Nationale des Québécois du Lac Saint-Jean il y a trois ans.

Voici le communiqué intégral émis par M. Dagenais lui-même:

"Le 24 juillet est une date chargée de **significations politiques** pour le peuple québécois; ce jour anniversaire de deux événements qui ont marqué notre Patrie doit être fêté précisément pour la valeur politique de ces événements, pour le sens et l'affirmation de l'Etat Français du Québec dont l'Histoire, à travers les siècles, a marqué ce jour".

"En 1534, Jacques Cartier, séjournant dans le bassin de Gaspé, du 16 au 25 juillet, posa un geste politique en élevant, sur la côte, "une croix en bois haute de trente pieds, ornée d'un écusson fleur de lisé portant ces mots: Vive le roi de France! — C'était le 24 juillet 1534". (366 Anniversaires canadiens, Elie de Salvail, p. 346)".

"La Terre Québec est Terre Française depuis plusieurs siècles par suite d'une volonté politique indiquée, selon l'usage, un 24 juillet gaspésien et québécois".

"Mais le peuple héritier de Nouvelle-France ayant traversé quelques malheurs, un nouveau 24 juillet, celui de 1967, a vu réaffirmer avec éclat le caractère français du Québec et notre destin normal d'Etat Libre en Amérique".

"Effaçant par divers gestes le Traité de Paris, le Général De Gaulle, alors président de la République Française, durant une **"visite d'Etat"** au Québec, effectuait du même coup, fort visiblement, la "reconnaissance politique" du Québec comme Etat, et comme Etat Français. Venu sur le territoire québécois, - terre française depuis 1534, - De Gaulle, par son acclamation "Vive le Québec Libre!", confirmait le droit naturel du Québec à l'indépendance des Etats Libres. **Il le reconnaissait.** Or, la "reconnaissance politique" est une porte d'entrée dans la **Société des Patries.**

"Les Québécois sont désormais invités, par l'Histoire même, à célébrer l'anniversaire politique du 24 juillet.

Certes, il y a et il y aura d'autres fêtes civiques, dans le Québec Souverain. Le Jour de l'Indépendance en sera la culmination. La Saint-Jean, pour sa part, est et demeurera sans doute une fête ethnique et religieuse, que l'on désire, à bon droit, "dépolitisée".

"La Société Nationale des Québécois, du Saguenay-Lac-St-Jean, réunie en congrès à Arvida, a souligné que le jour de Sainte-Anne, **patronne du Québec,** se célèbre le 26 juillet. En cette semaine, donc, nous sommes invités à penser avec plus d'attention à la "Maison politique" qui appartient à la Personne nationale canadienne-française.

"Voilà pourquoi, juste un mois après **le 21 juin, fête apolitique** de notre peuple, il convient de célébrer le Jour de **"notre Etat Français"**, la fête du **"Québec Libre"**, reconnu par la France et acclamé par le peuple québécois, sur les rives du Saint-Laurent, **en ce 24 juillet 1967.**

"Ce Jour-Souvenir est nécessaire: il signifie **la légitimité** de l'Indépendance du Québec et il constitue l'annonce de **la Liberté.** - Que les Québécois célèbrent donc, de quelque manière, cette date politique, pour que s'imprègne le sens de notre Etat National! Après avoir fêté le peuple, le 24 juin, c'est **la Patrie Québécoise** qu'il faut saluer.

La Fête du Québec

Depuis sa "proclamation", la Fête du Québec fait déjà couler beaucoup d'encre et de salive...Plus enthousiaste que jamais, le président de la "Commission des Fêtes", M. Ronald Tremblay, nous rappelle brièvement le programme de la journée du 24 juillet crée par la SNQ de Chicoutimi.

A 4h. le maire de Chicoutimi, M. Gilles Tremblay hissera le drapeau du Québec au mât de l'hôtel de ville. Un représentant de la ville d'Angoulène, la ville jumelée avec la capitale régionale, procèdera à la remise des documents officiels concernant ce jumelage. Aura lieu une réception civique...

A 6h.30 c'est le banquet populaire au Club de yatch de Chicoutimi sous la présidence de M. André Desgagné, président de l'Université du Québec. M. André Dagenais, sera, lui aussi, un invité spécial.

A 8h. toute la population est invitée à une soirée gratuite, dont le thème sera 'Vive le Québec", au chalet de la Place d'Armes. L'orchestre invité est "Québec Pop's". Des troupes de folklore égaieront la soirée. Il y aura de plus projection de film. Cette soirée est sous la responsabilité de M. R. Lavoie, animateur culturel du Service des Loisirs de Chicoutimi.

PERSONNAGES DANS L'ACTUALITÉ

M. Henri-Paul Brassard vient d'être nommé président de la Commission Industrielle de Dolbeau. Il sera assiste dans son travail de MM. Rosaire Després et Gilles Ouellet. vice-présidents. Philibert Simard et Henry Brassard. directeurs. Mlle Doris Boudreault agira comme secrétaire.

Monsieur Paul-Emile Doré de Chicoutimi. directeur général de la Caisse d'Etablissement Saguenay — Lac St-Jean. a été élu la semaine dernière au conseil exécutif de la Fédération des Caisses d'Etablissement.

Gisèle Vachon S. Missionnaire Immaculée Conception partira pour la mission d'Haïti le 25 août. Elle est la fille de Mme Aurèle Vachon de St-Ambroise. S. Gisèle est à sa 15e année de Vie religieuse.

La Caisse d'Etablissement Saguenay

Détenteur d'un certificat d'inscriptions délivré par la régie de l'assurance dépôt

A partir du 1er juillet 1970. les déposants a la Caisse d'Etablissement auront une garantie de la part de la Régie de l'assurance dépôt d'un maximum de 20.000 par membre en capital et intérêt.

La Caisse d'Etablissement est membre de la Fédération des Caisses d'Etablissement du Québec qui regroupe 35.000 sociétaires. un capital souscrit de 40 millions dont 12 caisses sont affiliées.

Sont respectivement administrateurs de cette Fédération. M. Henri-Paul Gagnon de Grande-Baie. président et M. Paul-Emile Dore directeur général de la Caisse d'Etablissement Saguenay—Lac St-Jean.

On remarquera que ces caisses oeuvrent dans la presque totalité des régions economiques du Québec. et se spécialisent par les services multiples rendus à ses membres afin de faciliter leur établissement.

Depuis le début de l'année 1970. environ 2 millions de nouveaux certificats ont été souscrits ce qui porte le grand total des certificats d'épargne souscrits a 12 millions. a la Caisse d'Etablissement Saguenay—Lac St-Jean.

VOTRE BUREAU D'ASSURANCE GENERALE

DESBIENS & MERCIER ENR.

SERVICE ET COMPETENCE
EN TOUS GENRES D'ASSURANCE

110, Racine Est - Suite 316 Chicoutimi

Tél.: 549-7066

Claude Mercier, Courtier d'assurances Agréé

Jules Desbiens, Courtier d'assurances associé

Yvan Lajoie

ATTENTION

POPULATION DE CHICOUTIMI ET DES ENVIRONS

Monsieur Yvan Lajoie à le plaisir d'annoncer à tous ses anciens clients et amis qu'il est maintenant à l'emploi de Dumais Tapis Draperies Inc.

Monsieur Lajoie vous invite à profiter de sa vaste expérience pour vous guider judicieusement dans le choix de vos rideaux, draperies ainsi que le tapis.

DECORATION

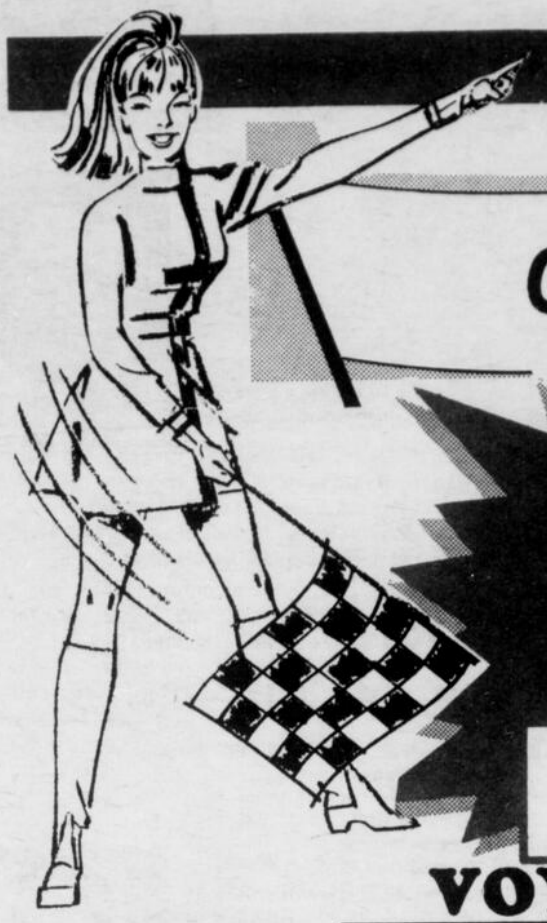
Dumais Draperies Tapis INC.

501, BOUL. CENTENAIRE JONQUIERE

TELS: 547-1117 – 547-2101

POUR VOS VACANCES

CHEZ L'AMI DE L'AUTOMOBILISTE



C'EST LA SEMAINE DES AUBAINES

CHACUN DE NOS VENDEURS A UNE VOITURE EXCEPTIONNELLE A PRIX IMBATTABLE A VOUS OFFRIR.

Jacques Boivin
GERANT
DES VENTES

VOYEZ L'UN DE NOS VENDEURS

Yves Boucher

CHRYSLER
NEW-YORKER
- 1968 -
TOUT EQUIPEE
$2,495

Stanley Côté

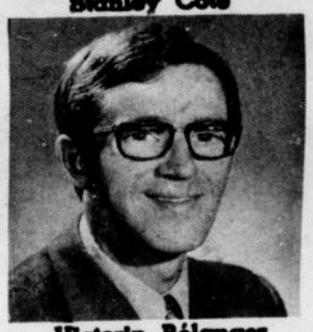
FORD XL
- 1967 -
TOUT EQUIPEE
$1,895

Léon Lapointe

CHEVROLET
BISCAYNE
- 1968 -
$1,795

Léon Gagnon

PLYMOUTH
SATELLITE
- 1969 -
$2,695



Victorin Bélanger

FORD
RANCH WAGON
- 1967 -
TOUT EQUIPEE
$1,795

COUGAR
- 1967 -
TOUT EQUIPEE
$2,295

Harold Gagné

CHEVROLET
S.S.
- 1968 -
TOUT EQUIPEE
$2,695

Henri Barrette

OLDSMOBILE
442
- 1967 -
TOUT EQUIPEE
$1,995

JEAN-BAPTISTE BOIVIN

LE PLUS GRAND ASSORTIMENT DE MAISONS-MOBILES ET ROULOTTES DE VOYAGE

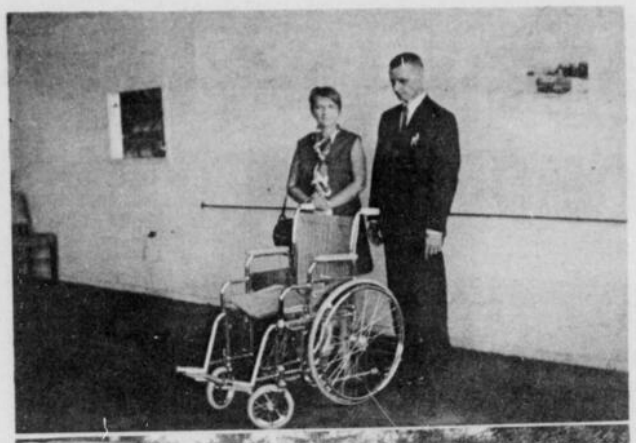
VOYEZ LE VEHICULE TOUT TERRAIN
PLAY CAT
C'EST LA SENSATION DE L'HEURE

LE CENTRE REGIONAL DE L'AUTOMOBILE ET DE LA MAISON-MOBILE !

LEGARE Auto Ltée

VISITEZ NOTRE NOUVEAU GARAGE C'EST LE PLUS BEAU ET LE PLUS MODERNE DE LA REGION

930, BOUL. TALBOT — CHICOUTIMI — TEL.: 543-4401



L'ASSOCIATION DES PARAPLEGIQUES ET HANDICAPES DU SAGUENAY-LAC ST-JEAN compte actuellement pas moins de 450 membres. Lorsque le président de la campagne de souscription 1970, M. Marcel Brassard de Chicoutimi-Nord, aura complètement terminé la tournée de toutes les paroisses du diocèse, il croit pouvoir dénombrer pas moins de 500 paraplégiques ou handicapés. Jusqu'à maintenant il a visité 64 paroisses sur 95. Au cours de sa tournée, M. Brassard a distribué au nom de l'Association huit chaises roulantes à des membres. Dans la photo du haut, M. Brassard remet à Mme Jean-Baptiste Boivin, directrice du secteur de Dolbeau, une autre chaise qui sera donnée à un membre actif. Sur l'autre photo, le président de l'Association offre une chaise à un handicapé de la région. Depuis 1964, l'Association a ainsi aidé 45 membres. La campagne de souscription aura lieu du 24 au 31 août prochain. Tous les handicapés qui désirent s'enregistrer dans l'Association n'ont qu'à communiquer avec le président de la campagne par téléphone au no 543-3815 ou au bureau de l'Association à 549-8001.

La Jeune Chambre et la grève des Postes

"Cette situation ridicule a assez duré . . ."

C'est ce qu'a déclaré M. Guy Bélanger, Président de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français, lors de la réunion de son exécutif, le 11 juillet 1970, à Québec.

Depuis quelques semaines, la situation dans le domaine postal devient de plus en plus confuse. La Fédération des Jeunes Chambres du Canada français déplore la situation actuelle dans le domaine des Postes et, devant l'urgence du problème, prenant pour acquis que ce service en est un public et, qu'encore une fois c'est le grand public qui souffre de ce conflit, la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français demande au Gouvernement fédéral de prendre les mesures nécessaires pour solutionner cette grève des postes.

La Fédération des Jeunes Chambres du Canada français va même jusqu'à suggérer de songer à l'entreprise privée pour une meilleure exploitation. La situation ridicule a assez duré et nous demandons des actes concrets pour le règlement de cette situation.

Les braconniers déboursent plus de $9,000. en faveur du trésor public

Au cours du mois d'avril, 269 personnes reconnues coupables d'infractions aux lois de la chasse et de la pêche du Québec ont été condamnées à des amendes atteignant $9.180. Le district de Montréal avec 56 causes entendues, vient à nouveau en tête de liste et la région de Sherbrooke se classe au deuxième rang avec 43.

Le Trésor public s'est enrichi de $2.032 aux dépens de sportifs négligents ou insouciants qui se sont rendus coupables d'infractions mineures: chasse sans permis, armes chargées dans un véhicule, etc.

C'est pour atteintes aux règlements de la chasse au chevreuil et à l'orignal que les braconniers ont été le plus touchés: les condamnations encourues par les 70 chasseurs appréhendés représentent près de 65% du montant total imposé soit $5,700.

Les 74 infractions aux lois régissant la pêche ne représentent qu'une faible proportion du revenu global, puisqu'elles n'ont rapporté que 800 dollars. Ces dernières se sont produites sur presque tout le territoire du Québec.

Il est bon de noter que les tribunaux accordent parfois des délais pour acquitter l'amende: le montant total des contraventions n'a donc peut-être pas été perçu à la date de présentation du rapport mensuel. De plus, l'intimé peut, le cas échéant, opter pour la peine d'emprisonnement également prévue au jugement.

Cégep de Jonquière

Inauguration des 2 résidences bientôt

L'inauguration officielle des deux nouvelles résidences d'étudiants au Cégep de Jonquière aura lieu le samedi 25 juillet. Les deux résidences, qui portent le nom de "Manicouagan" et de "Piékouagami" recevront, dès septembre, 400 pensionnaires.

Selon le responsable des résidences, M. Fernando Dicaire, il ne reste déjà plus que 135 chambres de libre.

"L'agriculteur ne doit plus se considérer comme un individu de second ordre".

C'est ce qu'a déclaré M. P.-A. Dufour, agronome, devant les membres du Cercle des Jeunes ruraux de la région.

M. Dufour a ajouté que le statut professionnel de l'agriculteur s'affirme de plus en plus avec la venue du syndicalisme agricole.

LA CORPORATION DES CIMETIÈRES CATHOLIQUES ROMAINS procédait à l'inauguration d'un nouveau cimetière à St-Jean-Vianney, jeudi à 4 heures. La Corporation comprend neuf paroisses de Jonquière et de Kénogami. C'est M. Raymond Lemieux qui est président de l'organisme.

Price renouvelle un accord en faveur de deux scieries

Les scieries de MM. Henri Martel (paroisse d'Alma) et Philippe Boulianne (Notre-Dame d'Hébertville) auront de nouveau l'opportunité de s'approvisionner en 1970-71 dans les boisés faisant partie des concessions de Price Ltée sur les dépendances de la Belle-Rivière.

La survie de ces deux entreprises qui emploient chacune de 25 à 30 hommes à longueur d'année dépend largement de la proximité de la matière première. Or, les dépendances de la Belle-Rivière se trouvent aux frontières du parc des Laurentides, à une trentaine de milles seulement d'Alma.

L'an dernier, la division forestière de Price Ltée a reconnu le fait en autorisant M. Martel et Boulianne à couper environ 500,000 pieds de bois chacun, quitte à ce que ces derniers complètent leur approvisionnement par des achats chez les cultivateurs et par des coupes sur de petits lots situés à gauche et à droite.

L'hiver prochain, MM. Martel et Boulianne couperont leur bois dans le même secteur. Par l'entremise du Conseil économique d'Alma et le Comité intermunicipal de Lac-Saint-Jean, il ont fait valoir, devant Price, la situation difficile du marché du bois-d'oeuvre en général et la lutte qu'ils doivent livrer contre des entreprises beaucoup plus importantes qui vendent leur bois à vil prix au lieu de continuer à stocker des inventaires.

Au cours des négociations avec la compagnie Price, MM Martel et Boulianne, seuls propriétaires de scieries de quelqu'importance dans le de Lac-Saint-Jean, ont sé leurs approvisionnements à long terme.

Les parties en cause ont convenu de l'opportunité de la chose. Durant les prochains mois, avec le concours, toujours, du CEA et du CILSJ, elles se pencheront sur de nouveaux débouchés et peut-être même sur la structure actuelle des entreprises, au moins en ce qui concerne la scierie de M. Boulianne.

Tapis - Draperies
Tuiles - Prélarts
Au prix du gros
Service à domicile consultez nos experts pour rendez-vous
Rodrigue Gilbert
Propriétaire
SALLE D'ECHANTILLONS
15 ans d'expérience
Tél.: 549-7996
RODRIGUE GILBERT
Agent manufacturier
224 Ouest, Price
Chicoutimi

POUR VOTRE EQUIPEMENT INDUSTRIEL
Ingersoll-Rand
Consultez H.-Paul Lemieux
gérant
LAURENTIEN INDUSTRIEL ENR.
20, Est, Boul. Lamarche — CHICOUTIMI
Tél.: 543-3374
Agent autorisé
Courroies en V et de convoyeur
"GOODRICH"

SIMPSONS-SEARS
PARTICIPEZ AU CONCOURS CUMULATIF
Jeudi 8 h 45
Vendredi 8 h 45
Samedi 4 h 45
Montant gagné à date
$11,600
PROCHAIN TIRAGE JEUDI SOIR
$700
EN MARCHANDISES DE VOTRE CHOIX
SIMPSONS-SEARS

CHARGEX
ATELIER DE REMBOURRAGE
JACQUES FOSTER
348, St-Emile Chicoutimi-Nord
Information: 543-3689 - 543-6835
NOUS POUVONS RENDRE NEUFS VOS VIEUX MEUBLES
Tels que: Chesterfield, chaises de tous genres, lazy-boy, aussi réparation de sièges d'auto-neige. Nous avons toujours un assortiment complet de tissus et cuirette à prix réduits pour le grand ménage du printemps. Nous pouvons vous confectionner un ameublement set de salon sur commande avec garantie de 6 mois.
ESTIME GRATUIT

SIMPSONS-SEARS

PLACE du SAGUENAY

VENTE $1, $2, $3

LUNDI SEULEMENT

PLACE du SAGUENAY

VOTRE CHOIX $1

VETEMENT DE NUIT
Rég.: 1.99
Spéc.: **$1.**

robe de nuit courte avec manches ¾ avec col Peter Pan, attachée en avant avec 3 boutons, flanellette, imprimée, P. M. G.
Simpsons-Sears - Lingerie - Rayon 38

TISSU D'ETE
Rég.: 1.69 à 3.98
Spéc.: **2/$1.**

vaste choix dans le coton fortrel, voile perma prest, toile sport, et autres.
Simpsons-Sears - Tissu - Rayon 36

LAINE EN 13 COULEURS DIFF.
Spéc.: **5/$1.**

nylon 3 brins, couleurs assorties, parfait pour vêtement de bébé ou d'enfants et autres, balle 1 once.
Simpsons-Sears - Acc. couture - Rayon 25

LINGE DE CUISINE
Rég.: .25
Spéc.: **5/$1.**

15 x 15", coton absorbant.
Simpsons-Sears - Literie - Rayon 96

OREILLER
Spéc.: **$1.** ch.

idéal pour chalet ou le camping, non allergique, lavable à la machine, rempli de foam déchiqueté.
Simpsons-Sears - Literie - Rayon 96

COUVRE OREILLER
Spéc.: **$1.**

grandeur standard, choix de différentes couleurs, lavable à la machine, fermeture éclair, imitation de velour.
Simpsons-Sears - Literie - Rayon 96

SERVIETTE DE VAISSELLE
Spéc.: **3/$1.**

très belle qualité, grandeurs: 20 x 30"
Simpsons-Sears - Literie - Rayon 96

COUVRE OREILLER
Rég.: 1.29 pr.
Spéc.: pr. **$1.**

fait de coton très résistant, fermeture éclair, blanc.
Simpsons-Sears - Literie - Rayon 96

SACS ASPIRATEUR
Rég.: 1.25 à 1.49
Spéc.: **$1.**

sacs pour aspirateur Electrique Kenmore et autres modèles.
Simpsons-Sears - Aspirateurs - Rayon 20

ASSIETTES A FONDUE
Rég.: 1.79
Spéc.: **$1.**

choix de 3 couleurs, très belle qualité, porcelaine.
Simpsons-Sears - Vaisselle - Rayon 35

TASSE A CAFE
Rég.: 1.25
Spéc.: **2/$1.**

choix de 6 couleurs, 6 grandeurs, 6 motifs, porcelaine.
Simpsons-Sears - Vaisselle - Rayon 35

COLLIER
Rég.: $2.
Spéc.: **$1.**

collier long, marque "Coro", couleurs variées.
Simpsons-Sears - Bijoux - Rayon 4

DEODORANT "BAN"
Rég.: 1.99
Spéc.: **$1.**

déodorant roll on, anti perspirant, nouveau et meilleur.
Simpsons-Sears - Cosmétiques - Rayon 8

HUILE DE BAIN
Rég.: 1.49
Spéc.: **$1.**

huile de bain moussante, White Velvet, 24 oz.
Simpsons-Sears - Cosmétiques - Rayon 8

TUILES PRETES A COLLER
Rég.: .33
Spéc.: **4/$1.**

très facile d'installation, ne nécessite pas de nettoyage après posage, vaste choix de motifs et couleurs.
Simpsons-Sears - Tapis - Rayon 37

COUSSIN POUR AUTO
Rég.: 1.69
Spéc.: **$1.**

coussin aéré pour auto, couleurs variées.
Simpsons-Sears - Centre de l'auto

MOULES POUR GLACONS AUX FRUITS
Rég.: .66
Spéc.: **2/$1.**

très pratique pour les collations des enfants, bâtons de couleurs assorties.
Simpsons-Sears - Art. ménagers - Rayon 11

SACS A POUBELLES
Rég.: 1.49
Spéc.: **$1.**

paquet de 25, pratique et solide, sert pour entreposage des vêtements.
Simpsons-Sears - Art. ménagers - Rayon 11

BIDON A GAZOLINE
Rég.: 1.49
Spéc.: **$1.**

fini en acier, capl. 1 gal., indispensable avec tondeuse.
Simpsons-Sears - Quincaillerie - Rayon 9

CRUCHE
Rég.: 1.69
Spéc.: **$1.**

pour liquide chaud ou froid, idéal pour camping.
Simpsons-Sears - Sports - Rayon 6

VOTRE CHOIX $2

VETEMENTS DE NUIT
Valeur: $5. à $6.
Spéc.: **$2.**

chemisette ou robe de nuit courte avec ou sans manches, Fortrel, imprimé, P.M.G.
Simpsons-Sears - Lingerie - Rayon 38

SHORTS, CHANDAILS POUR FILLETTES
Rég.: 3.98
Spéc.: **$2.**

shorts, chandails, camisoles en ratine, couleurs assorties, 7 à 14 ans, P. M. G.
Simpsons-Sears - Vêt. fillettes - Rayon 77

BAS DE TOILETTE
Rég.: 1.50
Spéc.: **3/$2.**

pour hommes, bas de toilette, teintes variées.
Simpsons-Sears - Acc. hommes - Rayon 33

DISQUES LONG JEU
Rég.: 5.29 et 6.29
Spéc.: **$2.**

disques long jeu, interprètes connus, chanteurs populaires.
Simpsons-Sears - Disques - Rayon 58

TAPISSERIE
Rég: 4.95
Spéc.:
rouleau simple **$2.**

fini vinyle, Sunworthy, encollé, lavable.
Simpsons-Sears - Tapisserie - Rayon 30

COUSSIN RECHANGE POUR CHAISE LONGUE
Rég.: 3.98
Spéc.: **$2.**

coussin de rechange en vinyle pour chaise longue, couleurs assorties.
Simpsons-Sears - Draperies - Rayon 24

TISSU A REMBOURRAGE
Valeur: 3.98 à 12.98
Spéc.: **$2.**

rouleaux de cuirette et tissu pour rembourrage, largeur 54".
Simpsons-Sears - Draperies - Rayon 24

PLUME WATERMAN CONVERTIBLE
Rég.: 2.95
Spéc.: **$2.**

utilise cartouche ou bouteille encre, mécanisme U-Fill gratuit (.79) pointe fine et médium, entièrement garantie.
Simpsons-Sears, - Papeterie - Rayon 3

PANIER A POULET POUR POELE B.B.Q.
Rég.: 5.98
Spéc.: **$2.**

s'adapte sur tout poêle B.B.Q., motorisé, très pratique pour frire poulets à la Kentucky.
Simpsons-Sears - Art. ménagers - Rayon 11

PANIER UTILITAIRE
Rég.: 4.98
Spéc.: **$2.**

peut s'adapter sur tout poêle B.B.Q., motorisé, cuit vos viandes uniformément, fait d'acier très résistant.
Simpsons-Sears - Art. ménagers - Rayon 11

MOULINET
Rég.: 2.99
Spéc.: **$2.**

moulinet à moucher, "Mr Fisherman".
Simpsons-Sears - Sports - Rayon 6

BOITE POUR ACC. PECHE
Rég.: 2.29
Spéc.: **$2.**

pour accessoires de pêche, "Stor-Mor", 1001 usages.
Simpsons-Sears - Sports - Rayon 6

VOTRE CHOIX $3

PANTALONS FILLETTES
Rég.: 5.98 à 6.99
Spéc.: **$3.**

lot de pantalons pour fillettes en toile imprimée ou rayée ainsi que pantalons nylon extensible et ratine, 7 à 14 ans.
Simpsons-Sears - Vêt. fillettes - Rayon 77

PANTALONS ET CAGOULES POUR FILLETTES
Rég.: 5.99
Spéc.: **$3.**

ratine extensible, lavable à la machine, pas de repassage, rose, bleu, jaune et blanc 7 à 12 ans.
Simpsons-Sears - Vêt. fillettes - Rayon 77

VETEMENT DE NUIT
Rég: 4.59 à $7.
Spéc.: **$3.**

robe de nuit courte ou longue aussi pyjama long à manches longues garnis de dentelle, boutonné en avant, nylon brossé, rose, bleu, menthe, P. M. G.
Simpsons-Sears - Lingerie - Rayon 38

BRASSIERES DEMI BUSTE
Rég.: 3.99 et 4.99
Spéc.: **$3.**

grandeurs dessassorties, dentelle et lycra, blanc seulement.
Simpsons-Sears - Vêt. de base - Rayon 18

CHEMISES SPORT et TOILETTE
Rég.: $6. .. $10.
Spéc.: **$3.**

pour hommes, chemises sports ou toilette, manches longues ou courtes, teintes et motifs assorties, grandeurs 14½ à 17
Simpsons-Sears - Acc. hommes - Rayon 33

COUPE VENT NYLON
Rég: 4.99 et 5.99
Spéc.: **$3.**

coupe vent nylon avec capuchon dissimulé avec fermeture à pressoir et à glissière, bleu marine, or, P. M. G. XG.
Simpsons-Sears - Vêt. hommes - Rayon 45

PANTALONS SPORT
Rég.: 4.99
Spéc.: **$3.**

pantalons sport Perma Prest, mélange 77% coton, 23% Polyester lavable à la machine, beige, olive, vert, 28 à 42.
Simpsons-Sears - Vêt. spoprt hommes Rayon 41

BROSSE POUR AUTO
Rég.: 3.99
Spéc.: **$3.**

Simpsons-Sears - Centre de l'Auto

BRIQUET ELLECTRIQUE POUR CHARBON DE BOIS
Rég.: 4.49
Spéc.: **$3.**

ne requiert aucun liquide inflammable, ne répand aucune odeur, cuit uniformément.
Simpsons-Sears - Art. ménagers - Rayon 11

CISAILLE A MANCHES LONG
Rég.: 4.95
Spéc.: **$3.**

manche long en aluminium, lame de bonne qualité.
Simpsons-Sears - Quincaillerie - Rayon 9

ENSEMBLE DE CANNE A PECHE
Rég.: 4.99
Spéc.: **$3.**

ensemble canne à pêche, "Mr. Fisherman"
Simpsons-Sears - Sports - Rayon 6

PLATS POUR CAMPING
Rég.: 4.69
Spéc.: **$3.**

ensemble de plats en plastique solide, incassable, pratique.
Simpsons-Sears - Sports - Rayon 6

Dites "PORTEZ A MON COMPTE" selon votre compte Universel Simpsons-Sears

Opinion du lecteur

Les opinions exprimées sous cette rubrique ne sont pas nécessairement celles de "Progrès-Dimanche" et engagent la responsabilité de leur auteur. Le scripteur doit donner nom et adresse. Les lettres concises ont la préférence.

Les soucoupes volantes : une affaire sérieuse !

Alma 15 juillet 1970.
Opinion du lecteur,
Progrès-Dimanche,
Chicoutimi.

M. le Directeur,

Par la présente, je tiens à vous faire part de mes doléances quant à la cessation de la parution de l'article de M. Gaétan Thibeault concernant les soucoupes volantes.

Les OVNI (objets volants non-identifiés) ou encore selon l'expression consacrée, les soucoupes volantes, sont une affaire sérieuse. Beaucoup de personnalités scientifiques se sont penchés sur cette affaire et plusieurs d'entre eux ont avoué ne pas pouvoir expliquer les phénomènes par des causes naturelles connues. Il ne s'agit pas ici de citer quelques cas "troublants" d'apparition, mais disons que lorsque des personnes dignes de foi aperçoivent un OVNI, qu'un radar détecte un objet sur son écran, et que peu après des avions militaires le poursuivent, c'est qu'il y a vraiment QUELQUE CHOSE dans le ciel.

La recherche d'une explication vraiment sérieuse et scientifique de l'affaire soucoupe volante s'est toujours soldée par des résultats inacceptables scientifiquement et ce pour des raisons multiples: crédits accordés à l'enquête minimes, non objectivité déclarée ou presque des enquêteurs, le manque de formation scientifique de ces derniers, censure des dossiers par l'Armée de l'Air (aux États-Unis principalement).

L'explication du phénomène se heurte également à notre mentalité étroite qui se limite à notre petit entourage social, à ses problèmes, etc., et empêche une conscience plus large, celle-là de type universel et entier.

C'est l'avis de plusieurs savants qu'il y a là un problème d'une importance capitale et que sa résolution pourrait avoir des conséquences énormes à tous les points de vue.

N'est-ce pas là une question d'actualité nous concernant tous qui mérite au moins une page dans un journal comme le vôtre qui se veut être complet et se rapportant à plusieurs domaines d'actualité.

En terminant j'aimerais inviter tous ceux qui espèrent de nouveau lire des articles sur ce sujet à écrire à votre journal. Espérant que des considérations favorables seront portées à ma lettre je demeure,

Bien à vous,
Laval Gagnon,
858 Sacré-Coeur,
Alma, P.Q.

Un syndicalisme dinosaurien

S'il est vrai que le syndicat a fait trop de bien pour en dire du mal, il est non moins vrai qu'il a fait trop de mal pour en dire du bien. A partir de cette attitude neutraliste, comment analyser les singularités du comportement syndicale?

Face aux événements au milieu desquels s'agite le syndicalisme. Face aux multiples problèmes que suscitent les exigences syndicales, il est peut-être bon de méditer sur l'avenir d'un mouvement de masse qui se débat pour vivre. Mais pourra-t-il survivre?

Audacieuse interrogation devant un groupement qui se croit suffisamment fort pour écraser de son pied toute résistance à ses volontés! Pourtant, l'histoire, même la pré-histoire nous enseigne que le poids n'est pas une valeur en soi, qu'il n'a jamais constitué une garantie de perfection et encore moins une assurance de survie.

Prenons à temoins le Dinosaure, ce monstre fabuleux qui vécu sous le soleil des millénaires avant l'homme, mais qui n'a pu survivre malgré le gigantisme de sa taille. En effet, d'après les historiens, le Dinosaure était un être fantastique par sa dimension et le roi de son temps par sa puissance. On dit qu'il mesurait près de soixante cinq pieds de longueur et qu'il pesait jusqu'à trente tonnes. A son cou de girafe surplombé d'une tête d'oie, le crâne renfermait un cerveau de six onces. En contre poids une queue traînante hérissée d'épines pointues en faisait un être apocalyptique. Herbivore, il n'a ni trève ni repos. Pour soutenir cette masse de chair vivante, il doit manger jour et nuit. Rien ne lui résiste. Dans une forêt luxuriante il dévore, détruit, écrase tout sur son passage. Il est la terreur de son milieu et la reine de son entourage. Il lui en fallait trop pour vivre, il n'a pu survivre. Parce qu'il a refusé aux autres le droit de vivre, il a tout simplement disparu de la face du globe.

Le syndicalisme serait-il devenu notre Dinosaure moderne? Se croit-il suffisamment puissant pour écraser sous le poids du nombre tout ce qui contribue à le soutenir? Tient-il compte de tous les dommages que son emprise fait subir à la société? S'il refuse de mesurer les conséquences de ses actes, c'est qu'il souffre d'une insuffisance cérébrale. Au fait, un organisme, même appuyé par des millions de conscrits (Formule Rand), ne pourra jamais survivre avec comme potentiel, un cerveau de six onces.

PAUL DUCLOS,
Rang six, Jonquière.

L'opération se poursuit

L'opération de sécurité routière, entreprise par la Sûreté du Québec dans notre région, se continuait durant la dernière fin de semaine. Elle était axée surtout sur le rond-point du boulevard Talbot, dans le secteur de Chicoutimi.

Tous les véhicules, y compris les motocyclettes, étaient interceptés à certaines heures et attentivement vérifiés. On se servait au besoin de l'ivressomètre quand les conducteurs semblaient avoir mêlé un peu trop abondamment l'alcool et le carburant.

Par cette opération de nettoyage des routes, la Sûreté espère contribuer efficacement à réduire le nombre effarant des accidents de la circulation dans notre région.

Cette surveillance durera au moins jusqu'à la fin de septembre. Dans quel secteur la Sûreté agira-t-elle la semaine prochaine? C'est là son propre secret.

Réponse à "Bête noire sur fond jaune"

14 juillet 1970
à M. Bruno Prescott,
s.s.s. curé

J'ai lu, et relu votre billet; j'ai lu, et relu votre "BETE NOIRE SUR FOND JAUNE". Je pensais être arrivé à un stage où rien ne pourrait m'étonner; et bien, vous m'avez eu. Je ne vous dis pas pourquoi, car je m'efforce de respecter les gens, et je ne voudrais pas que vous vous sentiez insulté. Je vais me contenter de vous exposer quelques idées que j'ai sur le sujet. Je n'espère pas que vous les ferez vôtres.

La nature est composée d'êtres non vivants, et d'êtres vivants. Ces derniers se classent dans les règnes végétal, et animal. Celui-ci comprend des êtres qui se distinguent par leur degré d'évolution: de l'être unicellulaire, aux animaux supérieurs, où l'on retrouve le cheval, l'homme, le chien, l'orignal, et bien d'autres. On dit couramment que l'homme est le roi de la création, qui l'a dit? sûrement pas le chien, ni le singe.

Quand un homme tue un tigre, c'est un exploit de chasse; pour la majorité, c'est même glorieux. Si un tigre tue un homme, c'est un massacre; le tigre est alors qualifié d'être cruel, par l'homme d'ailleurs.

J'ai souvent pensé que chaque être vivant avait un rôle à remplir dans la création, et qu'à ce titre il méritait l'admiration et le respect, s'il le remplissait bien. Votre billet m'a justement rappelé le grand nombre de gens qui paraissaient étonnés que mon chien aboie; je leur répondais alors que c'est là une des raisons qui font que je respecte mon chien, ce que je ne ferais pas s'il parlait français; simple question de but à remplir.

L'homme remplit-il son rôle? est-il l'être humain que Dieu a voulu. Dieu lui avait donné à lui seul la liberté de choisir sa façon de vivre. Qu'en a-t-il fait? Il est arrivé à hair, et même à tuer son semblable. A cette constatation, je suis fortement enclin à faire mienne cette boutade qui n'en est pas une "PLUS JE CONNAIS LES HOMMES PLUS J'AIME MON CHIEN". Il n'a d'ailleurs pas lu votre billet il ne sait pas lire; et je ne lui en veux pas pour ce que vous jugeriez sans doute comme une lacune dans son éducation.

Pour vous qui êtes ce qu'il est convenu d'appeler un homme de Dieu, je suis surpris que vous n'ayez pas saisi le sens de la création; on ne peut mépriser une vache qui ne porte pas de feux-arrières. Mais on est obligé de faire un effort pour aimer l'homme qui est devenu inhumain.

Gaston Darveau, B. L. Ph.

L'UNICEF remercie Progrès-Dimanche

Le 10 juillet 1970.

M. Gaston Vachon
Case Postale 218
Le Prgrès-Dimanche
Chicoutimi, Québec
Cher monsieur,

Au nom du Comité UNICEF Canada et du Comité UNICEF Québec, je tiens à remercier chacun de vous qui avez pris part cette année au Rallye Tiers-Monde d'Alma.

Le résultat de ce magnifique effort fut une généreuse offrande qui permettra à l'UNICEF de continuer son travail pour les enfants du monde entier.

En ce moment, où la condition des pays en voie de développement prend des proportions de crises, l'effort désintéressé de Canadiens jeunes et vieux, marchant des milles et des milles pour aider les autres, est pour notre temps, une réelle inspiration.

À tous les marcheurs, merci encore. Nous espérons vous rencontrer l'année prochaine munis de deux paires de bas et de chaussures confortables.

Votre tout dévoué
COMITÉ UNICEF CANADA

Paul Ignatieff
Directeur

NOMINATION

M. Roland Gauthier, gérant du Service des Immeubles de Société d'administration et de Fiducie, est heureux d'annoncer la nomination de M. Benjamin Brassard d'Arvida, comme représentant des ventes.

Avantageusement connu de la population comme commerçant depuis 30 ans, M. Brassard de par sa vaste expérience et sa connaissance des affairs est l'homme tout désigné pour bien guider toute personne ayant à transiger dans le domaine de l'immeuble. Il invite donc tous ses nombreux clients et amis à le consulter pour toute transaction immobilière.

Courtier en IMMEUBLES

SAF

440 Racine
Chicoutimi
Tél.: 543-0231

DANSE ET SPECTACLE

Vendredi le 24
Samedi le 25
Dimanche le 26
juillet 1970

Grand Spectacle à ne pas manquer à La Salle COLIBRI, Anse St-Jean.

En vedette: "RINA BERTI"

et son orchestre sauront sûrement vous amuser.

En plus de RINA BERTI et son orchestre: 'LES DIAMANTS BLEUS", vous feront danser à votre choix.

COURS DE CONDUITE AUTOMOBILE A CHICOUTIMI

Un cours de conduite automobile débutera lundi soir, le 27 juillet 1970, à 7.30 hres p.m., chez BOIVIN & FILS AUTO INC., situé au 34, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Ce cours approuvé par le MINISTERE DES TRANSPORTS sera donné par M. ROBERT RIVERIN.

Téls: 549-2553 ou 674-2447

Votre publicité vous fait voir l'ours ?

Consultez :
L'IMPRIMERIE
Le Progrès du Saguenay Ltée
316, Labrecque
Tél.: 543-4474

mini loto
TIRAGE 17 JUILLET

70853

Les numéros 70853 gagnent $5,000

Les numeros 0853 gagnent $500

Les numéros 853 gagnent $100

Provincial MOBILE INC.

3765, BOUL. HAMEL, QUEBEC 8. 872-1462

SUCC.: ALMA C.P. 10 · 662-6619

SUCCURSALE :
ROUTE 16-A CHICOUTIMI
TEL.: 549-4550

SEPT-ILES TEL.: 962-6294
FORESTVILLE TEL.: 587-2709

CHIBOUGAMAU
TEL.: 276-3154

NOUVEAU SITE: FORESTVILLE - TÉL.: 587-2709

LOGEZ-VOUS A PRIX MODIQUES DANS UN DECOR SPACIEUX

RUE VERREAULT
Représentant: MAURICE BLACKBURN

ALMA, SEPT-ILES
Représentant: JEAN DESJARDINS

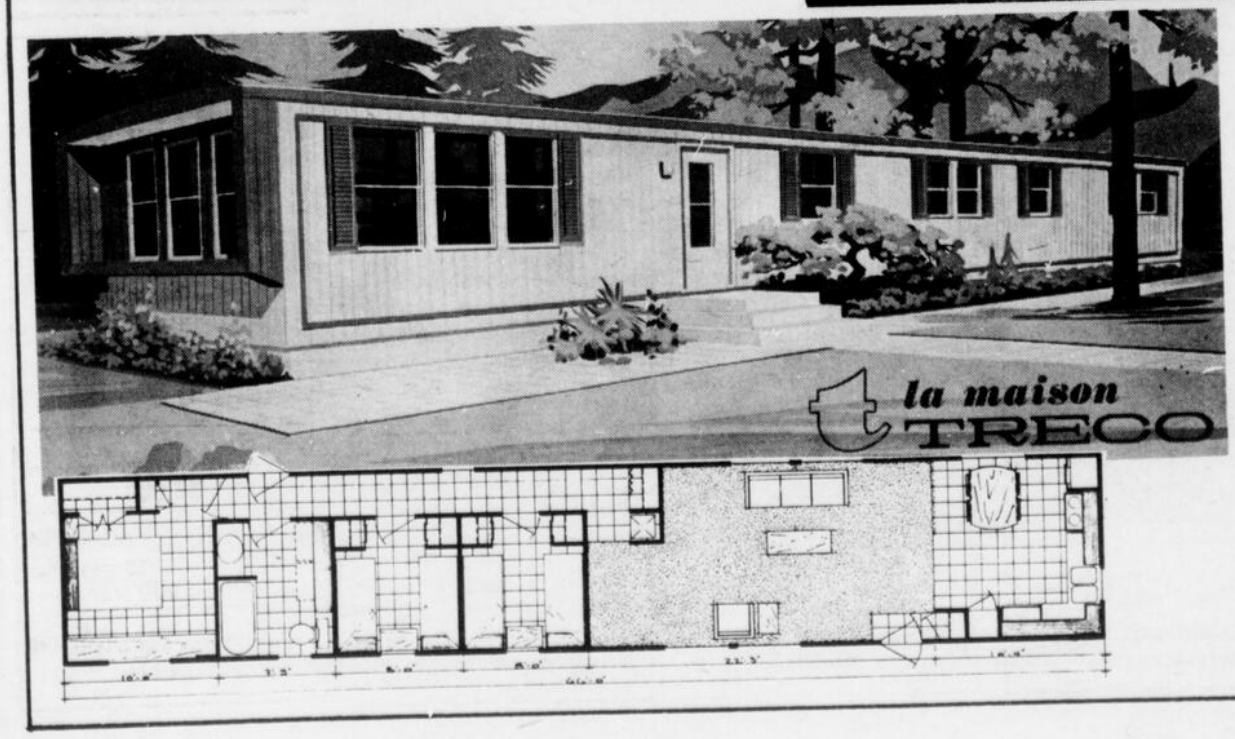
CHIBOUGAMAU
Représentant: ANDRE PERRON

SHAMROCK '70

TOUT SOUS UN MEME TOIT
TOUT DANS UN DECOR PLUS JEUNE

FINANCE 10 ANS

Agent de Manufacture Canadien
TRECQ - SHAMROCK - RICHELIEU



SPÉCIAL

MI-SAISON 6 MOIS DE LOYER DE TERRAIN "GRATIS"

NECROLOGIE

Remerciements

M. et Mme Jean-Charles Caron ainsi que les membres de leur famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Noëlla Caron, soit par offrande de messe, bouquet spirituel, tribus floraux, visite à la maison mortuaire, assistance aux funérailles ou autrement.

DECES

Est décédé accidentellement sur la Route de Chapais, le 12 juillet, à l'âge de 25 ans et 3 mois, M. Myville Racine de Chibougamau, fils de M. Ernest Racine de Desbiens et feu Jeanne Fortin.

Ils laisse dans le deuil, son père et sa belle-mère: M. et Mme Ernest Racine (Maude Duchesne). Ses frères et ses soeurs: M. et MME Gérard Paradis (Camélia) de Chibougamau, Emilien de Chibougamau, Danielle et Hélène de Desbiens.

Les funérailles ont eu lieu le mercredi, 15 juillet 1970, à 10 hres a.m. en l'église St-Martel de Chibougamau et l'inhumation au cimetière de St-Charles Borromée, Ctée Dubuc.

Les membres de la famille de M. et Mme Ernest Racine remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès,soit par offrande de messe, bouquet spirituel, tribus floraux, visite à la maison mortuaire, assistance aux funérailles ou autrement.

AVIS DE DECES

Un homme d'affaires bien connu de St-Honoré, M. Charles-Edouard Gagné, époux de dame Desneiges Lapointe, est décédé accidentellement le 10 juillet à l'âge de 51 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil: ses fils: Charles-Auguste et Carol; ses filles: Mme Jean Néron (Lisette); Mme Romuald Gauthier (Nicole) et Claire; ses belles-filles: Edith Fillion et Christiane Boucher.

Il était contracteur pour la Compagnie Price Ltée, depuis 30 ans.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Un an déjà s'est écoulé depuis cette cruelle séparation. Vos souvenirs sont toujours vivants en nous. Vous nous manquez beaucoup, mais l'espérance d'une vie éternelle bienheureuse nous console.

Le service anniversaire de Roland et Magella Boulay, enfants de M. et Mme Jean-Louis Boulay, de Rivière Éternité, sera chanté vendredi, le 24 juillet, à 7 heures p.m., à Rivière Éternité.

Parents et amis sont invités à y assister.

DECES

Est décédé à Roberval, le 11 juillet, à l'âge de 20 ans et 11 mois, Monsieur Louis-Gilles Perron, fils de Monsieur et Madame Antonio Perron (Gertrude Bouchard), demeurant à 1103, rue Bagot, Bagotville.

Les funérailles ont eu lieu mardi à 3 heures en l'église St-Marc de Bagotville. L'inhumation au cimetière de Bagotville.

Il laisse dans le deuil, en plus de son père et de sa mère, ses soeurs: Diane (Mme André Lamirande) d'Arvida; Suzanne (Mme Robin Bouchard) de Port-Alfred) Jocelyne et Chantal. Ses frères: Jocelyn et Evens Perron.

Remerciements

Madame Albert Allard et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Albert Allard, soit par offrande de messe, bouquet spirituel, tribus floraux, visite à la maison mortuaire, assistance aux funérailles ou autrement.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de M. Jean-Claude Larouche sera chanté samedi, le 25 juillet 1970, à 5 heures p.m., en l'église St-Mathias d'Arvida. Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de Monsieur Germain Otis sera chanté vendredi soir, le 31 juillet, à 20 hres p.m., en l'église St-Alexis de Grande-Baie. Parents et amis sont invités à y assister.

GRANIT MOREAU

MONUMENTS

Bureau 543-1747

MONUMENTS FUNERAIRES 609 Rue Brassard, Chicoutimi, P. Q.

ENCEINTES DE CIMETIERES
AUTELS DE GRANIT NOIR
J. M. MOREAU, prop.

Au début de juin , M. et Mme Albert Wilson, président de la Légion Canadienne, filiale 235, de Chicoutimi, assistaient à la convention des Légionnaires à Ottawa.. Reçus au Parlement par le député M. Paul Langlois, par la même circonstance nous avions le plaisir d'avoir un groupe de dames de l'AFEAS du Saguenay, nous avons été reçus à dîner et avons assisté dans l'après-midi, à une session parlementaire. Avec la gentiilesse qu'on lui connaît, M. Langlois avait organisé une rencontre avec M. P.E. Trudeau, comme le démontre la photo prise par M. Langlois. Le Premier Ministre a charmé tout le monde et il a parlé entre autres, du Carnaval Souvenir et de l'hospitalité des gens de notre beau Royaume du Saguenay. Un sincère remerciement au député Paul Langlois (Albert Wilson, président).

Subvention aux Jeunes Aubergistes

Un montant de $12,500 vient d'être accordé en subvention aux Jeunes Aubergistes du Saguenay — Lac St-Jean, par le Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports.

Selon le directeur des Jeunes Aubergistes, M. Jacques Riopel, cet argent servira à compléter l'aménagement de l'Auberge de Jeunesse de St-Gédéon. Il n'est donc pas question, pour l'instant, d'envisager l'ouverture d'une nouvelle auberge dans la région.

Depuis son ouverture, il y a trois semaines, l'Auberge de Jeunesse de St-Gédéon a accueilli près de 600 visiteurs.

De plus, d'ici quelques jours, l'Auberge recevra plusieurs groupes de l'Office Franco-Québecois pour a Jeunesse et de l'organisation Tourbec.

Départ pour le Chili

A l'occasion du départ de Monsieur l'Abbé Emilien Bergeron de la paroisse de Larouche pour le Chili, son Excellence Mgr. Marius Paré prononcera l'homélie dimanche le 19 juillet à 10 hres en la paroisse de Larouche.

M. L'Abbé E. Bergeron ira rejoindre messieurs les Abbés Serge Harvey, Gérard Parent, Roland Lapointe, et Jacques Boivin déjà au Chili.

Pèlerinage

Les tertiaires de Ste-Famille organisent un pélerinage à l'Ermitage du lac Bouchette, pour dimanche le 2 août à l'occasion de l'indulgeance de la portioncule.

HOPITAL DE LA BAIE DES HA! HA!

INFIRMIERES LICENCIEES DEMANDEES

Hôpital de la Baie des Ha! Ha! de Bagotville, recherche des infirmières licenciées pour emploi permanent. Bien vouloir communiquer avec: La soussignée: ALINE BUSHEY, assistante-directrice du Nursing.

Hôpital de la Baie des Ha! Ha!

Bagotville

TEL.: 544-3381

District Electoral de Chicoutimi, Qué.

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. Marc-André Bédard

CANDIDAT OFFICIEL

PARTI QUEBECOIS

Parti reconnu ou indépendant aux élections générales du 29 avril 1970

1. Dépenses personnelles du candidat	$ 115.45
2. Location de locaux	$ 275.00
3. Services	$ 1,466.71
4. Frais de voyage et louage de voiture	$ 397.40
5. Articles fournis	$ 3,376.01
6. Publicité	$ 7,679.60
7. Créances contestées	Nil
TOTAL	$13,310.17

Signé: MARC SAVARD
Agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral (Léon-Georges Gauthier)

District Electoral de Chicoutimi, Qué.

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. Jean-Noël Tremblay

CANDIDAT OFFICIEL

UNION NATIONALE

Parti reconnu ou indépendant aux élections générales du 29 avril 1970

1. Dépenses personnelles du candidat	$ 277.45
2. Location de locaux	$1,499.50
3. Services	$1,421.12
4. Frais de voyage et louage de voiture	$ 26.00
5. Articles fournis	$ 684.16
6. Publicité	$9,581.75
7. Créances contestées	Nil
TOTAL:	$13,489.98

Signé: LAURENT MARTEL
Agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral (Léon-Georges Gauthier)

ENFIN! QUELQU'UN Y A PENSE !

Y-O-U-P-P-I-E!

Y-O-U-P-P-I-E!

NOUVEAU

LES DELICIEUX PRODUITS DANS UN FORMAT A VOTRE GOUT !

LE CONTENANT NE LAISSANT AUCUNE TRACE DE CIRE !

FORMAT
- 7 ONCES
- DEMIARD
- CHOPINE
- 1 PINTE
- 2 PINTES

Voyez son bec: il ne dégoutte pas, ne se rétracte pas, ne ramasse pas la poussière et ne peut être manipulé avant l'achat.

- LAIT HOMOGENEISE
- LAIT PARTIELLEMENT ECREME
- LAIT CAILLE
- CREME A FOUETTER

EXIGEZ LE NOUVEAU CONTENANT DE VOTRE LIVREUR!

LES PRODUITS SAVOUREUX

DIAMANT

dans un contenant idéal pour la maison comme pour les pique-niques ou excursions !

LAIT HOMOGÉNÉISÉ

UNE PINTE

treber

LA LAITERIE DE DIAMANT CHICOUTIMI LTÉE

373, AVENUE STE-ANNE CHICOUTIMI TELEPHONE: 543-1536

PETIT MARCHÉ EXPRESS
DERNIERE HEURE

ANNONCES CLASSEES
Pages 86 – 87 – 88 – 89

A LOUER

TENTE ROULOTTE: conviendrait 4 ou 6 personnes, disponible mardi. Tél.: 549-0617, entre 5 et 7 heures. — F-30055

TENTE ROULOTTE CANADIENNE: 9 x 15, 6 personnes. Aussi, CHAMBRE, située à Jonquière, à louer. Tél.: 547-4407. — F-30049

AUTOS A VENDRE

MERCEDÈS: 1967, DIÉSEL, en bon ordre. Tél.: 549-1906. F-30071

PONTIAC 1964: PARISIENNE, convertible, CUSTOM SPORT, transmission automatique au plancher, peinture neuve. Parfaite condition. Tél.: 543-7612. — F-30057

DODGE 1963: 440, 8 cylindres, automatique, poêle à BBQ., ayant servi 3 fois. Aussi: POLISSEUSE GENERAL ELECTRIC, 2 brosses. Tél.: 547-7749. — F-30056.

CHEVROLET IMPALA 1965: hard-top, en bonne condition. Tél.: 547-2086, après 6 heures. F-30046

OLDSMOBILE 1961: coupé, noir, mécanique en bon état. Très propre. Tél.: 549-8278. F-30042

GO CAR: neuf, à vendre. AUSSI: AUTO-NEIGE: neuve. à vendre. Tél.: 543-9416. — F-30040

RAMBLER 1966: 2 portes, toit rigide, très propre. Tél.: 547-0056. F-29979

AIDE - FAMILIALE DEMANDÉE: dans famille d'un enfant. Tél.: 549-7146. — F-30061

LOGEMENTS A LOUER

À SOUS-LOUER: logement, 4½ pièces, chemin Sydenham. Aussi, ROBE DE MARIÉE 5 ans, foyer: $135.00. Robe: $60.00. Tél.: 548-5272. F-30058

LOGEMENT: 3½ pièces, chauffé, entrée indépendante, 220 volts, très propre. Libre immédiatement. Dans Ste-Thérèse d'Arvida. Tél.: 548-7658. F-30048

LOGEMENT: 2½ pièces, meublé, situé Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-5358. — F-30044

COTE DE DUPLEX: 6 pièces, quartier Bonheur, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-4938, à partir de lundi. — F-30041

LOGEMENT: moderne, 4 pièces, chambre de bain, sous-sol si désiré. S'adresser à: 25, Lapointe, Kénogami. — F-30070

LOGEMENT: 2½ pièces, plus solarium, chambre de bain, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, endroit tranquille, en bas des côtes, prix raisonnable. Tél.: 543-7311. — F-30072

MAISONS A VENDRE

MAISON: 1453, Roussel, Chicoutimi-Nord. S'adresser à: Joseph Lavoie, Rang 6, St-Honoré. Tél.: 673-4585. — F-30050

MAISON: 8 pièces, chauffage eau chaude, garage double, 2 portes. COMPTANT MINIMUM, 376, Labrecque, Chicoutimi. Tél.: 543-4377. F-29683

OFFRES DE SERVICES

JEUNE FILLE: 20 ans, 3 ans d'expérience, offre ses services comme aide-ménagère. Tél.: 547-2217. — F-30054

DIVERS A VENDRE

ROULOTTE CITATION: 24 pi., 1965, très propre, chauffage au plancher, double fenêtre. Acheteur sérieux seulement. $3,295.00. Tél.: 276-3788, lundi au vendredi, M. Maltais, entre 9 et 12 heures a.m. F-30068

TENTE ROULOTTE: avec auvent. Etat neuf, toit rigide. Tél.: 548-4938. — F-30059

BATEAU: fibre de verre, 22 pieds, moteur 100 forces, Inboard, Outboard, toilette, lavabo. Demi-prix. Tél.: 542-2294. — F-30053

DELCO FORDSON MAJOR: 25 à 31K., 4 cylindres, à l'huile crue, contrôle automatique pour eau et huile, consol électronique pour électricité. DELCO à gazoline: 25 K. Tél.: 543-1642. — F-30051

SCIE: 10", sur pied, moteur 1½ force. SCIE: 24", avec pied et poulie, 2 LAVABOS complets. LANTERNE "COLEMAN". OUTILS de plomberie. SCIE PORTATIVE: 10", BLACK & DECKER. SOFA pour chalet. Tél.: 544-3194. — F-30045

LESSIVEUSE MANUELLE: marque THOR, avec minuterie, usagée. Très propre. Tél.: 549-8278. — F-30043

MAISON MOBILE INSTALLÉE: 55 x 12 pieds. Tél.: 548-6562. F-30039

PIÈCES DE CHEVROLET 1964 et pièces de CHEVELLE 1965 à vendre. Téls: 543-9874 ou 543-4738. — F-30062

FEMMES DEMANDES

FEMME: 40 ans, ou célibataire désirant un chez-soi, demandée pour tenir maison dans famille de 4 grandes personnes. Tél.: 548-4096. — F-30047

Le Richelieu International sur 3 continents
L'Amérique - l'Europe - l'Afrique

L'annee du 25e anniversaire du Richelieu International sera fertile en événements historiques et symboliques. En effet trois nouveaux clubs ont déjà reçu leur charte sociétaire en moins d'un mois des mains du Président général, le Richelieu Robert Fournier de Matane, et cela sur chacun des trois continents auxquels s'étend maintenant la formule Richelieu. Il convenait que le premier de ces événements ait lieu dans la ville où est né le Richelieu il y a vingt-cinq ans. C'est ainsi que le Club Richelieu Laurier, nouveau club formé dans la ville du Siège Social, Ottawa, recevait sa charte le 13 juin. L'Europe par son club de Cannes, premier en France, connaissait le même honneur le 27 juin. Moins d'une semaine plus tard, le Richelieu International procédait à une cérémonie semblable sur un troisième continent pour son premier club en Afrique. Club Richelieu Mobutu à Kinshasa dans la République Démocratique du Congo. Et plus tard viendra le tour des Clubs Richelieu Lafayette en Louisiane, Edmonton en Alberta et Halifax en Nouvelle-Ecosse. La mention de ces clubs éloignés veut signaler la vigueur du mouvement d'expansion dans le monde francophone du Richelieu International, mouvement amorcé il y a deux ans à la faveur du Congrès Richelieu Cannes '68. Il convient de rappeler que l'expansion en terre lointaine s'accompagne de nombreuses fondations dans le territoire traditionnel du Richelieu International c'est-à-dire au Québec, en Ontario, dans les Maritimes et en Nouvelle-Angleterre. L'on met tout en oeuvre pour augmenter les effectifs Richelieu de 25% en clubs et en membres à l'occasion du 25e anniversaire du mouvement. La principale manifestation des noces d'argent sera le congrès-vacances Richelieu qui se tiendra sur le paquebot France du 8 au 17 novembre prochain.

On veut faire de ce congrès historique une période de fraternisation intense conformement à la devise du Richelieu International "Paix et Fraternité".

Les transports à Arvida sont-ils efficaces ?

Le conseiller Gérard Pelletier, d'Arvida, a demandé, hier soir, qu'une étude soit faite sur l'efficacité et la rentabilité d'un système de transport en commun subventionné par la ville.

La compagnie d'autobus, qui dessert la ville d'Arvida, a fait savoir au conseil, qu'à moins d'une subvention de la ville, elle ne peut envisager le fonctionnement de service d'autobus le vendredi soir et le samedi.

Le conseiller Alcide Théberge a suggéré que l'on fasse, au cours du mois de septembre, et aux frais de la ville, un essai du service de fin de semaine.

Le conseil municipal a décidé d'étudier le problème plus à fond avant de prendre une décision.

Même si la ville d'Arvida prête de l'argent à un taux plus bas qu'à celui qu'elle emprunte, elle en retire des avantages. C'est ce qu'a démontré, cette semaine, à certains conseillers municipaux, le secrétaire-trésorier de la ville d'Arvida, M. G.-E. Carrier.

Monsieur Carrier a expliqué que la ville retire des intérêts sur le montant global de ces placements alors qu'elle procède à des emprunts par montants séparés.

Au cours des six premiers mois de l'année, les placements ont rapporté 21 mille 400 dollars alors que les intérêts sur les emprunts n'ont été que de 3 mille 900 dollars.

Le conseil municipal d'Arvida a assigné, cette semaine, de nouveaux locaux à la fanfare de la ville. Elle occupera désormais une partie des locaux de la Protection civile.

De plus, le conseil a adressé des félicitations à la fanfare pour sa bonne performance lors du festival des harmonies fanfares de Rivière-du-Loup.

Par un vote de 3 contre 2, le conseil municipal d'Arvida a rejeté un projet de résolution présenté par le conseiller Gérard Pelletier, en vue du congrès de l'Union des Municipalités du Québec.

Cette résolution demandait à l'Union de faire des pressions auprès du gouvernement afin qu'il baisse les taux d'intérêts sur les emprunts des municipalités, en se servant des profits de la loterie du Québec.

Le conseil a établi que cette résolution avait trop d'implications dans le domaine de la fiscalité en général.

PAS RESPONSABLE

MONSIEUR CHARLES AINSLEY, du 20, rue du Plateau, boul. St-Jean-Baptiste, Rivière-du-Moulin, ne se rend pas responsable des dettes contractées par son épouse, Madame Charles Ainsley, née Lisette Racine.
SIGNE:
M. Charles Ainsley

Reconnaissance

Très grande reconnaissance à ST-ANTOINE pour faveur obtenue.
G.W.P.

JEAN XXIII

Très grande reconnaissance et sincères remerciements à JEAN XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier.
J.T.

PISCINE A VENDRE

Piscine ovale 30 x 15 x 4 pieds en excellente condition, d'une capacité de 12,250 gallons U.S., elle est construite pour durer! Parois acier galvanisé, bassin vinyle résistant au froid. Elle se monte sans boulons ni écrous! Avec filtre et tout l'équipement - livraison début de septembre - à 40% du prix régulier. Comptant. Téléphonez à 549-1459 ou adressez-vous au 575, Ave Chabanel, Chicoutimi.

MÉNAGE NEUF 1970
A VENDRE
DANS MAISON MODELE
"DE STYLE MODERNE"

$1,495.00

Dans ce ménage, vous avez: 1 laveuse automatique "16 livres", 1 sécheuse automatique, "16 livres", 1 poêle 30 pouces, automatique, 1 réfrigérateur, un set de cuisine complet, 1 set de chambre complet comprenant: bureau 72 po., commode, lit et 2 lampes, matelas garantie 20 ans et sommier-caisse, 1 set de salon, 2 lampes, 2 tables, télévision. "INSTANT PLAY".

AUCUN COMPTANT
ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITE
Pour informations, Tél.: 547-8119

ON DEMANDE

Jeune homme pour travail dans poste de service doit être âgé de 23 à 35 ans. Ambitieux, capable de prendre des responsabilités et ayant des aptitudes pour devenir gérant.

Avantages: Beaucoup de bénéfices marginaux - Chances d'avancement.

Ecrire à: C.P. 218 Chicoutimi

Dépt. 45

Province de Québec, District de Roberval, Cour Supérieure, No 34,219 DEMANDEUR: ANTONIO FLEURY —VS— DEFENDEUR: MICHEL DUFOUR.

Le 22e jour de juillet 1970, à 10 heures de l'avant-midi au domicile dudit DEFENDEUR, à Ste-Jeanne-D'Arc, district de Roberval, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en: 1 automobile, 1 camion de livraison, 50 caisses de bière - 1 ameublement de magasin complet - 2 frigidaires - 2 congélateurs - 1 balance - Marchandises d'épicerie: valeur: $1,000. - 1 scie à viande - 1 trancheuse à viande - 1 caisse enregistreuse - 1 set de salon complet - 1 T.V. - 1 Radio.

Conditions: ARGENT COMPTANT. H.C.S.: Ovila Dufour. AVOCAT: Lucien Larouche, 569, Boul. Walburg, Dolbeau, P.Q.

Province of Quebec, district of Roberval, Superior Court, No 34,219, ANTONIO FLEURY, PLAINTIFF —VS— MICHEL DUFOUR, DEFENDANT.

On the 22nd day of July 1970, at 10 a.m. at the domicile of the said DEFENDANT, at Ste-Jeanne-D'Arc, district of Roberval, will be sold by authority of JUSTICE all goods and chattels of the said DEFENDANT, seized in this case, consisting of: 1 automobile - 1 small delivery truck - 50 cases of beer - 1 complete store's furniture - 2 electric cool box - 2 freezers - 1 grocery store scale. Value: $1,000.00 - 1 meat saw - 1 electric meat saw - 1 cash register - 1 complete living-room set - 1 T.V. set - 1 Radio.

Terms: CASH.

Modifications des déclarations de décès

La nouvelle loi modifiant le Code civil (Bill 14), sanctionnée le 30 juin dernier, prévoit qu'à compter du ler juillet 1970, si une personne qui a été déclarée morte reparaît, son régime matrimonial sera celui de la séparation de biens, même si, au moment de sa disparition, elle vivait sous le régime de la société d'acquêts. Cette modification préserve toutefois la possibilité, pour les époux, de modifier eux-mêmes le régime matrimonial qui leur est applicable.

La nouvelle loi a donc changé l'article 73 du Code civil qui traite des effets des jugements déclaratifs de décès, afin de tenir compte des nouvelles dispositions du Code civil concernant les régimes matrimoniaux.

Fermeture des bureaux d'enregistrement

La loi modifiant le Code civil (Bill 14), sanctionnée le 30 juin dernier, prévoit qu'à compter de cette date les bureaux d'enregistrement seront fermés le samedi. La loi modifiant la Loi d'interprétation sanctionnée le même jour (Bill 15) assimile le samedi à un jour non juridique pour les fins d'enregistrement.

L'exposition de Port-Alfred

Le ministère du Revenu du Québec met à la disposition du public, pour la durée de l'exposition qui se tient au Palais municipal de Port-Alfred du 15 au 19 courant, un stand moderne où les contribuables de la région pourront trouver, auprès de représentants qualifiés du ministère, tous les renseignements qu'ils désirent.

On pourra obtenir à ce stand les détails nécessaires au calcul de l'impôt sur le revenu et ses modalités, ainsi que des précisions sur les diverses contributions que tout Québécois est appelé à verser au gouvernement pour assurer sa propre sécurité, comme les contributions au régime des rentes du Québec, par exemple.

Cette initiative du ministère s'inscrit dans le cadre de son programme d'information du public dans les divers centres du Québec.

Les résultats obtenus par la participation du ministère à de précédentes expositions permettent de penser que le public saura tirer profit des services qui lui sont ainsi offerts sur place.

VENTE POUR TAXES — CITÉ DE CHICOUTIMI

AVIS public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, que les propriétés ci-après décrites seront vendues à l'enchère publique en la salle des délibérations du Conseil, à l'Hôtel de Ville de la Cité de Chicoutimi, lundi, le 10 août 1970, à 10.00 heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes dues à la Cité de Chicoutimi, avec les intérêts et les frais plus les frais subséquemment encourus, à moins que lesdites taxes, les intérêts et les frais ne soient payés avant la vente.

Nom des propriétaires	Numéro des lots et cadastre	Description contenue dans acte d'enregistrement No
Agences Calamo Inc. 50, St-Jean, Québec	646-33 et P. 646-34 Ville de Chicoutimi	229,332
Agences Calamo Inc. 50 St-Jean, Québec		
Beaulieu, Claude 402 Gaudreault	P. 115 et P. 117 Ville de Chicoutimi	178,429
Bédard, Claude 111 rue Bossé	644-32 Ville de Chicoutimi	
Bélanger, David Mont-Apica	1143-20 Ville de Chicoutimi	
Bernier, Patrick 650 Ste-Anne	1-B-40, Rang 8, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	
Bernier, Roger 1842 rue Roussel, Chic.-Nord	P. 2-B, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	176,590
Brassard, Romuald 1019 Jolliet	3-A-18, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	
Canuel, Mme J.-Alcide 696 Boul. St-Ignace	P. 1-G-51, P. 1-G-52, P. 1-G-53 P. 1-G-55, P. 1-G-56 et P. 1-G-57, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	181,707
Couturier J.A. 392 Labrecque	191-45 Ville de Chicoutimi	
Caouette, Olivier 3836A, rue Polette, Tr.-Rivières	1143-2, 1144-4 Ville de Chicoutimi	
Caouette, Olivier 3836A, rue Polette, Tr.-Rivières	1144-5 Ville de Chicoutimi	
Deschênes, Germain 3662, Boul. Talbot	P. 1172-11 Ville de Chicoutimi	218,986
Dubuc, Mlle Marie 184, est, rue Jacques-Cartier	381-16-1, 381-18-1, 381-19-2 Ville de Chicoutimi	
Flamand, Eudore 121, rue Bayard, Chic.-Nord	P. 1040, P. 1041, P. 1059, P. 1060, Ville de Chicoutimi	206,656
Gaudreault, Jean-Paul 23, rue Price	1143-11 Ville de Chicoutimi	
Gaudreault, Jean-Paul 23, rue Price	1143-12 Ville de Chicoutimi	
Gaudreault, Succ. Léonce 1087 d'Avaugour	281-1 Ville de Chicoutimi	
Gauthier, Robert 793, rue Caron	646-35 Ville de Chicoutimi	
Gilbert, Adrien 628, Montcalm	866-7 Ville de Chicoutimi	
Girard, Mme Emile 224, Saguenay, St-Fulgence	1179-45 Ville de Chicoutimi	
Girard, Yvon 489 St-Augustin	P. 1179-3-9, 1179-56-A Ville de Chicoutimi	139,955
Grimard, Lucien 30 ouest, St-Dominique	P. 611 Ville de Chicoutimi	87,354
Guay, Ovila 1019 Jolliet	3-A-28, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	
Langevin, Claude 295 est, rue Price	P. 379, P. 380 Ville de Chicoutimi	191,080
Lapointe, Robert 646, ave Taché	P. 875-16, 875-17 Ville de Chicoutimi	212,016
Lavoie, Clément 994, rue Lavoie	2-B-36, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	
Leduc, Vincent 812, rue Dequen	P 1-G-14, P. 2-A-44, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	212,125
Gagnon, Jos.-A. Sept-Iles	Partie 234 Ville de Chicoutimi	108,118
Fortin, Robert 825 St-Paul	P. 1179-78-A Ville de Chicoutimi	208,636
Leduc, Vincent 812 Dequen	1-G-15, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	
Leduc, Vincent 812 Dequen	P 1-G-16, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	212,125
Maltais, Jean-M. 184[illegible]ul. Talbot	P. 825 Ville de Chicoutimi	213,096
Maltais, Omer 225, rue Pasteur, Chic.-Nord	875-32 Ville de Chicoutimi	
Martineau, Mme Léo 466, est, rue J.-Cartier	P. 85, P. 105, P. 106	179,029
Metra Investments Ltd 1, Place Ville-Marie, Montréal	P. 2-B, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	229,314
Moreau, Jean-Marie 609 Brassard	1113-1, 1114-1, 1118-8, 1119-18 Ville de Chicoutimi	
Moreau, Jean-Marie 609 Brassard	P. 1118-23, P. 1118-24 Ville de Chicoutimi	156,060
Morin, Jean-M. 986, Côte de la Réserve	1-B-14, 1-C-16, Rang 14, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	
Morin, Jean-M. 986, Côte de la Réserve	1-B-19, Rang 14, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	
Morin, Jean-M. 986, Côte de la Réserve	1-B-20, Rang 14, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	
Nault & Girard Inc. 348, St-Jacques, Jonquière	408-1-A, 408-2 Ville de Chicoutimi	
Ouellet, Emmanuel et Rosaire 785, rue Desgagné	1-B-71, Rang 14, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	
Pagé, Mme Jean J. 17 est, rue Lévesque	459-4 Ville de Chicoutimi	
Perron, Charles-Edouard 242, rue Dubuc	875-27, P. 875-30 Ville de Chicoutimi	184,477
Perron, Mme Charles-Edouard 242, rue Dubuc	P 830, P. 831 Ville de Chicoutimi	118,770
Placements Esplanade Ltée, les Québec	P. 4, Rang 7, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	230,676
Poitras, Mme Gilles 30, St-Hubert	P. 502-6 Ville de Chicoutimi	197,861
Rioux, Gabriel 449, St-Ursule, Jonquière	P. 4-A, Rang 11, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	183,496
Saulnier, Mme Paul-A. 387, ave. Labrecque	P. 113 Ville de Chicoutimi	217,292
Savard, Joseph-H. 927, Chemin St-Paul	1177-1-21 Ville de Chicoutimi	
Société Immobilière Atlantique Ltée Place Davis, Arvida	P. 1128, P. 1129	208,478
Tremblay, Dame Aimé 196, du Rocher, Chic.-Nord	P. 3-B-2, Rang 8, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	215,188
Tremblay, Denis 262, Price	P. 3-A-14, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	196,296
Tremblay, Thomas 262, Price	P. 3-A-21, Rang 15, S.O.C.S. Paroisse de Chicoutimi	198,599
Truchon, Jacques 849, St-Paul	1172-30 Ville de Chicoutimi	
Truchon, Joseph 849 St-Paul	P. 731, P. 733 Ville de Chicoutimi	186,005
Villeneuve, Patrick 410, rue Lévis	132-7, 135-1, 1277 Ville de Chicoutimi	

Chanoinesses Hospitalières de St-Augustin de Chicoutimi, les Ave. St-Vallier, Chicoutimi.	Deux (2) terrains étant partie du lot No 67 du premier rang Sud-Ouest Chemin Sydenham, cadastre officiel de la Paroisse de Chicoutimi. a) Compris dans les bornes: au Nord-Ouest par le lot No 67-98; au Nord par le lot No 67-100; au Nord-Est par les lots Nos 67-34 et 67-100; à l'Est par Fernand Gravel ou représentant; au Sud par le lot No 67-84 et à l'Ouest par Fernand Boulianne ou représentant. b) Compris dans les bornes: au Nord et Nord-Ouest par René Pelletier ou représentant; au Nord-Est par les lots Nos 67-75, 67-76 et 67-78; au Sud par les lots Nos 67-79; 67-80 et 67-81 et à l'Ouest par Marius Tremblay ou représentant.
Gilbert, Lionel 717, Côte de la Réserve, Chic.	Un terrain comprenant le lot No 1195-15 et partie des lots Nos 1119-12 et 1119-13 du cadastre officiel de la Ville de Chicoutimi, borné au Nord, partie à la rue Brassard et partie au résidu des lots Nos 1119-12 et 1119-13, propriété de Roch Lapointe ou représentants, à l'Est partie à Roch Lapointe et partie à la rue Vilmond; au Sud aux lots Nos 1119-14 et 1119-11 et à l'Ouest au lot No 1119-22.
Perron, J.-Edgar Hôtel Saguenay, ave Salaberry, Chicoutimi.	Un terrain mesurant environ 50 pieds de largeur, faisant partie des lots Nos 989 et 992 du cadastre officiel de la Ville de Chicoutimi, borné au Nord par le terrain de Dame Fleurette L. Hudson décrit dans l'acte enregistré sous le No 135,343; à l'Est suivant le prolongement de la limite Est du terrain dudit acte No 135,343; au Sud-Est par le lot No 1164 et à l'Ouest par les Immeubles Boivin ou représentants.
Tremblay, Johnny 870, Chemin St-Paul, Chicoutimi.	Un terrain mesurant 60 pieds de largeur par 82 pieds de profondeur, étant une partie du lot No 1179-12 du cadastre officiel de la Ville de Chicoutimi, borné au Nord-Ouest par le résidu dudit lot No 1179-12, au Nord-Est par le No 1179-11, au Sud-Est par le Chemin St-Paul et au Sud-Ouest par le lot No 1179-13.
Vaillancourt, Renald 737, de la Réserve, Chicoutimi.	Un terrain formé d'une partie du lot No 3-A, du Rang 15, S.O.C.S. au cadastre officiel de la Paroisse de Chicoutimi, mesurant environ 200 pieds de largeur de l'Est à l'Ouest par 50 pieds de profondeur et borné au Nord par le lot No 75, à l'Est par Alexandre Coulombe ou représentant; au Sud par la rue Lavoie et à l'Ouest par le lot No 3-A-27.

Donné à Chicoutimi, ce 14e jour de juillet 1970

JEAN-YVES FORTIN,
Greffier-adjoint.

Etre danseuse "topless", ce n'est pas toujours rose!

Un reportage de Réjean Tremblay et de Michel Hamilton

À quelques occasions déjà, Progrès-Dimanche avait essayé de faire un reportage sur le monde, quand même étrange des danseuses à gogo ou topless. Un reporter a enfin réussi à rentrer en contact avec un des dirigeants de ce milieu et nous pouvons aujourd'hui, vous révéler tous les détails de ce monde qui vit la nuit.

L'AIDE DU HASARD

Nous étions à la recherche d'une adresse quelconque; une jeune fille, à qui l'information avait été demandée, nous fit remarquer poliment qu'elle n'était pas de la région; son accoutrement, (un bikini et un léger poncho, très léger, le poncho), à 11 heures a.m., en plein coeur de la ville détonnait quelque peu. A une de nos questions, elle répondit qu'elle était danseuse et qu'elle ne voyait pas d'inconvénient à ce que Progrès-Dimanche écrive un reportage sur son métier ou sur sa vie. Rendez-vous, donc, dans une heure à sa pension, avec le photographe.

92 PRICE EST, CHICOUTIMI

Nous pensions rencontrer une danseuse, elles étaient cinq; un homme très bien vêtu, nous accueille, et très poliment nous convie à le suivre à son bureau; devons-nous l'avouer, nous étions un peu surpris.

On présenta les demoiselles: Nancy, de Baie-Comeau, Lison, de la Gaspésie, Hélène de Montréal et Mimi de Rimouski. L'hôte de la maison se présente: M. Roland Lessard, originaire de Grande-Baie. Il nous confie franchement qu'ils sont trois dans l'agence qu'il dirige. Un de ses partenaires est M. Marcel Tremblay de St-Jean-Eudes. Le troisième, qui désire garder l'incognito, est un homme d'affaires bien connu de Chicoutimi.

L'AGENCE BELLE

Les questions fusent, les réponses viennent aussi rapidement: "Moi, j'étais vendeur d'automobiles à Québec, raconte M. Lessard, et de passage dans la région, je voulais reprendre mon ancien métier dans le vêtement pour dames, quand un de mes amis me demanda si je n'étais pas intéressé à partir une agence de danseuses à gogo ou topless. J'ai accepté. On a enregistré l'agence au Greffe de Chicoutimi, trouvé deux danseuses, et en avant la compagnie."

Pour expliquer la montée rapide de son agence, M. Lessard raconte qu'il demandait à chacune des danseuses de l'agence de recruter de leurs amies, et de fille en fille, l'agence en est arrivée au chiffre de 75 danseuses, distribuées dans 53 établissements. L'agence couvre le Sague-

(Suite page 20)

UN PEU DE SOLEIL AVANT UNE AUTRE NUIT – Nancy, Lison, Hélène et Mimi prennent un peu de soleil et d'air pur avant de commencer un engagement dans l'obscurité et la fumée d'un "grill" quelconque.

Parlez anglais dès votre première leçon... chez Berlitz.

Vous voulez parler anglais tout de suite ? Alors prenez rendez-vous avec Berlitz pour une leçon gratuite et nous vous prouverons combien il peut être facile de parler anglais ou toute autre langue de votre choix. Dès les premières minutes vous direz des phrases complètes grâce à une méthode qui a fait ses preuves depuis près d'un siècle. Pas de devoir fastidieux à faire, ni grammaire ni livres à mémoriser. La méthode Berlitz est une méthode vivante qui vous apprend à parler une langue étrangère naturellement comme vous avez appris naturellement à parler la vôtre. Appelez-nous pour une leçon gratuite.

Berlitz®
Cours de langues vivantes

Chicoutimi, 152 est, rue Racine, Tél. 549-7474
Dolbeau : 276-1301 - 274-2889

PLACE DU SAGUENAY – 21 AU 25 JUILLET
RUE RACINE – 21 ET 22 JUILLET
JONQUIERE – 23 AU 25 JUILLET

Zeller's

5 x 7 LIVING COLOR
only 98¢

Magnifique PORTRAIT de 5 x 7
en COULEURS VIVANTES
pour seulement 98¢

- **Babies – children – adults – groups** – 1 Special of each person singly only 98¢. Groups $1.00 per person.
- **Select from finished pictures** in radiant black and white and living color.
- **Bonus quality** "Guaranteed Satisfaction."
- **No handling or mailing charges.**
- **Fast delivery** – courteous **service.**

- **Bébés – enfants – adultes groupes** – 1 photo de chaque personne photographiée seule pour seulement 98¢. Groupes – $1.00 par personne.
- Faites votre choix de photos achevées, en noir et blanc ou en couleurs vivantes.
- Satisfaction garantie.
- Aucun frais de manutention ou de poste.
- Livraison rapide – service courtois.

Photographer Hours: 10 A.M. to 1 P.M., 2 P.M. to 6 P.M.
Friday to 7:30 P.M. – Saturday to 5:30 P.M.

BRING A FRIEND – AMENEZ UNE AMIE

Heures du photographe: 10 h AM à 1 h PM, 2 h à 5 h 30 PM
Vendredi jusqu'à 7 h 30 PM — Samedi jusqu'à 5 h PM

Etre danseuse "topless", ce n'est pas toujours rose!

(suite de la page 19)

nay-Lac-St-Jean, la région de Chibougamau et la Côte-Nord.

CONTRATS ET COÛTS

Nous nous attendions à ce que les filles nous disent que d'appartenir à l'agence, leur était très couteux. Il n'en est pas question. Pas de contrats; chaque danseuse paye $2.00 par semaine à l'agence; celle-ci leur trouve des emplois dans la région. Mais, selon nos calculs, $2.00 par semaine, ce n'était pas rentable! On expliqua que la deuxième partie des revenus, de beaucoup la plus importante, provient des hôteliers; ceux-ci payent à l'Agence Belle, environ $10.00 par fille, par semaine. Faites le calcul; 75 danseuses à $10.00, plus 75 filles qui donnent $2.00 et vous savez le chiffre d'affaires hebdomadaire brut de l'agence. Cependant mentionne M. Lessard, il y a beaucoup de frais divers, tels le compte très élevé de téléphone, ou le loyer des locaux de l'agence. M. Lessard a déclaré sur ce sujet: "C'est rentable, d'accord, mais cela nous permet d'être complètement indépendants des agences de Montréal."

DANSEUSE ET SECRÉTAIRE — Il y a toujours quelqu'un à l'agence pour s'ocuper du téléphone; les danseuses remplissent à tour de rôle, la fonction de secrétaire, quand le grand patron n'est pas là.

VERS LE TOPLESS

Nancy, durant toute la durée de l'entrevue, blague, bouge, ou glisse son mot. C'est elle qui fournira d'ailleurs le plus de détails. Nous lui avons demandé comment on devient danseuse topless? "Je travaillais comme caissière dans un magasin de Baie-Comeau, et je m'ennuyais chez nous, je dansais tout le temps.

J'étais tannée de ma vie plate; un bon matin, j'ai rencontré un gars d'une agence, et j'ai commencé à danser, en bikini. Ca a déclenché une moyenne chicane à la maison. Ma mère pensait que les danseuses à gogo, étaient toutes des prostituées qui "marchaient". Maintenant, elle accepte mon métier. Ce n'était pas tellement le salaire plus élevé qui m'intéressait, c'était de connaitre plus l'aventure. Je voulais voyager, voir du monde". Les histoires de Mimi, d'Hélène ou de Lison, se ressemblent; pas tellement d'instruction, le goût de l'aventure, un incident quelconque, et c'est la marche vers la danse.

BIKINI, $200. — TOPLESS, $300.

Une bonne danseuse-waitress, se fait environ $200. par semaine, si elle danse en bikini, et $300. si elle danse "topless". "Ce n'est rien, rajoute M. Lessard, dans trois semaines, nous allons avoir des "Bottomless".

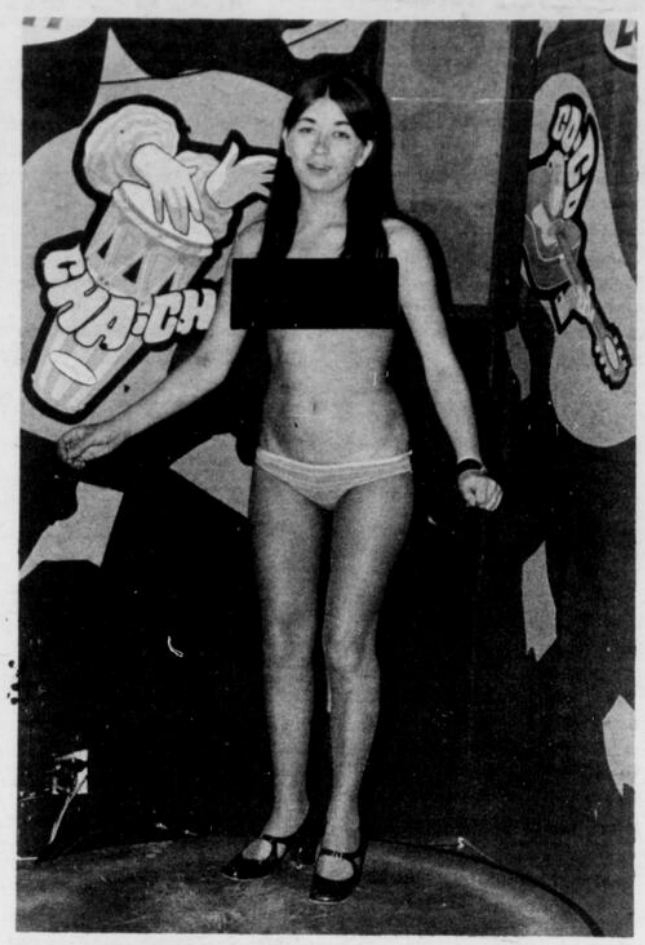
Mais la vie des filles est difficile, très difficile. Elles ont affaire, souvent à des clients grossiers; les hôteliers ne veulent pas perdre de clients, donc la danseuse doit endurer les achalants sans dire un mot. Il y a certains établissements, en particulier dans le haut du Lac, (selon une danseuse) qui ne sont "pas un cadeau". Quand elles sont vraiment à bout, elles peuvent venir aux locaux de l'agence, et y passer quelques jours de congé.

ALCOOL ET DROGUE

On semble trouver absolument normal l'emploi de Marijuana chez les danseuses. Celles que nous avons interrogées n'approuvent pas nécessairement la drogue, mais il semble bien que l'usage en est généralisé. Nancy ne s'en cache pas: "J'en avais entendu parler, puis je voulais essayer; j'ai pris du L.S.D. aussi, mais ça, vous pouvez en être certain, je n'en reprendrai plus." D'ailleurs M. Lessard se méfie de ces histoires de drogues. "Quand une fille prend de la "mari", si elle ne dérange personne, ce n'est pas de mes affaires; mais, depuis trois mois, j'en ai onze, que j'ai dû faire soigner; il a fallu les faire désintoxiquer. Deux d'entre elles se piquaient à l'héroïne, et une autre prenait du L.S.D. constamment. Elles étaient en train de devenir folles".

La prostitution, c'est la bête noire de toutes ces agences; c'est la chose que M. Lessard surveille le plus: "Si une fille, après son travail veut passer la nuit avec un homme qui lui plait, c'est sa vie privée, et je n'ai pas affaire à cela; mais si elle achale un client de l'hôtel là, je m'en mêle.".

Que M. Lessard offre le plus beau visage du métier, qui le fait vivre, c'est assez normal, il reste que d'autres témoignages de jeunes filles, démontrent bien, que tout n'est pas rose dans le monde du "Topless". Mais le rôle du reporter est de présenter les faits, pas de les juger.



ET MA PUDEUR? — On dira ce que l'on voudra, il faut afficher un manque de pudeur peu commun pour s'exhiber dans cette tenue devant une centaine de clients, dans des endroits pas toujours de tenue exemplaire.

OPPORTUNITE

Pour hommes ou femmes de carrière ambitieux(ses) désireux(ses) de faire connaitre une innovation sensationnelle sur le marché et exclusif au Saguenay-Lac St-Jean. Voiture nécessaire. Entrevues: LUNDI - MARDI 20 et 21 juillet de 9h a.m. à 10h p.m.

LES AGENCES RELAXORIUM SAGUENAY

Tél.: 547-5503

Salon ELLE de coiffure de Place du Saguenay, est maintenant sous une nouvelle administration. La nouvelle propriétaire Mme Gisèle Morissette invite bien cordialement les clientes de ce réputé salon à continuer de faire du salon ELLE, leur salon de coiffure préféré. Toujours le même EXCELLENT SERVICE, le même PERSONNEL EXPERIMENTE.

Première rangée: Mme Gisèle Morissette, prop. Lisa, Monique, Mado. Deuxième rangée: Walter, Claude, Jacques, Marie. En Médaillon: Françoise.

Nouveau poste de distribution

L'Hydro-Québec construira un nouveau poste de distribution en bordure de la ligne qui relie le Lac Saint-Jean à Chibougamau et Chapais. Il alimentera la scierie de Chibougamau Lumber, à quelque 55 milles de Saint-Félicien. Les déboursés atteindront 200,000. Ce projet est le plus important de notre région depuis de nombreuses années.

La scierie Chibougamau Lumber emploie environ 300 hommes, au moulin ou en forêt.

L'IMPRIMERIE Le Progrès du Saguenay LTEE

VOUS OFFRE UNE "IMPRESSION" DE QUALITE!

Pour:

CARTES D'AFFAIRES
ENVELOPPES
ENTETES
DE LETTRES
FACTURES
ETATS DE COMPTE

DEPLIANTS publicitaires en une ou plusieurs couleurs - PANCARTES - REVUES
BILLETS DE TIRAGE - CIRCULAIRES
CHEQUES - SETS INDIVIDUELS
FORMES CONTINUES - ETC.

IMPRIMEURS - LITHOGRAPHES - EDITEURS 543-4474

Téléphone :
543-4474

316, Labrecque — CHICOUTIMI

Congrès provincial des Témoins de Jéhovah

Plus de 3,000 délégués sont attendus au congrès provincial que les témoins de Jéhovah tiendront au Palais des Sports de Sherbrooke du 6 au 9 août, a annoncé M. Barry Malenfant, ministre président de la congrégaton d'Arvida.

Ce congrès fait partie d'une série de dix assemblées qui sont tenues cet été au Canada. Celui de Sherbrooke est le seul dont le programme sera entièrement en langue française. Les congressistes viendront de plusieurs provinces canadiennes et des Etats-Unis.

Les organisateurs de ce rassemblement ont choisi comme thème: "Hommes de bonne volonté".

M. Malenfant, porte-parole pour les témoins locaux, a déclaré que "les bouleversements et la violence qui déchirent l'humanité démontrent qu'il y a une pénurie d'hommes de bonne volonté. Les six mille ans de l'histoire humaine prouvent que l'homme ne peut pas se gouverner indépendamment de Dieu.

"Nous croyons", dit-il, "que le remède aux nombreux problèmes se trouve dans l'application des principes de la Bible. D'une façon positive et optimiste, ce livre décrit la future intervention divine en faveur des hommes de bonne volonté."

Il a révélé que plus de 30 orateurs prendront part au programme de quatre jours. Celui-ci consistera en conférences et représentations dramatiques afin de démontrer aux congressistes comment vivre en bonne intelligence avec leurs semblables et s'acquitter de leurs responsabilités avec un bon état d'esprit.

Le programme a été conçu afin d'aider les jeunes gens à assumer leurs responsabilités dans la société, et les maris et épouses à faire un succès de leur mariage.

Plusieurs membres de la congrégation locale auront une part active dans l'un des 21 départements que nécessitera l'organisation de ce rassemblement.

Ces congrès contribuent au rapide accroisement des témoins. Seulement l'année dernière 120,905 personnes ont été baptisées par ce groupement qui compte des ministres dans 203 pays et iles.

L'OPTAT

L'efficacité du travail accompli par le gouvernement du Québec, par l'intermédiaire de l'OPTAT, au chapitre de la prévention et du traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies, était récemment reconnue à l'échelle mondiale.

Conférencier au 16e colloque international sur la prévention et le traitement de l'alcoolisme et des toxicomanies, tenue en juin à Lausanne en Suisse, le directeur général de l'OPTAT, le Dr André Boudreau, a vivement impressionné ses auditeurs par l'énoncé des réalisations de l'organisme que le ministère de la Santé a placé sous son égide. A la demande générale, l'exposé du Dr Boudreau sera traduit en anglais, en allemand et en espagnol.

Le programme de formation professionnelle de l'OPTAT, tel que conçu par le Dr Boudreau et son équipe, sera vraisemblablement adopté par les gouvernements de nombreux pays qui accordent une importance capitale aussi bien à la santé mentale que physique de leurs citoyens.

Fête du Québec

SNQ

24 juillet

Voici le bon moment d'aller constater que l'Oldsmobile est à votre portée.

Cutlass S

Si vous pensiez que l'Oldsmobile est une voiture coûteuse, vous serez surpris de constater que vous *pouvez* vous en offrir une, car elle coûte moins que vous ne pensiez . . . surtout en ce moment où les concessionnaires Oldsmobile de tout le pays font des offres sensationnelles.

Si vous cherchez une Oldsmobile du prix le plus modique, il vous faut une F-85. C'est un coupé sport aux lignes élégantes, aux brillantes performances et dont le prix est égal ou inférieur à celui de nombreuses voitures de la catégorie de prix modique. Son moteur est un V8 Rocket 350 ou un gros six-cylindres Action-Line, au choix. Une autre Oldsmobile vraiment abordable: la Cutlass. La Cutlass S de 112 pouces d'empattement et le sedan 4 portes Cutlass de 116 pouces d'empattement ont autant de qualités routières que de maniabilité. Vous serez enchanté de leurs lignes fuyantes, tellement sport, et de la douceur de leurs ressorts à boudin . . . Et quel plaisir de conduire une Oldsmobile!

Delta 88 Custom

Si vous voulez une grande Oldsmobile, renseignez-vous sur la Delta 88 Custom chez le concessionnaire Oldsmobile. Vous serez enchanté de la douceur de marche et du brio de la Custom, qu'elle doit à son empattement de 124 pouces et à son moteur V8 Rocket de 455 pouces cubes. Vous admirerez la sûreté de freinage que lui confèrent les servo-freins avec disques à l'avant. Vous pourrez même faire votre choix parmi dix luxueux ensembles de garnitures intérieures et des équipements livrables en option comme le magnétophone d'écoute stéréo, la radio AM/FM et un climatiseur. Allez sans tarder chez le concessionnaire Oldsmobile pour vous procurer la voiture de la grande évasion, la Delta 88 Custom, la Delta 88 Royale construite en petite série, ou la Delta 88 de prix modique. Et vous serez enchanté de constater que l'Oldsmobile *est* à votre portée. Voyez sans tarder le concessionnaire Oldsmobile.

Evadez-vous de l'ordinaire...en

OLDSMOBILE

GM

SYMBOLE D'EXCELLENCE

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE OLDSMOBILE

Côté Boivin Auto Service Inc.

80, EST RUE RACINE TEL.: 543-7721 CHICOUTIMI

AU PETIT BONHEUR

courrier DE RENÉE

L'art, un démon et un archange

Q.- Pour nous, la peinture n'est qu'un délassement. Pour notre fils, toutefois, c'est beaucoup plus: une carrière, un avenir, une raison de vivre. Il étudie de biais, va de reculons à ses cours, en laisse tomber autant qu'il peut; mais devant une toile il est tout entier, infatiguable, toujours enthousiaste, etc.

J.P.

R.- Il y a une femme pour chaque homme, un métier pour chaque homme et un bonheur pour les deux. Si la vie était autrement, imaginez quelle vie stéréotypée ce serait. L'art est un démon et un archange qui vous possède et qui pour vous posséder y met toutes les sonorités, toutes les vibrations, tous les rythmes. Il y a des artistes et il faut des artistes comme il faut des apôtres, des missionnaires. Demandez-vous ce que Schweitzer est allé faire au Gabon. Pourquoi il y a de par le monde des musées que les touristes vont regarder émus ou hébétés? Parce que le monde a besoin de plus d'artistes que de maçons. Et qu'il faut les deux pour faire un monde. On ne choisit pas d'être peintre, ou poète, ou architecte, ou magicien, ce que vous voudrez. Il y a plus fort que nous derrière nous ou devant nous qui tire ou qui pousse. Et on y va. Parce qu'on ne peut faire autrement. L'artiste sait mieux que personne qui aimer. Il y a bien des erreurs qui se glissent, mais pour aimer l'artiste au point de partager sa vie, une vie bâtie sur des hypothèses de lumière et de couleurs, il faut soi-même avoir quelque part au coeur un coin qui chante au même diapason. L'homme qui se marie en prend une encore plus grande, car plus que nul autre il a besoin de la femme qui sera à ses côtés. Pour tout mari, une Mari-Vison ou une croqueuse de diamants peut être tolérable. Pas pour l'artiste. A moins d'être sa maîtresse envoûtée comme l'était de Modigliani.

Quand on vit la bohème, il faut trouver chez une femme les goûts à l'échelle de sa vie et à l'équilibre de son coeur. Freud comprenait ce possédé de la peinture qui vendait les meubles de son ménage pour s'acheter des pinceaux et des couleurs.

Quand on aime et qu'on veut aimer malgré tout, on comprend tout.

Voyante

Q.- J'ai 16 ans et suis amoureuse, mais malheureuse. Il y a quelques jours, étant de passage à Québec, je suis allée voir une célèbre voyante. D'après elle, je devrais avoir beaucoup de chance, mais par contre, mon futur mari et deux de mes enfants auront des accidents tragiques. Dois-je y croire, etc.

R.- La curiosité humaine est parfois tentée par des facultés considérées par certains hommes comme révélatrices. Pourtant, nous ne pouvons mamie, que vous suggérer d'être prudente dans vos consultations. Vos problèmes ne seront ni effacés, ni résolus par cette voyante qui vous engage à une série de séances, qui sera très coûteuse et vous apportera plus de déception encore.

Budget pour adolescente

Q.- Quelle somme raisonnable une jeune fille d'une quinzaine d'années peut-elle consacrer à sa toilette et quel budget lui fixer?

MAMAN JEANNOT

R.- Il n'est pas possible de vous donner un montant exact: cette question ne peut guère être tranchée qu'en fonction de chaque cas particulier et surtout sans oublier les limites du bon sens. Demandez à vos parents quelle somme ils peuvent vous allouer pour votre budget et vous pourriez alors voir ensemble comment répartir au mieux vos dépenses.

Chargée vous-même de vos achats vestimentaires, grâce à une somme fixe, vous vous habituerez à choisir avec discernement en fonction de ce que vous possédez déjà. Mais ce choix, il faut apprendre à le faire, et ici le dialogue avec votre mère aura son importance. Car à 15 ans, c'est souvent l'âge des coups de foudre, ce qui ne correspond pas toujours au bon goût ou à la véritable élégance.

KID SENTIMENT à Radio-Canada

"Kid Sentiment", un film de Jacques Godbout, produit par l'Office nationl du film du Canada, sera présenté au réseau français de télévision de Radio-Canada le mardi 21 juillet, à 23h30, dans le cadre de l'émission "Cinéma canadien".

"Kid Sentiment", oeuvre qui a remporté un succès éclatant lors de son lancement dans les cinémas en 1968, est un film unique en son genre. Il nous fait participer à la première expérience amoureuse de jeunes garçons qui ont décidé que cela devait se faire ce soir-là. Nos deux héros "draguent" sur la terrasse du Château Frontenac à Québec, deux ravissantes adolescentes. Et voilà la soirée qui commence, farfelue, cocasse et surtout non conforme à l'idée que l'on peut se faire des techniques habituelles de séduction. Interprété par Michèle Mercure, Andrée Cousineau, François Guy et Louis Parizeau, ce film de "gogo-vérité" a été applaudi par les critiques qui ne lui ont pas ménagé leurs éloges. Citons, entre autres, madame Michèle Favreau qui écrivait dans la Presse:

— "Kid Sentiment" est le premier film sur la jeunesse d'aujourd'hui, la jeunesse à gogo nord-américaine" et monsieur Roger Frappier (Sept-Jours)

— "Kid Sentiment", un chef-d'oeuvre nouveau-genre de Jacques Godbout .

"Kid Sentiment" a obtenu un diplôme de participation au Festival du cinéma de Prades, en 1969.

"Kid Sentiment", un film à voir ou à revoir, à la télévision de Radio-Canada, le mardi 21 juillet, à 23h30.

NI DROGUES - NI MEDICAMENTS

METHODE HYPNO-VOX

(Procédé européen)

PREVENTIVE ET CURATIVE CONTRE

LA CELLULITE - L'ENGRAISSEMENT

LE STRESS

Nous vous offrons,

UNE SEMAINE D'ESSAI GRATUIT CHEZ-VOUS

Sans frais ni engagement d'aucune sorte. Téléphonez: notre représentante passera vous livrer les appareils.

LES AGENCES RELAXORIUM SAGUENAY

TEL.: 547-5513

Fête du Québec

SNQ

24 juillet

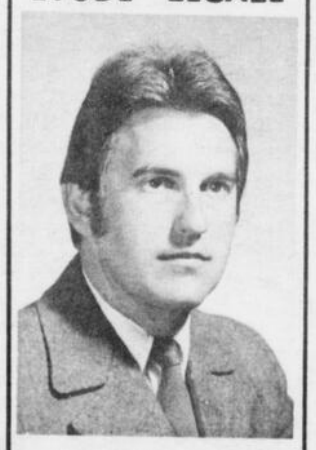
En faveur de corps de police régionaux

Face à la transformation prévue de nos structures policières et rejetant l'idée d'une seule force de police pour le Québec, le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, a évoqué récemment l'intégration éventuelle de toutes les forces policières de la province tout d'abord à l'intérieur des Communautés urbaines nouvellement créées à Montréal, Québec et dans l'Outaouais, puis plus tard dans les diverses autres régions de la province.

Le ministre a souligné que, selon lui, la véritable solution aux problèmes actuels réside dans la création de corps de police régionaux et non pas dans la création d'un seul organisme qui engloberait à la fois la Sûreté du Québec et tous les corps de police municipaux du Québec. Il restera à prévoir certains amendements à la Loi de police et, finalement, une législation qui soit uniforme dans toute la province.

M. Choquette s'adressait aux membres de l'Association des chefs de police et pompiers du Québec en congrès à Rouyn.

NOUVEL AVOCAT ET NOUVELLE ETUDE LEGALE



Me JEAN-PAUL AUBIN FLEURY, MORENCY et AUBIN

Me. J.-Vincent Fleury et Me. J.-M. Morency ont le plaisir d'annoncer à leur distinguée et nombreuse clientèle, qu'ils ont retenu les services de Me. Jean-Paul Aubin, d'Alma, nouvel avocat reçu récemment au Barreau.

Me. Jean-Paul Aubin a fait ses études classiques à Alma, ayant obtenu son baccalauréat Es-Arts en 1966. Il a poursuivi ses études en droit à l'Université Laval de Québec, ayant reçu sa licence en droit en 1969. Il est le fils de M. Léon Aubin, du Quartier Naud, à Alma.

Me. Aubin a remporté le prix de Droit Administratif et de Droit des Assurances au cours de ses études au niveau de la licence. Il a été le secrétaire du Club Optimiste d'Alma en 1969-1970.

La nouvelle étude légale continuera à avoir son bureau à la même adresse qu'antérieurement soit:

31, rue Sacré-Coeur Alma

Tél.: (418) 662-6615

NIAGARA CYCLO MASSAGE

Circulation du sang - Arthrite - Rhumatisme - Fatigue - Nervosité - Détente - Sommeil

IL FAUT L'ESSAYER POUR Y CROIRE

Démonstration gratuite à votre local dans le Mail de Place du Saguenay.

NIAGARA CYCLO MASSAGE DU SAGUENAY-LAC ST-JEAN ENR.

Good Housekeeping

PLACE DU SAGUENAY
C.P. 905 CHICOUTIMI
VENTE ET SERVICE

CHEZ **gagnon FRERES** 400 EST, RACINE CHICOUTIMI

Sabin Deschênes
D.B.A. - S.D.E:Q.
Téls: 543-1501
Résidence: 549-4886
DECORATEUR
ENSEMBLIER

Michel Bouchard,
D.D.E.
Téls: 543-1501
Résidence: 544-2709
DECORATEUR
D'INTERIEUR

Peter Jackson est la King Size la plus vendue au Québec.

"C'est vrai l'affaire!"

"Savez-vous pourquoi tant de fumeurs préfèrent la Peter Jackson?
Je les ai entendus moi-même, ils disent: 'C'est une cigarette qui est
ni trop forte, ni trop douce...juste bien'. Ou encore: 'La Peter Jackson est plus fraiche
que les autres, elle brûle plus lentement...et elle est tellement plus agréable à fumer.'
Si vous fumez déjà Peter Jackson, vous savez que c'est vrai l'affaire!
Sinon, essayez-la et vous serez sûrement d'accord avec vos voisins."

la cigarette King Size la plus vendue au Québec

Décrits dans la Bible

Des cosmonautes et leurs vaisseaux

Par: Réjean Tremblay

Des vaisseaux spatiaux décrits dans la Bible; des cosmonautes ont aidé les Juifs; des soucoupes volantes se posaient sur la terre des siècles avant Jésus-Christ. Voilà les conclusions que l'on pourrait tirer des textes bibliques si on voulait s'amuser à en fausser le sens.

Je sais que Robert Charroux a déjà écrit en ce sens, mais j'ai pensé, sans qu'il faille prendre cela au sérieux, qu'il pourrait être intéressant de donner une interprétation à certains textes en se référant à un sens spatial.

COMMENT LES JUIFS AURAIENT DÉCRIT LEURS VISIONS

Les indiens qui subirent le premier coup d'arquebuse de Samuël De Champlain furent épouvantés; les Africains, quand ils virent les premiers avions parlèrent de "grands oiseaux de feu"; alors imaginons un peu comment des juifs de l'an 1000 avant Jésus-Christ auraient réagi devant la vision de cosmonautes et de vaisseaux spatiaux; avec leur sens religieux poussé à l'extrême, ils auraient décrit ces apparitions sous forme allégorique à caractère religieux. Admettons cela comme postulat, et nous allons arriver à des découvertes fantastiques. Mais je le répète, ca doit demeurer un jeu; il n'est pas question de prendre ce qui va suivre au sérieux; il n'est qu'un exercice d'intelligence et d'imagination que nous vous proposons.

LE CAPITAINE DES COSMONAUTES

C'est dans le livre d'Eséchiel, que nous prendrons nos références. Il est normal pour des visiteurs de l'espace (s'ils sont bien élevés!) d'envoyer un représentant qui va rencontrer les terriens et établir les premiers contacts. Ce cosmonaute qui va rencontrer Eséchiel a conservé son scaphandre; il vient en volant grâce à son réacteur dorsal; il a sans doute un outil à la main; de toute façon, il prend le brave Eséchiel par les cheveux et il l'amène faire un tour dans les airs.

Voilà notre cosmonaute qui arrive: (Chapitre 8, versets 2)

"Et voici une figure semblable à du feu; depuis ce qui semblait ses reins jusqu'en bas. C'était du feu."

C'est en plein dans la description d'un réacteur dorsal, par quelqu'un qui ne peut même pas s'imaginer que ça puisse exister.

De plus notre cosmonaute avait gardé son scaphandre, Eséchiel en bon reporter, nous le dit très bien:

"(Ch. 8, v. 3) Et depuis ses reins jusqu'en haut, c'était un éblouissement, tel un métal brillant."

Le brave Eséchiel doit être passablement abasourdi; de toute facon, le cosmonaute, grâce à cette espèce de pince qu'il a en main (Un peu comme l'outil des cosmonautes d'Apollo 11) saisit le terrien et l'amène faire un tour dans les airs.

"Et il étendit une forme de main, et il me saisit par une boucle de mes cheveux et l'Esprit m'éleva entre la terre et le ciel."

LE VAISSEAU SPATIAL

Eséchiel, plus tard, entre en contact avec le groupe d'extra-terrestres, et a l'occasion de voir leur vaisseau spatial. Évidemment, Eséchiel qui ne connaît pas ce que c'est un cosmonaute, appelle ceux-ci des Chérubins. Mais laissons-lui la parole.

"Et je vis (4 en tout) une roue à côté de chaque Chérubin... Et quant à leur aspect, toutes quatre étaient semblables, comme si une roue était engagée dans l'autre. En avançant, elles allaient aussi (Ch. 10, v. 11)

Le vaisseau spatial décrit par Eséchiel dans la Bible avait des hublots, voyons comment le prophète les décrit.

"...ainsi que les roues étaient entièrement constellées d'yeux..." (Ch. 10, v. 12)

Autres analogies avec les observations modernes de soucoupes; la maniabilité.

"Quand les Chérubins allaient, les roues allaient à côté d'eux aussi; 17— Quand ils s'arrêtaient, elles s'arrêtaient aussi; quand ils s'élevaient, elles s'élevaient" (Ch. 10, v. 16-17.)

LES COSMONAUTES DÉTRUISENT LA VILLE

Ce n'est pas tout, les cosmonautes ont participé à l'action. A six, tel que le raconte la Bible, ils ont tué tous les habitants de la ville de Jérusalem qui ne portaient pas le sceau divin. Eséchiel mentionne même le bruit occasionné par les hélicoptères individuels dont se servent les Chérubins cette fois, à la place des réacteurs.

"Le bruit des ailes des Chérubins se faisait entendre jusqu'au parvis extérieur..."

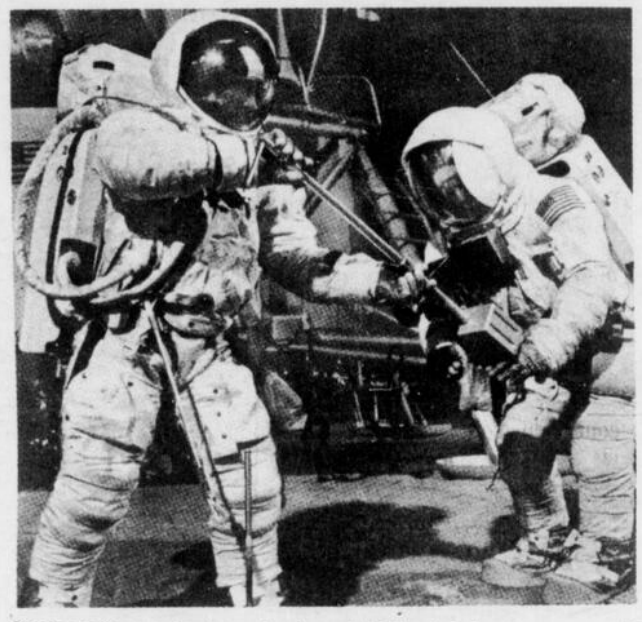
C'est avec des espèces de grenades, probablement atomiques que les cosmonautes vont nettoyer la ville:

"Pénètre entre les roues, prends à pleine main des charbons ardents... et jette les sur la ville." (Ch. 10, v. 2)

On connaît le résultat, d'après le prophète, les six cosmonautes agirent: "Ils sortirent et frappèrent la ville; 8— Et quand ils eurent frappé, je restai seul..." Quelle puissance a permis à six hommes de détruire une ville?

INTERPRÉTATION FAUSSE

Voilà à quoi peut nous mener une interprétation faussée de tout écrit. Dès que l'on entreprend une lecture avec un esprit pré-conçu, on peut tirer des sens incroyables à des textes, sans en changer un seul mot. Reste que l'exercice que nous venons de faire est intéressant à plus d'un point de vue, et que les nombreux adeptes des soucoupes volantes vont avoir encore des arguments en leur faveur. Libre à eux.



Quels mots auraient employés un habitant de la terre, pour décrire ces cosmonautes, il y a 3,000 ans?

Association des Constructeurs Saguenay-Lac-St-Jean, Inc.

Chicoutimi, Cté Chicoutimi, P.Q.

204, rue des Oblats, C.P. 1355

TEL.: 549-0627

COMMUNIQUE DE L'ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS SAGUENAY-LAC-ST-JEAN, INC.

Pour faire suite à la publicité des Syndicats de la Construction en vue de préparer la grève actuelle, l'Association des Constructeurs Saguenay—Lac St-Jean, Inc., fait les mises au point suivantes:

PREMIÈREMENT: On nous accuse d'avoir retarder les négociations. Cependant nous tenons à faire remarquer que nous avons demandé aux Syndicats de présenter leurs demandes au milieu de décembre 1969, pour les avoir au début des négociations qui devaient commencer dans la première semaine de janvier 1970. Nous avons eu ces demandes dans la deuxième semaine de mars soit un retard de onze semaines causé par les Syndicats.

DEUXIÈMEMENT: Pour ce qui est du Pacte du 10 juillet 1969, ce pacte n'a pas été signé par l'Association des Constructeurs Saguenay—Lac St-Jean, Inc., mais bien par les dix (10) Associations régionales impliquées dans la grève de 1969. De plus, la parité de salaire dont il est question dans ce pacte était sujette à différents facteurs: premièrement, le coefficient économique de chacune des régions; deuxièmement, la classification des hommes de métier par l'émission d'une carte de compétence provinciale. L'émission de cette carte provinciale prévue dans le pacte de juillet 1969 n'a pas été faite par le Gouvernement tel que prévue dans le Bill 49, donc, nous nous sommes basés pour présenter nos offres salariales sur le coefficient économique de notre région qui a été fixé d'une manière objective à 85%.

Il ne faut pas oublier qu'à Montréal, l'ouvrier doit voyager régulièrement deux (2) heures en moyenne par jour pour se rendre à son travail et retourner à la maison. De plus, il doit prendre son repas du midi en dehors de la maison; il doit également payer de $10.00 à $30.00 par mois pour le stationnement de sa voiture. C'est donc dire que les dépenses additionnelles de cet ouvrier sont de $75.00 par mois en moyenne, sans compter toutes les dépenses faites par les membres de sa famille pour le transport, le logement, l'amusement, etc., dépenses qui sont de beaucoup supérieures à celles de la région. Très rares sont les ouvriers de Montréal qui possèdent leur camp de chasse et de pêche et leur moto-neige. Nous ne pouvons qu'être satisfaits que plusieurs de nos ouvriers puissent se payer ces distractions.

TROISIÈMEMENT: Pour ce qui est du problème de l'Ancienneté, nous nous en tenons au rapport présenté par la Commission présidée par le Juge Gold: Rapport du Juge Gold. Ce rapport prévoit une ancienneté régionale et classe les ouvriers de la Construction en trois (3) catégories soit: les PERMANENTS, les RÉGULIERS, les RESERVISTES dont la classification est faite par les Centres de Main-d'Oeuvre et les Bureaux de Placements des Syndicats. Ce rapport établit une ancienneté régionale, et l'employeur sera obligé de respecter cette ancienneté lors des embauchages et des mises à pied. Il est absolument impensable pour l'employeur d'établir une ancienneté par employeur ou par chantier.

QUATRIÈMEMENT: OFFRES SALARIALES: Actuellement dans la Construction, l'homme de métier gagne $3.75 de l'heure plus 7% de vacances plus $0.05 de sécurité sociale (Fonds de Pension) ce qui équivaut à un taux de $4.06 de l'heure. Le manoeuvre gagne $3.35 de l'heure plus 7% de vacances plus $0.05 de sécurité sociale ce qui équivaut à un taux de $3.63 de l'heure. Nous avons offert une augmentation de $0.75 de l'heure plus $0.26 de ratrappage plus 8% de vacances au lieu de 7%, le tout reparti sur trois (3) ans; ce qui veut dire qu'au début de 1973, l'homme de métier gagnerait $4.76 de l'heure plus 8% de vacances plus $0.05 de sécurité sociale ce qui équivaut à $5.19 de l'heure; alors que le manoeuvre gagnerait $4.10 de l'heure plus 8% de vacances plus $0.05 de sécurité sociale ce qui équivaut à $4.48 de l'heure.

Nous croyons que ces salaires de $5.19 de l'heure pour l'homme de métier et de $4.48 de l'heure pour le manoeuvre en 1973 seront des salaires plus que raisonnables. Si l'on fait le calcul, à 40 heures par semaine, l'homme de métier gagnera $207.60 par semaine, tandis que le manoeuvre gagnera $179.20. Dans ces 40 heures de travail l'ouvrier aura droit à 10 périodes de quinze (15) minutes par semaine pour la pause-café, soit deux heures trente minutes (2.30 heures) par semaine; ce qui veut dire qu'il ne travaillera que 37.30 heures par semaine. Donc l'homme de métier, gagnera effectivement $5.53 pour chaque heure travaillée et le manoeuvre $4.77 pour chaque heure travaillée également. Nous laissons à la population le soin de juger du sérieux de ces offres.

CINQUIÈMEMENT: Nous reconnaissons parfaitement que la grève actuelle est légale et nous avons recommandé à tous nos membres de respecter intégralement l'arrêt de travail afin d'éviter les troubles et les désordres qui pourraient survenir. Nous sommes toujours disposés à continuer les négociations et la Fédération de la Construction du Québec à laquelle nous sommes affiliés sera présente à la table des négociations dans les prochains jours. Une longue grève serait désastreuse pour l'économie de notre région et principalement pour les salariés de la Construction d'une part, et pour les employeurs d'autre part. Le retard occasionné dans la construction et la rénovation de nos maisons d'enseignement causerait un grave préjudice aux étudiants de notre région.

Signé: L'ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS SAGUENAY-LAC-ST-JEAN, INC.

VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ DANS progrès-dimanche

La Commission des Ecoles de la Cité de Kénogami

APPEL D'OFFRES

TRANSPORT ECOLIERS 1970-1971

AVIS public est par le présent donné que La Commission des Écoles de la Cité de Kénogami recevra jusqu'à 10.00 hrs a.m., mercredi le 5 août 1970, des soumissions pour le transport des élèves pour les années scolaires débutant le 1er juillet 1970 et se terminant le 30 juin 1973.

Les soumissions devront être produites sous-enveloppe scellée avec la mention "SOUMISSION POUR LE TRANSPORT ECOLIERS" et reçues par le sous-signé, à 43, Cabot, Kénogami, avant l'heure et la date ci-dessous mentionnées et elles seront ouvertes le même jour à 14.00 heures, en présence des soumissionnaires, dans la salle des délibérations de La Commission des Ecoles de la Cité de Kénogami, 43 Cabot, Kénogami.

L'attribution des contrats se fera à une date ultérieure qui sera communiquée aux soumissionnaires.

Les entrepreneurs intéressés pourront se procurer les règlements, formules requises et cahier de charges au bureau du directeur du service du transport de La Commission des Ecoles de la Cité de Kénogami jusqu'au 31 juillet 1970, à 16.00 heures, moyennant le paiement d'une somme de $10.00 non remboursable.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé payable à l'ordre de La Commission des Ecoles de la Cité de Kénogami, égal à 10 pour cent du total de la soumission. Après adjudication ce chèque pourra être échangé, par une police garantie émise par une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire en vertu de la loi des compagnies de garantie.

La Commission des Ecoles de la Cité de Kénogami ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

DONNE, à Kénogami, ce 14ième jour du mois de juillet mil neuf cent soixante-dix.

J.P. Lapierre, sec.-trés.

Développez votre personnalité

Avec l'Institut de Personnalité (Québec) — Président, Bernard Pauzé.

Un des éléments essentiels à toutes réussites est la persévérance. Cette qualité essentielle domine toutes les autres dans l'obtention d'un objectif désiré. Sans elle, il nous est impossible d'atteindre nos fins. Que d'efforts inutiles et perdus lorsque les gens abandonnent devant une défaite temporaire sans attendre la récompense, le résultat final. Comme les histoires, ce que nous entreprenons devrait avoir un commencement, un déroulement et une fin. Nous voyons trop souvent des gens débutent une entreprise sans jamais en connaître la fin. Nous en avons des exemples tous les jours. Par manque de persistance, ils abandonnent des projets qui leur étaient chers au départ. Trop souvent, ces gens feront quelques efforts non organisés dès le début et s'arrêteront là. Ils veulent le résultat final sans se soumettre au cycle normal: commencement, déroulement et fin.

Je connais un adolescent ayant un goût développé pour la musique. Pour son seizième anniversaire de naissance, il tourmentait ses parents de lui offrir une trompette en cadeau. Au matin de sa fête, lorsqu'il déballa son cadeau et découvrit au fond d'une énorme boîte, la trompette tant souhaitée. Avec un enthousiasme débordant, il entreprit des études de musique. Quatre mois plus tard il abandonna. Pour la Noël, il demanda à ses parents une guitare qu'il obtint. Le même manège se présenta, il suivit cinq leçons et abandonna encore une fois. Présentement il apprend le piano. Pour combien de temps?...

Si ce jeune homme n'apprend à persévérer, il ne réussira rien dans la vie. Sa vie sera terne. Il développera une personnalité de faible. Il ne parviendra pas à sortir du rang des médiocres.

Combien de gens pour se maintenir en forme commencent un entraînement de culture physique? Pour la plupart, cet entraînement dure combien de temps?

Beaucoup sont attirés par un cours de yoga. Une fois le cours terminé, combien poursuivent leur entraînement?

Combien de gens s'inscrivent en septembre aux cours du soir pour adultes? Combien se rendent après les vacances de Noël? Combien terminent à l'examen de fin d'année? Ne faites pas l'enquête vous-mêmes, vous en seriez déconcerté. Plus de la moitié abandonnent en cours de route.

Persévérance, persistance, détermination, voilà quelques-uns des éléments nécessaires à toute réussite. Dans la détermination, il faudrait inclure la force et le courage de penser à faire certaines choses que nous désirons faire. C'est pourquoi, il faut lutter contre la peur de prendre une chance. Prenons la mode masculine: depuis quelques années elle évolue à grands pas. Le chic masculin passe de la chemise blanche à la chemise de couleur. Messieurs, pourquoi avoir peur d'oser. Il est bon d'observer les conventions pourtant il faut oser.

Oser être vous-même. Oser être qui vous voulez être. Oser être qui vous devriez être!...

Nous voulons réussir, développons la persévérance et la détermination.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

BUREAU DE CHICOUTIMI
152 est, rue Racine
Téléphone 543-0261

Un représentant de la Banque sera au bureau de Chicoutimi

les 22 et 23 juillet
les 5 et 6 août
les 19 et 20 août

Si vous désirez solliciter un emprunt a terme pour financer des nouvelles affaires ou des entreprises déjà existantes, nous vous invitons à communiquer avec lui.

L'ordre du mérite scolaire

Trente-cinq professeurs ou administrateurs scolaires recevront cette année la médaille du Mérite Scolaire.

En effet, M. Guy Saint-Pierre, ministre de l'Éducation, vient d'accepter la liste proposée par la Commission de l'Ordre du mérite scolaire our l'obtention d'une décoration en raison des services rendus au monde de l'Éducation. Parmi les trente-cinq récipiendaires, trois seront honorés de la plus haute distinction, la médaille d'or, dix recevront la médaille d'argent et vingt-deux la médaille de bronze.

La liste de l'année 1970 est nettement moins conséquente que l'an dernier où 221 décorations avaient été distribuées. La Commission de l'Ordre du Mérite Scolaire veut en effet définir de nouvelles orientations à cette citation.

C'est ainsi que l'on prévoit pour les mois à venir, une reformulation de la législation en vigueur, l'élargissement aux professeurs, chercheurs et adminstrateurs scolaires du groupe des postulants à cette décoration et la participation des instances décentralisées à la sélection des candidats. Toutes ces réformes devraient faire de cette distinction, le prix de l'Éducation au Québec. Voici la liste des professeurs ou administrateurs scolaires distingués pour l'année 1970:

Bas Saint-Laurent, Gaspésie, Côte-Nord, Saguenay—Lac saint-Jean:

Médaille d'argent: Mme Carolina Tanguay, o.s.u., Gaspé

Médaille de bronze: Mme Thérèse Blackburn, o.s.u., Roberval; M. Robert Landry, Sept-Iles (Duplessis); M. Roland Nadeau, Jonquière; Mlle Mariette Paradis, Roberval; Mlle Irène Ross, Matane; Mlle Gisèle Savard, Jonquière; M. Bernard Wilshire, Kénogami.

VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ DANS progrès-dimanche

Chic S.C.A. CHICOUTIMI

AUSSI FRAIS QUE SI VOUS VENIEZ DE LE PRENDRE!

SPECIAL CETTE SEMAINE
CREVETTES FRAICHES DU SAGUENAY

DU POISSON EN ETE C'EST BON !

$1.25 la lb.
ELLES SONT SUCCULENTES

- FILET DE SOLE
- FILET DE MORUE
- DORE
- AIGLEFIN
- MAQUEREAU
- HUITRES
- FILET BLEU
- FLETAN
- SCAMPI
- ANGUILLE
- MOULE
- BARRE
- CREVETTES
- POLLOCK
- PETONCLE
- FILET HARENG FUME
- SAUMON ROUGE
- SAUMON ROSE
- TRUITE GRISE
- TRUITE DE MER
- HOMARD

LA COOPERATIVE AGRICOLE DE CHICOUTIMI

BOUL. LAMARCHE TEL.: 549-1366 CHICOUTIMI

"C'est moins cher, à la Coopérative" !

l'Eglise AUJOURD'HUI

Service diocésain d'Information

Les enfants ne savent plus prier

Est-ce que les enfants qui vont à l'école prient encore?

Ils ne savent plus leurs "actes", ils ne veulent plus dire leur chapelet. Ce sont là quelques-unes des nombreuses remarques que des parents nous font lorsque nous les rencontrons pour aborder la vie de foi de leurs enfants.

EST-CE VRAI QU'ILS NE PRIENT PLUS?

Il est vrai que les enfants apprennent **moins de formules** de prières qu'auparavant. Cependant, ils en apprennent encore: le Notre Père, le Je Vous Salue Marie et le Gloire au Père, dès la première année. Puis le Je Crois En Dieu qu'ils récitent régulièrement à la messe.

Mais ce qui est également vrai, c'est que les enfants découvrent le sens de la prière et qu'ils prient, même si ce n'est pas toujours à la façon de nos ancêtres. Autrefois, on avait une façon de prier; aujourd'hui: on en a PLUSIEURS:

1- les enfants prient spontanément, dans leurs mots;

2- ils prient en récitant des paroles du Seigneur qu'ils ont mémorisées;

3- ils prient en chantant des psaumes;

4- ils prient dans des célébrations de la Parole;

5- ils prient en préparant personnellement des textes qui serviront de prières à toute la classe;

6- ils prient aussi par des formules toutes faites.

L'essentiel, dans la prière, c'est de parler au Seigneur. Va-t-on affirmer qu'on ne peut le faire que par des formules toutes faites et apprises par coeur?

Les enfants sont capables de prier et ils le font lorsque le climat les y invite. Certains ne prient pas du tout? Possible. Cela ne dépendrait-il pas du climat de prière inexistant dans votre foyer? **Et VOUS, priez-vous?**

Ne demandez pas à vos enfants des choses que vous ne faites pas vous-mêmes. Aidez-les plutôt à prier avec eux. Sachez profiter des situations et des événements vécus avec vos enfants pour leur faire penser au Seigneur. Cet été, dans la nature, dans les jeux, dans les loisirs, aidez-les à découvrir la présence du Seigeur qui nous parle et qui attend une réponse.

Yves Gagnon, prêtre
Office Diocésain de
l'Éducation Chrétienne.

Que faisons-nous le dimanche

Le dimanche, nous nous arrêtons pour souffler, nous REPOSER, nous RESSOURCER et nous nous souvenons que LA SOURCE de toute vie, c'est le Seigneur; nous nous souvenons que c'est, en la résurrection de Jésus-Christ, que la vie a acquis sa Victoire.

Le dimanche, nous voulons VIVRE DANS LA JOIE, nous aimons donner un AIR DE FETE à notre vie, nous désirons la LIBERTE d'être nous-mêmes et nous nous souvenons que la VRAIE FETE est celle que le Père nous prépare; nous nous souvenons que c'est la BONNE NOUVELLE de Jésus-Christ qui nous apporte liberté et joie de vivre.

Le dimanche, nous RENCONTRONS nos amis, nous prenons le temps de bavarder, nous aimons vivre en famille et nous nous souvenons que c'est L'ESPRIT-SAINT QUI NOUS RASSEMBLE dans l'amour et la paix.

Nous pensons au "monde nouveau" qui réunira tous les hommes en un seul peuple saint.

Pensée du dimanche

Est-il possible de s'entendre?

À tous les niveaux de la vie en société, des barrières se sont élevées entre les hommes: barrières de la haine et de la violence entre les nations et à l'intérieur de certains pays; barrières de l'égoïsme et de la recherche de l'intérêt personnel dans les activités politiques, commerciales, sociales, et souvent à l'intérieur même des familles; barrières des préjugés raciaux et religieux.

Le Christ est venu rassembler les hommes dans la Paix, nous dit Paul. Il a fait tomber le mur qui séparait le peuple d'Israël et les peuples païens. Il a tué la haine en assumant les souffrances et la mort que les hommes lui infligèrent. Il a accompli son oeuvre de réconciliation dans une attention et un accueil de tous ceux qu'il rencontrait. Il a payé de sa personne le prix de la Paix, une Paix qui est avant tout une réconciliation de l'homme avec Dieu.

Il ne suffit pas de donner une poignée de main à son voisin en lui disant "la Paix du Christ" pour être des témoins de cette Paix. Cela demande aussi que, dans notre recherche de la bonne entente entre les hommes, nous ayons l'esprit assez large pour ne pas penser que nous sommes les seuls à avoir raison et, en même temps, cela demande d'être assez lucides et attentifs aux autres pour répondre aux besoins réels qui se posent dans notre monde.

Paroisse du Sacré-Coeur

Un comité liturgique très actif

Des comités liturgiques ont été formés dans plusieurs paroisses du diocèse ces dernieres années. Un tel comité existe dans la paroisse Sacré-Coeur de Chicoutimi; il nous fournit un exemple, parmi beaucoup d'autres, du travail qui peut être accompli sur le plan de l'animation liturgique dans une communauté paroissiale.

Le Comité Liturgique de la paroisse du Sacré-Coeur est composé d'un aumônier, un président, une vice-présidente, une secrétaire et un représentant des secteurs suivants:

1- La Chorale;
2- Couples servants, lecteurs et commentateurs;
3- Messe rythmée;
4- Enfants du Sanctuaire;
5- Constable;
6- Finance.

Notre service liturgique comprend:

1- Des Servants (environ 83)
2- Des Lecteurs - commentateurs (environ 37 personnes).

Toutes ces personnes font le service liturgique aux messes du dimanche, sauf pour le deuxième dimanche de chaque mois, à la messe de neuf heures, le service est fait par les scouts et les guides, en ce qui regarde la messe de dix heures (grand-messe) le service de l'autel est fait par les enfants du sanctuaire la chorale qui comprend 50 personnes de voix mixtes s'occupe du chant et les lectures sont assumées par un membre de la chorale.

TRAVAIL ACCOMPLI DEPUIS SEPTEMBRE 1969

En octobre, une messe adaptée aux enfants des écoles, qui n'est pas nécessairement le premier vendredi du mois. Une institutrice responsable dans chacune des écoles de la paroisse, aidée du Père aumônier, s'occupe de préparer les enfants pour les chants, les lectures, le service complet de l'autel et la présentation des offrandes.

À la demande de plusieurs dames et avec la collaboration du Père Curé, un costume liturgique est adopté pour les femmes. Il s'agit d'un veston genre blazer avec jupe de ligne A, couleur bleu marine. À noter que le costume n'est pas obligatoire.

Les offrandes incluant la quête sont présentées à toutes les messes par des personnes choisies parmi l'assistance.

Pendant la communion des fidèles, le commentateur lit un texte sur l'Eucharistie ou propre au temps liturgique. Ce commentataire lu lentement fait réfléchir les participants et en même temps peut servir d'action de grâce.

Une entente a été prise avec les constables pour aider à la circulation des automobiles avant et après chaque messe ainsi que le bon ordre dans l'église.

À chaque réunion, la secrétaire remet un rapport complet de la réunion précédente à chacun des membres.

(Extrait de la Vie Liturgique Chez Nous).

Afrique — Chicoutimi — Amérique latine

Environ vingt-cinq missionnaires de chez-nous partiront dans les prochains mois pour divers continents.

La Communauté diocésaine veut souligner ce fait important, c'est pourquoi, la Pastorale Missionnaire invite les intéressés aux missions, les parents et les amis des missionnaires à participer à une concélébration, présidée par notre évêque Mgr Marius Paré, en la Cathédrale de Chicoutimi, ce soir, le 19 juillet à 19 h 15.

Encourageons nos **ENVOYES** dont voici les noms:
Liste des missionnaires qui participeront à la cérémonie de départ à la Cathédrale, le 19 juillet prochain, et quitteront le pays dans les prochains mois.

PRETRE SECULIER:
Chili-Amérique du Sud
L'abbé Emilien Bergeron de Larouche.
PERES BLANCS D'AFRIQUE:
Malawi-Afrique
P. Clément Bédard de Québec et F. Gilles Fortin de Ste-Jeanne-d'Arc.
PERE SPIRITAIN :
Nigéria-Afrique
R. P. Duchesne de Bagotville.
FRERES DU SACRE-COEUR — Madagascar
F. Roland Gagné de Bagotville, (4e départ).
FRERES MARISTES :
Cameroun - Afrique
F. Pierre-Yves Tremblay d'Alma, F. Fernand Tremblay de St-Nazaire, F. Firmin Aubut de St-Nazaire, de St-Honoré les F. Irénée Beaulieu, J.-Louis Nadeau, F. J.-Denis Couture, F. Claude Beaudet.
F. Léon Pearson de Laterrière.
Malawi - Afrique
F. Antoine Babin de Laterrière.
PETITES FRANCISCAINES :
Madagascar
S. Pâquerette Poulin de Lavoie de St-Eugène.
SS. MISSIONNAIRES DE L'IMM.-CONC.
Haïti
S. Gisèle Vachon de St-Ambroise et S. Lise Mercure de Normandin.
SS. DU BON-CONSEIL :
Afrique
S. Fabienne Tremblay du Lac Bouchette et S. Thérèse Fortin d'Alma.
Chili
S. Clémence Leboeuf de St-Th.-Didyme, S. Catherine Côté de St-Gédéon et S. Lucienne Lapointe de St-Ed.-les-Plaines.
AUGUSTINES DE LA MISERICORDE DE JESUS:
Paraguay
S. Madeleine Genest de Normandin.
SS. MISSIONNAIRES DE N.-D. D'AFRIQUE :
Congo . Afrique
S. Marie Pinard de Québec.
MISSIONNAIRE LAIQUE :
Afrique
Mlle Suzanne Leclerc de Roberval.

Eric Charden

Bienvenue... C'est pour eux la maison du Bon Dieu

Vous traversez une période où la foi vous embarasse...? Alors pourquoi évoquer le nom de Dieu à propos de tout...? A propos, si Dieu n'était pas là, présent dans votre pensée pourquoi le prendriez vous a témoin de vos actes ou de vos paroles? Soyons sincères, si nous prenons Dieu si souvent comme témoin de nos agissements, c'est que nous le savons présent et si nous sommes réticents à sa doctrine c'est que nous nous trichons nous même.

ENSEMBLE COLONIAL

3 PIÈCES

$839.00

SALON comprenant sofa et fauteuil. Dossier à trois sections semi-détachées. Appliques de bois en érable. Coussins en forme de "T". Choix de fameux coussins à ressorts ou Lux-i-foam au même prix. Variétés de tissus, cadre en bois de la fameuse construction Kroehler. Longueur 79". Une table à lampe avec tiroir en érable massif fini cannelle. Une table à café en érable massif fini cannelle. Une lampe de table.

Imaginez la qualité KROEHLER à ce bas prix!

CUISINE comprenant une table ovale 36" x 48" extensible à 60" et quatre chaises, le tout en érable massif fini cannelle.

CHAMBRE A COUCHER comprenant un bureau triple et un miroir encadré, une commode 4 tiroirs, un lit à barreaux, le tout en érable massif fini cannelle. Deux lampes boudoir de style colonial.

NOTRE PLAN BUDGETAIRE EST TRES AVANTAGEUX!
Notez bien que chaque mobilier peut être acheté séparément. Profitez de cette vente immédiatement; nous entreposons vos meubles gratuitement jusqu'à demande.

PLAN DE FINANCE AMICAL ET EXCLUSIF

Vous transigez seulement avec GAGNON FRERES sans intermédiaire. Aucune compagnie de finance n'est mêlée au crédit chez GAGNON FRERES.

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

gagnon FRERES

● CHICOUTIMI ● ARVIDA ● PORT-ALFRED
● JONQUIERE ● KENOGAMI
● ANSE ST-JEAN ● LA MALBAIE

Femme 70

par Gemma Lapointe

Avenir des écoles d'infirmières intégrées au réseau collégial

La dernière publication Notes et Nouvelles de l'AIIPQ nous fait lire un article intéressant portant sur les écoles d'infirmières intégrées au réseau collégial en 1970. L'association parle alors de moment historique, d'avenir prometteur, de fait unique au monde.

Toutes les infirmières du réseau sont enthousiasmées par le nouveau style, dit le texte. Elles regardent l'avenir, confiantes. Plus elles acquièrent de l'expérience, plus elles deviennent sereines. L'esprit de créativité les anime pour perfectionner la tâche qu'elles assument en formant la relève et en assurant une meilleure qualité de soins infirmiers.

Parmi les professeurs des CEGEP, les infirmières se sont déjà acquis une réputation de femmes logiques, laborieuses dotées d'un esprit d'équipe. En effet, les relations humaines, si primées parmi les aptitudes au nursing servent également la cause de l'éducation dans les CEGEP et envers l'esprit communautaire qui doit le caractériser.

Les visites dans les CEGEP permettent de déceler la faveur des étudiants-infirmiers (ères) pour le programme.

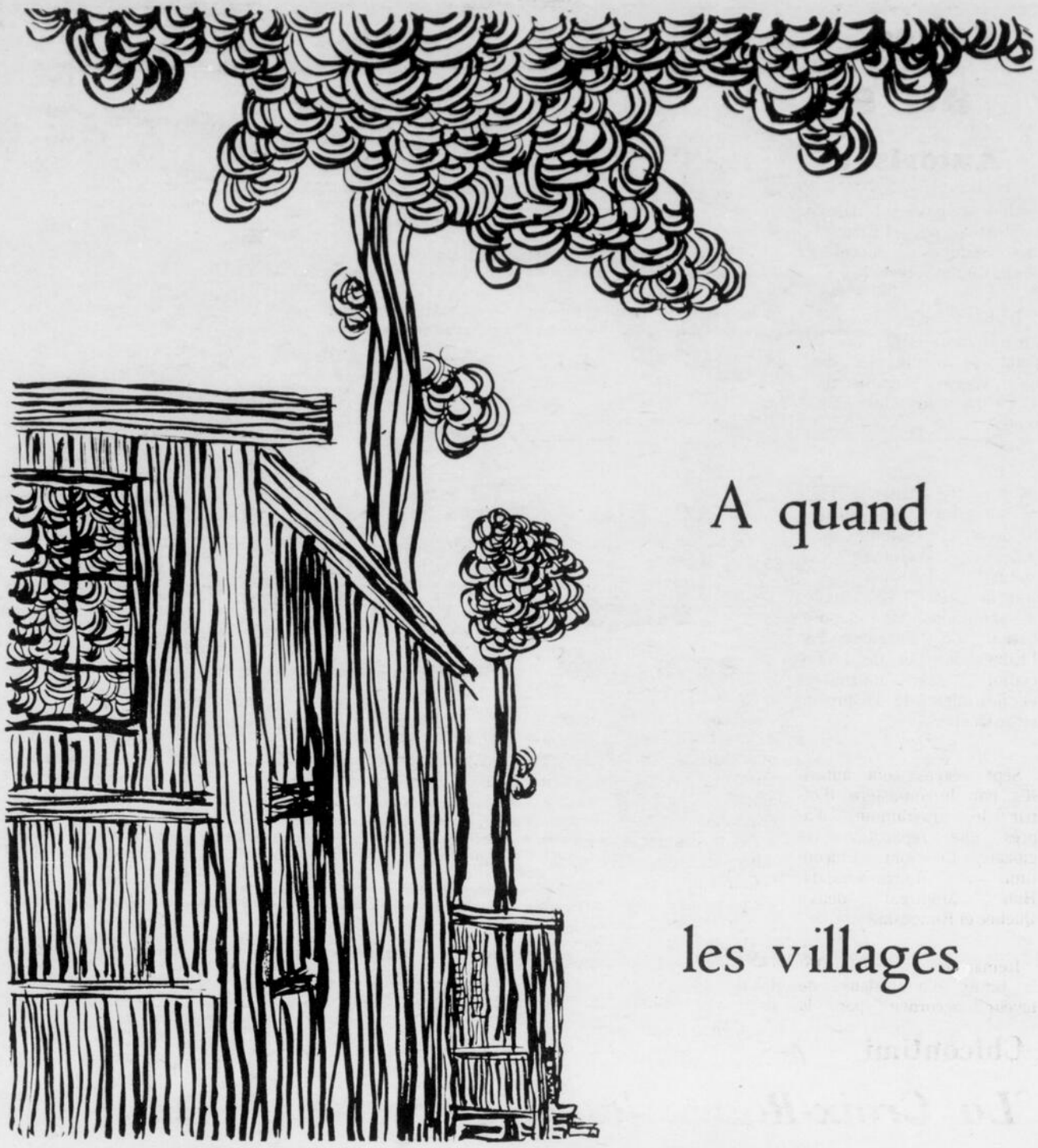
Les raisons à l'appui rejoignent drôlement les prévisions de toutes les infirmières qui ont élaboré et revisé le programme depuis le tout début et successivement.

Suivent quelques commentaires répondant partiellement au moins à ceux qui sont encore sceptiques au sujet de la formule collégiale servant à la formation de base des futurs membres de la profession infirmière:

(I) Les professeurs en nursing reçoivent un stimulus pédagogique sans précédent: ils s'intéressent donc à la matière et à la forme de leur enseignement, utilisant tout ce que le CEGEP est en mesure de leur offrir et aussi, ils s'ingénuent à soutirer des ressources cliniques au profit des étudiants.

(2) Les étudiants (es) se rapprochent progessivement mais sûrement de l'objectif principal en éducation maintes fois exprimé par l'équipe ministérielle du ministre de l'Éducation et par le Conseil supérieur de l'Éducation. Selon le nouveau ministre de l'Éducation, M. Guy St-Pierre, (Hebdo-Éducation. 19 mai 1970): "L'éducation doit surtout viser à donner à nos jeunes les outils nécessaires de la pensée pour leur permettre de comprendre le monde très complexe dans lequel nous vivons."

"C'est donc dire que bien que ce soit nécessaire qu'en éducation, il faille être réaliste et préparer les jeunes pour le monde du travail qui les attend pour que chacun ait un rôle à remplir dans la société cela ne doit pas être l'unique but. Il y a d'autres fins à l'éducation."



A quand les villages de vacances familiales?

Où iront les milliers de familles canadiennes qui cherchent à passer leurs vacances à l'extérieur du foyer, dans des régions touristiques populaires? Après avoir noté que 88 pour cent des travailleurs au pays ont au moins deux semaines de vacances payées, Pierre-Paul Beauregard pose cette question pertinente dans le dernier Bulletin Loisirs où il traite des villages de vacances familiales. Ses propos intéresseront sans nul doute nos lecteurs et lectrices.

La Confédération des loisirs du Québec, cite l'auteur, est consciente de ce problème et dans le but d'y trouver une solution, elle désire rencontrer des représentants de mouvements familiaux, d'organismes touristiques et de corps intermédiaires intéressés au phénomène "vacances-familles". Cette rencontre vise à concrétiser des projets qui permettraient aux familles d'organiser leurs vacances selon leurs possibilités financières, en fonction de leurs besoins et selon leurs aspirations.

Ces organismes, regroupés pour réaliser un projet-type dans l'immédiat, exprimeront les véritables attentes de leurs membres en ce domaine, ce qui permettra d'élaborer une politique de vacances familiales. Ils seront en mesure d'étudier les possibilités, d'utiliser certaines installations déjà existantes et de les réaménager en centres de vacances. Il leur faudra trouver un endroit favorable pour de telles vacances, évaluer la location, les types d'équipement nécessaire, le coût du réaménagement les types d'accommodations nécessaires au plan résidentiel, communautaire et récréatif et le coût de la construction éventuelle d'un centre de vacances familiales.

Dans l'élaboration de son projet-type, le comité aura à étudier des formules de village de vacances familiales qui existent déjà depuis trente ans en France et qui sont groupés en Association nationale. On y trouve 27 de ces villages pouvant recevoir en tout, 12.000 personnes. Ces villages de vacances se sont multipliés et développés librement. Aujourd'hui, les pouvoirs publics ont estimé nécessaire d'en donner une définition officielle, de les soumettre à une réglementation et de les classer en fonction de normes de qualité.

On considère comme village de vacances, tout centre d'hébergement faisant l'objet d'une exploitation globale de caractère commercial ou non, destiné à assurer des séjours de vacances, selon un prix forfaitaire comportant, outre la pension; l'usage d'équipements communs, d'installations sportives et de distractions collectives.

Les villages de vacances comprennent des logements individuels et collectifs, des locaux affectés à la gestion, aux services et, notamment à la restauration; des installations communes destinées aux activités sportives et aux distractions collectives.

Les logements et le restaurant ne peuvent être utilisés que dans le cadre des activités du village.

En dehors des séjours de vacances, les villages de vacances, gérés par des groupements à but non lucratif, ne peuvent être exploités que pour des activités correspondant au statut des groupements.

Il est à noter que certains des villages de vacances sont utilisés pour des classes de neige et pour accommoder les skieurs.

Dans un village fonctionnant à plein régime l'ensemble du personnel est de 50 à 60 personnes, qui sont préparées par des stages de formation et de perfectionnement pour toutes les catégories de personnes.

La Confédération des loisirs du Québec se propose donc de regrouper toutes les énergies disponibles dans le but de permettre aux familles du Québec des endroits de vacances aux conditions avantageuses et de donner une dimension sociale à notre tourisme contemporain en contribuant à créer des ensembles de vacances essentiellement adaptés aux nouvelles couches sociales qui accèdent aux vacances.

Cours d'appoint pour accéder au statut d'infirmière

Autorisation au Cégep de Chicoutimi

Que se passe-t-il dans le contexte de l'Éducation des adultes, concernant les infirmiers (ères)?

D'abord, deux types de programmes sont sur le point de s'implanter dans les cégeps, relativement à deux clientèles différentes:

Le cours d'appoint (recyclage) destiné aux auxiliaires qui ont le désir, la possibilité et le potentiel d'accéder au statut d'infirmière, a franchi tous les stades d'élaboration et d'approbation du ministère de l'Éducation et de l'Association des infirmières et infirmiers de la province de Québec.

Sept cegeps sont autorisés par le ministère d'offrir le programme, d'après une répartition régionale. Ce sont: Chicoutimi, Rouyn-Noranda, Hull, Montréal (deux), Québec et Rimouski.

Remarque pertinente: la limite d'une clause de faveur accordée par la corporation des infirmières en vertu de la loi et endossée par le ministère de l'Éducation étant de cinq ans; il s'en suit un impérieux devoir pour toutes les écoles d'auxiliaires encore rattachées aux hôpitaux, de fournir désormais cet indispensable renseignement à chaque candidat (e).

LE COURS DE REVUE, conçu spécialement à l'intention des infirmières qui veulent retourner à la pratique de leur profession, après un laps de temps d'absence plus ou moins long, sera offert très prochainement dans le ou les cégeps, déterminés par le ministère de l'Éducation.

Ecole d'Infirmières, Alma

Les finissants(es) réussissent leurs examens avec brio

L'École d'Infirmières de l'Hôtel-Dieu d'Alma, qui dispense le cours traditionnel, compte cette année, quarante et un gradués (ées).

Aux examens universitaires de juin, Mlle Claire Gaudreault de Roberval s'est classée première de l'école avec 87.8% de moyenne et dixième de l'Université Laval sur un total de 756 candidats (es). Pour sa part, Mlle Renée Lalancette d'Alma s'est classée deuxième de l'école avec 85.3% de moyenne.

Les moyennes des étudiants (es) se lisent comme suit: huit étudiantes infirmières ont réussi leurs examens avec 80 à 90%, 18 étudiantes ont conservé 75 à 79% alors que les 15 autres élèves ont conservé 70.2 à 74%. Félicitations à ces gradués (es)!

Chicoutimi

La Croix-Rouge lance un appel aux donneurs de sang

Grâce aux recherches médicales on a trouvé de nouveaux usages au sang et aux produits dérivés du sang mais ces nouvelles découvertes sont quasi inutiles si la Croix-Rouge n'obtient pas plus de sang. Vous pouvez fournir ce liquide miraculeux indispensable en vous présentant à la collecte de sang de la croix-Rouge, le mercredi 15 juillet au gymnase de l'Hôpital de Chicoutimi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30 ou le jeudi 16, à l'école Jacques-cartier, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi, à la même heure.

Faites votre part et venez nombreux, il faut atteindre l'objectif fixé.

Les donneurs doivent se faire plus nombreux que jamais. À cause de l'accroissement constant de la population, les hôpitaux sont appelés à recevoir un plus grand nombre de patients.

Cette augmentation signifie un besoin accru de sang. À tout moment du jour et de la nuit un malade ou un blessé, ici même dans notre ville, a un urgent besoin d'une transfusion sanguine. Sa vie ne tient qu'à ce don de sang. Pouvons-nous lui refuser cette chance de guérir? Si nous prenons la bonne habitude de donner régulièrement de notre sang tous les six mois à la croix-Rouge

Le froid et la santé

Depuis quelques années, un groupe de spécialistes de médecine sportive de Kiev, effectue des observations sur 223 "morses" ukrainiens de l'âge de 16 à 86 ans. On appelle en URSS "morses" des gens qui se baignent dans l'eau froide, quelle que soit la température de l'air, en automne, en hiver et au printemps.

Une personne sur cinq parmi ces baigneurs avait auparavant souffert du rhumatisme articulaire, de sciatique, de vices du coeur et de névroses. La plupart d'entre eux souffraient aussi d'angines chroniques, de bronchites, de rhumes de cerveau. Aujourd'hui, tous ces gens marchent pieds nus sur la neige, ils font de la gymnastique, se baignent en hiver dans l'eau froide, et même glaciale. "Ces dernières années, leurs cas de maladie ont pratiquement cessé", constate le professeur Stovboun.

Traitement indolore des dents

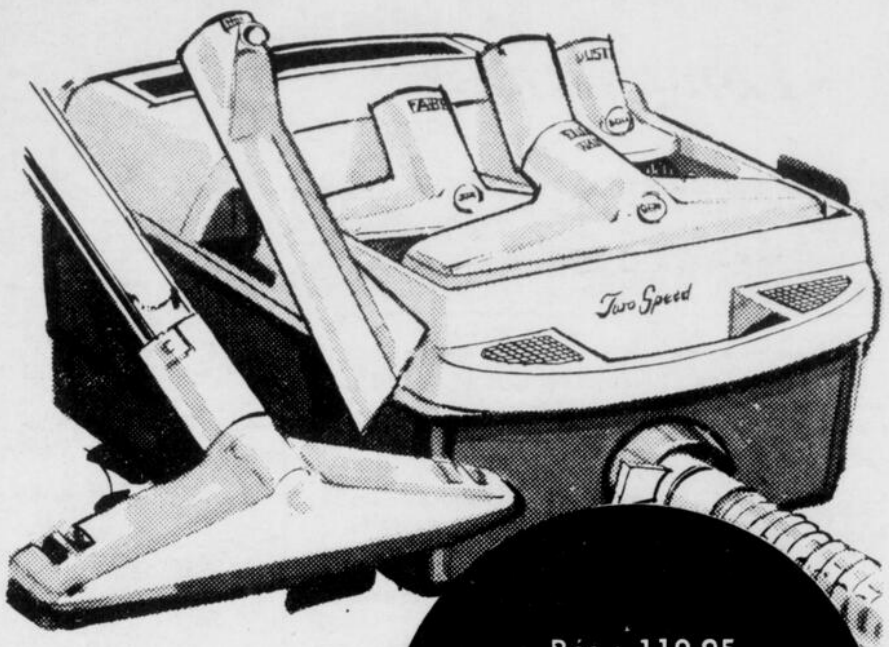
La fraise d'un dentiste... Elle fait tellement peur que beaucoup de malades renoncent à se soigner les dents. Conséquences, on se sent mal, on perd sa capacité de travail, ses forces.

Mais voici un appareil électronique original qui ressemble à un transistor. Le dentiste attache au lobe de l'oreille du malade un clip-électrode relié à l'appareil par un fin fil électrique. Maintenant le micro-courant continu, rigoureusement stabilisé, sera dirigé sur la dent par le deuxième électrode - la pointe de la fraise - et supprimera complètement la douleur.

Cet appareil a été mis au point en Russie, à l'Institut d'appareils et d'instruments chirurgicaux en collaboration avec les spécialistes de l'institut central de stomatologie.

SIMPSONS-SEARS

CHICOUTIMI — ALMA — DOLBEAU
ROBERVAL

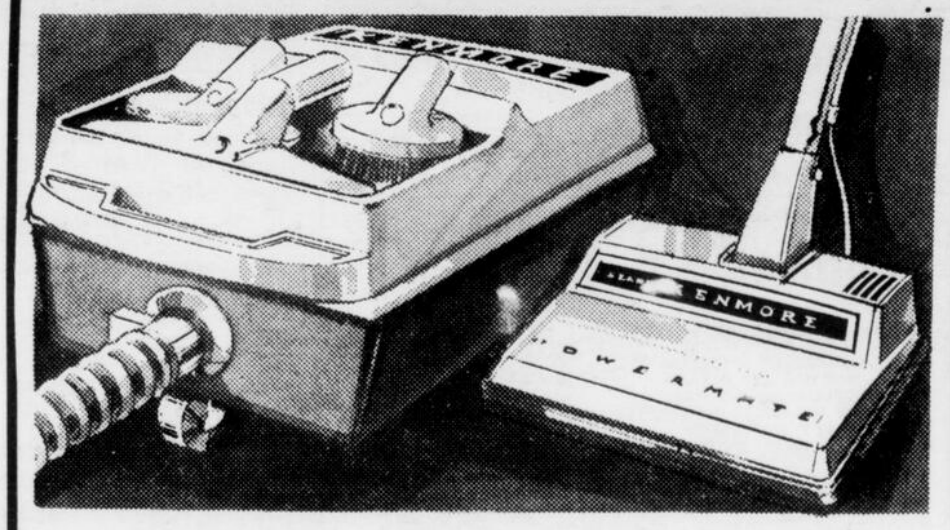


Rég.: 119.95
Spécial:
$89.99

ASPIRATEUR ELECTRIQUE KENMORE

aspirateur électrique 2.3 H.P. enroulement de corde automatique, 2 vitesses, garantie incluse.

Simpsons-Sears - Aspirateur - Rayon 20



ASPIRATEUR AVEC BALAI A TAPIS

aspirateur avec balai à tapis 2.2 H.P., garantie 1 an.

Simpsons-Sears - Aspirateur
Rayon 20

Spécial:
109.99

Commandes postales ou téléphoniques exécutées,
CHICOUTIMI: 549-8111 • ALMA: 662-3447
DOLBEAU: 276-0947 • ROBERVAL: 275-3722

Des membres de la Ligue de l'art maternel rencontrent

Marie-Josée

Longchamps

Jourrée de la future maman

Quelques membres de la Ligue de l'art maternel, section Saguenay, et deux monitrices de la Ligue de Montréal sont photographiées ici en compagnie de Miss Radio-Télévision 1970. L'agréable rencontre groupait ces dames au Pavillon de la femme à Terre des Hommes, dans le cadre de la Journée de la future maman. On reconnaît, au centre, Marie-Josée Longchamps s'entretenant avec Mmes Nicole Leroux d'Arvida, Suzanne Pichette de Montréal, et Lucette Gagnon de Jonquière (à gauche). A droite de Marie-Josée Longchamps, on reconnaît Mmes Francine Bourgeois d'Arvida et Thérèse Lauzon de Montréal.

Quelques membres de la Ligue de l'art maternel (section Saguenay) ont vécu une expérience à la fois agréable et enrichissante, le samedi, quatre juillet dernier. En effet, Mmes Nicole Leroux et Francine Bourgeois d'Arvida, ainsi que Mmes Elodie Bouchard et Lucette Gagnon de Jonquière ont été reçues au Pavillon de la femme à Terre des Hommes. Elles étaient accompagnées de Mmes Maurice Lauzon et Suzanne Pichette, toutes deux monitrices dans cette Ligue à Montréal.

L'invitation leur avait été faite aimablement par Mme Deslisle, directrice de ce pavillon, qui désirait les voir s'adresser au public si varié de Terre des Hommes, pour promouvoir leur mouvement maternel, favorable à la mère et à son enfant. La Ligue poursuit un but dont les résultats sont louables sur les plans physique et psychologique.

Cette rencontre avait lieu dans le cadre de la "Journée de la future maman" au Pavillon de la femme. Elle était présentée par Mme Nicole Mongeau, journaliste bien connue de Montréal.

Le fait saillant de cette rencontre fut la présence de la reine de la radio et de la télévision en 70. Mme Marie-Josée Longchamps-Larsen qui est dans la situation la pl intéressante et la plus merveilleuse qui soit.

Précisons que Mme Longchamps était déjà décidée depuis un certain temps, à nourrir elle-même son bébé. Elle a semblé agréablement surprise d'apprendre l'existence d'un tel mouvement et elle a alors manifesté l'intention de suivre les cours offerts par la Ligue de l'art maternel de Montréal.

La loi d'amour

La loi d'amour est la seule loi de vie; la loi qui fait que chacun sent en soi l'immense unité humaine, et devient fort autant que tous ensemble.

Alphonse de Châteaubriand.

CARTES PROFESSIONNELLES
SPÉCIALITÉ

ENTRETIEN SAGUENAY INC.

CORPORATION SANIBEC

Spécialistes en entretien d'immeubles — Nettoyage de tout genre: murs - planchers - tapis - Pour estimation gratuite consultez.

Roger Bergeron, gérant

242, rue Morin, Chicoutimi, P.Q. — Téls: 543-2412, 549-2231

SALON ONEDA
CLINIQUE D'ELECTROLYSE
EPILATION DEFINITIVE
TRAITEMENTS DES CHEVEUX
pour dames et messieurs, examen gratuit.
64 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI
TEL.: 543-4562
En haut de Distributeur Ray-Co, voisin de A.L. Green

Mme Brigitte Poulin-Laflamme est heureuse d'annoncer quelle est maintenant au service de sa distinguée clientèle pour tout genre de traitements, maquillage et épilation à la cire.

INSTITUT BRIGITTE
175, St-Louis, Appt. 3
Tél.: 544-1940 - Bagotville

Mme Brigitte Poulin-Laflamme

SERVICE ET NETTOYAGE
Chicoutimi Entretien

Service d'entretien d'édifices publics et magasins
LAVAGE DE VITRES
NETTOYAGE DE TAPIS
MENAGE DE MAISONS PRIVEES SUR DEMANDE.
Prenons contrat de peinture.

71-A Est, rue St-Vincent
Chicoutimi - Tél.: 543-4329

ANDRE GAUDREAULT, Prop. 12 ans d'expérience

Ecole de Coiffure PAULA Enrg.
Préparer votre avenir dans la coiffure. Filles et garçons
Le prochain cours débutera entre le 1er et le 31 juillet.
2e cours, entre le 1er et le 31 août.
3e cours, entre le 1er et le 14 septembre.
Si vous possédez une 9e année, inscrivez-vous immédiatement.

L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
16A, rue Centre, Granby, P. Q. Tél.: 372-5471

VENTE ET SERVICE
de machines à coudre
BERNINA
La machine pour les tissus de l'ère de l'espace!

REPARATION DE MACHINES A COUDRE DE TOUTES MARQUES

20 ANS D'EXPERIENCE — Tél.: 543-1428
CENTRE DE COUTURE BERNINA
chez DUBOIS TELEVISION
VENTE et SERVICE - Accessoires électriques
248, Boul. Lamarche Chicoutimi

NOUVEAU - NOUVEAU

CHEZ
GAGNON FRERES MEUBLES
DE CHICOUTIMI
UN SERVICE DE REMBOURRAGE
Par un spécialiste:
M. Jean-Yves Blackburn
Téls: 543-1501
Rés.: 549-9285

gagnon FRERES

FAITES REFAIRE VOS VIEUX MEUBLES, tels que: Chesterfiled, chaise, divan. Demandez nos prix.

CONDITION FACILE DE PAIEMENT

Naissances

A M. et Mme Rémi Riverin, née Pierrette Bédard, du 1887 Boulevard Saint-Paul, Chicoutimi, le 26 juin 1970, est née une fille nommée Caroline. Parrain et marraine: M. et Mme Germain Riverin.

A M. et Mme Gilles Tremblay, née Henriette Gauthier, du 4511, Boul. de la Baie, Grande-Baie, le 25 juin 1970, est né, un garçon, nommé, Alain. Parrain: Yves Gauthier, marraine: Francine Gagné.

A M. et Mme Russel Girard, née Pâquerette Murray, du 281 Jacques-Cartier, le 24 juin 1970 est né un garçon, nommé: Joseph, Serge, Christian. Parrain: Serge Murray, marraine: Diane Tremblay, oncle et cousine de l'enfant.

A M. et Mme Fernand Dufour, née Françoise Gagnon, du 290 Sauvé, Chicoutimi-Nord, le 25 juin 1970, est née une fille, nommée: Marie-Claude, Cécile, Ariane. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Claude Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, la mère de l'enfant.

A M. et Mme Richard Vézina, née Colette Lavoie, du 717 Ave Alma no 5, Chicoutimi, le 23 juin 1970, est née une fille, nommée: Nathalie. Parrain et marraine: M. et Mme Philippe Vézina.

A M. et Mme Jacques Bouchard, née Adrienne Milliard, du Rang St-Jean, Port-Alfred, le 24 juin 1970, est née, une fille, nommée: Marie, Lorraine, Nancy. Parrain: Benoît Bouchard, marraine: Lorraine Milliard, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Louis-Eugène Lévesque, née Louisette Clouston, du 999 Boul. de la Baie, Port-Alfred, le 17 juin 1970, est née une fille, nommée: Sandra. Parrain et marraine: M. et Mme Mauril Simard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Ghislain Rhainds.

A M. et Mme Gérard Gauthier, née Lisette Desbiens, du 20 rue Notre-Dame, Laterrière, le 23 juin 1970, est né, un garçon, nommé, Joseph, André, François. Parrain et marraine: M. et Mme André Simard, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Réjean Otis, née Micheline Gauthier, du 864 boul. St-Ignace, Chicoutimi, le 1er juillet 1970, est née, une fille, nommée, Marie, Huguette, Nancy. Parrain et marraine: M. et Mme Réal Tremblay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Ghislain Belley, grand-mère de l'enfant.

A M. et Mme Richard Proulx, née Murielle Gagnon, du 4153, rue Coulombe, Grande-Baie, le 5 juillet 1970, est né, un garçon, nommé, Stéphane. Parrain et marraine: M. et Mme Aurèle Proulx.

A M. et Mme Jean-Roch Michaud, née Micheline Arseneault, du 701, 3e rue Port-Alfred, le 6 juillet 1970, est née, une fille, nommée, Nathalie. Parrain: Ghislain Lépine, marraine: Elisabeth Arseneault.

A M. et Mme Germain Milliard, née Lorraine Bouchard, du Rang St-Joseph, Grande-Baie, le 7 juillet 1970, est né, un garçon, nommé, Joseph, Claude, Martin. Parrain et marraine: M. et Mme Claude Milliard.

A M. et Mme Marcel Lemieux, née Gilberte Gobeil, du 342, 6e rue, Port-Alfred, le 3 juillet 1970, est née, une fille, nommée, Marie, Claude, Diane. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Guy Girard.

A M. et Mme Ghislain Morin, née Francine Lavoie, de St-Gabriel de Ferland, le 4 juillet 1970, est né, un garçon, nommé, Pierre. Parrain: Jacques Morin, marraine: Françoise Morin.

A M. et Mme Huguet Tremblay, née Monique Gagné, du 1434, boul. Ste-Geneviève, le 5 juillet 1970, est née, une fille, nommée: Isabelle. Parrain: Yvon Tremblay, marraine: Denise Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Ernest Bolduc, née Rolande Desgagné, du 1701 boul. St-Anicet, Bagotville, le 5 juillet 1970, est né, un garçon, nommé, Jean, Denis. Parrain: Jean-Claude Bolduc, marraine: Jocelyne Tremblay.

A M. et Mme Noël Gravel, née Lisette Martel, du 1229 Boul. St-Paul, Chicoutimi, le 1er juillet 1970, est né, un garçon, nommé, Sylvain. Parrain et marraine: M. et Mme Alain Maltais.

A M. et Mme Yves Lavoie, née Georgette Verreault, de St-Honoré, le 3 juillet 1970, est né, un garçon, nommé, Joseph, Patrice, Martin. Parrain et marraine: M. et Mme André Desmeules.

A M. et Mme Raymond Pilote, née Pâquerette Girard, du 58, rue St-Ambroise, Chicoutimi-Nord, le 2 juillet 1970, est née, une fille, nommée, Marie, Caroline, Nancy. Parrain: Rémi, frère de l'enfant, marraine: une nièce de l'enfant.

A M. et Mme Armand Parent, née Murielle Boies, du 983B, rue Lavoie, le 3 juillet 1970, est né, un garçon, nommé, Yvan. Parrain: Yvan Parent, marraine: Rita.

A M. et Mme Rosaire Villeneuve, née Lise Beaulieu, du 305 Labrecque, Arvida, le 29 juin 1970, est né, un garçon, nommé, Nicholas. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Beaulieu.

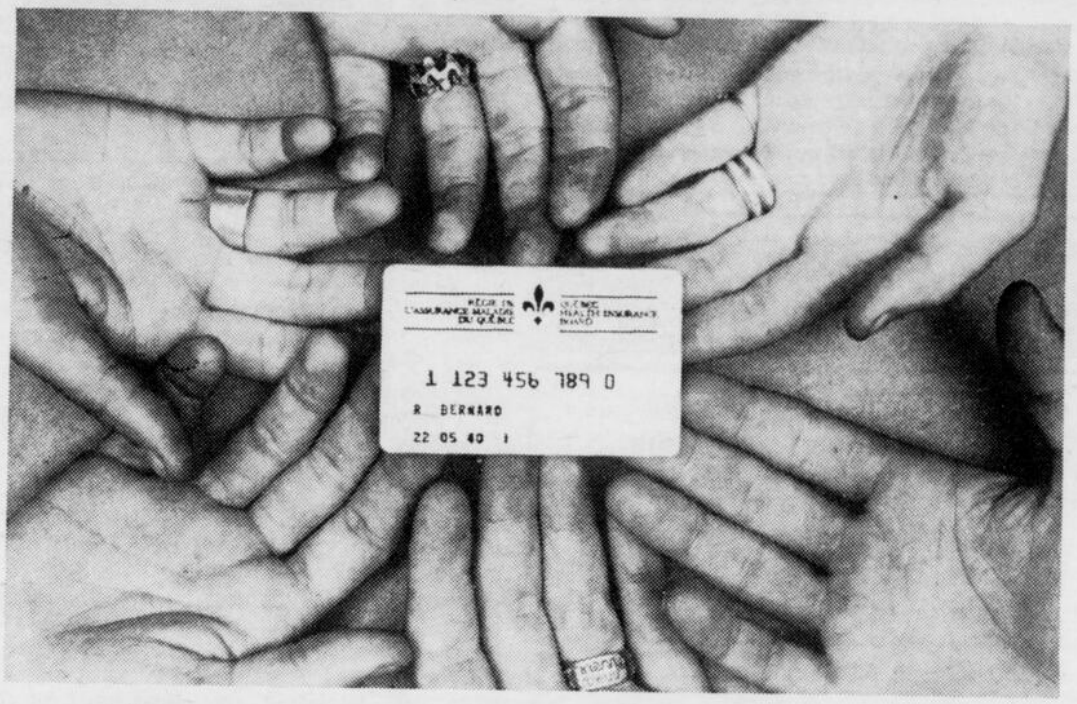
A M. et Mme Jean-Claude Simard, née Rachel Tremblay, de l'Anse St-Jean, le 30 juin 1970, est né, un garçon, nommé, Jean-François. Parrain: Luc Tremblay, marraine: Mlle Laurence Gaudreault.

A M. et Mme Lucien Gagnon, née Yolande Simard, de Ferland, le 30 juin 1970, est né, un garçon, nommé, Joseph, Tony, Jimmy. Parrain et marraine: M. et Mme Albert Tremblay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Louise Gagnon, soeur de l'enfant.

A M. et Mme Germain Gagné, née Lucie Bouchard, du 24 rue St-Vincent ouest, le 29 juin 1970, est née, une fille, nommée, Marie, Jacinthe, Nathalie. Parrain: Camille Gagné, marraine: Jacinthe Gagné. Porteuse: Ghislaine Fortin.

A M. et Mme Lucien Lavoie, née Jeanne-Mance Verreault, du 1391, 5e Avenue, Port-Alfred, le 28 juin 1970, est née, une fille, nommée, Marie, Anne, Catherine. Parrain: Léonard Munger, marraine: Yolande Lavoie.

ÇA Y EST... ON L'A L'ASSURANCE-MALADIE !



LE RÉGIME SERA BIENTÔT EN VIGUEUR. ÊTES-VOUS SÛR D'ÊTRE INSCRIT ?

Ça y est . . . La loi est votée. On l'a, l'assurance-maladie. Et ce nouveau régime est l'affaire de *tous* les résidents du Québec. Tous y participent. Tous vont en profiter.
Une brochure expliquant les modalités vous parviendra sous peu. Et nous allons envoyer les cartes d'assurance-maladie à ceux qui nous ont déjà retourné leur demande d'inscription.
Il faut absolument que vous ayez, vous aussi, votre carte. Vous et chaque membre de votre famille. Les professionnels de la santé vous la demanderont chaque fois que vous irez les voir.
Si vous n'avez pas encore retourné votre demande d'inscription (ou le coupon paru dans les journaux), *remplissez vite le coupon ci-joint* et adressez-le à:

Régie de l'assurance-maladie
du Québec
Centre d'inscription
Case postale 6600
Québec 2, Qué.

Pour tous renseignements,
écrivez à cette même adresse
ou composez 878-9261 (à Montréal)
ou 529-6531 (à Québec).

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR
UN FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU
RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
EN LETTRES MOULÉES S.V.P.
NOM DE FAMILLE
1
PRÉNOM
DATE DE NAISSANCE
JOUR MOIS ANNÉE
ADRESSE
2
NO RUE APPARTEMENT
MUNICIPALITÉ ZONE POSTALE OU COMTÉ

RÉGIE DE
L'ASSURANCE-MALADIE
DU QUÉBEC

Voeux du congrès

Les cercles de fermières de la Fédération 19A des comtés Saguenay—Duplessis, en congrès le 22 juin à Saint-Paul-du-Nord, ont exprimé leur grande inquiétude vis-à-vis la consommation des drogues par les jeunes dans les écoles et ont demandé au ministère canadien de la Justice de prendre des mesures énergiques pour enrayer cette épidémie, et d'accorder autant d'importance à découvrir et appréhender ceux qui gâtent physiquement et moralement notre jeunesse que ceux qui font sauter des édifices avec des bombes.

Ces dames ont demandé au Gouvernement du Québec de considérer comme prioritaire la continuation des travaux d'amélioration au réseau routier de la Côte-Nord. Elles ont de plus demandé avec insistance que ce même gouvernement entreprenne sans délai le parachèvement de la route Gagnon, le prolongement de la route 15 de Moisie au Havre-Saint-Piette, ainsi que l'amélioration de la route 15, de Tadoussac à Sept-Iles.

CARTES PROFESSIONNELLES
SPÉCIALITÉ

Coupons — Tapis ozite
Tissus à la verge — Air-foam
AUBAINE DU BOULEVARD
Boul. Talbot
(Face à Coca-Cola)
Tél.: 549-7575
Mme ARMAND ROY, Propriétaire

SALON DE COIFFURE
Barbizon
(Jean-Roch Bergeron, prop.)

Mlle Diane Girard informe sa nombreuse clientèle qu'elle est maintenant au Salon Barbizon et elle les y invite.
441 Est, Racine — Chicoutimi
Tél.: 543-1146

Carmen Ouellet

ECOLE DE HAUTE COUTURE CARMEN OUELLET ENR.

COURS DE COUTURE POUR ETUDIANTES

Un COURS DE BASE DANS LA COUTURE sera donné aux étudiantes à partir de 12 ans durant le temps des vacances. Ce cours débutera le 7 juillet 1970.

Tissus pour robe de mariée, voile, diadème etc.
AUSSI
Tissus à la verge pour confection d'habits pour hommes.
435, rue Lachine — Jonquière — Tél.: 542-6597

NE RESTEZ PAS SOURDS !

En vous dépêchant vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté de Philips destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareils acoustiques. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire ;).

PHILIPS SERVICE AUDITIF
J.R. PEYROT - Acousticien
451 Est, Boul. Charest
Québec 2, Dept 10.

SOINS DES PIEDS
Cor, ongle incarné, durillon, callosité, verrues, oeil de perdrix, griffe de perroquet, transpiration, pieds d'athlète, etc.
543-0555

ESTHETIQUE
- Bain de chaleur
- Rouathermie
- Massage
- Corporel et Facial

543-0555

Clinique PIEDS Spécialisée Enr.
BAIN TURC MASSAGE
Edifice Perron - Local 218 31 Ouest, Racine, Chicoutimi

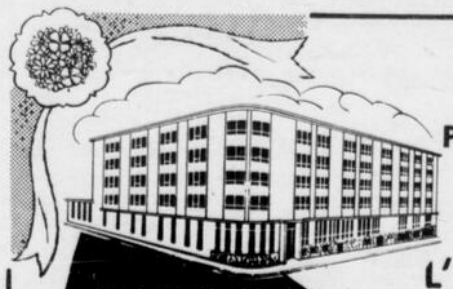
T. Labrecque E. F. M.

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme **COIFFEUR OU COIFFEUSE**
Inscrivez-vous dès aujourd'hui à:
Paul De Rycke Inc.
Ecole de Coiffure
Cette école détient un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées et jouit d'une excellente renommée à Québec et dans la province.

PROCHAIN COURS
8 septembre 70
Les élèves qui désirent s'inscrire doivent le faire assez à l'avance en communiquant avec :

Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous renseignements utiles.
No .....
Adresse .....
Ville ..... Age .....
Instruction ..... Tél.: .....

Paul de Rycke Inc.
Ecole de coiffure
Mme Vickie Boivin, Dir.
736 Est St-Joseph
QUEBEC Tél.: 529-0689
Professeurs compétents. Outillage complet gratuit. Certificat décerné à la fin du cours.



PROFITEZ DE NOTRE SPECIAL
NUIT DE NOCES
1 CHAMBRE - LIT DOUBLE
1 BOUTEILLE DE CHAMPAGNE
PETIT DEJEUNER AU LIT
SPECIAL $19.95
Le couple

FUTURS MARIES
POUR QUE VOTRE NUIT DE NOCES SOIT A JAMAIS GRAVEE DANS VOTRE COEUR PASSEZ-LA A
L'Hôtel CHICOUTIMI Inc
460, RACINE EST — CHICOUTIMI
TEL.: 549-7111

POUR RESERVATION :
Nom .....
Adresse .....
Date .....

St-Paul-du-Nord

Congrès de la Fédération 19A des Cercles de fermières des comtés Saguenay et Duplessis

Le congrès de la Fédération 19A des Cercles de fermières des comtés Saguenay et de Duplessis qui s'est tenu à St-Paul-du-Nord récemment groupait 27 cercles de Havre-St-Pierre à Baie Ste-Catherine. Plus de 400 personnes se sont inscrites à l'ouverture des assises.

Mme Albert Allard de Hauterive a alors donné une conférence sur les effets de la drogue chez les jeunes. Cette conférence a été grandement appréciée. Une messe rythmée a été célébrée par l'abbé J.-M. Bériault, aumônier de la fédération et curé de la paroisse, lequel prononça l'homélie. Le dîner qui a suivi était servi par les dames de la paroisse. Une séance plénière groupait ensuite tous les congressistes. Des allocutions furent prononcées par les présidentes locale et régionale, par le curé de la paroisse et par le maire, M. Raymond Tremblay. Mlle Céline Desjardins, technicienne en économie familiale, donna l'expertise de l'exposition comprenant les travaux des membres de 20 cercles sur 27. Celui de St-Paul-du-Nord arriva bon premier avec 118.6 points sur 120. Mme R.-Y. Levesque de Matane, représentante du conseil général de la province, ainsi que Mlle Rolande Gagnon, technicienne et représentante du ministère de l'Agriculture, adressèrent également la parole.

Après une pause au cours de laquelle trois participantes présentèrent un sketch fort amusant, on procéda aux élections. Mme Lauréat Maltais de Sault-au-Mouton a alors été réélue présidente pour un mandat de deux ans. Pour leur part, Mme Emile Tremblay de Sault-au-Mouton, secrétaire; Mme Gaudias Tremblay de Rivière-Port-neuf, directrice, Mmes André Renaud de Hauterive et Emmanuel Lapierre de Sept-Iles, réélues directrices pour un mandat de deux ans, M. Patrick Gauthier des Bergeronnes, agronome, Mlle Céline Desjardins d'Alma, conseillère ménagère familiale et l'abbé J.-M. Bériault de St-Paul-du-Nord, aumônier.

M. Patrick Gauthier clôtura les assises en entonnant "La Manic" à la demande générale. Comme ce congrès coïncidait avec le 30e anniversaire du cercle local, un souper fut servi à tous les congressistes. A 8 h., les Marjorettes firent leur entrée dans la salle et, au son du cor, chaque dame fondatrice fut décorée et présentée au public.

Les congressistes dansèrent ensuite au rythme de l'orchestre des Plays Cats.

On informe les intéressés que le comptoir d'artisanat est ouvert jusqu'au 15 septembre chez Mme Louis-Joseph Tremblay de Rivière Portneuf.

Un peu de tout

Des cours de formation sociale, au niveau de chaque régionale, seront organisés par l'Aféas, Fédération de Chicoutimi, à l'intention des membres du groupement. Seulement 30 personnes par régionale sont acceptées. Les intéressées peuvent s'inscrire immédiatement auprès de leur directrice de secteur. D'autres informations paraîtront dans le bulletin Entre-Nous du mois d'août.

—o0o—

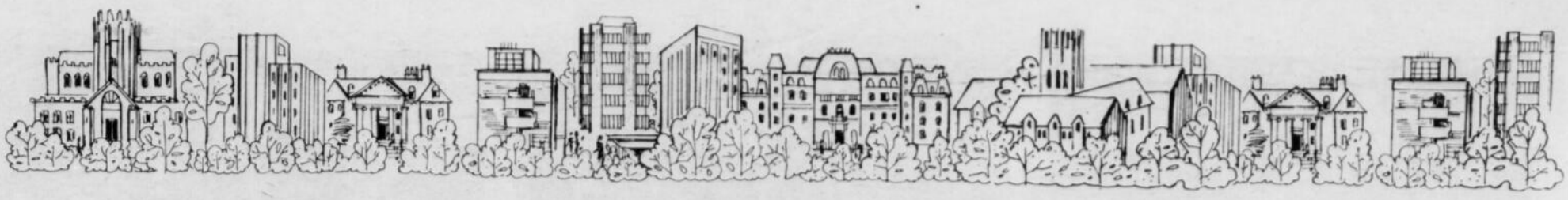
Les déléguées et les membres de l'Aféas qui se sont procuré la documentation du congrès y ont trouvé une feuille intitulée "Évaluation, congrès diocésain, Alma 21 mai 1970". Les directrices du groupement attendent un retour de ce document avec réponses appropriées. Il s'agit de retourner le tout au secrétariat diocésain, 11 Labarre, Hébertville. Le conseil de l'Aféas est très intéressé à connaître les opinions et les suggestions des membres de l'association, ce qui facilitera l'élaboration du programme confié aux membres du comité du congrès.

—o0o—

L'assemblée annuelle de l'AIIPQ se tiendra à l'Hôtel Reine-Élizabeth à Montréal, du 2 au 4 novembre. Ces journées seront marquées par la cérémonie spéciale du lancement de la première histoire complète de la profession infirmière au Québec, publication qui viendra combler un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps. L'édition française de ce volume sera prête pour l'assemblée annuelle de novembre et l'édition anglaise sortira quelques mois plus tard. Bref, les événements sociaux marquant l'assemblée annuelle s'annoncent très intéressants.

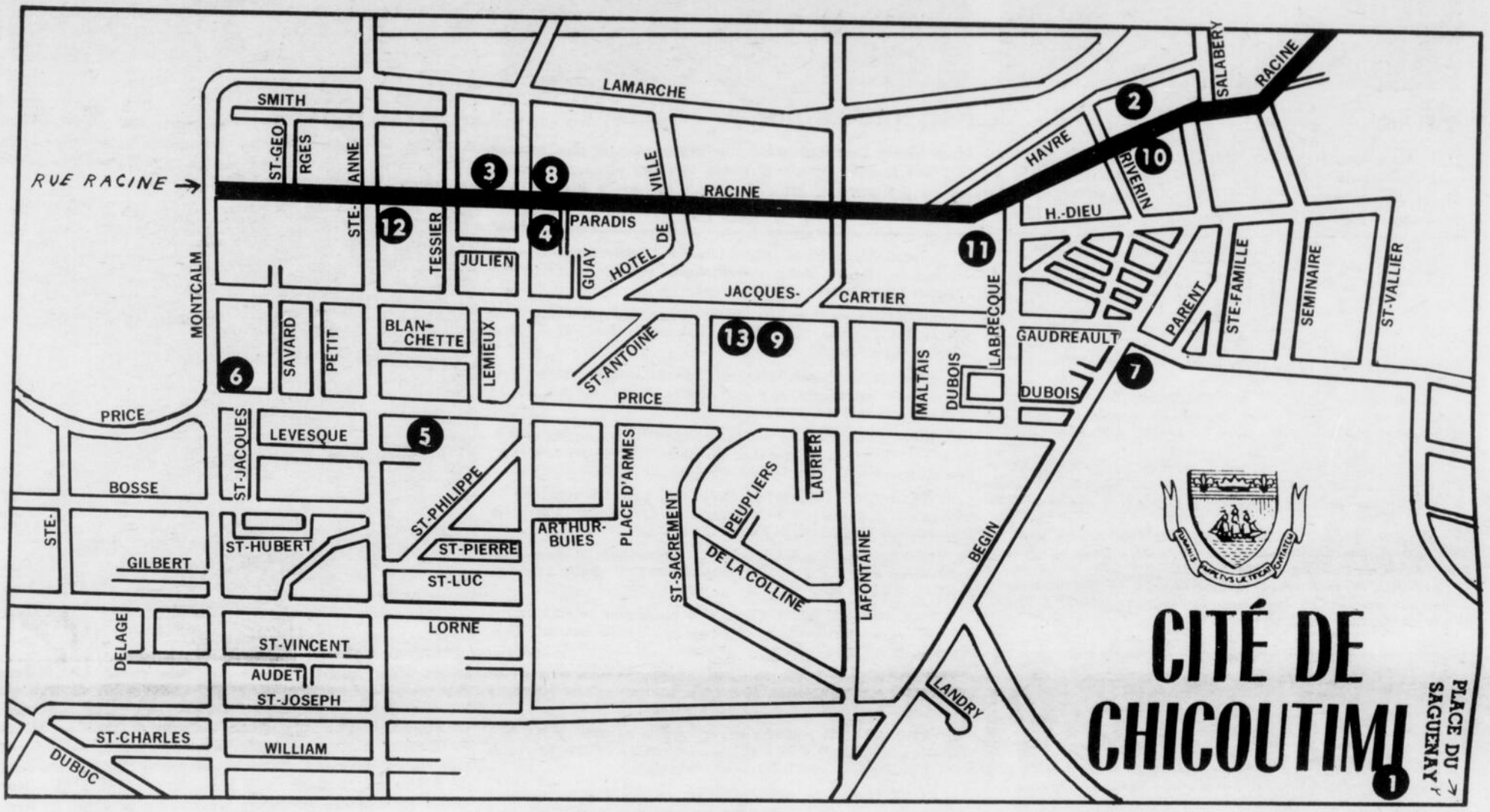
—o0o—

La règle de base pour le détachage des tapis, c'est d'agir sur-le-champ. Épongez le liquide renversé le plus vite possible à l'aide de chiffons, papiers-mouchoirs ou une éponge. On recommande de commencer sur les bords pour empêcher la tache de s'étaler. Une fois le liquide absorbé, occupez-vous d'enlever la tache même. Un détersif liquide à très faible solution est une panacée quasi universelle, à condition que ce soit un produit vraiment léger, sans agent décolorant ou javellisant. La solution d'eau additionnée d'un peu de détersif vous débarrassera des taches causées par la boue, les oeufs, la colle, la graisse, les jus de fruits, les liqueurs douces ou le vin.



ENDROITS OUVERTS LE DIMANCHE

afin de toujours mieux vous servir :



Vous voulez faire le plein d'essence aujourd'hui, rendez-vous chez un de ces annonceurs pour un meilleur service.

Numéros 6 et 10

1

RESTAURANT PLACE Séville INC.

Spécialité:
Fondue Bourguignon
Cuisine française
Spectacle le soir
549-2565

Vous voulez bien manger, sans fatigue de préparation de repas, ou de laver la vaisselle, c'est chez un de ces annonceurs qu'il faut vous rendre.

Nos 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 7 - 8 - 9 - 11 - 12 - 13

2

Restaurant LA CALECHE

Spécialité: Steak charbon bois
Mets italien
Fruits de mer

Spectacle tous les soirs à la Cave à Vin.

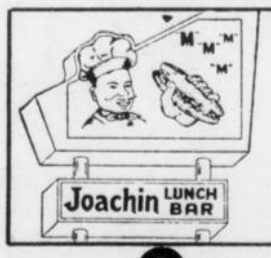
3

RESTAURANT
GUY SIMARD
(SNACK BAR)
Spécialité du matin:
FEVES AU LARD
Voisin gare autobus
250 RUE MORIN
Premier ouvert, dernier fermé

4

RESTAURANT LESSARD ENR.
SERVICE 24 HEURES
Cuisine Canadienne
98 Racine - 543-4279

5



34 Price Ouest
9 rue Du Pont
Chicoutimi-Nord
389 rue Bagot
Bagotville

PARTICIPEZ A NOTRE PROMOTION DES FOURNISSEURS.

6

TREMBLAY B-P SERVICE
81 ouest, Price Chi.
REMORQUAGE
JOUR ET NUIT
Tél.: 543-2087
GLACE A VENDRE

7

CAFE NORMANDIE
350, Ave Bégin Chi.
Repas complet,
comptoir lunch,
prop. Roland Bouchard
Tél.: 543-8248

8

RESTAURANT La Grillade enr.
STEAK HOUSE

Spécialité: ROAST BEEF
61, est Racine, Chicoutimi
Jos Abraham, propriétaire

9

CHEZ PADOUE

Salle à manger, comptoir lunch, repas à toutes les heures. Voisin de l'hôtel chez Gérard

112, JACQUES-CARTIER

10

JACQUES GAGNON
STATION DE SERVICE
B.P. ENR.
432 EST, RUE RACINE
CHICOUTIMI 543-4780

CADEAUX GRATUITS
LE DIMANCHE AVEC ACHAT

11

POUR BANQUES ET RECEPTIONS
TEL.: 543-4424
Bar salon avec orchestre

Taux spéciaux pour fin de semaine du vendredi au lundi

12

Service de livraison
549-3242

13

HOTEL CHEZ Gérard

Danse avec orchestre

GOGO Girls de 3 hres à 1.30 hre, tous les jours

Mariage

M. et Mme Lino Dubrovac, dont le mariage a été béni récemment à Toronto. La mariée, Ginette Nadeau, est la fille de M. et Mme Georges Nadeau d'Arvida. Le nouveau couple demeure à Toronto.

Régente senior

Mme Gisèle Desgagné a été élue régente senior du Chapitre l571 des femmes Moose d'Arvida lors des élections annuelles du groupement. Mme Desgagné succède à Mme Bibiane Bouchard qui détenait ce poste l'an dernier.

Noces de diamant

M. et Mme Joseph Potvin de l'Ascension ont célébré récemment leur 60e anniversaire de mariage, en présence de leurs parents et amis. M. et Mme Potvin sont les parents du Dr Léonce Potvin de Notre-Dame d'Hébertville.

Cliniques

LAROUCHE, lundi 20 juillet: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, à la salle du couvent, de 2 à 3 h.

JONQUIÈRE, mardi 21 juillet: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à la sal la paroissiale, pour les paroisses St-Dominique et St-Albert-le-Grand de 2 à 3 h.

JONQUIÈRE, mardi 21 juillet: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'école St-Jean-Baptiste pour les paroisses St-Georges et St-Raphaël, de 2 à 3 h.

ARVIDA, mardi 21 juillet: Clinique antituberculeuse pour radiographie pulmonaire tous les mardis de 2 à 4 hres p.m. à l'Unité Sanitaire, 110 rue Downing, Arvida.

KÉNOGAMI, mercredi 22 juillet: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'hôtel de ville, paroisse Ste-Famille, de 2 à 3 h 30.

KÉNOGAMI, jeudi 22 juillet: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'école St-François-Xavier, paroisse Ste-Cécile, de 2 à 3 h.

ARVIDA, jeudi 22 juillet: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'Unité sanitaire, paroisse St-Philippe, de 2 à 3 h.

JONQUIÈRE, jeudi 22 juillet: Clinique antituberculeuse pour radiographie pulmonaire de 9 à ll h 45 a.m. et de l h 30 à 4 p.m. à l'Unité Sanitaire, 92 St-Denis, Jonquière.

CHICOUTIMI: Clinique anti-vénérienne tous les mardis matins de 9 à 12 h a.m. à l'Hôtel-Dieu St-Vallier. Entrée par les portes de la clinique externe, local 316, tél.: 549-2195.

CHICOUTIMI: Clinique de vaccination pour les voyageurs et les étudiants du Cégep à l'Unité Sanitaire de Chicoutimi, tous les jours du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 11 h 30 a.m.

CHICOUTIMI, 20 juillet: Clinique de puériculture et séance d'immunisations anti D.C.T., polio, rougeole et Cuti B.C.G. à l'Unité Sanitaire de 2 à 3 h 30.

CHICOUTIMI, 20 juillet: Clinique de puériculture et séance d'immunisations anti D.C.T., polio et rougeole à l'école St-André, Chemin St-Paul, de 2 à 3 h.

RIVIÈRE ÉTERNITÉ, 20 juillet: Clinique spéciale de tests de B.C.G. à la salle du couvent, de 2 à 3 h, pour les enfants de 3 mois à 2 ans qui n'ont pas reçu le B.C.G. à la naissance.

ST-HONORE, 20 juillet: Clinique spéciale de tests de B.C.G. à l'Hôtel de ville, de 9 h 30 à 11 h a.m., pour les enfants de 3 mois à 2 ans qui n'ont pas reçu le B.C.G. à la naissance.

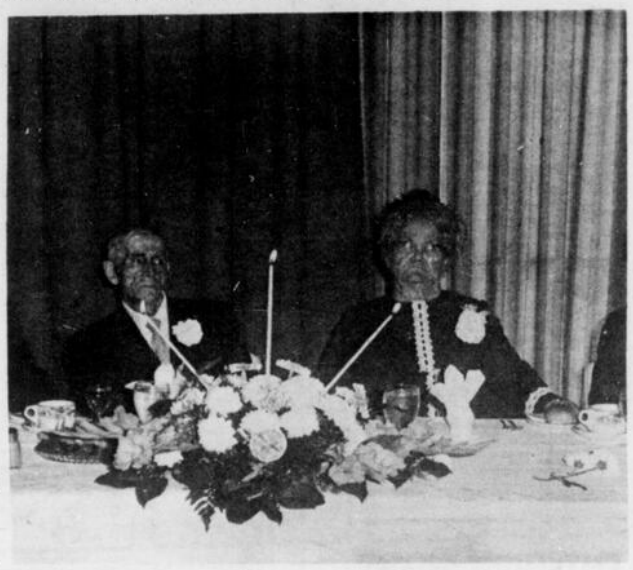
BAGOTVILLE, 21 juillet: Clinique de puériculture et séance d'immunisations anti D.C.T., polio et rougeole à St-Alphonse, de 2 à 3 h.

CHICOUTIMI, 21 juillet: Clinique de radiographie pulmonaire à l'Unité Sanitaire de 9 h à midi et de 1 h 30 à 4 h.

FALARDEAU, 21 juillet: Clinique spéciale de tests de B.C.G. à l'Hôtel de ville de 2 à 3 h., pour les enfants de 3 mois à 2 ans qui n'ont pas reçu le B.C.G. à la naissance.

PORT-ALFRED, 24 juillet: Clinique de puériculture et séance d'immunisations anti D.c.T., polio et rougeole à l'hôtel de ville de 2 à 3 h 30.

CHICOUTIMI: Clinique antivénérienne à l'Hôpital de Chicoutimi, tous les mardis de 10 h à midi. Entrée par les portes des cliniques externes, local 216.

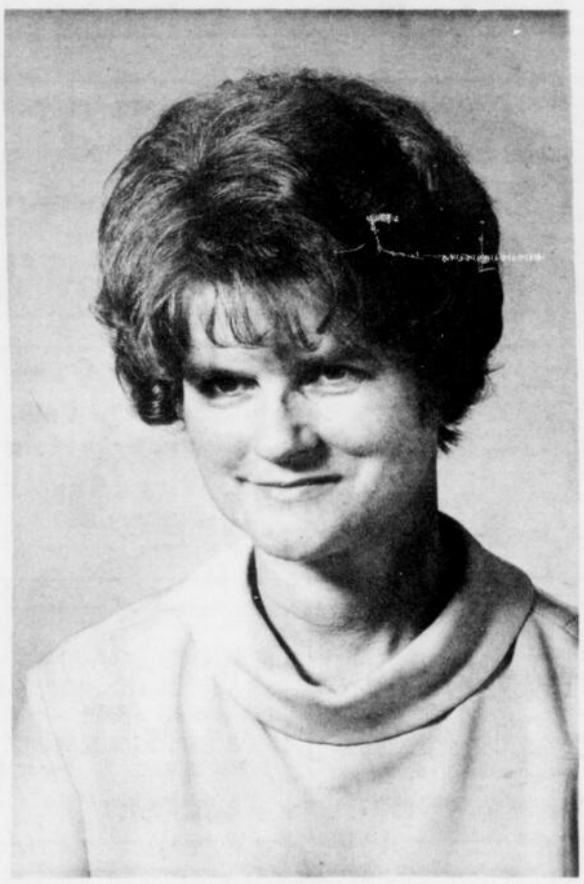


Noces de diamant

M. et Mme Alfred Côté de Ste-Croix, comté Lac St-Jean, ont célébré récemment leur 60e anniversaire de mariage. La cérémonie religieuse s'est déroulée à l'église paroissiale. La réception réunissait ensuite parents et amis au Manoir du Rocher d'Alma. A cette occasion, l'abbé Jules Lamy, curé de la paroisse, et soeur Germaine Villeneuve, soeur de Mme Alfred Côté, ont présenté officiellement leurs voeux au nom des personnes présentes. Une gerbe de fleurs (présentée par Chantal Larouche, arrière-petite-fille) et une bourse d'argent furent offertes à M. et Mme Côté. Le couple compte une famille de douze enfants vivants.

SIMPSONS-SEARS

GAGNANTE



Mme Rosaire Rouleau

27 RUE ARTHUR-HAMEL

RIVIERE-DU-MOULIN A GAGNEE

$2,100.00

"PROGRES-DIMANCHE"
Rédaction
543-4474
Publicité
543-4474
Annonces Classées
543-4474

DAME AVEC AUTO POSSEDANT QUALITES DE CHEF DEMANDEE COMME GERANTE. SITUATION EXTRAORDINAIRE. SALAIRE EN CONSEQUENCE. Ecrire à:
BEAUTY SEAL LTEE
1640 O. SHERBROOKE, MONTREAL 109

Pharmacie Chicoutimi
28 Est, rue Racine Chicoutimi
PHARMACIENS :
JUSTIN MALTAIS, propriétaire
Raymond Drolet Charles Vincent
TEL.: 549-0950

PHARMACIE HAMEL ENR.
447 Est, rue Racine Chicoutimi
PHARMACIENS: Maurice Lagacé
Justin Maltais
Fernand-R. Martel, Props
TEL.: 549-1410

Pas de sucreries à l'heure du dodo

On sait maintenant, sans l'ombre d'un doute, à la suite de très nombreux travaux de recherche, que le sucre se transforme en acide trois minutes après la consommation et que cette réaction dure pendant plus d'une heure. L'acide formé attaque l'émail de la dent qui se gâte.

Est-ce à dire que l'on doive bannir complètement le sucre de son alimentation? Non d'ailleurs qui voudrait changer une habitude aussi ancrée se verrait acculé à un échec certain. C'est pour cette raison que l'on parle ici d'abus et non pas d'abstention complète. Je veux attirer tout particulièrement l'attention des mères de famille. Vous pouvez certes donner des desserts à vos enfants, mais insistez pour qu'ils se lavent les dents le plus tôt possible après. Vous pouvez même leur laisser manger du bonbon, mais pas à la journée longue. Mieux vaut leur donner les friandises d'un seul coup; ils en mangeront moins et surtout la production d'acide ne s'étendra pas sur une longue période.

Quant aux parents qui ont de tout jeunes enfants, attendez donc le plus possible avant de leur laisser manger des bonbons (les grands-parents s'en chargeront bien assez vite). L'on ne désire pas ce que l'on ne connaît pas.

Trop de parents ne savent pas non plus que l'eau gazeuse, les biscuits, les croustilles (chips) favorisent la carie dentaire. L'eau gazeuse peut être remplacée par des jus de fruits et les friandises par des amandes, des fruits et des légumes crus. Une chose néfaste que les mamans font, c'est de donner un bonbon ou un suçon pour endormir l'enfant.

Choux au fromage de Hollande

Ces choux au fromage importés de Hollande complètent à merveille soupes ou salades (plus spécialement les salades de fruits) ou se mangent seuls comme bouchées. Ces choux peuvent également servir de coquilles savoureuses pour les sauces-crèmes aux crustacés, au thon, aux champignons ou encore pour le poulet "à-la-king". L'Edam ou le Gouda, importé de Hollande, ajoute aux choux une douce saveur fromagée.

CHOUX AU FROMAGE DE HOLLANDE

1 tasse de farine tout-usage, tamisée

½ cu. à thé de sel

1/3 de tasse de beurre

1 tasse d'eau

1 tasse de fromage Edam ou Gouda, importé de Hollande, rapé

1/4 cu. à thé de muscade

1/8 cu. à thé de poivre blanc

4 oeufs, à la température de la pièce

GARNITURE:

1 oeuf

1 cu. à thé d'eau

graines de sésame

Mettre dans une casserole le beurre, l'eau et le sel et porter à ébullition. Ajouter la farine, la muscade et le poivre blanc en une seule fois. Brasser vigoureusement jusqu'à ce que le mélange décolle des bords de la casserole. Retirer du feu et ajouter en brassant le fromage importé de Hollande, rapé; laisser refroidir quelques instants. Ajouter les oeufs, un à la fois, en battant vigoureusement après chaque addition jusqu'à ce que l'oeuf soit complètement incorporé au mélange. A l'aide d'une cuillère à thé, mesurer la pâte, et avec une autre cuillère glisser la pâte sur une tôle à biscuits bien graissée. Laisser 2 pouces entre chaque chou en prévision de l'expansion durant la cuisson. Badigeonner le dessus des choux avec la garniture obtenue en battant 1 oeuf avec 1 cu. à thé d'eau. Saupoudrer de graines de sésame. Cuire dans un four préchauffé de 400o pendant 10 minutes. Abaisser la température à 350o et cuire un autre 25 minutes jusqu'à ce que les choux soient légèrement brunis et fermes au toucher. Après les avoir retirés du four, pratiquer une petite incision sur le côté de chaque chou afin de permettre à la vapeur de s'échapper. Refroidir à l'abri des courants d'air. Rendement: 36 choux de 3 pouces ou 48 choux de 2 pouces.

ENTENDEZ-MIEUX

avec le nouveau

Venture!

3 modèles pour combler les pertes auditives!

MAICO

Venture "LC": pour ceux dont les besoins auditifs sont à l'échelle des fréquences moyennes et hautes.

Venture standard: couvre un champ de fréquence plus vaste et compense pour la plupart des pertes auditives.

Venture "RPO": réduit le niveau de pression qu'une oreille sensible ne peut supporter.

Voyez-les, ENTENDEZ-les AUJOURD'HUI au

Pour de plus amples informations sur notre service, s.v.p. écrire à

SERVICE AUDITIF MAICO
254 Riverin, CHICOUTIMI.
Téléphone: 543-3483.
Guy Bussières, Technicien.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

BUREAUX DE SERVICE A:

QUÉBEC
RIVIÈRE-DU-LOUP
RIMOUSKI
ST-GEORGES, BEAUCE

Remerciement

Mme Rosaire Rouleau ainsi que son époux, sont heureux de remercier la Maison Simpsons Sears de la belle initiative d'offrir au public par leur concours GROS LOT, l'opportunité de gagner de fabuleux prix.

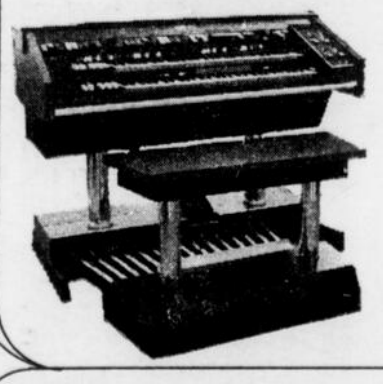
Mme Rouleau fut heureuse de gagner.

$2,100.00

VENTE AVANT INVENTAIRE

GUITARES et AMPLIFICATEURS, MICROS, etc...

Réduction de 20%



PIANOS WILLIS

Réduction de 25%

ORGUES HAMMOND
(tous les modèles de plancher)

Réduction de 20%

Aussi :
ORGUES USAGEES A TRES BAS PRIX

Studio Willis Inc.

449, Racine Est, CHICOUTIMI

549-0055

ART SPECTACLES LETTRES

par Andrée Rainville-Barrette

A Jonquière,

Le centre d'art et d'artisanat vivra peut-être plus d'un été...

Le spectacle "Son & Lumière" du Centre Culturel peut être l'occasion pour les photographes d'expérimenter et d'essayer différents procédés. Le photographe Michel Hamilton a ici fait des juxtapositions de photos, ce qui donne vraiment à l'ensemble un aspect féérique. "Son & Lumière" sera encore présenté à la population jusqu'au 2 août prochain, les jeudi, vendredi et dimanche. C'est un rendez-vous à ne pas manquer, au sommet du mont Jacob de Jonquière.

Le Centre d'art et d'artisanat de Jonquière, né du désir de l'administration de l'Institut des arts au Saguenay d'installer pour l'été un local où l'on pourrait retrouver des pièces artistiques de création régionale, semble prendre un essor d'avenir sous la responsabilité de Mme Napoléon Cantin.

Ce Centre, ouvert depuis deux semaines, n'a suscité que des encouragements de la population. Selon Mme Cantin, qui désire poursuivre ce projet à l'année longue, l'endroit serait un peu éloigné du centre-ville; c'est pour cette raison qu'elle dirige ses efforts pour trouver un local sur la rue St-Dominique.

PIECES

Au Centre d'art et d'artisanat, on peut trouver des pièces remarquables. Que ce soit dans la peinture, la sculpture, les émaux, la céramique, le tricot, le tissage, les poupées ou les fleurs, on distingue qualité et originalité. Dans des étalages appropriés et montés avec souci, Mme Cantin a su donner à chaque pièce la place qui lui confère toute sa valeur.

ARTISTES ET ARTISANS

Partout du Saguenay – Lac St-Jean, plusieurs artistes et artisans sont représentés au Centre. En voici la liste complète: Marie-Paule Desbiens, Kénogami; Hélène Beck, Chicoutimi; Cyrille Belley, Jonquière, Lubray (Lucien Tremblay), Jonquière; Gaby Belley, Jonquière; Mme Albert Bergeron, Jonquière; René Bergeron, Chicoutimi-Nord. Liette Dufour-Brassard, Chicoutimi. Mme Edmond Bouchard, Jonquière; Dominique Bouchard, Jonquière; Mme Coiteux, Chicoutimi-Nord. Julien Cloutier, la Baie. Paul Filion, Arvida. Mme Yvonne Gagnon, Jonquière; Paul-Emile Gauthier, Jonquière; Mme Jacqueline Hudon, route 16A; Mme Yvonne Hudon, St-Ambroise; Mme Henriette Lacroix-Tremblay, Arvida. Jacques Lacroix, Chicoutimi; Mme Jean-Louis Lacroix, Métabetchouan; Jacques Lambert, Chicoutimi. Théla (Mme René Lapointe).

Chicoutimi Clément Leduc. Kénogami. Mme Henri Lessard, Kénogami. Mme Shirley Murdock. Laterrière. Suzanne Martin, Kénogami. Mme Henri Martin, Kénogami. Jumelles Ouellet, Héberville. Mme Freddy Ouellet, Héberville. Mme Arthur Paradis, Héberville. Mme Jean-Baptiste Plourde, Métabetchouan. Lucil St-Gelais, Chicoutimi. Mme Jean-Charles, Eugène Tremblay, Métabetchouan. Mme Monique Tremblay, Chicoutimi. Mme Donat Valley, Chicoutimi-Nord.

Mme Napoléon Cantin et Mme Yvonne Gagnon examinent quelques pièces de poterie.

Aujourd'hui à Chicoutimi

demain et mardi à Alma

2 troupes folkloriques normandes se produiront en spectacles

Grâce aux Associations Canada - Normandie de Montréal et de la région, les deux troupes de folklore de Normandie, qui ont donné des spectacles à "Terre des Hommes", du 8 au 15 juillet, viendront également au Saguenay—Lac-St-Jean où l'on pourra les voir évoluer à Chicoutimi et à Alma.

Ces deux troupes de folklore sont les "Compagnons de Trois-Pistoles", et les "Compagnons du Bel-Antan", de Rouen et Elbeuf, en Haute-Normandie. Le groupe comprend 35 danseurs, âgés de 16 à 35 ans sous la direction de leurs professeurs et directeurs.

Un premier spectacle aura lieu à Chicoutimi, dimanche le 19 juillet et il se rendront ensuite à Alma.

À ALMA

C'est grâce au "Jeunes Aubergistes", dont le campement est installé dans le Rang des Iles, à St-Gédéon, si Canada-Normandie section d'Alma pourra faire bénéficier toute la population de cet événement artistique. En effet, les Jeunes Aubergistes ont bien voulu régler le problème de loger toute la troupe pendant deux jours, soit les 20 et 21 juillet, à leur campement à St-Gédéon.

Ces jeunes Normands arriveront à Alma lundi le 20 juillet et seront accueillis par les autorités municipales, à l'hôtel de ville. Après une tournée à travers la ville, ils se rendront rencontrer les Jeunes Aubergistes, à St-Gédéon.

Lundi soir, le 20 juillet, à 8:00 heures, il y aura spectacle de danses de folklore au Centre Edouard Moffat, c'est-à-dire répétition du même spectacle qui aura été présenté à Terre des Hommes. Inutile de dire que c'est un spectacle à ne pas manquer. L'entrée est à prix populaires, soit .50 sous pour les adultes et .25 sous pour les enfants. Les profits de cette soirée seront versés aux Jeunes Aubergistes pour les dédommager un peu de l'accommodation qu'ils procurent à ces 35 jeunes.

À ST-GÉDÉON

Mardi, le 21 juillet, les Jeunes Aubergistes ont prévu pour leurs visiteurs, une randonnée au Lac-St-Jean avec visite du Jardin Zoologique de St-Félicien. Le soir, il y aura, à St-Gédéon, feu de camp sur la plage, rencontre avec des chansonniers de la région, ce sera la soirée de l'amitié.

ERIC MARTIN

FANTAISISTE

MARILYNN

STRIPTEASE

NOUVELLE ORCHESTRE

MOTEL AMICO

LE CLUB DE NUIT PAR EXCELLENCE

MOTELS — RESTAURANT — SALLE A MANGER

Boulevard Talbot Tél.: 678-2597

Durant la huitaine de gaieté

Le "Relais artistique" va bouleverser le centre-ville de Roberval

Le principal centre d'attraction de la Huitaine de gaieté, cette année, sera sans conteste le **RELAIS ARTISTIQUE,** installé au centre-ville de Roberval. Toutes les formes d'expression artistique y seront représentés. À commencer par le monde de l'expression des formes et de la couleur.

FORMES ET COULEURS

Pour ce faire, on a invité deux sculpteurs sur bois à faire montre de leurs talents sur la place publique, au vue et au su de la foule des passants. L'on y retrouvera encore un potier aux mains de virtuose, qui, muni de tout son attirail de production, pourra exécuter sur commande des pièces d'artisanat aux éventuels clients. Un portraitiste sera également de la partie, afin d'immortaliser les profils extraordinaires de nos belles Robervaloises. Un peintre saura, à l'instar de Toulouse-Lautrec, fixer le mouvement de cette "belle époque" sur sa toile, pour inspirer nostalgie et regret aux générations de demain.

CONCOURS DE PEINTURE

Les enfants, d'autre part, seront choyés, puisqu'on organisera à leur intention un concours de peinture couronné par une remise de prix et trophées. Les tout-petits nous feront sans doute découvrir l'enchantement de leur univers secret par la magie du pinceau et sans tout l'artifice qui bien souvent résulte des techniques savamment éprouvées.

ET LE THÉÂTRE ...

Des pièces inédites, écrites par des auteurs robervalois, mettant en évidence les travers et les petits côtés ridicules de la société locale, viendront ajouter du "piquant" au Relais artistique.

Ce théâtre en plein air ressemblera un peu aux célèbres de comédies de boulevard des années 1900, qui firent la gloire des Feydeau et des Eugène Labiche. Comédies de moeurs, farces de grand guignol et ambiance moustachue du petit monde de Julie La-Rousse, c'est un peu tout cela que les amateurs vont retrouver au **THÉÂTRE EN PLEIN AIR.**

LE CAFÉ-TERRASSE

Quant au café-terrasse, qu'il nous suffise de dire qu'il rassemblera, cette année encore, certains chansonniers de bonne tenue qui embaumeront nos soirées d'un parfum romantique inoubliable: le visiteur se sentira transporté, sur les ailes de la chanson, vers les contrées de ses rêves, au bras de sa compagne...

Il va sans dire que la collaboration toute particulière du ministère des Affaires culturelles du Québec rehaussera grandement l'éclat et la tenue extérieure du **RELAIS ARTISTIQUE,** aménagé au centre-ville de Roberval pour toute la durée de la Huitaine de gaieté.

Une atmosphère psychédélique à la discothèque du collège Notre-Dame

Aucune période de l'année ne saurait offrir aux jeunes autant de possibilités que la Huitaine de "brûler leur trop-plein d'énergies" et de se défouler sans risquer pour autant d'indigner leurs aînés.

Si tout n'est pas permis, durant la Huitaine, bien des choses, en revanche, seront sportivement tolérées par les adultes: on ne dira mot si quelques jeunes couples échevelés s'assoient sur sa pelouse pour gratter la guitare; on fermera les yeux au passage d'une cohorte de nomades réfractaires au sommeil à 2 heures du matin; on oubliera l'heure, si la fille aînée rentre un peu plus tard qu'à l'accoutumée.

Parce que la Huitaine de gaieté a tout prévu cette année encore: permettre aux jeunes de faire la fête et d'organiser des surboums en des endroits pourvus de toutes les commodités: la DISCOTHÈQUE, au collège Notre-Dame, par exemple, sera ouverte tous les soirs à compter du samedi 25 juillet, et ce, jusqu'au 31 juillet inclusivement.

Étudiants, étudiantes, jeunes travailleurs, adultes, même, voudront confronter leurs talents dans des contorsions excentriques que saura encourager une atmosphère vraiment psychédélique.

On se retrouvera tous cette année encore à la DISCOTHÈQUE, du collège Notre-Dame, un peu vieillis, peut-être, mais toujours prêts à relever le défi, le genou alerte et le pied agile...

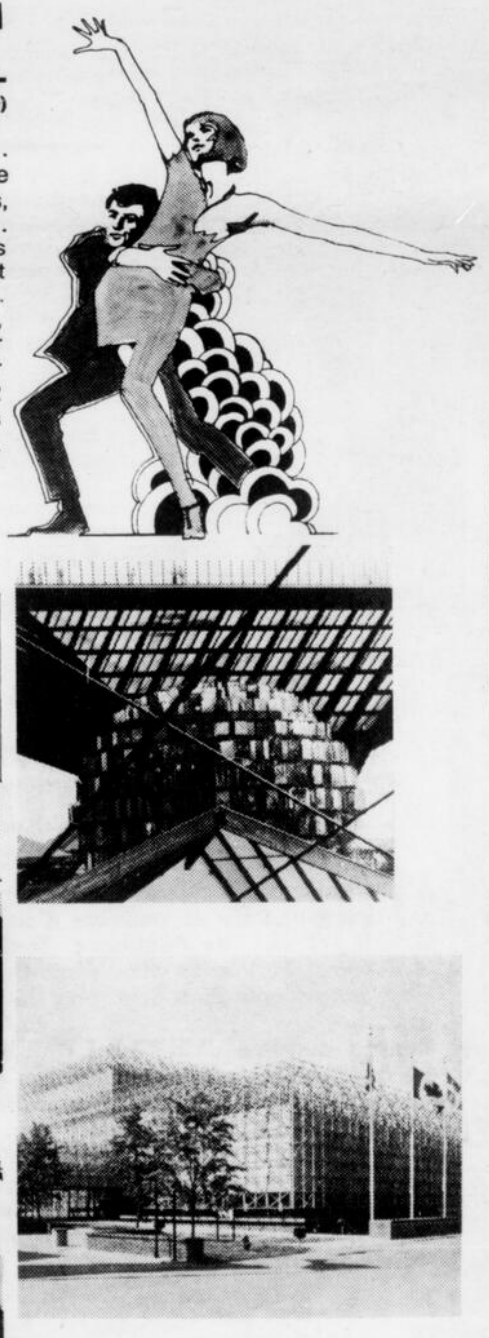
C'est ça, la Huitaine: une période de l'année où tout le monde se retrouve et veut avoir le même âge: on balance la contestation et les problèmes étudiants par-dessus bord; on troque les bretelles pour la ceinture à gogo et l'on remplace le veston sport par la chemise à petits pois.

Terre des Hommes

à meilleur prix grâce au VISA FAMILIAL

(Une nouveauté cette année)

70 pavillons entièrement rénovés . . . plus de 300 heures de spectacle par semaine, boutiques, kiosques, restaurants, La Ronde . . . le tour du monde en quelques heures . . . tout pour vous renseigner et vous divertir. Le VISA FAMILIAL contenant 12 visas d'un jour, catégorie jeunesse (deux visas pour un adulte), vous permet d'épargner $3 puisqu'il ne coûte que $12 chez tous les dépositaires de visas de Terre des Hommes.



CINEMAS

JONQUIÈRE

Théâtre Bellevue

Du 18 au 24 juillet
1er film
2001, Odyssée de l'espace (Tous, couleur)

Théâtre Centre

Du 18 au 24 juillet
1er film
Homme perdu
(14 ans, couleur)
Admission: $1.50

MISTASSINI

Théâtre Orphéon

Du 19 au 22 juillet
1er film
Guerre des anges (C.)
2ième film
Énigme à Central Park (C.)

Du 23 au 25 juillet
1er film
Les turbans rouges (S/C)
2ième film
Tarzan et le jaguar maudit (S/C)

ROBERVAL

Théâtre Diana

Du 18 au 21 juillet
1er film
Le diable aime les bijoux (Tous)
2ième film
Le grand dadais (Tous)

Du 22 au 25 juillet
1er film
L'homme perdu (14 ans)
2ième film
Tous les héros sont morts (14 ans)

CHICOUTIMI

Théâtre Impérial

Du 18 au 24 juillet
1er film
Sur semaine: 7.00 et 8.40 p.m.
Les femmes 7.00 et 10.25 p.m. (18 ans)
2ième film
La bande à César 8.40 p.m. (18 ans)
Dimanche continuel à 1.00 p.m.

Théâtre Cartier

Du 18 au 24 juillet
Samedi et dimanche continuel à 1.00 p.m.
1er film
L'or des Mackenna 1.00, 4.55 et 9.05 p.m. (14 ans)
2ième film
Face d'ange 3.25 et 7.20 p.m.
Du lundi au vendredi inclus: Une seule représentation à 7.30 p.m.

Théâtre Capitol

Du 18 au 24 juillet
Sur semaine: 7.00 et 8.30 p.m. (14 ans)
1er film
Une poignée de plombs 1.00, 4.25 et 7.50 p.m.
2ième film
L'Homme perdu 2.30, 6.00 et 9.25 p.m.
Dimanche continuel à 1.00 p.m.

ARVIDA

Théâtre Palace

Du 18 au 24 juillet
Tous les soirs à 8.00 p.m.
1er film
Explosion 8.00 p.m.
(18 ans)
2ième film
Slaves 9.45 p.m.

BAGOTVILLE

Théâtre Saguenay

Du 18 au 24 juillet
Dimanche continuel à 1.00 p.m.
1er film
Cramponne-toi Jerry 1.00 4.10, 7.15 et 10.20 p.m.
(Tous)
2ième film
Trésor des Nemelungens 2.45, 5.45 et 9.00 p.m.
Lundi et mardi: 7.00 et 8.45 p.m.
1er film
Cramponne-toi Jerry 7.00 et 10.15 p.m.
2ième film
Trésor des Nemelungens 8.45 p.m.

MIREILLE MATHIEU

J'AI SOUFFERT pour être CÉLÈBRE

Oui, c'est vrai, il y a un mois, à Madrid, j'ai été victime d'une syncope.

Oui, c'est vrai, j'avais 8 de tension. J'étais à bout. Le médecin m'a ordonné de me reposer, de mettre un frein à ma carrière.

Pour la première fois depuis mes débuts, je vais prendre des vacances cet été.

Personnellement, je ne voulais pas m'arrêter si longtemps. C'est Johnny Stark qui m'a décidée. Il a annulé tous mes galas pour l'été et il a décidé, pour m'éviter les fatigues des voyages, des heures interminables d'avion, de train et de voiture, de me faire abandonner les tournées à l'étranger.

Mireille, la semaine dernière, reçue par Farah à Téhéran: la consécration de 5 années de luttes et de larmes.

A partir du mois d'octobre, quand je serai complètement rétablie, je ferai une rentrée en France et je me consacrerai à la France.

D'ici là, il faut que je me repose et que s'effacent les fatigues accumulées depuis le 25 novembre 1965, date de ma première apparition à "Télé-Dimanche".

Johnny Stark me prend en main

Le jour de mon dernier passage à "Télé-Dimanche", un homme grand, aux cheveux blond cendré, au visage de cowboy est venu me trouver dans les coulisses de la maison de la radio.

Il m'a demandé:

— Est-ce que vous voulez devenir une vedette?

Timidement, sans oser le regarder dans les yeux, j'ai répondu "oui".

— Etes-vous prête à suer sang et eau pour y arriver? a-t-il repris en mâchouillant un énorme cigare.

Un peu interloquée, j'ai encore répondu:

— Oui.

— Je m'occupe de vous, m'a-t-il dit alors. Je m'appelle Johnny Stark et je ferai de vous une vedette. Mais pour que tout soit bien clair entre nous, souvenez-vous toujours de ça, vous allez en voir de toutes les couleurs. Vous allez travailler douze heures par jour pendant des années. Vous allez me détester parfois. Vous allez pleurer, car il faudra en passer par où je veux.

"Vous êtes toujours d'accord?"

Encore, une fois, j'ai répondu "oui". Quelques jours plus tard, Johnny Stark avait l'accord de mon père pour qu'il s'occupe de moi, et j'ai commencé mon apprentissage de vedette.

Quelques jours plus tard, j'ai commencé à en baver!

Après mes succès à "Télé-Dimanche" je pensais savoir chanter. Je n'ai pas tardé à me rendre compte que je ne savais rien.

J'avais une voix, un point c'est tout. Et encore ma voix était loin d'être au point! Je l'ai vite compris dès que j'ai commencé à la travailler avec mon premier professeur, Jean Lumière.

Je vous raconterai vraiment, sans tricher, toutes les souffrances, les humiliations, les vexations que j'ai dû endurer pour simplement "poser ma voix".

La première fois que j'ai rencontré Jean Lumière, par exemple, je m'attendais à ce qu'il soit surpris par ma voix. Il m'a écoutée gentiment, posément, puis il m'a dit:

— Faites are, ari, aro...

Et, pendant des mois, j'ai fait are, ari, aro avec Jean Lumière.

Je vous raconterai par quelles crises de découragement je suis passée pour arriver, simplement, à grimper d'une note dans la gamme.

Et puis j'ai pris des cours... de tout

Jean Lumière n'était pas le seul à me faire travailler ma voix.

De son côté, Paul Mauriat, qui est mon chef d'orchestre, me faisait répéter jusqu'à six heures par jour.

Le grand rôle de Paul Mauriat était surtout de me faire perdre mon accent du Midi.

Pour y parvenir, il employait des trucs incroyables. Je vous les raconterai à partir de la semaine prochaine.

Des cours de chant, je continue encore à en prendre, même après quatre ans et demi de métier.

Mais ce sont loin d'être les seuls cours que j'ai pris depuis le début de ma carrière.

En fait, j'ai pratiquement pris des cours de tout.

Quand je vous raconterai, en détail, tout ce que j'ai dû faire pour devenir la Mireille Mathieu que vous connaissez aujourd'hui, vous serez étonnés.

Je serai franche, je dirai tout...

Alors, il a fallu que j'apprenne les cérémonials de cour. La révérence y compris.

Je vous raconterai la scène désopilante qui m'est arrivée, un jour, quand j'apprenais justement avec Jacques Chazot à faire la révérence.

Etre célèbre, c'est beaucoup de joie, d'honneur et d'argent. J'en ai conscience et je ne regrette rien, bien au contraire. Mais c'est aussi beaucoup de sacrifices.

C'est, au départ, le sacrifice d'une vie privée et c'est renoncer à beaucoup de choses qu'on aime et qu'on voudrait faire.

Dans cette série d'articles, je veux être parfaitement franche et sincère.

Je vous raconterai tout.

Comment j'ai dû renoncer, jusqu'à présent, à l'amour, au garçon que j'aimais à Avignon et aux autres garçons que j'ai rencontrés et que j'aurais pu aimer.

Car on ne sait rien, ou presque, de ce qui s'est passé au fond de mon coeur.

Je me suis révoltée mais j'ai réfléchi

On ne sait pas, par exemple, qu'il m'est arrivé de pleurer le soir parce que j'ai dû dire "non" à un chanteur célèbre.

Quand on veut arriver, il faut se consacrer avant tout à son public et à sa carrière. Il faut savoir dire "non" même si cela vous arrache le coeur.

Etre vedette, c'est ça.

Je vous parlerai aussi, dans cette série d'articles, de Pépé Jo, Johnny Stark.

Il y a quatre ans et demi que je le connais et qu'il veille pas à pas sur mon destin. On a

(Suite à la page 39)

Les Industries Vénitiennes du Saguenay

vous présentent des produits d'aluminium

- De belle apparence
- Toujours à la mode
- Réparation de toiles vénitiennes.
- Toile horizontale et verticale. Portes et fenêtres. Auvent.

Pour un service rapide et courtois. Tél. 543-0524
810, COTE RESERVE CHICOUTIMI

ENTENDEZ MIEUX AVONS TOUTES LES GRANDEURS

ENTENDEZ MAINTENANT

ZENITH

Appareil auditif de qualité ZENITH (De luxe, à prix très spécial)

COMMENCANT AUSSI BAS QUE **$85.00**

L'appareil auditif compact, primé avec capacité exceptionnelle et pouvoir d'un son vivant ZENITH de fréquence. Facile à porter, ZENITH vous offre pleine confiance et économie d'opération à un prix de budget bien équilibré.
Lunette auditive "HOLIDAY", circuit de qualité pour pleine satisfaction d'écoute.
Cet appareil bien construit avec batterie pèse moins que ½ oz.
Le petit emblème derrière l'appareil auditif va vous faire jouir de la qualité et du prix excessivement bas de ZENITH incorporé, construit à même l'écouteur, l'interrupteur et contrôle de volume, unité ¼ oz

Consultez notre spécialiste:
LUCIEN BRISSON
543-1501 -
Rés.: 543-8400

gagnon FRERES

QUI MANGE BONNE VIANDE

ACHETE AUX 3 MAGASINS **LAVOIE**

ILS SONT REPUTE POUR LA QUALITE DE LEURS VIANDES

Lavoie & Fils Enr.
360, rue Ste-Anne
Tél.: 543-3389

Lavoie & Gagnon Enr.
663, Taché
Tél.: 549-4451

Adémard Lavoie
2708, Bl. St-J.-Baptiste
Tél.: 549-2271

Mireille . . .

(Suite de la page 38)

dit et a écrit sur lui des choses insensées. Qu'il me martyrisait. Qu'il m'exploitait. Qu'il se servait de moi.

Je ferai le point et je dirai la vérité.

Sans Johnny Stark, je ne serais pas devenue Mireille Mathieu. Je le sais. Il m'a tout donné et tout appris.

Parfois, pourtant, cela a été dur.

Parfois, je me suis révoltée et j'ai failli tout plaquer.

Tous les petits drames, je vous les raconterai.

Je vous raconterai, par exemple, pourquoi un jour, à minuit, je me suis rendue seule à la gare de Lyon. J'ai pris un billet de seconde pour Avignon. Je voulais rentrer chez moi.

Je vous raconterai aussi comment cela s'est terminé.

Apprendre son métier de vedette, c'est aussi apprendre à s'habiller, à se maquiller, à se coiffer.

Rien que pour mettre au point une coiffure, il a fallu des heures et des heures d'effort, tout le monde s'y est mis, mon coiffeur, Johnny Stark, sa femme Nicole et même ma tante Irène.

Je vous parlerai aussi de tante Irène. Tantine comme je l'appelle. Si ma vie a changé du tout au tout il y a quatre ans et demi, elle a changé aussi radicalement pour tante Irène.

Je vous dirai ce qu'elle représente pour moi et combien elle m'a remonté le moral, souvent, quand j'avais le cafard.

Je vous raconterai aussi quelles sont mes joies dans la vie, ce que j'aime le mieux faire, ce que j'ai envie de faire mais que je ne peux pas.

Pourquoi j'ai craqué à Madrid

Je vous raconterai tout cela et vous comprendrez peut-être pourquoi j'ai craqué, il y a un mois, à Madrid.

Un journal a cru bon d'ironiser sur le terrible coup de pompe qui m'est arrivé, sous prétexte qu'on m'a vue, quinze jours plus tard, à la télévision.

Aurait-il fallu, pour faire plaisir à l'auteur de cet article, que je saborde ma carrière?

Je viens de sortir un disque et j'avais pris des engagements. Il était trop tard pour les annuler et je les ai remplis. Y a-t-il du mal à cela?

Fallait-il aussi que je fasse un affront à Farah Diba en refusant l'invitation que j'avais acceptée depuis très longtemps?

Une chose est certaine, en tout cas: j'ai annulé tous mes galas de l'été et, pour la première fois depuis quatre ans et demi, je vais pouvoir vivre comme tout le monde.

LISTE DES GAGNANTS DE
LA LOTERIE DE JUIN

15/07/1970 LOTO QUEBEC TIRAGE NO 5

TIRAGE DE JUIN JUNE DRAWING

$125,000.-- 977468

$50,000.-- 652282

$25,000.-- 784009

$5,000.-- 239981

$5,000.-- 464423

GAGNANTS DE - $2,000. -- WINNERS

150943	171242	172140	217938	400807
411846	593341	622347	626053	755241
759680	854538	860596	872907	957229

GAGNANTS DE - $1,000. -- WINNERS

149173	171248	193264	199552	210308
218097	235635	273276	341712	341828
372986	425683	562512	570760	589696
642701	644789	649950	657055	657573
685096	701370	705774	721206	736079
752543	762049	766889	767320	774248
796691	789907	793876	808657	827273
827311	835776	838155	860156	887597
889191	894291	918657	959140	975850
987860	996155	1008823	1009657	1016874

GAGNANTS DE - $500. -- WINNERS

151847	160120	171967	173721	180150
185621	219196	224644	227085	243339
253781	288201	314571	315461	379387
405666	412806	415050	441364	443758
449157	468166	471640	472490	605157
621057	660246	662659	676986	677499
683710	684505	753907	762097	762818
787642	812205	822495	836914	860124
863895	863961	898899	905442	909700
929042	962232	978131	993225	1027996

GAGNANTS DE - $100. -- WINNERS

134708	135182	148010	151441	166377
168085	175456	175955	178284	181643
185811	213774	220283	222689	241367
248438	255879	282277	288161	298414
306253	313378	324014	370107	370303
391831	405762	416784	416835	440502
447030	447065	458195	471365	475153
560947	564953	567737	567998	572241
573320	583204	594696	595899	605032
619085	625570	632639	644760	647031
664413	667424	667877	673164	697023
697236	702769	706158	707810	722115
723735	727347	743956	744871	749116
753397	759920	778755	797718	799534
800398	800411	801179	806095	806606
808878	809008	831062	837484	857746
862570	888798	892620	899021	901207
902042	936417	950897	954631	956389
960059	979742	985098	1007135	1011785
1021403	1023322	1025142	1034407	1034816

"Moi, je deuxpiasse... $2piasses-tu?"

loto-québec

500 Place d'Armes, Montréal, Québec Tél: 873-5350

SI VOUS ÊTES GAGNANT, conformez-vous alors aux directives qui sont inscrites au verso de votre reçu officiel, c'est-à-dire de votre billet de tirage.

Vous avez 3 mois pour réclamer vos prix

cartes d'affaires

ASSURANCES

LEMIEUX & PEDNEAULT LTEE
ASSURANCES
Fondé en 1906
23, RUE
RACINE EST
TEL.: 543-3369
(En face de la Pharmacie Chicoutimi)
INCENDIE - ACCIDENTS - AUTO - VIE

René Lavigne

Assurance ALLSTATE
Pour toutes assurances générales, consultez l'expert dans la matière, René Lavigne.
Tél.: 543-2857

Téléphones: 543-1511 — 543-1512 — 543-1513
AD. TREMBLAY & FILS LTEE
Courtiers d'assurances agréés
110 est, rue Racine - (Chambre 200) - Chicoutimi
ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT PERSONNELLE
EN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS

L.-J. Couture
Assureur-Vie depuis 1956
LA LAURENTIENNE
Compagnie Mutuelle d'Assurance
Bur.: 549-8048 Rés.: 549-1334

Agence d'Assurances
LABERGE
"37 années de service efficace"
369, Racine Est CHICOUTIMI
TEL.: 543-3318

Goutier & St-Cyr Enr.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
Vie - Feu - Automobile - Responsabilité
54 est, rue Racine — CHICOUTIMI
Tél. bur.: 549-3111 Tél. rés.: 549-1229

Gaston Gagnon Tél.: Rés.: 543-7617
HENRI GAGNON & FILS Inc.
LICENCIES
Assurances générales — Edifice Abel — Suite 202
369 est, rue Racine CHICOUTIMI
Téls bur.: 543-4019 ou 543-2243

CARTES PROFESSIONNELLES

542-2664
MUNGER & FRERES
PLOMBIERS
47, Ste-Famille KENOG.

Voir PETIT MARCHE EXPRESS des annonces classées en page 16

LE GROUPE LE PLUS SPECTACULAIRE AU QUÉBEC DANS MUSICORAMA '70

Ils sont trois, une fille, deux garçons... On les compare souvent à Peter, Paul & Mary...

Ils font partie du groupe qu'on considère maintenant comme le plus populaire au Québec; depuis un an d'ailleurs, les chansons "Pierrot les Cheveux" et "Ton Nom" ont occupé tour à tour la première place des palmarès.

En réalité, la popularité de ce groupe témoigne bien de l'évolution que connaît le Québec sur le plan musical. Avec deux guitares sèches, le COEUR D'UNE GÉNÉRATION a réussi l'exploit, lorsqu'il assurait la première partie du Grand Show Claude François, de subjuger pour 45 minutes son auditoire avec des chansons à texte et des mélodies sensationnelles.

A travers les guitares électriques, les projecteurs stroboscopiques et tous les artifices qui feront de MUSICORAMA '70 le show le plus populaire jamais présenté au Québec, LE COEUR D'UNE GÉNÉRATION viendra nous présenter d'une façon simple mais avec une présence inouïe les hits qui en ont fait de grandes vedettes au Québec.

Brève nouvelle

LA GESTION DE LA CENTRALE DES BIBLIOTHEQUES

M. Guy Saint-Pierre, ministre de l'Éducation, annonce que le Service général des bibliothèques du ministère de l'Education a été autorisé à reconduire le contrat signé avec le Centre d'animation, de développement et de recherches en éducation (C.A.D.R.E.) pour la gestion de la Centrale des bibliothèques. Le Service général des bibliothèques, créé en septembre 1967, avait été autorisé, le 18 février 1969, à se porter acquéreur de la Centrale des bibliothèques, propriété de la Fédération des collèges classiques. Le 21 mars 1969, un contrat était signé avec le Centre d'animation, de développement et de recherche en éducation (C.A.D.R.E.) et lui confiait la mission de gérer, d'administrer et de diriger la Centrale des bibliothèques, pour une période commençant le 1er juillet 1968 et prenant fin le 30 juin 1970.

Aujourd'hui, le Service général des bibliothèques est autorisé à prolonger ce contrat de service pour une nouvelle période de deux ans, soit du 1er juillet 1970 au 30 juin 1972.

Le TPA en représentations estivales

Pour la première fois en 5 ans d'existence, le Théâtre populaire d'Alma jouera pendant la saison estivale, cette année.

Invité au Camp musical du Lac St-Jean à St-Jérôme, le T.P.A. a présenté la semaine dernière, les 16, 17 et 18 juillet, "Le Babour" ou "La Répétition" de Félicien Marceau dans une mise en scène de Michel Côté.

"Le Babour" sera repris à la Cabotière d'Alma à partir du 5 août. Un autre spectacle sous la responsabilité de Denis Côté sera également offert en alternance au mois d'août.

"Le vent souffle au désert"

Le Père Michel Doran, o. p., par ce conte, décrit, dans un langage littéraire où frise sans cesse l'humour, l'histoire de chacun d'entre nous.

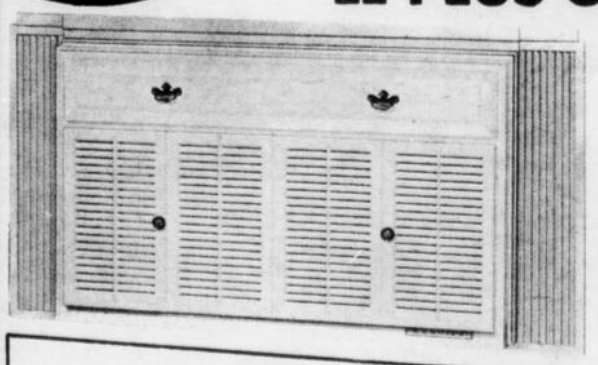
Théophile, le grand personnage de "Le Vent souffle au désert", nous rejoint tous sur les différents chemins de notre vie. Au cours de son long voyage, Théophile connaît, comme nous, les chocs inévitables d'une société mouvante et il se débat le mieux possible avec son propre tempérament, le pharisaïsme de son entourage, l'activité énervante des jeunes, la sagesse trop passive des anciens, son enthousiasme d'hier et sa lassitude d'aujourd'hui.

Le Père Doran, auteur de **L'action catholique** et de **L'Ordre social**, longtemps professeur à Ottawa et à Québec (Université Laval), longtemps dans l'administration comme Prieur de nos monastères au Québec et aux États-Unis, manifeste, au cours de cet ouvrage, une allure morale dégagée et libre, effet d'un choix judicieux, dans l'évolution du temps, des véritables valeurs à conserver et de certaines coutumes à laisser tomber.

Prêtres ou religieux, chefs de famille ou célibataires, jeunes ou vieux, il faut lire ou, au moins, imiter Théophile que nous sommes tous sûrs d'aimer.

GAGNANTE DU CONCOURS
"LES MOTS DE PASSE"
D'aujourd'hui le 19 juillet 1970
Mme Paul-Eugène Roy
619 Oerstedt — Tél.: 548-5969 — Arvida
GAGNE UN STEREO D'AUTOMOBILE
Félicitations à Mme Roy

Carrier
LE PLUS GRAND ASSORTIMENT D'APPAREILS A AIR CLIMATISE



gf gagnon FRERES
Rep.: RAYMOND BLACKBURN
MAURIL SIMARD
Téls: Bur.: 543-1521 - 543-7244
Distributeur exclusif : "TYLER"

la semaine d'AUBAINES

LE CENTRE-VILLE EN EFFERVESCENCE...

Connaissant une prodigieuse expansion, le Centre-ville en bas de la Côte à Chicoutimi, a décidé de remercier ses clients d'une façon un peu spéciale en les faisant bénéficier d'une foule d'aubaines pour toute la semaine qui s'en vient !

Cette nouvelle a été communiquée par le président de l'Association des hommes d'affaires du bas de la Côte.

M. Jos. Pedneault a profité de l'occasion pour faire remarquer à la population que le bas de la Côte à Chicoutimi constituait le plus gros centre d'achats du Saguenay-Lac St-Jean. Ce dernier a précisé que le client y trouvait tous les services dont il pouvait avoir besoin.

Le lecteur retrouvera à l'intérieur de ce cahier tous les détails au sujet des aubaines spectaculaires permises par le Centre-ville situé au bas de la côte ainsi que des nouvelles concernant ce centre d'achats: une des plus grosses entreprises de la région . . .

Un organisme progressif :

L'Association des Hommes d'affaires du Bas de la Côte

Il y a trois ans exactement était fondée l'Association des hommes d'affaires du Bas de la côte à Chicoutimi. C'est en 1968 en effet que l'Association des "marchands" a laissé place à un organisme plus complet, plus précis et faisant face à des problèmes plus réels.

Si le terme "marchand" est disparu au bénéfice du terme "hommes d'affaires", c'est que le Bas de la côte à Chicoutimi ne répondait pas seulement à des besoins commerciaux mais aussi à tous les autres multiples besoins de la population.

L'évolution est d'ailleurs là pour confirmer la situation: plus on avance dans le temps, plus les services augmentent, plus la clientèle est satisfaite et plus on se plaît à venir magasiner au Bas de la côte.

L'association compte approximativement une centaine de magasins tous plus prospères et plus beaux les uns les autres... On cherche constamment ce qui est susceptible de plaire au client et c'est probablement ce qui rend le Bas de la côte si attrayant. Les jeunes y viennent passer de longues heures...les plus vieux viennent profiter de l'efficacité et de la rapidité des services.

Le président de l'Association, M. Jos. Pedneault est catégorique et ne se surprend plus de l'énorme succès du Bas de la côte: "Que voulez-vous..? Rien ne manque, le client a ici tous les commerces imaginables et c'est la même chose pour les services. Dentistes, notaires, banques... rien ne manque!"

Les membres du Conseil d'administration de l'Association des hommes d'affaires du Bas de la Côte démontrent un enthousiasme

M. Jos Pednault, président.

débordant et ce sont eux qui ont inculqué cette prospérité à ce véritable centre d'achats.

Ces dix hommes sont: Jos Pedneault qui en est le président; M. Gaston Mazziade, secrétaire-exécutif;

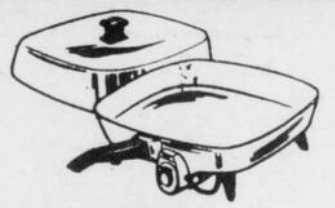
(Suite a la page 44)

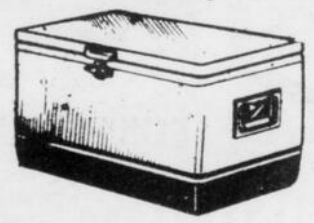
LES 22, 23, 24 et 25 JUILLET

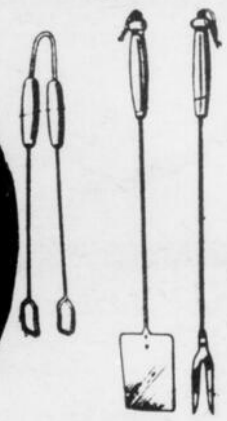
INVITATION SPECIALE

est faite à l'occasion de la SEMAINE DES AUBAINES

EN VEDETTE: POÊLE B.B.Q.

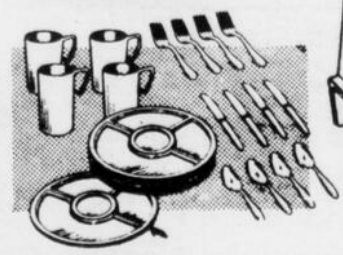






Prix d'aubaines $5.75

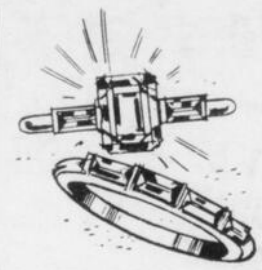
Plusieurs autres modèles à prix variés, disponibles.



ESCOMPTES APPRECIABLES sur accessoires électriques tel que bouilloire, poêlon électrique, grill pain, etc. Un escompte de 20% sera accordé sur tous les articles d'été qu'il faut sortir.

Jalbert – LIMITEE –

125, RACINE EST CHICOUTIMI TEL.: 549-3454



ESCOMPTE SUR TOUTE MARCHANDISE EN MAGASIN 15%

BIJOUTERIE PEDNEAULT

Jos. PEDNEAULT, M.H.B., prop.

Tél. Bur.: 543-6362 — Rés.: 549-2822

159 Est, rue Racine CHICOUTIMI

UNE PLUIE d'aubaines

LES PREMIERS ARRIVES SONT LES PREMIERS SERVIS !

CHEZ LESSARD EN BAS DE LA COTE

98 EST, RUE RACINE – CHICOUTIMI

AU 1er PLANCHER

ROBES DE TOILETTE — **$2.98**
Une vraie aubaine - Des valeurs jusqu'à $60. et plus — ET DEMI-PRIX

Nous liquidons tous nos **MANTEAUX D'ETE** — **$9.98** **$19.98** ET DEMI-PRIX

NOS CHAPEAUX pour dames tous sans exception. — **Demi-prix**

Une quantité imposante de brassières, gaines de marque réputée — **Demi-prix**

JUPONS POUR DAMES Ensembles jupons et pantalons — **Demi-prix**

DU 21 AU 25 JUILLET INCLUSIVEMENT !

C'EST UNE **PLUIE D'AUBAINES** QUE **LESSARD en BAS de la COTE** vous offre à l'occasion de cette semaine d'aubaines des marchands du bas de la côte.

REZ-DE-CHAUSSEE

DEPARTEMENT DU SPORT
Dames - Pantalons, jupes, gilets
Ordinaire jusqu'à $16.00 UNE VRAIE AUBAINE — **$3.98**

BLOUSES pour dames
Pantalons en Denim pour dames un beau choix de couleurs
Ordinaire jusqu'à $8.00 SPECIAL — **$2.00**

GILETS POUR DAMES
COSTUMES DE BAIN
IL FAUT LES VOIR!
DEMI-PRIX

POUR HOMMES **PANTALONS A RAYURES**
Lavez et portez. - Choix de 3 teintes pâles. - Ordinaire $12.95 et $15.00 - SPECIAL — **$6.98**

POUR HOMMES
CHEMISES SPORT (JACK)
Grandeurs S. M. L. - Ordinaire jusqu'à $8.00 - SPECIAL — **$3.98**

POUR HOMMES
LIQUIDATION COMPLETE DES GILLETS A MANCHES COURTES Choix complet de grandeurs et couleurs.
Ordinaire jusqu'à $12.00 - SPECIAL **$7.98** Ordinaire jusqu'à $10.00 - SPECIAL **$5.98**

DEPARTEMENT DE CHAUSSURES
Solde de toutes les chaussures d'été pour Hommes. Couleurs estivales. Beige, blanc, gris, etc. - SPECIAL — **$8.98**
Souliers de toilettes pour dames
$5.00 - $7.98 et 33⅓%
D'ESCOMPTE DE VRAIS AUBAINES

PARCOURREZ LE DEPARTEMENT D'ENFANTS ET VOUS Y TROUVEREZ UNE VRAIE PLUIE D'AUBAINES !

SOUS-SOL: DEPARTEMENT D'ENFANTS

POUR GARCONS
GILETS EN HELENCA
confection Robert Bruce - Gr.: S. M. L .XL.
Ordinaire $6.00 SPECIAL — **$2.88**

Toute la balance de nos
GILETS D'ETE
manches courtes pour garçons - Gr.: 8 à 18 ans
33⅓% D'ESCOMPTE

POUR GARCONS
PANTALONS
Fortrel et coton - Lavez et portez
Gr. 8 à 18 ans
Ordinaire jusqu'à $9.98 SPECIAL — **$3.88**

POUR GARCONS
HABITS 2 PIECES
Fortrel et coton. - Manches courtes, et pantalons courts. - Gr.: 12 mois à 6 ans X
33⅓% D'ESCOMPTE

POUR FILLETTES
SHORT, GILETS, JUMP SUIT, BABOTEUSES DE RATINE
33⅓% D'ESCOMPTE

POUR FILLETTES
PANTALONS D'ETE
bas évasés. - Un beau choix de couleurs et grandeurs. - Ordinaire jusqu'à $10.98
SPECIAL **$3.88**

NOUVEAUX SPECIAUX TOUS LES JOURS!

VU LE MANQUE D'ESPACE, NOUS NE POUVONS PAS ENUMERER TOUS NOS SPECIAUX !

L'Association . . .

(Suite de la page 42)

M. Michel Thiffault, trésorier; M. Yvon Delwaide, section professionnelle; M. Benoît Ruelland, responsable du comité des l'autogare; M. Jean - Baptiste Fraser aussi responsable de l'autogare; M. Bertrand Potvin et M. Pierre Jalbert tous deux responsables du comité des grossistes et de l'industrie; M. Jean-Guy Clavet à la publicité et M. Roger Simoneau de A.L. Green.

Ces dix hommes ont réussi avec l'aide de leurs prédécesseurs bien sûr, à faire de l'année 1970 une étape décisive, un tournant dans l'évolution commerciale du Bas de la Côte à Chicoutimi.

"Vers de nouveaux sommets", même si l'expression a déjà servie... pourrait être leur slogan.

M. Michel Thiffault, trésorier.

M. Bertrand Potvin, comité des grossistes et de l'industrie.

M. Pierre Jalbert, grossistes et industrie.

M. Roger Simoneau, publicité.

M. Gaston Maziade, secrétaire-exécutif.

M. Benoît Ruelland, comité de l'autogare.

Bouillannantes d'activités, les rues du Bas de la Côte sont comme les artères transportant un sang économique essentiel à la vie de la métropole régionale et même de tout le Saguenay-Lac Saint-Jean.

Par un heureux et symbolique hasard, l'Hôtel de ville de Chicoutimi côtoie les nombreux magasins et services du Bas de la Côte... qui est vraiment le coeur de Chicoutimi, donc le coeur et le centre de notre vaste région.

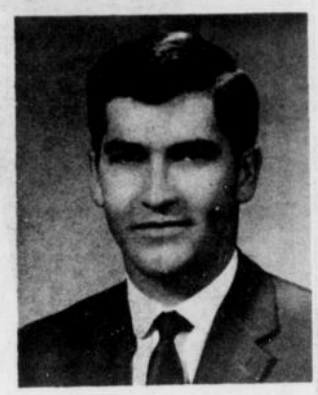
Les présidents précédents de l'Association des hommes d'affaires du Bas de la Côte ont été MM. Benoît Ruelland et Marc Savard.

M. Ruelland nous a rappelé que l'Association qu'il a présidé la première année permet quand c'est nécessaire, de faire front commun devant les autorités municipales et pour les activités commerciales ou autres.

M. Jean-Baptiste Fraser, comité de l'autogare.

M. Yvon Delwaide, section professionnelle.

L'Association, c'est elle qui à qui nous devons l'illumination des rues pendant le temps des fêtes. C'est aussi à elle à qui nous devons les multiples tirages et promotion commune. En un mot, c'est à l'Association des hommes d'affaires du Bas de la Côte que nous devons presque la vie...



M. Guy Clavet, publicité.

progrès dimanche
donnent des résultats merveilleux.
Faites-en l'expérience

SPECIAUX DE LA SEMAINE D'AUBAINES !

LOT DE JONCS
EN OR
10KT - 14K
RABAIS DE
40%

MALLES DE VOYAGE
RABAIS DE
40%

Nous invitons toutes les fiancées à venir s'inscrire au
REGISTRE DE LA MARIEE
Nous en profiterons pour leur offrir un cadeau souvenir !

FRASER & GAGNON LTEE
"LA BOUTIQUE AUX MILLE TROUVAILLES" !
128 Est, Racine — Chicoutimi — Tél.: 543-3454

Fête du Québec
SNQ
24 juillet

VENTE PRÉ-SAISON

ESCOMPTE SPÉCIAL

Un ESCOMPTE SPECIAL sera accordé à tous ceux qui achèteront leur SKI-DOO BOMBARDIER avant le 1er octobre

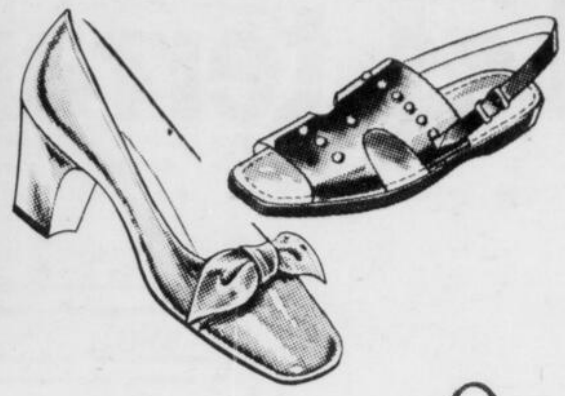
VOYEZ LES SKI-DOO 1971 CHEZ

LEO AUTOMOBILE LTÉE CHICOUTIMI

...DES MERVEILLES...

280 HOTEL DE VILLE TEL.: 543-0743 CHICOUTIMI

VENTE



de DEBARRAS

LUNDI MATIN, 9 h 30

Mademoiselle

166, RACINE EST – CHICOUTIMI

Lignes désassorties

$ 1 00

1500 PAIRES DE SOULIERS

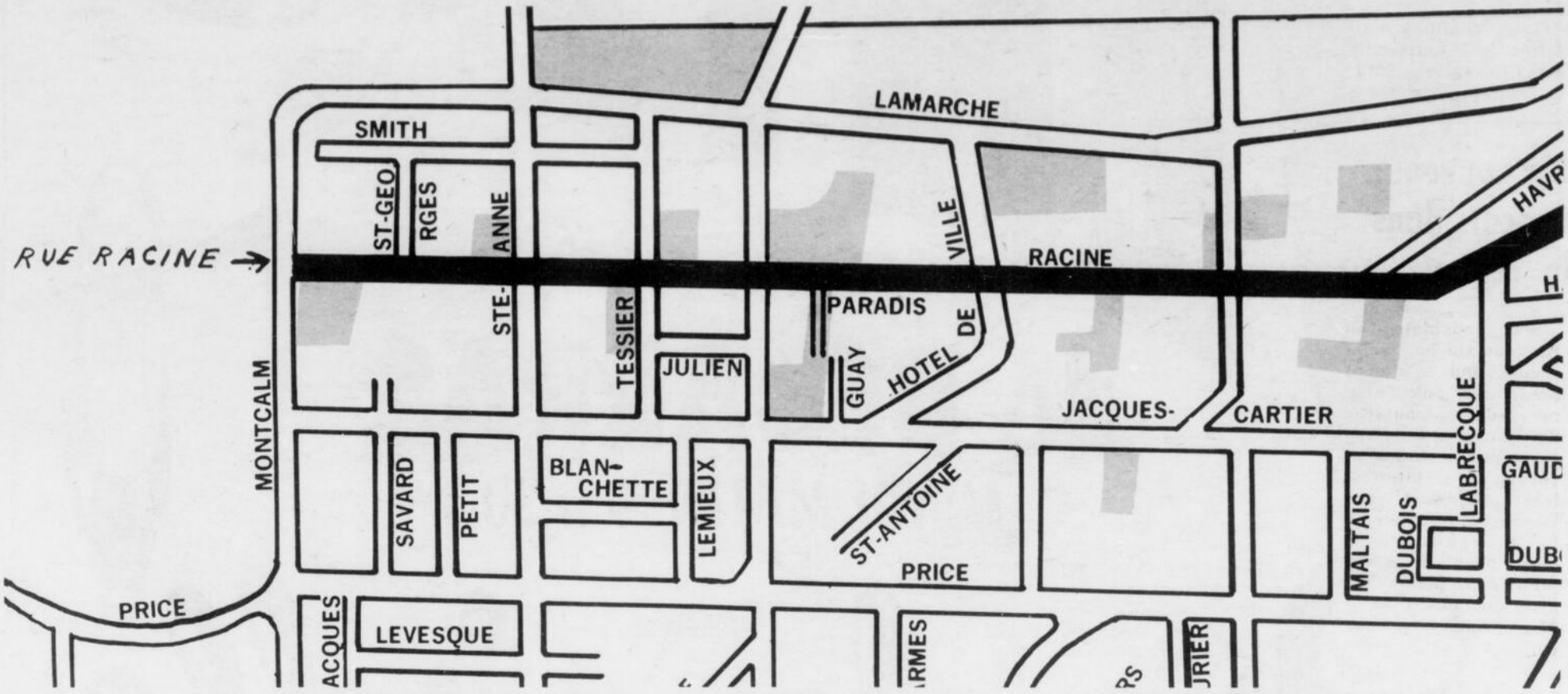
DE TOILETTE ET SPORT

Toutes les pointures et largeurs dans le groupe.

VASTE CHOIX DE

BOURSES

Les terrains de stationnement



Cette carte laisse voir les nombreux terrains de stationnement privés que les marchands du Bas de la Côte au Centre ville ont aménagé spécialement pour leur nombreux clients. Comme on peutle constater l'espace réservé à cet effet est immense et peut satisfaire tous ls conducteurs d'automobiles qui désirent "faire des affaires d'or" au vaste centre d'achats du Bas de la Côte. C'est M. Gaston Maziade, secrétaire-exécutif de l'Association des hommes d'affaires du Bas de la Côte qui nous a aidé à "retracer" les innombrables terrains de stationnement. Le projet d'un autogare viendra combler les insuffisances.

A L'OCCASION DE LA SEMAINE DE L'AUBAINE

Duchesne & Tremblay Meubles

Vous offre ce frigidaire 14 pieds cubes, 2 portes

Mc CLEARY

SPECIAL:

$259.00

Aussi une foule d'articles au magasin en spécial pour tous renseignements sur tout achat de meubles, consulter les experts de

DUCHESNE & TREMBLAY

CONDITIONS PAIEMENT FACILE - JUSQU'A 36 MOIS

5 VENDEURS d'expérience à votre service.

Duchesne & Tremblay Meubles

19 RUE RACINE EST CHICOUTIMI

TELS: 543-1435 - 543-2624

BRASSERIE LE BARON

(TAVERNE)

295 Est, Racine — au pied de la Côte Racine — Chicoutimi

OUVERT de 8 hres à minuit, tous les jours, excepté le dimanche

TEL.: 549-1162

COMMANDES POUR SORTIR

SPECIAL DU JOUR $1.24

Tous les jours vous retrouverez au meny, les spéciaux du chef.

Soupe du jour	.20
½ Poulet B.B.Q.	1.24
Sppaghetti Italien	1.10
Steak haché à l'oignon	1.24
Petit steak charbon de bois	1.24
Rib steak charbon de bois	1.75
Pizza 9" garnie	1.24
Salade orientale	.50
Oignons Français	.50
Champignons au beurre	.50
Saucisse grillée (grosse)	.25
Hors-d'oeuvre au choix	.50
SANDWICHES	
Club Sandwich garni	.85
Sandwich aux tomates	
Sandwich au fromage	
Sandwich au jambon	
Sandwich au poulet	
Sandwich aux oeufs	
Hamburger	
DIVERS	
Oeuf dans le vinaigre	
Langue avec biscuits	
Bigorneau	

LUNDI 20 JUILLET

Soupe Coquilles Tomate
Carbonade Flamande
Pomme de terre frite ou en purée

MARDI 21 JUILLET

Soupe Poulet et Riz
Nouille Chinoise au porc

MERCREDI 22 JUILLET

Soupe aux choux
Jambon Virginie

JEUDI 23 JUILLET

Soupe aux Gourganes
Rognons de Veau
Sauté au porto

VENDREDI 24 JUILLET

Soupe aux pois
Fish & Ship avec sauce Tartar

STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE DE LA TAVERNE

SPECIALITE: CREVETTES GEANTES : 95c

Nouveau point d'intérêt sur la rue Racine

Les "Galeries-Centre-ville"

Trois hommes d'affaires du Centre-ville de Chicoutimi, MM. Gaston Maziade, Marc Savard et Joseph Pedneault viennent de lancer un nouveau projet de galeries qui est déjà en bonne voie de réalisation.

La nouvelle place d'affaires qui sera située sur la principale artère commerciale de la Métropole au numéro 132 Est, rue Racine, (anciennement "les Chaussures Bata"), groupera une quinzaine de boutiques disposées de chaque côté du local, sur deux planchers, et portera le nom de "Galeries Centre-ville". Chacun des locaux formant les Geleries disposera d'une surface de plancher variant de 100 à 200 pieds carrés.

La nouvelle entreprise procurera un emploi permanent à une vingtaine de personnes et viendra diversifier la vocation commerciale de cette partie de la rue Racine

On y trouvera, en effet, plusieurs nouvelles spécialités telles que produits floraux, articles d'importation, chandails, souliers, gilets, etc.

Déjà la moitié des locaux sont loués

La décoration intérieure, la disposition des locaux le long d'une allée, tout contribuera à reproduire le plus exactement possible une vieille rue de Québec.

Les trois promoteurs qui ont adopté comme raison sociale le nom de "Placements MSP" sont très confiants que l'entreprise deviendra rapidement populaire et contribuera dans une certaine mesure à rendre plus intéressant le magasinage dans cette partie du secteur commercial de Chicoutimi.

Six nouveaux avocats dans la région

Six candidats au Barreau sur huit de la région qui s'étaient présentés aux examens ont obtenu leur diplôme et ont été assermentés comme avocats. Ce résultat est très satisfaisant pour la région Saguenay-Lac St-Jean puisque la moyenne d'échecs s'établit à 51 p.c. à l'Université Laval et à 37 p.c. dans la province.

Les six nouveaux avocats de la région sont Mes Raynald Brassard d'Arvida, Raymond Carrier de Chicoutimi, Jean-Paul Aubin d'Alma, Pierre Bergeron de St-Ambroise, Denis Coulombe de Port-Alfred et Marc Gagnon de Rivière-du-Moulin.

Les deux premiers, Mes Brassard et Carrier ont été assermentés, jeudi après-midi, devant le Bâtonnier du district judiciaire de Chicoutimi, Me Michel Cain.

LE SAVIEZ-VOUS?

Vous montez dans une petite "capsule" individuelle en plastique. Quelques chiffres à composer sur le clavier du tableau de bord, et vous voilà parti. Téléguidée par l'ordinateur central urbain, la mini-voiture roule à 80 milles à l'heure dans le réseau de voies souterraines et vous mène à destination par le chemin le plus court. Tel est l'un de ces surprenants véhicules de demain qui, d'après Sélection du Reader's Digest de juillet, sont déjà techniquement réalisables.

SEMAINE D'AUBAINES
LIQUIDATION
DU STOCK D'ETE

UN LOT D'HABITS
Valeur jusqu'à $100.00
SPECIAL $39.95

VESTONS SPORT
Valeur jusqu'à $49.50
SPECIAL $19.95

CHEMISES et GILETS D'ETE
Valeur jusqu'à $10.00
SPECIAL $3.95

PANTALONS
Valeur jusqu'à $10.95
SPECIAL $5.95

EN PLUS
SPECIAL DE 20% à 50%
sur toute la marchandise d'été

MERCERIE Gaston enr.
GASTON MAZIADE, prop.
164 EST, RUE RACINE - CHICOUTIMI, P. Q.

DES BIJOUX DE SPECIAUX A LA
BIJOUTERIE CAPITOLE
DURANT LA SEMAINE D'AUBAINES
DU CENTRE-VILLE

MONTRES
POUR DAMES DE
30% A 50%
D'ESCOMPTE

50 ceintures
POUR
JUMPSUITS
1/2 PRIX

BAGUES A DIAMANTS
30%
DE RABAIS
JONC pour hommes
GRATUIT:
avec l'achat d'une Bague à diamants

BAGUES A DIAMANTS
LE PLUS GRAND CHOIX
DE LA REGION!
300 MODELES
DIFFERENTS

200 BRACELETS
DE MONTRE POUR DAMES ET
MESSIEURS
99c

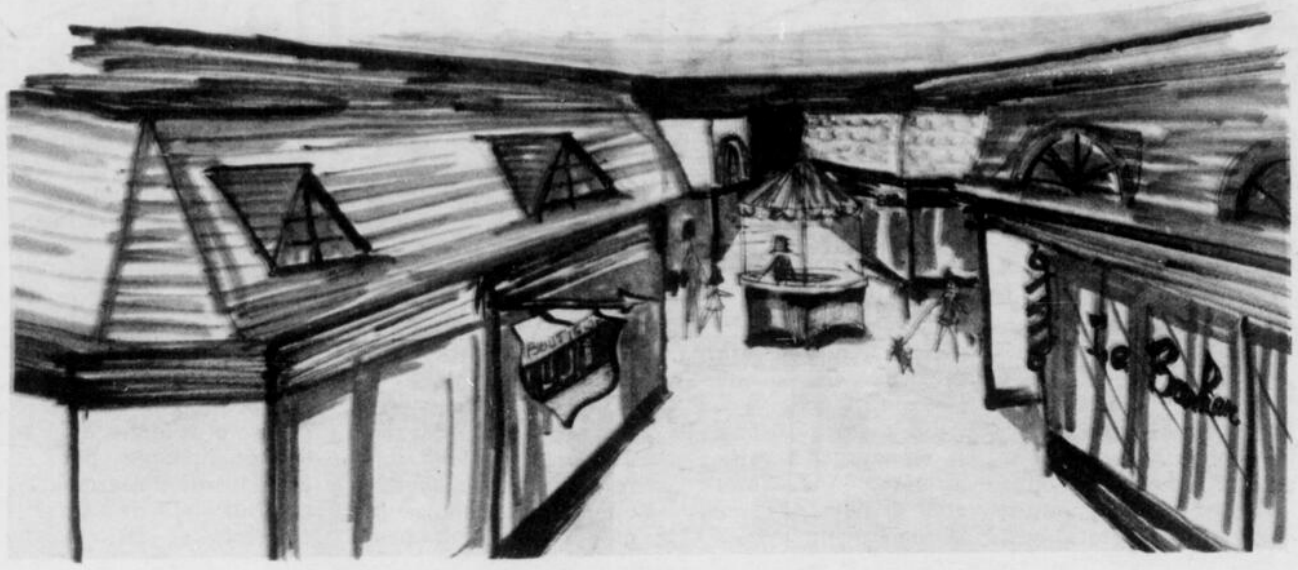
POUR RENDEZ-VOUS
LE SOIR
TEL.: 543-6774

LA MAISON DU DIAMANT AU SAGUENAY

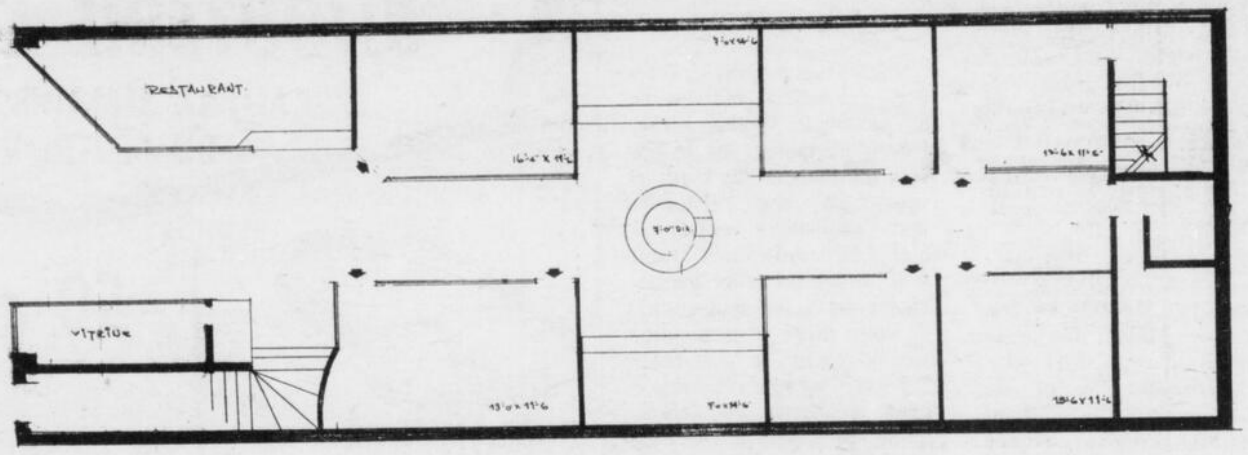
GRATUIT !
Nous perçons les oreilles gratuitement avec l'achat de boucles d'oreilles pour oreilles percées.

LA BIJOUTERIE CAPITOLE LTÉE
71 RACINE EST CHICOUTIMI TEL.: 543-6774

PLAN MISE DE CÔTÉ



Une conception artistique d'un dessinateur pour illustrer le nouveau complexe des "Galeries Centre-ville", sur la rue Racine en bas de la côte.



Le plan des "Galeries Centre-ville" au premier plancher montre la disposition que prendront les kiosques de chaque côté d'une allée centrale.

RECHERCHEZ L'AIDE D'UN CONSEILLER AVISÉ

Immeubles Desbiens Inc.

est situé dans le centre nerveux des affaires à Chicoutimi.
Son dynamisme, son expérience, ses capacités et sa jeunesse ont fait de ce Bureau de COURTIERS EN IMMEUBLES l'un des plus vastes et des plus recherchés de la région.

Merci à tous ceux qui ont fait ce que nous sommes aujourd'hui et nous vous attendons de nouveau vous et vos amis.

Signé:

Philippe Pilote
gérant et courtier.
Tél.: Bur.: 549-8223
267, Rue RACINE
Suite 204 — Chicoutimi

Philippe Pilote
Représentant et Gérant
Rés.: 549-3617

Raymond Lavoie
Agent licencié
Alma
Tél.: 662-6004

Rosaire Collard
Rés.: 543-0027

Mlle Paulette Gagné
Rés.: 549-7366

Thomas-Eugène Tremblay
Rés.: 679-0876
St-Félicien

Robert Lacroix
Rés.: 543-4977

Immeubles Desbiens Inc.
Courtiers en Immeuble licencié
Membre de la Chambre d'Immeubles Régionale

267, RUE RACINE Suite 204 - CHICOUTIMI

progrès-dimanche
Au service des comtés: Chicoutimi - Dubuc - Jonquière - Kénogami Lac-Saint-Jean - Lavioletteville - Roberval - Saguenay
20c

BLONDINETTE par CHIC YOUNG

JE N'AI PAS VU L'OMBRE D'UN CHEVEU DE ROSAIRE DEPUIS UNE BONNE HEURE AU MOINS!

ALBERT A DISPARU LUI AUSSI... ET J'AI BEAUCOUP DE BESOGNE À LUI FAIRE EXÉCUTER!

JE N'AIME PAS CELA DU TOUT!

IL Y A UNE PÉNURIE DE MARIS DANS TOUT NOTRE QUARTIER!

C'EST MON CAS À MOI AUSSI!

TOUS NOS HOMMES SONT DISPARUS !?

ORGANISONS UNE BATTUE ET TÂCHONS DE LES ATTRAPER!

LES FEMMES PEUVENT MIEUX SE DÉBROUILLER QUAND ELLES S'UNISSENT!

SNIP

BLONDIE, ATTENDS!

NORMA KIMBREL LES A VUS!

ILS JOUENT AUX CARTES DANS LE GARAGE DE LE LARD!

RAPPELEZ-VOUS! TOUS POUR UNE-UNE POUR TOUS...!

REGARDEZ LES AMIES ... IL ME RESTE TOUT UN PAQUET DE PÉTARDS DU PIQUE-NIQUE DES KIWANIS!

© King Features Syndicate, Inc., 1970. World rights reserved.

7-19

JE VAIS AU ROUGE!

JE N'AVAIS PAS D'AS!

BANG

HELP HELP

C'EST UN ATTENTÂT À LA BOMBE!

SI VOUS TENEZ À LE SAVOIR... CE GROUPE POUR LA LIBÉRATION DE LA FEMME FINIRA PAR NOUS AVOIR TOUS!

CHIC YOUNG

Chanson de la SEMAINE

Ce que tu veux, je l'ai

CELINE LOMEZ

Ce que tu veux je l'ai, viens le chercher, hum, hum, hum, hum, mais dépêche-toi

Ce que tu veux moi je peux te le donner n'attends pas trop car ça ne dure pas

C'est comme les fleurs c'est joli au printemps, mais il faut savoir les cueillir au bon moment.

Ce que tu veux je l'ai, viens le chercher, mais ne tarde pas parce que ça peut se faner.

Ce que tu veux je l'ai, viens le chercher, hum, hum, hum, hum, mais décide-toi.

Ce que tu veux, moi je peux te le donner mais dans quelque temps je ne le pourrai pas.

Puisque c'est joli pourquoi ne viens-tu pas chercher mon ami ce que je garde pour toi Pour toi.

Ce que tu veux je l'ai, viens le chercher mais ne tarde pas c'est comme les pommiers

C'est beaucoup plus joli au mois de mai ce que j'ai pour toi POUR TOI

Ce que tu veux je l'ai viens le chercher, mais ne tarde pas car c'est vite fané

Ne tarde pas car c'est vite passé Ne tarde pas viens plutôt le chercher.

DESSIN A COLORIER

1. Vert 2. Brun 3. Gris 4. Noir 5. Bleu 6. Jaune 7. Rouge

"Gag" Surprise

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	G	E	P	S	S	E	T	I	V	I	T	S	E	F
2	C	A	N	P	R	E	S	E	N	T	P	S	A	T	S
3	N	I	I	S	U	S	E	J	A	A	E	D	P	E	N
4	A	E	M	Y	E	I	O	J	R	D	E	N	E	F	A
5	S	T	U	E	L	R	B	E	N	C	O	I	R	R	B
6	S	E	L	C	U	L	N	I	O	I	B	E	I	O	U
7	I	L	L	E	O	T	D	R	T	O	U	O	I	E	R
8	U	E	I	U	C	U	A	A	N	N	V	S	R	A	E
9	O	H	G	T	O	T	R	H	I	E	S	B	R	M	S
10	J	I	A	I	I	B	E	O	C	O	R	V	I	I	U
11	E	V	I	O	E	U	N	E	N	A	M	E	S	S	E
12	R	E	N	L	R	N	R	E	N	N	O	D	I	O	Y
13	C	R	E	C	H	E	S	X	U	A	E	D	A	C	O
14	A	C	T	I	V	I	T	E	S	N	O	E	L	N	J
15	M	A	G	E	S	I	R	P	R	U	S	A	P	I	N

3 **Mots cachés**

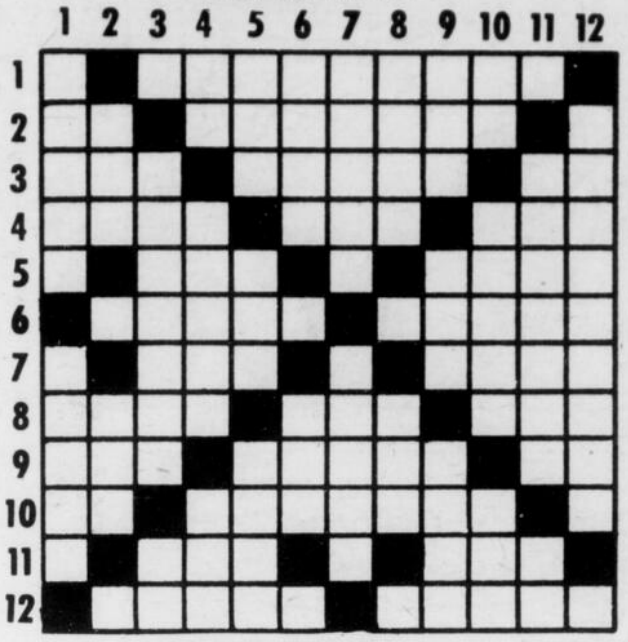
1- Repérer dans la grille les mots de la liste attachée au jeu.
2- Les lettres qui restent forment les mots qui manquent pour compléter le "gag".
3- Le nombre de tirets indique le nombre de lettres qui composent les mots qui manquent.
4- Les lettres des mots et les mots eux-mêmes apparaissent dans l'ordre.
5- Découvrez le "gag" surprise et contez-le à vos amis!!!

A-Achat
Activités
Amis
Arbre
B-Boisson
Bonheur
Boules
C-Cadeaux
Célébration
Crèches
Couleurs
Couronne
D-Décoration
Dindes
Donner
F-Festivités
Fête
G-Gaieté
H-Hiver
I-Illuminé
J-Jésus
Joie
Joyeuse
M-Mages
Messe
N-Neige
Noël
P-Parent
Plaisir
Présent
R-Recevoir
Réjouissance
Repas
Réunion
Rubans
S-Sapin
Surprise

Solution de la semaine dernière: AVEZ/UN/ RENDEZ-VOUS

MOTS CROISES

PROBLEME NO 263



HORIZONTALEMENT

1—Avidité à manger (pl.).
2—Lui. — Qualité de ce qui est rare (pl.).
3—Planche de bois. — Ils habitaient la Sérique. — Six.
4—Chiffre. — Type représentatif des Etats-Unis. — A la vie.
5—Chemin de ville. — Poisson.
6—Vêtement sans manches. — Table pour les sacrifices.
7—Pièce du jeu de golf. — Ville des Etats-Unis.
8—Femelle du rat. — Pape. — Cérémonie.
9—Oiseau domestique. — Femmes qui ont des enfants. — Conj.
10—Préfixe. — Donne de la vigueur.
11—Fleuve russe. — Evangéliste.
12—Déesses. — Appartement luxueux.

VERTICALEMENT

1—Déesse de la chasse. — Ville d'Asie Mineure.
2—Vile populace. — Riv. de France.
3—Un peu acide. — Ce qui est dû à quelqu'un.
4—Métal précieux. — Fil enroulé sur le fuseau. — Poss.
5—Coupé court. — Saison. — Air du visage.
6—Dieu de la guerre. — Unité monétaire bulgare.
7—Onguent qui a pour base la cire et l'huile. — Qui appartient à l'homme.
8—En outre, de plus. — Partie d'une église.
9—Les tiens. — Indubitable. — Ville de Palestine.
10—Du verbe être. — Donner sa voix dans une élection. — Obtint.
11—Action basse. — Dém.
12—Variété de pomme de terre rouge.

SOLUTION DU PROBLEME NO 262

Un voyage à travers l'histoire sur les routes du Québec

Le Québec, coeur du Canada français, déploie son territoire sur 1,000 milles (1,700 km) d'est en ouest et du nord au sud; c'est un pays aux ressources infinies. On y retrouve à profusion tout ce qui existe sous les latitudes nordiques et beaucoup plus: des paysages maritimes et champêtres, un million de lacs et rivières, des villes champignons, une vie intense de plein air, des développements industriels fantastiques et quoi encore!

A vrai dire, nul autre pays ne ressemble au Québec. Sur les routes de la plus grande des provinces canadiennes, l'automobiliste à l'impression de reparcourir les chemins mêmes de l'histoire. Tout contribue à cette impression: une nature incomparable, des gens sympathiques, des restaurants de qualité, de nombreux monuments historiques et de grands sanctuaires. La famille en vacances au Québec bénéficie d'un "supplément" d'une valeur inouïe car la merveilleuse joie de vivre canadienne-française confère une atmosphère unique à ce coin si particulier de l'Amérique du Nord.

Par exemple, aux frontières internationales entre le Québec et les Etats du Maine, du New Hampshire, du Vermont, et de New York, et dès qu'il aperçoit l'enseigne "Douanes - Customs", le touriste américain se voit soudain plongé dans un décor quasi irréel. Non seulement change-t-il de scène mais encore, il entre en pleine féérie. Plusieurs autoroutes, sillonnant la partie la plus densément peuplée du Québec, le conduisent d'abord à un rythme accéléré vers les plaques tournantes du tourisme québécois, les villes de Montréal et de Québec. Depuis ces deux importantes agglomérations rayonnent ensuite d'autres routes à grande circulation vers les diverses régions touristiques de province. Des routes d'importance secondaire s'y aboutent finalement; on y retrouve tout le charme de la vie québécoise dans le cadre d'une nature sereine.

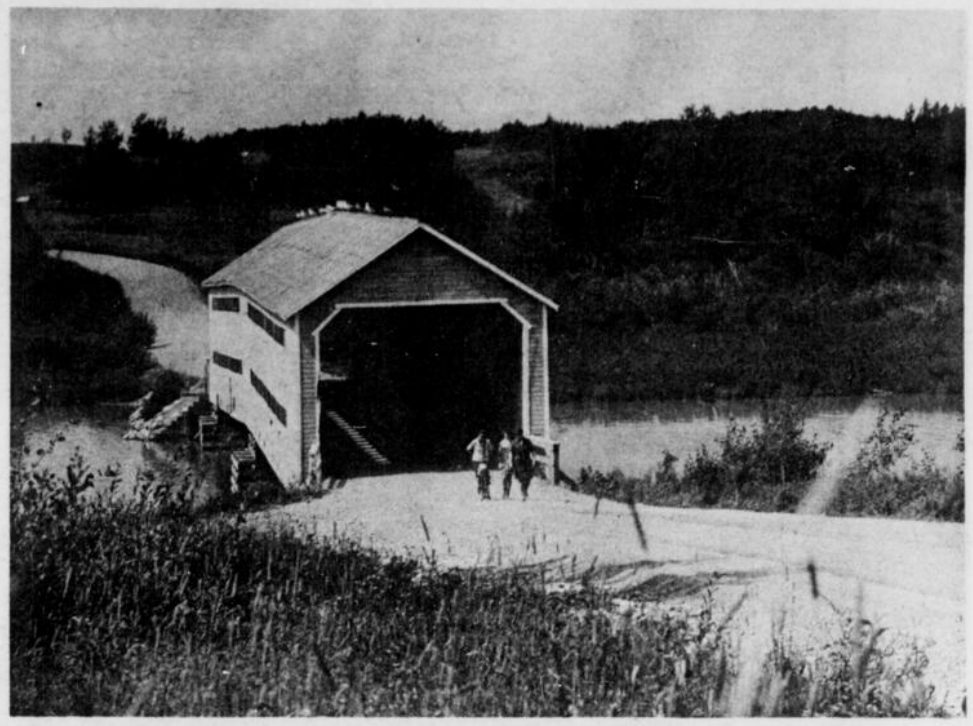
Ce que les routes du Québec en font voir aux visiteurs! L'une d'elles les conduit à une ville-fantôme; une autre pénètre dans un pont couvert jeté sur une rivière poissonneuse; ici, elles sillonnent une réserve de faune ou un grand parc du Québec constellés de lacs étincelants; là, elles découvrent une vue plongeante sur une mine d'amiante à ciel ouvert et, plus loin, elles traversent tout un village de sculpteurs sur bois. Elles mènent à Québec, la capitale, dont la Vieille Ville est toujours entourée de ses murs, spectacle unique en Amérique du Nord. Les canons, muets depuis longtemps, lorgnent toujours par-dessus les vieux remparts, vestiges des siècles passés: ils virent s'échuer, au flanc du cap Diamant, l'attaque des troupes continentales du général Arnold, là où les armées françaises et britanniques, sur les plaines d'abraham, perdirent leurs généraux et tournèrent une page de l'histoire du nouveau monde.

Elles conduisent à Montréal, l'île métropole du Canada, aussi vivante que cosmopolite. Ses rues bordées de boutiques font la tentation des lèche-vitrines; ses excellents restaurants offrent des mets typiques de la cuisine québécoise et internationale. Tout un quartier historique, le Vieux Montréal, rappelle à la métropole les proportions de ses débuts. Le centre-ville se dédouble en profondeur: la seule métropole souterraine au monde (2½ milles carrés; 6 km 2) y étend son réseau de promenades flanquées de boutiques ultra-modernes. Face à la ville et dans deux îles artificielles du Saint-Laurent, TERRE DES HOMMES, la grande exposition culturelle, permanente et internationale, continue la tradition d'EXPO 67.

Le "chemin de l'histoire" par excellence du Québec est sans contredit le chemin du Roi (route 2) qui relie Montréal à Québec. Il y a 200 ans, à son ouverture, c'était la première route du Canada. Sur son parcours, on traverse Trois-Rivières (1634), l'ancien comptoir de traite de fourrures devenu le plus grand producteur de papier journal au monde!

Au départ de Montréal, la route 11 va son chemin dans une courte plaine puis se glisse entre des monta-

(Suite à la page 63)



Le Québec ne ressemble à aucun autre pays. Ses 15 000 (25 000 km) de routes nationales, qui débouchent sur un réseau de 30 000 milles (50 000 km) de routes secondaires, se chargent de vous le prouver d'agréable façon : elles s'ouvrent sur des panoramas exceptionnels, traversent des régions célébrées par l'histoire ou sillonnent tout simplement de paisibles campagnes. Elles vous invitent à découvrir leurs charmes: ce pont couvert, à la Sarre dans le Nord-Ouest québécois, est un des 175 magnifiques vestiges que l'ère "pré-autoroute" a laissés au Québec. (Photo: Office du Film du Québec).

C'est un service GRATUIT de votre journal favori progrès-dimanche

AIDE-FAMILIALE

DIANE IMBEAULT
1160, Vimy, Chicoutimi-Nord — Tél.: 543-8292
MICHELINE BOUDREAULT
452, rue D'Youville, Jonquière — Tél.: 547-7810
CELINE THIBODEAU
Rang St-Pierre, Bagotville — Tél.: 544-1705
MICHELINE JULIEN
194, Burma, Arvida — Tél.: 548-5527
LISE SIMARD
723, Delisle, Chicoutimi-Nord — Tél.: 543-7672
CHRISTIANE TESSIER
486, rue Ste-Marie, Jonquière — Tél.: 547-5256
LISE SAVARD
68, Notre-Dame, St-Félicien — Tél.: 679-1744

GARDIENNES D'ENFANTS

SUZANNE BOUCHARD
Rang des Aulnaies, St-Ambroise, Qué. — Tél.: 672-4340
MICHELE TROTTIER
27, rue Bédard, Mistassini — Tél.: 276-0097
HELENE SIMARD
1950, Roussel, Chicoutimi-Nord — Tél.: 543-6086
CHRISTIANE DION
140, rue Boivin, Mistassini — Tél.: 276-2166
ESTELLE BOLDUC
2327, Rang St-Paul, Chicoutimi — Tél.: 543-9453
CAROLE MARCEAU
Village Bellevue, St-Félicien — Tél.: 679-0968
LISE LAROUCHE
133, rue St-Bernard, Alma — Tél.: 662-2955
EDITH DESCHENES
232, rue Cabot, Arvida — Tél.: 548-6156
DENISE LAPIERRE
418, St-Léandres, Jonquière — Tél.: 547-3170
CHRISTIANE GAGNON
122, rue Duvernay, Chicoutimi — Tél.: 549-2570
AGATHE BOUCHARD
520, Ste-Marthe, Chicoutimi — Tél.: 543-2680
DIANE PILOTE
44, Tremblay, St-Ambroise — Tél.: 672-4289

Ces annonces passeront qu'une fois dans le journal. Pour une répétition, il faudra remplir à nouveau le coupon se trouvant dans l'annonce "TROUVEZ UN EMPLOI"

JEUNES COMMERÇANTS DEMANDÉS

- Transformez vos moments libres en des heures profitables
- Soyez l'orgueil de vos compagnons
- Ayez votre propre commerce
- Développez votre initiative

Gagnez de l'argent dans vos moments de loisirs en vendant.

progrès-dimanche

PROGRES-DIMANCHE
316, LABRECQUE
CHICOUTIMI

COUPON
NOM .....
RUE .....
VILLE .....
TELEPHONE ..... AGE .....

Le FANTÔME par LEE FALK

Automobilisme à Montréal: s'asseoir dans sa voiture et voir les piétons passer comme des bolides. — N. A. M.

Humour : ce qui vous fait rire d'une chose qui vous ferait pleurer si elle vous arrivait. — R. D.

Bureau : panier à papiers avec des tiroirs. — M. S.

Carte de géographie : feuille de papier qui vous aide à vous perdre. — J. B.

VOTRE IMPRIMEUR LE PROGRES DU SAGUENAY, LIMITEE 543-4474

HORAIRES de TV

Quelqu'un veut ce que vous ne voulez plus
Vendez-le par les Annonces classées
543-4474

DECOUPEZ ET CONSERVEZ CETTE PAGE TOUTE LA SEMAINE

ELECTRONICIEN PROFESSIONNEL
DESGAGNE ELECTRONIC ENR.
Vente et service
T.V. couleur, noir et blanc
18 ANS D'EXPERIENCE
Gérard Desgagné, prop.
TEL.: 543-8359
Rte 16A, Face au Riviera Chicoutimi

DIMANCHE, 19 JUILLET

CJPM-TV

12.30 Franc parler (C)
1.30 Bon Dimanche:
"Mélodie pour toi".
3.00 Ciné-dimanche:
"L'homme à démasquer"
4.30 Bon Voyage (C)
5.00 Mini-Putt (C)
5.30 Commando du déser (C)
6.00 Ciné week-end:
"Deux nigauds contre Frankenstein".
7.30 Amour, délice et Cie (C)
8.00 Le rideau s'ouvre (C)
9.00 Le virginien (C)
10.30 Tour d'horizon
10.45 Québec sait chanter (C)
11.15 Fin de soirée:
"Le temps du ghetto".

CKRS-TV

10.45 Le jour du Seigneur
11.30 Cinéma
Astérix le Gaulois (C)
1.00 Travaux et les jours (C)
1.30 Les descendants
2.30 Les grandes comédies
En compagnie de Max Linder
4.00 Univers des sports
Jeux du Commonwealth
5.00 As des quilles (C)
5.30 5 D
6.00 Walt Disney
7.00 Quelle famille... (C)
7.30 Zoom en liberté (C)
8.30 FXESTIVAL DE France
10.00 Dossiers
La rééducation
10.31 Propos et confidences (C)
11.00 Téléjournal
11.15 Sport dimanche
11.30 Cinéma nouveau d'hier et d'aujourd'hui:
Alphaville
12.00 A votre service
12.15 La douzième heure
12.45 Nouvelles du midi
1.00 Au delà du réel
2.00 Madame est servie (C)
3.00 Pour vous mesdames (C)
4.00 Robin des bois
4.30 La ménagerie du capitaine (C)
5.00 Le dernier des Mohicans
5.30 Studio six
6.30 Café terrasse (C)
7.30 Coeur à tout (C)
8.00 Bonanza (C)
9.00 Peter Gunn
9.30 Sous mon toit (C)
10.00 Cherchez le magot (C)
10.30 Tour d'horizon
10.45 En fin de soirée:
"10 rue Frédéric".
11.30 Dessins animés
11.55 Nécrologie
12.00 Midi-Express — Comptoir Express
1.00 Abonné de la ligue U
1.30 Minouche (C)
2.00 Cinéma:
Aventures de Till l'espiègle
3.30 Ni oui ni non (C)
4.00 Ulysse et Oscar (C)
4.30 O.K. Shérif
5.00 Mini-fée (C)
5.30 Caméra 12 — Actualités
6.00 Tarzan
7.00 Jeux du Commonwealth
7.30 Les plus belles histoires d'amour:
Rock and Roll
9.00 Moi et l'autre (C)
9.30 Les enquêteurs associés
10.00 Format 60
11.00 Téléjournal
11.20 Nouvelles du sport
11.30 CKRS-Information
11.40 Ciné-Art:
Opération diabolique

BELL T. V. SERVICE
Spécialités:
T.V. en couleur
Service en tout temps
Location T.V. couleur 19 pcs
Vente de T.V. usagées 99 jours de garantis
194, rue Dubuc - Chicoutimi
Marcel Dufour
Tél.: Bur.: 543-8413
Rés.: 549-4126

MERCREDI, 22 JUILLET

CJPM-TV

11.55 Bonjour CJPM
12.00 A votre service
12.15 La douzième heure
12.45 Nouvelles du midi
1.00 Le fugitif (C)
2.00 Madame est servie (C)
3.00 Pour vous mesdames (C)
4.00 Robin des bois
4.30 Marine Boy (C)
5.00 Banana Split (C)
5.30 Studio six
6.30 Café terrasse (C)
7.30 Les Grandes Productions:
"Perceur de coffres".
9.30 Claude Blanchard (C)
10.30 Tour d'horizon
10.45 Jamchouan
11.45 Fin de soirée:
"Bonjour éléphant"

CKRS-TV

11.00 Toutou Kiri Manège (C)
11.30 Dessins animés
11.55 Nécrologie
12.00 Midi-Express — Comptoir Express
1.00 Provinces (C)
1.30 Les Globes Trotters
2.00 Cinéma:
"La Sonnambula"
3.30 Oui ou non (C)
4.00 Ulysse et Oscar (C)
4.30 Picolo
5.00 Les cadets de la forêt (C)
5.30 Caméra 12 — Actualités
6.00 Ciné-Divertissement:
"Lemmy pour les dames"
7.00 Jeux du Commonwealth (C)
7.30 Zoom sur le zoo
7.45 Demain la vie No 29
8.00 Ciné-Soleil:
"Guerre secrète"
10.30 Gros plan
11.00 Le Téléjournal
11.20 Nouvelles du sport
11.30 CKRS-Informations
11.40 Cinéma au clair de lune:
"Le grand tourbillon"

POIRIER T. V.
SERVICE ENR.
SPECIAL
Pour ceux qui apportent leur T. V. à l'atelier.
Réparation faite au moyen d'instruments de précision.
Service garanti 90 jours.
Ouvert tous les jours.
6 ans de service en électronique R.C.A.F.
64, ST-AIME JONQUIERE
TEL.: 542-6281

JEUDI, 23 JUILLET

CJPM-TV

11.55 Bonjour CJPM
12.00 A votre service
12.15 La douzième heure
12.45 Nouvelles du midi
1.00 Jamchouan
2.00 Madame est servie (C)
3.00 Pour vous mesdames (C)
4.00 Robin des bois
4.30 La ménagerie du capitaine (C)
5.00 Maman bagnole (C)
5.30 Studio six
6.30 Café terrasse (C)
7.30 Cinéma Kraft:
"Inconnu dans la ville" (C)

CKRS-TV

11.00 Roquet belles oreilles
11.30 Dessins animés
12.00 Midi-Express — Comptoir Express
1.00 Abonné de la Ligne U
1.30 Histoires sans parole
2.00 Cinéma:
"La ligne blanche"
3.30 Ni oui ni non (C)
4.00 Ulysse et Oscar (C)
4.30 Le major Plum Pudding (C)
5.00 Robin Fusée (C)
5.30 Caméra 12 — Actualités
6.00 Ciné-Divertissement:
"Lemmy pour les dames"
7.00 Jeux du Commonwealth
7.30 Donald Lautrec "Chaud" (C)
8.01 Les Grands Films (C)
"Train d'enfer"
10.00 Chapeau melon et bottes de cuir
11.00 Téléjournal
11.20 Nouvelles du sport
11.30 CKRS-Information
11.40 Cinéma au clair de lune:
"Boulevard des passions"

JANIC LAFORET
558, Boul. Pie XII ALMA
Tél.: Bur.: 662-3538 - Rés.: 662-7313
JANIC LAFORET
— Radio, télévision
— Vente de meubles.
— Accessoires électriques.

VENDREDI, 24 JUILLET

CJPM-TV

11.55 Bonjour CJPM
12.00 A votre service
12.15 La douzième heure
12.45 Nouvelles du midi
1.00 Echec et Mat
2.00 Madame est servie (C)
3.00 Pour vous mesdames (C)
4.00 Robin des bois
4.30 La ménagerie du capitaine (C)
5.00 Diffusion 70 en vacances
5.30 Studio six
6.30 Café terrasse (C)
7.30 En première:
"Les Démoniaques".
9.30 Une journée avec...
10.00 Coup de filet (C)
10.30 Tour d'horizon
10.45 En fin de soirée:
"Qui était donc cette dame".

CKRS-TV

11.00 Linus (C)
11.30 Dessins animés
11.55 Nécrologie
12.00 Midi- cxpress — Comptoir express
1.00 Les motards
1.30 Les Grobe-Trotters
2.00 Cinéma:
"Les jeunes filles de San Francisco"
3.30 Les 3 As (C)
4.00 Ulysse et Oscar (C)
4.30 Ribouldingue (C)
5.00 Yogi l'ours (C)
5.30 Caméra 12 — Actualités
6.00 Voyage au fond des mers
7.00 Jeux du Commonwealth
7.30 Les hommes volants
8.00 Sébastien et la Marie Morgane (C)
8.30 Chevaliers du ciel (C)
9.00 Au fond des mers
10.01 Format 60
11.00 Téléjournal
11.20 Nouvelles du sport
11.30 CKRS-Information
11.40 Ciné-Action:
"Flammes sur l'Adriatique"

Vente radio télécommunication
GENERAL ELECTRIQUE
Jonkar TV
SERVICE LTEE
Vente T.V. couleur - et noir et lanc, radio.
Dépositaire: Service autorisé de 9 compagnies.
487, Boul. du Centenaire — Jonquière
TEL.: 547-4714

SAMEDI, 25 JUILLET

CJPM-TV

2.30 Douze mille étoiles
3.30 En matinée:
"Menilmontant"
5.00 Télé-revue
5.30 Samedi sport
6.00 Tefre des Jeunes (C)
7.00 Jeunesse (C)
8.00 Ciné week-end:
"Car sauvage est le vent".
10.00 Brigade criminelle (C)
10.30 Tour d'horizon
10.45 En fin de soirée:
"Vengeance aux deux visages"

CKRS-TV

11.00 Ciné-Jeunesse (C)
12.30 Lassie (C)
1.00 Les quatre saisons (C)
1.15 D'hier à demain (C)
"L'invincible Armada"
2.15 Baseball (C)
5.00 Univers des sports (C)
6.00 Mini document
6.05 Atome et galaxies (C)
6.30 Cinéma pour tous:
Bagarreur solitaire"
8.01 Billet de faveur (C)
"Froid dans le dos"
10.00 Cinéaste de notre temps
11.00 Téléjournal
11.16 Nouvelles du sport
11.30 Nouvelles locales
11.35 Cinéma au clair de lune:
"Casablanca, nid d'espions"

AUBRY & GAGNON LTEE
— Location de télévision
— Vente & Service
— Les derniers 3 mois de location sont applicables sur l'achat.
145, Sacré-Coeur ALMA
Tél.: 662-2435

LUNDI, 20 JUILLET

CJPM-TV

11.55 Bonjour CJPM
12.00 A votre service
12.15 La douzième heure
12.45 Nouvelles du midi
1.00 Cité sans voile
2.00 Madame est servie (C)
3.00 Pour vous mesdames (C)
4.00 Robin des bois
4.30 La ménagerie du capitaine (C)
5.00 Papa a raison
5.30 Studio six
6.30 Café terrasse (C)
7.30 Les Bergers ()
8.00 Les Champions (C)
9.00 Qui-club (C)
10.00 Vaudeville (C)
10.30 Tour d'horizon
10.45 Sur le matelas

CKRS-TV

11.00 Univers de Sylvie (C)
11.30 Dessins animés
11.55 Nécrologie
12.00 Midi-express — Comptoir express
1.00 Don Quichotte
1.30 Les Grobe-Trotters
2.00 Cinéma
Chantage
3.30 Oui ou non (C)
4.00 Ulysse et Oscar (C)
4.30 Grugeot et élicat
5.00 Chaperonnette à pois
5.30 Caméra 12 — Actualités
6.00 Au pays des géants
7.00 Les hommes de l'espace
7.30 Les cahiers du capitaine Goignet (C)
8.30 Ma sorcière bien-aimée (C)
9.00 A la seconde (C)
9.30 Prenez le volant
10.00 La toile d'araignée
10.30 Sport soleil
11.00 Téléjournal
11.20 Nouvelles du sport
11.30 CRKS-Information
11.40 Concerts populaires

SAGUENAY TELEVISION SERVICE CO. LTÉE
Service et vente de tous genres d'appareils ELECTRONIQUE couleur, noir et blanc
448, St-Hubert — Tél.: 547-3631 — Jonquière
48, Bossé — Tél.: 543-1618 — Chicoutimi

MARDI, 21 JUILLET

CJPM-TV

11.55 Bonjour CJPM

CKRS-TV

11.00 Roquet belles oreilles

Une invitation de MONSIEUR SERVICE
Estimation gratuite
FOURNAISE A L'HUILE
Jusqu'à 10 ans pour payer
ESSO
SPECIALISTE EN REPARATION
PLOMBERIE CHAUFFAGE
Gervais
TEL.: 547-2621
JONQUIERE

France Gall a accepté, enfin, de tourner son premier film où elle deviendra un casse-cou. En effet, dans "Une fille dans ma soupe" France se promènera en moto et fera frémir les spectateurs par ses exploits... Dans "Le clan des Siciliens" Delon aura affaire à Lino Ventura qui sera un policier chargé de le capturer... A tous les jours un admirateur discret dépose une fleur sur la tombe de Judy Garland. Et c'est la même histoire pour Marilyn Munroe et Rudolf Valentino...

Claude Valade

France Gall

Brigitte Bardot et Annie Girardot qui tournent "Les novices" ensemble sont devenues les meilleures copines du monde. Le contraire de "Viva Maria" avec Jeanne Moreau... Le plus grand rêve de Geneviève Bujold est de tourner une comédie musicale. De toute manière, elle désire chanter dans son prochain film... Mireille Mathieu a été récemment reçue chez le Shah d'Iran. Elle a déjà été présentée à la Reine Elizabeth... Who's next? ...

Chantal Pary sortira un nouveau long-jeu et un quarante-cinq tours dans quelques semaines. Les chansons viennent tout juste d'être choisies, et elle devra

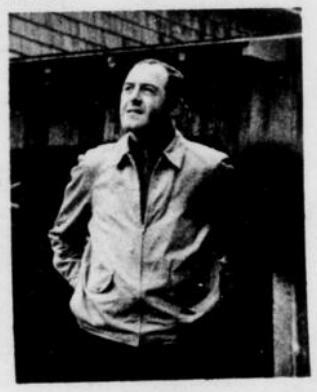
Danielle Jourdan

Claude Dubois

donc travailler énormément... Claude Stében se dirigera vers l'Ontario au début de septembre. Sa carrière semble s'orienter différemment depuis un certain temps... Monique Mercure, vedette du film "Deux femmes en or" tournera prochainement son dixième film. On sait qu'elle est une grande comédienne et qu'elle travaille avec acharnement depuis environ 10 ans...

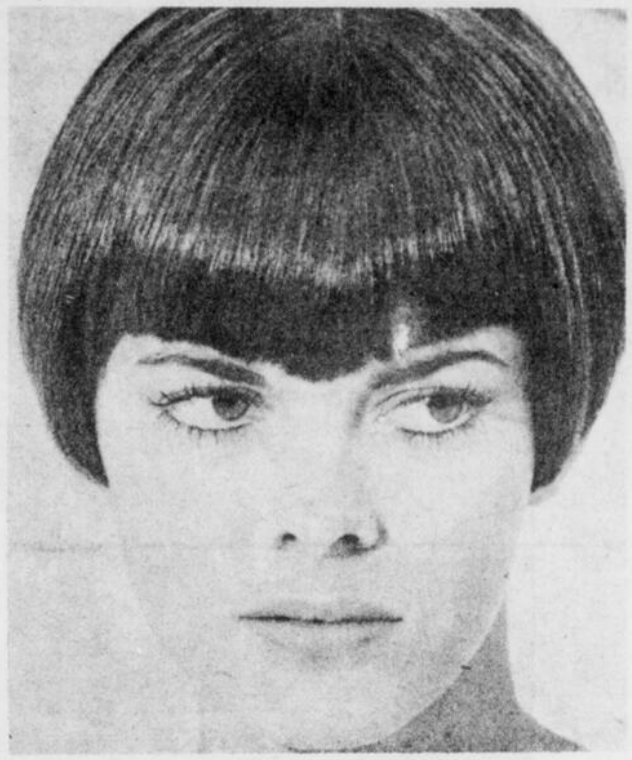
Cet été, la Butte à Mathieu présentera un spectacle mettant en vedette Raymond Lévesque, Claude Michaud et Marthe Mercure: Mauses que c'est plat le théâtre! Une bonne soirée à passer! ... Claude Dubois est actuellement musicien en France... dans un cirque. Il s'est uni à quatre musiciens français et ils présentent de la musique underground... Depuis trois ans, Clovis Dumont s'évade pour trois semaines vers Atlantic City. Il présente des spectacles durant le mois de juillet...

Chantal Pary



Raymond Lévesque

Le film Camille 2000 est une version moderne de la Dame aux camélias. En ce sens qu'il est bourré de sexe, de drogue et de tout ce qui se fait ou peut se faire en 1970... Danielle Jourdan montera une revue avec Paul Berval. Elle sera présentée sur les bateaux-croisières et peut-être dans les cabarets de la province. Danielle a actuellement beaucoup de pain sur la planche, dont des tournées et un 45 tours...



Mireille Mathieu

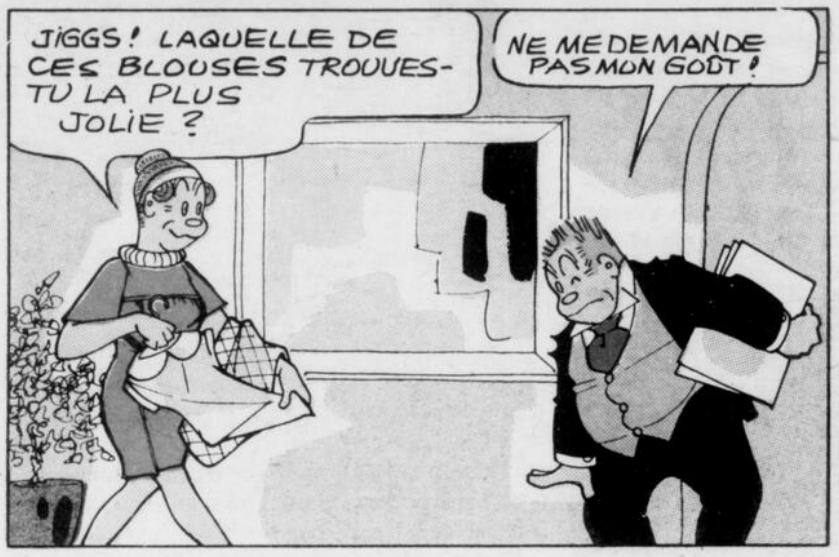
Geneviève Bujold a été reçue personnalité féminine du cinéma. Cette petite madame le mérite fort bien et le choix de la récipiendaire a été fort judicieux... Jean-Guy Moreau, Mariette Lévesque, Céline Lomez et Robert Arcand vont monter une revue pour la prochaine saison automnale. On y parlera d'amour, de paix et de sexe et nul doute que la seule distribution attirera plus d'un spectateur... Claude Valade a décidé d'enseigner le chant à sa fille, prédestination? ...

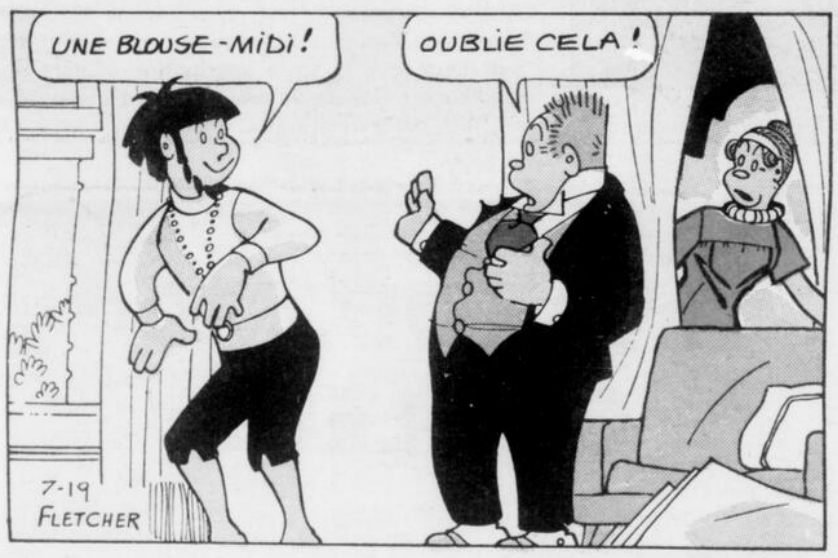
MARDI 7.30 PM
COULEUR

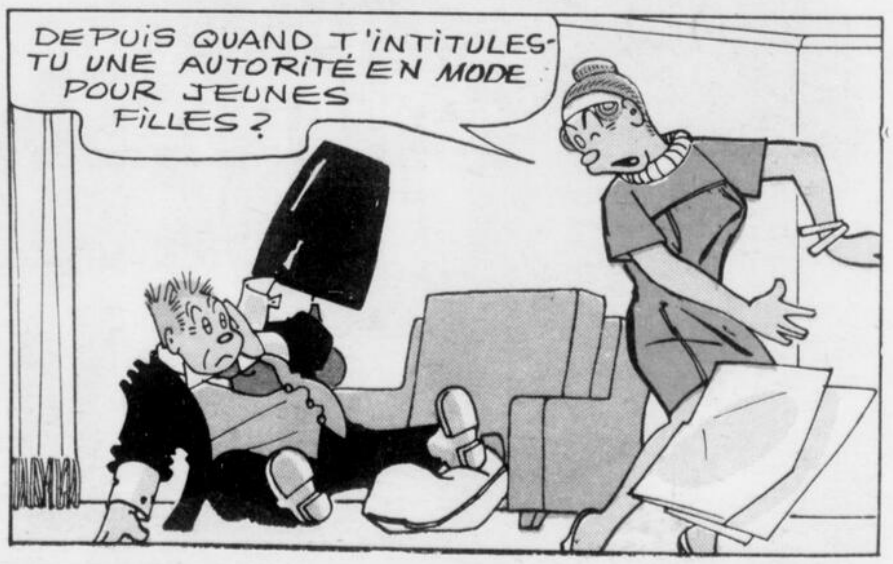
COEUR ATOUT

Huguette PROUX

CJPM-TV VOTRE CANAL 6







© King Features Syndicate, Inc., 1970. World rights reserved.

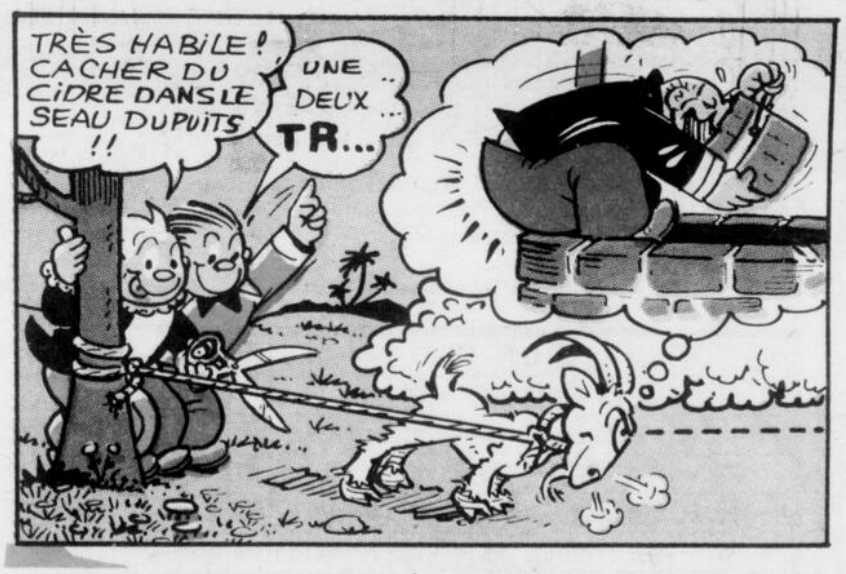
Commandes postales remplies avec soin.
C. P. 218 - Chicoutimi

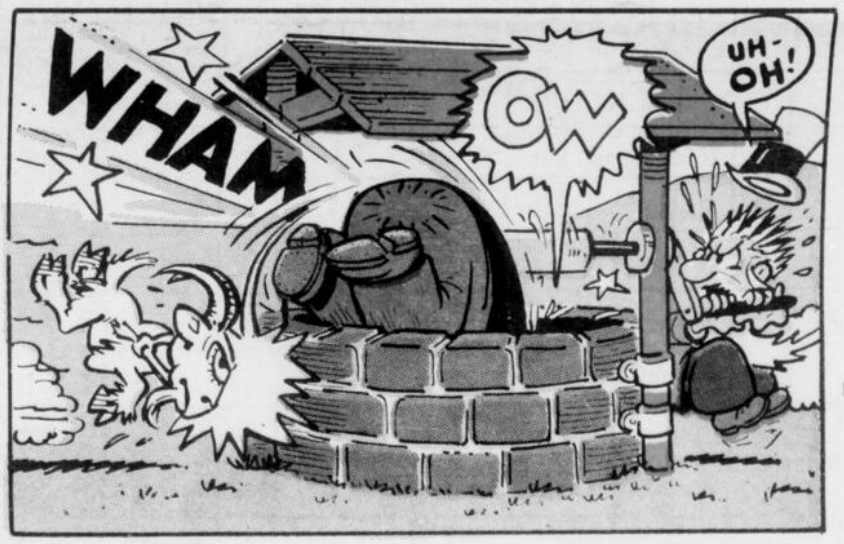
● ATELIER D'IMPRESSION BIEN OUTILLE POUR : JOURNAUX ETUDIANTS - REVUES - VOLUMES PROGRAMMES PUBLICITAIRES - DEPLIANTS

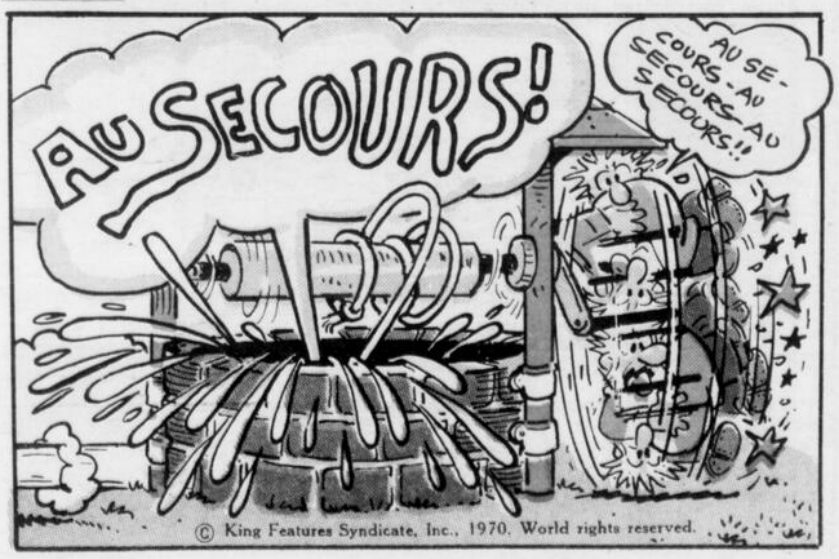
● DEPARTEMENT DE DESSIN COMMERCIAL

IMPRIMERIE
Le Progrès du Saguenay LTÉE
316, Labrecque - 543-4474

LES HÉRITIERS DU CAPITAINE par JOE MUSIAL







» LE FOND de notre cœur a toujours le même âge. — G. S.

» J'AIME écouter un homme parler de lui, car alors je n'entends jamais dire que du bien. — W. R.

Attraits du camping au Québec

Les attraits du camping au Québec, la plus grande province du Canada, sont à l'image de son territoire: immenses et très variés. Ils permettent des vacances inoubliables. Leur gamme va des campings de brousse aux terrains bien aménagés, pourvus de tous les services souhaitables, à proximité des principales artères, des lieux historiques et des attraits touristiques.

Le Québec possède plus de 750 terrains de camping approuvés, offrant plus de 44.400 emplacements, dont 29.980 pour tentes et plus de 14.500 pour remorques. Il y a quatre ans à peine, en 1966, le Québec n'offrait que 34 terrains dotés de 19.000 emplacements: cette augmentation indique la montée en flèche de la popularité du camping et des vacances de plein air au cours des récentes années au Québec.

La plupart des terrains de campisme dans "la belle province" appartiennent à l'entreprise privée, mais 55 fonctionnent sous la juridiction du gouvernement du Québec et offrent quelque 5.300 emplacements, 37 de ces terrains sont situés dans les parcs du gouvernement. Les tarifs sont de $1 par nuitée pour les terrains sommaires et de $2 pour ceux munis de tous les services.

Les terrains de camping du Québec sont d'accès facile. Par exemple, Montréal n'est qu'à une journée de voiture de Boston, New York, Philadelphie, Toronto ou Détroit; de la métropole, au bout de deux petites heures, vous arrivez à Québec, la ville historique par excellence et la capitale du Canada français. De plus, le Québec est sillonné de grandes autoroutes pour ceux qui veulent arriver rapidement a destination. Mais ceux qui préfèrent des vacances plus reposantes empruntent les routes qui traversent les villes historiques et les calmes villages en découvrant des paysages admirables.

Les parcs du gouvernement s'etendent sur une superficie de 25.000 mc. alors que le territoire total du Québec en compte 600.000.

Peu de regions du globe ont consacré de si vastes espaces à la recréation de plein air, à la chasse à la pêche, au canotage, à la natation et à l'alpinisme.

SEPT GRANDS PARCS

La direction générale des parcs du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche administre sept grands parcs: Laurentides, Gaspésie, Mont-Tremblant, La Vérendrye, Mont-Orford, Chibougamau et Mistassini, de même que nombre de réserves et parcs moins importants consacrés presque exclusivement à la pêche.

L'un des plus importants, et sans aucun doute le plus connu, est le parc des Laurentides (3710 mc.) qui s'étend sur une bonne partie du bouclier laurentien. Arrosé de rivières et de ruisseaux, émaillé de centaines de lacs où abonde le poisson, ce parc atteint 3.000 p. d'altitude à certains endroits. Il est situé à 30 milles à peine au nord de la ville de Québec et une demi-douzaine de terrains de camping peuvent y recevoir 280 groupes de campeurs. On y trouve aussi des auberges, des chalets avec cuisine et des camps de pêche dans le voisinage immédiat des lieux de pêche à la truite mouchetée.

A 90 milles au Nord de Montréal, la métropole du Canada, le parc du Mont-Tremblant est situé au coeur d'une région montagneuse, parsemée d'un millier de lacs. Nombreux sont les sportifs qui s'y retrouvent à l'année longue. D'une superficie de 920 mc., il présente 1.000 emplacements pour tentes et roulottes. Il est le rendez-vous de prédilection des familles et le point de rencontre de dizaines de milliers d'amateurs de plein air qui viennent y piqueniquer ou pratiquer leurs sports favoris: natation, navigation de plaisance, pêche à la truite, au brochet et au doré. A 15 milles au sud des limites du parc, à Saint-Faustin, le Ministère possède une station piscicole qui attire de nombreux visiteurs.

Les terrains de camping dans l'immense parc de La Vérendrye (4.750 mc.) que traverse la route 58 en di-

(Suite à la page 62)

Mot CACHÉ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	Y	E	R	E	R	I	A	I	D	N	E	C	N	I
2	B	R	A	S	I	E	R	R	E	S	S	A	C	M	V
3	E	T	I	T	A	R	R	E	I	M	M	A	P	O	A
4	I	R	R	T	A	R	E	R	M	I	A	E	U	R	I
5	U	O	U	P	R	M	B	P	O	U	R	R	D	T	N
6	S	T	I	M	U	E	L	N	E	M	L	E	D	S	E
7	S	D	N	F	D	A	V	C	E	A	N	L	U	E	X
8	E	T	E	A	C	I	N	A	O	T	P	I	A	M	T
9	N	A	S	E	S	A	B	N	D	U	T	P	I	R	I
10	E	C	H	E	L	L	E	O	P	E	R	T	E	A	N
11	R	T	R	U	E	M	M	A	Y	C	A	S	E	L	C
12	I	S	U	I	E	M	E	M	M	A	L	F	E	A	T
13	S	Q	N	S	A	U	T	S	S	O	U	R	C	E	E
14	U	A	E	G	A	T	E	V	U	A	S	X	E	S	U
15	M	S	E	N	I	E	P	O	M	P	I	E	R	S	R

SUJET: POMPIERS NUMERO 137-A MOT DE 13 LETTRES

A-Alarmes
Allumer
Appel
Ardent
Avertir
B-Boyaux
Brasier
C-Camion
Case
Casser
Course
D-Débris
Dommage
Drame
E-Echelle
Extincteur
F-Flamme
Fumée
I-Imperméable
Incendiaire
L-Lance
M-Manie
Meurt
P-Peines
Périr
Perte
Place
Pompiers
Pyromaniaques
R-Rapide
Rasé
Ruines
S-Saute
Sauts
Sauvetage
Sirènes
Sortir
Source
Suie*
Suite
T-Tact
Tort
V-Vaine
Viser

SOLUTION 136-A LABORATOIRE

labyrinthe roro

TM

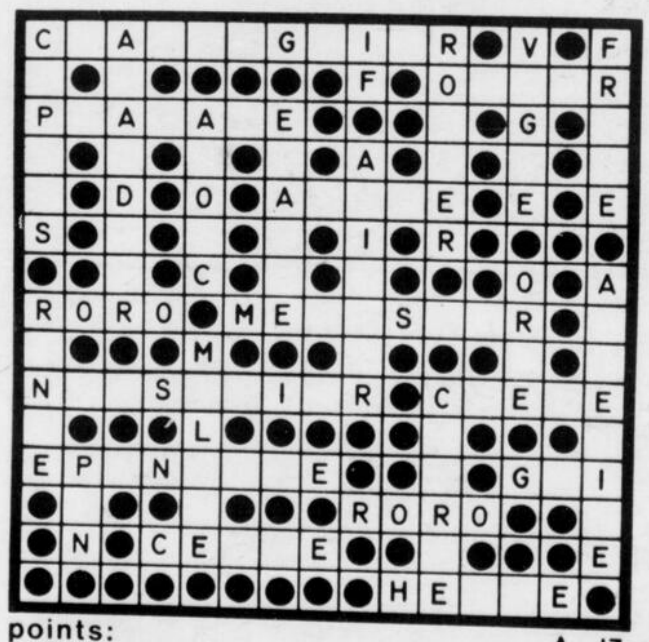
Voulez-vous développer vos connaissances et votre vocabulaire, tout en vous amusant en famille, en groupes, en équipes, à deux ou individuellement? Alors complétez les carrés vides.

Pour trouver les mots du LABYRINTHE RORO, vous procédez toujours de gauche à droite ou de haut en bas.

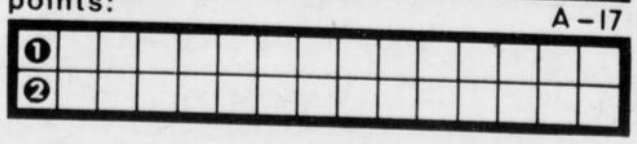
Des lettres sont inscrites pour vous aider à passer d'un mot à l'autre. Le premier joueur qui complète un mot marque deux (2) points. Toutefois si ce n'est pas le mot juste, il perd trois (3) points.

Trois (3) Roro au maximum peuvent être inscrits dans le LABYRINTHE. Le ou les mots qui sont complétés à l'aide du Roro donnent quatre (4) points, selon le cas.

No 5 — Arbres, Arbustes et arbrisseaux



points: A – 17



Solution No 4

PARTIES DE L'AUTOMOBILE ET LES ACCESSOIRES

HORIZONTALEMENT: fusible, embrayage, radio, filtre, roue, silencieux, volant, frein, vitre, moteur.

VERTICALEMENT: clef, valve, roro, cable, réservoir, phare, transmission, antigel, serrure, coffre, antenne, levier, pneu.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Vous n'aurez guère l'esprit au travail et vous vous laisserez trop facilement distraire. Vous aurez la possibilité de faire une rencontre décisive.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Les problèmes financiers vous absorberont énormément cette semaine. Votre existence, pour peu qu'elle soit déjà compliquée, risque de le devenir encore plus cette semaine.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Il ne se passera rien d'important cette semaine. La nuit vous apportera une petite déception.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Ne vous liez pas par une alliance inopportune. Agissez seul. L'amitié pourrait prendre le pas sur l'amour.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Succès par intuition et esprit de décision, mais sachez limiter vos exigences. Les vôtres vous apprécient et vos conseils porteront leurs fruits.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Résultats positifs obtenus par ténacité et malgré des obstacles inattendus. Accords avec l'être aimé; des projets communs aboutiront vite.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Soyez calmes et persévérants; il faudra prendre vos risques. Courant de vitalité nouvelle pour vos affections.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Défiez-vous des compétences douteuses et des conseils qui vous égareraient dans une impasse. Bonne organisation pour votre week-end et votre confort.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Vos initiatives promettent d'être rentables. Relations nouvelles possibles.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Maintenez votre rythme de travail; le succès est au bout. Heureux changements dans la vie privée.

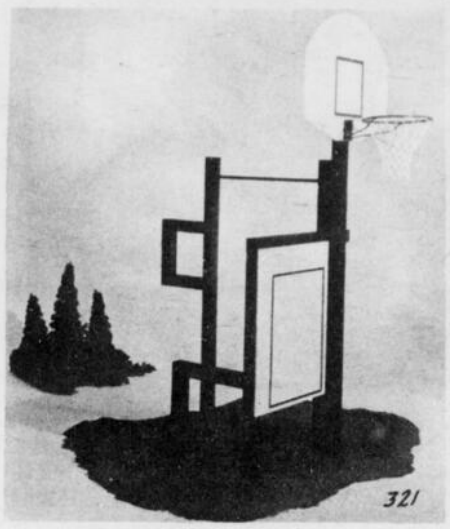
VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Bonnes idées pour améliorer vos gains. Soutiens dans l'entourage. Ne laissez pas l'égoisme et la jalousie compliquer votre vie.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Organisation vigoureuse si vous prenez une nouveauté à charge. Ambiance heureuse, propice aux engagements et confidences du coeur.

MINI-GYM



Ce dessin de construction solide et facile, servant à plusieurs jeux, est en réalité un gymnasse miniature.

L'enfant change de jeux avec les années. Ce plan est présenté en trois étapes — la photo ne vous montre que la dernière étape.

Votre enfant en grandissant, change aussi ses jeux, vous ne faites qu'à ajouter à la structure et la rendant plus intéressante. Le matériel servant à la construction est simple, des poteaux de 4" x 4" et du contreplaqué — le tout terminé par une couche d'émail de couleur vivante.

LE COIN DU BRICOLEUR Plan No 312

316 Labrecque — C.P. 218 — CHICOUTIMI

Veuillez me faire parvenir les plans de bricolage Prix: $2.00

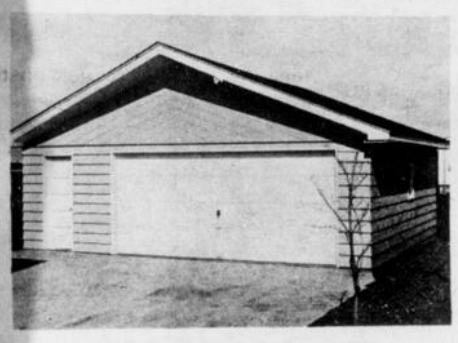
Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $.....

NOM : _____

(lettres moulées)

ADRESSE : _____

LOCALITE : _____



SPACIEUX GARAGE

Le 20ème siècle est, tout le monde le sait, marqué de bien des changements et bien des exigences. le train de vie par exemple a bien changé créant ainsi des nouveaux besoins.

Le côté récréatif ne fait pas exception à cette règle. C'est ainsi que tous ou presque tous possèdent en plus de la voiture familiale, une auto-neige, un yacht voire même une deuxième voiture pour que Madame puisse faire ses courses librement.

Tous ces véhicules méritent un endroit convenable pour le remisage et le garage devient sans qu'on s'en rende compte trop petit et désuet.

Nous proposons à tous ceux qui doivent faire face à ce problème de construire le spacieux garage illustré. En le construisant vous-même il ne vous coûtera pas tellement cher et vous aurez un garage suffisamment spacieux pour remiser votre auto, l'auto de Madame ou le yacht et l'auto-neige. Il reste même de la place pour remiser les articles de jardin, des bicyclettes etc... Une deuxième porte donne accès au "coin remisage" évitant d'avoir à ouvrir la grande.

Il mesure 25' de large sur 20' de profondeur. Cette profondeur peut être augmenté très facilement si vos besoins l'exigent. La porte principale mesure 7' de haut sur 16 de large. Encore là, rien de plus facile que de changer la largeur de cette porte si vous le désirez. Trois fenêtres (une de chaque côté et une à l'arrière) de 2'4" x 3'10" sont prévues pour un éclairage adéquat.

Si vous désirez posséder un garage qui répond à vos besoins, vous avez tout intérêt à vous procurer ce plan très détaillé. Avec le plan "Le Bricoleur Canadien" offert vous pouvez le réaliser vous-même très facilement. Si vous préférez le faire construire par un menuisier, il le réalisera plus vite si vous possédez ce plan pour l'assister.

IDÉES/BRICOLAGE '70

Que vous rêviez "bricolage" ou que vous soyiez vrai bricoleur, que vous cherchiez une idée, un patron, un plan ou un livre, que ce soit pour le foyer, le chalet ou le jardin, peu importe. Vous trouverez ce que vous cherchez dans "Idées/Bricolage '70". Cette nouvelle brochure de près de 100 pages renferme des idées par centaines. vous y trouverez une gamme complète de plans et volumes disponibles vous permettant de réaliser vous-même les objets que vous aimeriez posséder. $1.00 l'exemplaire.

BON DE COMMANDE

Patrons "Bricolons"
Progrès-Dimanche,
Case Postale: 218,
Chicoutimi.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....

Spécifiez si vous désirez le patron Français:
Spécifiez si vous désirez le patron Anglais:

S'il vous plait me faire parvenir:
..... plan no 647 (garage) à $2.16
..... exemplaire de votre catalogue: "Idées/Bricolage '70" à $1.00
J'inclus la somme de: $.....

J'inclus la somme de: $

Les prix incluent la taxe de vente provinciale.

A CJMT 1420 POUR VOUS PLAIRE

L'OPERATION VACANCES EST DANS L'AIR

JEAN TAURIGNAN L'UN DES ANIMATEURS DE L'OPERATION VACANCES

PALMARES

FRANÇAIS	ANGLAIS
1—**Laisse-moi t'aimer** Mike Brant	1—**Cecilia** Simon & Garfunkel
2—**Marche un mille avec moi** Farago & Zabé	2—**The long and winding road** Beatles
3—**Montréal** Eric Charden	3—**Spirit in the sky** Norman Greenbaum
4—**Un jour il viendra mon amour** Diane Dufresne	4—**Make me smile** Chicago
5—**Camarade** Jean Ferrat	5—**Vehicle** Ides of March
6—**Regarde sous ton balcon** Jean Nichol	6—**Up around the bend** C. Clearwater
7—**Rosemary** Marc Hamilton	7—**Hitchin a ride** Vanity fare
8—**Une larme m'a trahi** Claude François	8—**Reflexions of my life** The marmalade
9—**A toi (Ton nom)** Coeur d'une génération	9—**Daughter of darkness** Tom Jones
10—**Ma vie c'est un manège** Nicolette	10—**Everything is beautiful** Ray Stevens

REVOLUTION VACANCES

DE 1 h A 6 h DU LUN. AU VEND.
AVEC ROGER LAURENDEAU
DEMANDES SPÉCIALES PAR TELEPHONE
DE 4 h à 5 h 30

Archie

par BOB MONTANA

© 1970, Archie Comic Publications, Inc.

FILLES ET GARS!
FINI L'ENNUI DU DIMANCHE
AVEC LES BANDES ILLUSTRÉES DU
progrès-dimanche

® Tante Louise et Tipoil

par FRED LASSWELL

» A VOIR les gens agir si bêtement et parler avec tant d'esprit, on se demande s'il ne serait pas préférable pour l'univers qu'ils parlent plus et en fassent moins.
— W. Somerset Maugham

» UN FILM qui finit bien c'est parfois tout simplement un film qui finit.
— H. R. E.

L'immense parc de la Vérendrye, que bissecte la route 58 au coeur du nord-ouest du Québec, offre aux campeurs maints endroits où planter leurs tentes et garer leurs remorques. Ce parc de 4,750 milles carrés, parsemé de grands lacs et sillonné d'importantes rivières, offre d'excellents itinéraires de canots et de prolifiques lieux de pêche au brochet, au doré et à la truite grise. (Photo: Office du Film du Québec).

Attraits . . .

(Suite de la page 58)

rection de la région minière du Nord-Ouest québécois, offrent 200 emplacements pour tentes et roulottes. Ce parc est avantageusement pourvu de grands lacs et de cours d'eau qui facilitent les excursions en canots et en font le paradis des pêcheurs au grand brochet du nord.

Le minuscule parc du Mont-Orford (15 mc.) dans l'Estrie, près de la frontière du Vermont, possède un magnifique terrain pouvant recevoir 375 groupes de campeurs. Du sommet du mont Orford (2,750 p.) on y accède à l'année longue au moyen d'un télésiège. Le visiteur découvre une vue grandiose jusqu'à l'extrémité sud du lac Memphrémagog (30 milles de longueur) qui pousse une pointe vers le sud à travers la frontière américaine.

Un terrain de golf (18 trous) est accessible aux visiteurs. Les Jeunesses musicales du Canada qui y ont leur camp d'été offrent dans un remarquable auditorium des spectacles de théâtre et de musique à une audience sélect.

Le parc de la Gaspésie occupe 110 mc. de territoire dans la partie centre-nord de la fameuse péninsule gaspésienne et plusieurs annexes répandues le long de la côte du golfe Saint-Laurent. Les monts Chic-Chocs qui s'étendent dans cette partie de la Gaspésie sont la plus haute chaîne au Canada, à l'est des Rocheuses (le mont Jacques-Cartier atteint 3,400 p. et le mont Albert 3,700). Une gamme incomparable d'activités s'offrent aux amateurs de plein air: alpinisme, pêche, chasse et collecte de la flore subalpine. On y trouve l'un des rares troupeaux de caribou au Québec. Ses lacs regorgent de truites et, à proximité, de grandes rivières à saumon (Port-Daniel, Saint-Jean et Cascapédia) fournissent les meilleures pêches en Amérique.

Les terrains de camping du parc de la Gaspésie proprement dit (Mont-Albert) et de ses annexes ailleurs dans la péninsule (Port-Daniel et Cap Bon-Ami) offrent 200 emplacements pour tentes et roulottes. On se rappellera, en particulier, le terrain de Cap Bon-Ami qui s'accroche aux falaises de façon spectaculaire.

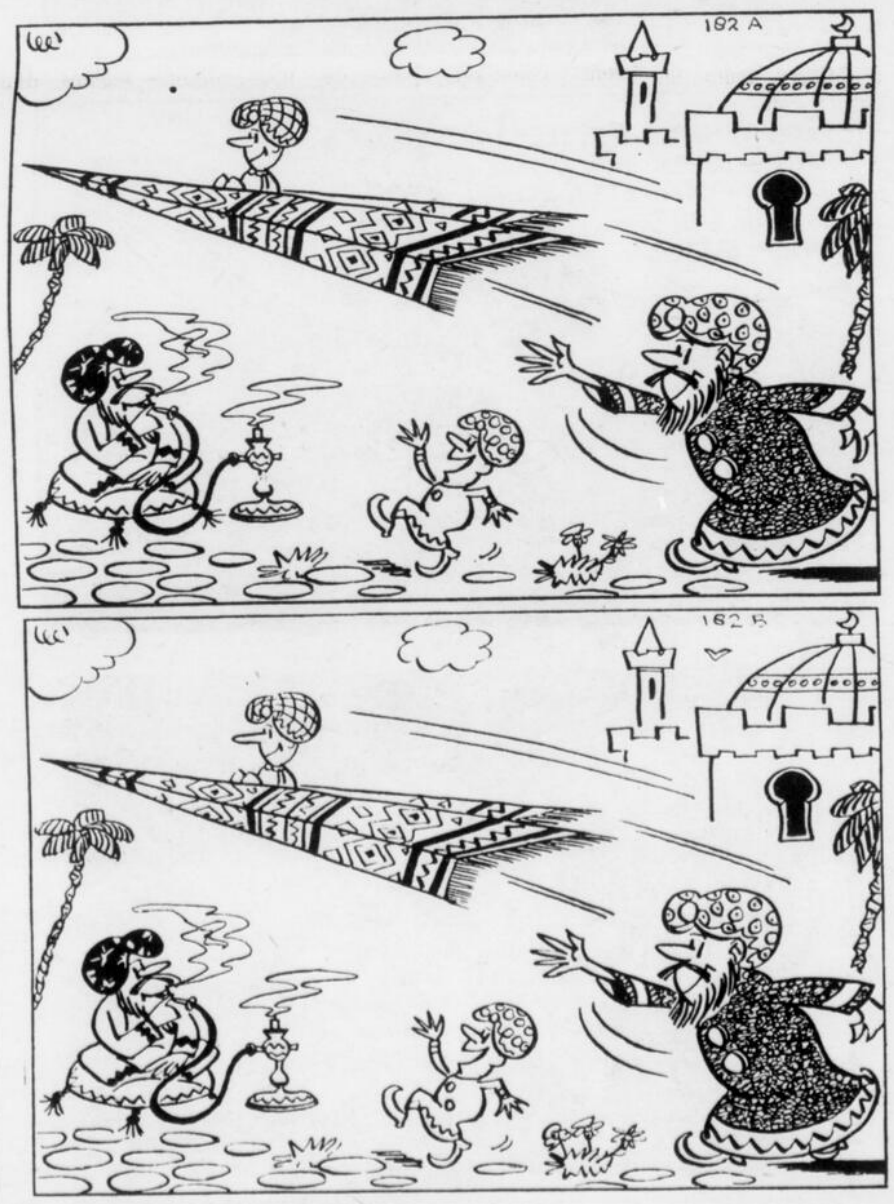
Le campeur y niche plus haut que les oiseaux de mer. Dans ce décor, un des plus fabuleux du Québec, les campeurs sont assurés de passer des vacances inoubliables.

Les immenses territoires (8,500 mc.) des parcs Chibougamau et Mistassini, respectivement situés au nord et à l'ouest du parc des Laurentides, sont d'un relief plutôt adouci, sillonnés de longues rivières et baignés de grands lacs. La pêche, en particulier celle de la truite mouchetée, la truite grise, le brochet du nord et le doré, y est fabuleuse.

Les quatre terrains du parc Chibougamau présentent plus d'une centaine d'emplacements pour tentes et roulottes.

En plus des terrains qu'il dirige dans ses parcs, le gouvernement a juridiction sur de nombreux camping situés aux portes des grandes villes de Montréal et Québec ou le long des grands axes routiers; dans des décors pittoresques ils sont tous complètement équipés.

JOUEZ AVEC NOUS



5. La main de l'homme à droite.
6. Le nez du garçon sur le tapis volant.
7. L'oiseau dans l'air.
8. Il y a un pompon du coussin qui manque.

1. Le trone du palmier à gauche.
2. Une fleur de plus.
3. Le petit garçon a un bouton de plus.
4. Le pied de l'homme à droite.

En Ouganda

Beau temps mauvais temps

6 juillet 1970

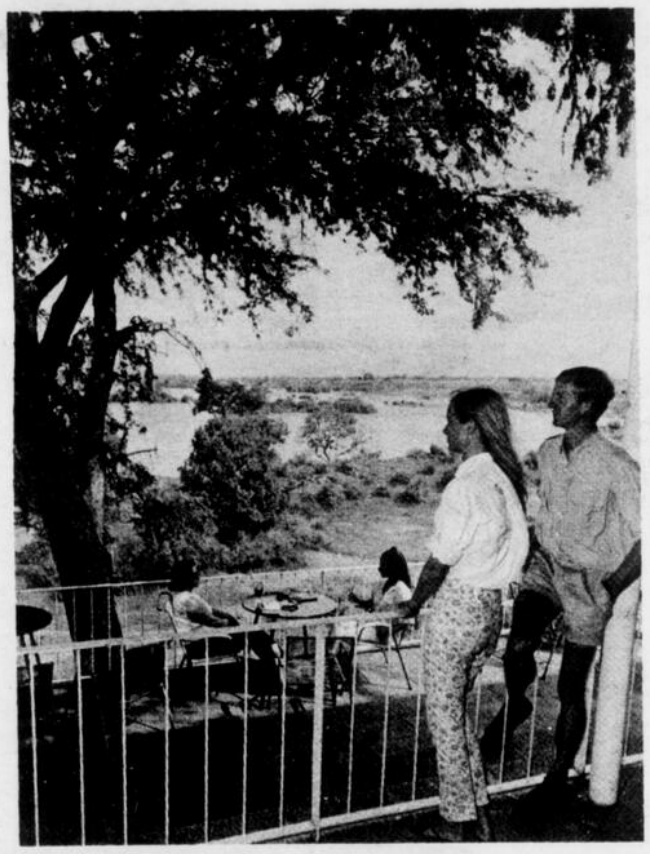
Chère Dany,

En Ouganda, comme au Saguenay, il est fréquent d'entamer la conversation en parlant de la température. "Ce sera chaud à l'ouest du Nil ces jours-ci" ou "c'était chaud et sec au Teso; le ciel était clair et les chemins poussiéreux!" Les voyageurs parlent plus souvent de l'état des routes mais déclarent à qui veut l'entendre: "En octobre, c'est humide au Toro et toujours chaud et collant après la pluie".

Ce n'est pas que mon pays soit si grand mais tu peux y trouver une grande variété de paysages et de températures selon que tu es dans la plaine ou sur le flanc des montagnes; un pays de contes de fée comme le disait Sir Wiston Churchill. Près des lacs, la brise est continuelle même quand le soleil est à son plus fort de une heure à deux dans l'après-midi.

A Kampala la grande saison des pluies débute en mars pour se terminer vers la fin de juin. La petite saison dure de septembre à novembre. C'est ce que nous appelons les équinoxes de printemps et d'automne, ces périodes sont caractérisées par des averses fortes et fréquentes quoique d'assez courte durée. D'où les bords du lac Victoria sont réputés pour leur inépuisable fertilité. Le thermomètre enregistre entre 60' et 90' Far. Il y tombe une moyenne de 30 à 50 pouces de pluie chaque année.

Ces saisons peuvent être complètement renversées en d'autres districts. Ne t'imagine pas que les saisons des pluies ne nous surprennent jamais étant ou plus tôt ou plus tard qu'à l'ordinaire. Les plateaux intérieurs aux diverses altitudes sont responsables pour la variété de températures. Au Kigezi par exemple, entre 6,500 et 8,000 pi. d'altitude le mercure joue entre 37' et 85' Far. En général la température baisse de 3.2' Far. à chaque ,1,000 pi. d'altitude. Les nuits y sont toujours fraîches. Un bon feu de bois n'est pas du luxe pour les longues soirées familiales. Nos vieux ne se plaignent pas de leurs rhumatismes parce qu'ils ne connaissent pas le terme, mais ils disent souvent: "Mpendekire omugongo."



Il y a une grande variété de paysages. Du désert aux grands plateaux où la nature est luxuriante

(J'ai le dos cassé). En temps ordinaire on apprécie un bon chandail de laine jusqu'à dix heures du matin.

Dans les vallées, il n'est pas rare de suffoquer à 10 a.m. à une température de 105' Far au cours des saisons sèches. En Ankole tu peux voir des âcres de steppes semi-désertiques pendant qu'au Rwenzori (montagnes de la Lune) on compte (1-2) jusqu'à cent cinquante jours de pluie par année. Les hauts sommets y sont continuellement couverts de neige ce qui n'empêche pas les Ougandais d'ignorer la nature de la neige. A l'époque de l'équinoxe le tonnerre est très violent à Entebbe ainsi que dans les régions des hauts sommets.

Les couchers et levers

(Suite à la page 63)

Beau temps...

(Suite de la page 62)

de soleil sont de toute beauté. Il y a peu de crépuscule: la nuit tombe presqu'aussitôt après la disparition du soleil à l'horizon. De même pour l'aurore, le soleil est vite au poste pour chasser la brume des marais et des abords des lacs. Exception faite pour les quelques heures qui précèdent les gros orages, le ciel est toujours d'un bleu clair inimaginable pour les non habitués. De fortes bourrasques de vent annoncent souvent les orages qui au cours des saisons des pluies reviennent chaque jour un peu plus tôt que la veille.

Je me sens vraiment impuissante pour te décrire le ciel des nuits africaines. Les étoiles semblent toutes plus brillantes les unes que les autres au grand ravissement des milliers de grenouilles. Souvent les étoiles filantes jouent à cache-cache au nez des chauve-souris et des oiseaux nocturnes. Les maraudeurs profitent de la pleine lune ou des nuits où certains rayons lumineux zigzaguent le firmament comme des rayons de projecteurs puissants qui s'entrecroiseraient dans le firmament. Nous connaissons aussi des nuits très sombres pendant lesquelles il est dangereux de s'aventurer dans la brousse.

On ne parle pas chez nous d'une contrée où coule le lait et le miel mais grâce à la variété de climats nous pouvons nous adonner à différentes sortes de cultures selon la région habitée. Le touriste peut, au cours d'un mois ou deux, admirer des végétations aussi différentes que les tribus qu'il rencontre. Il faut voir pour croire. Ija ontayahiire. (Viens me visiter pour t'en convaincre!).

N'oublie pas de me raconter ton voyage de vacances. Je n'envie pas tes journées au chalet mais j'aime à te savoir heureuse et j'aime surtout à te l'entendre répéter. Il est si bon de savoir regarder, écouter et admirer.

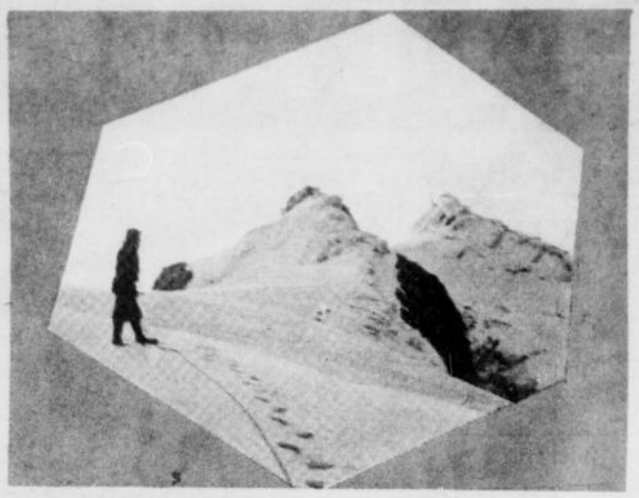
Amicalement,

Ton amie,

Kato

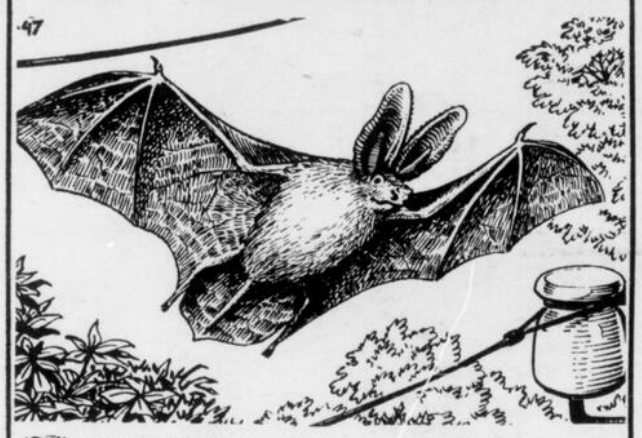
c-o: Sr Pierrette Hebert,
c-o: Rushoroza Couvent,
c-o: P.O. Box 56, Kabale,
c-o: Uganda, East Africa.

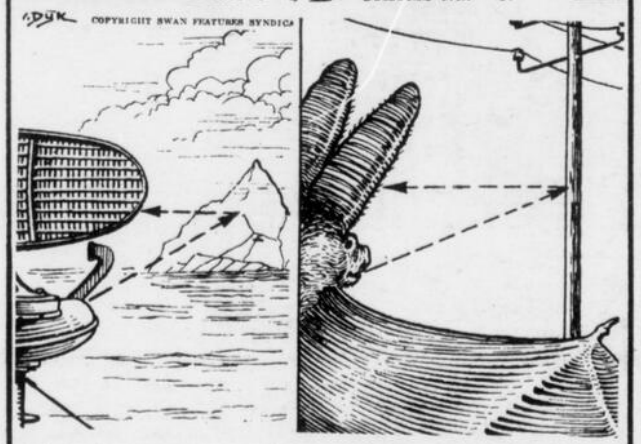
Neige à l'équateur sur la montagne de la Lune (Rwenzori)



Les hauts sommets y sont continuellement couverts de neige

Merveilles de la nature





Malgré sa vue excessivement faible la chauve-souris est à même d'éviter tous les obstacles qui se trouvent sur son chemin. Qu'on la laisse dans une pièce obscure elle ne butera contre aucun objet. Le jour elle ne bouge guère, elle reste suspendue au moyen des ses pattes arrière et s'abrite soit dans une cheminée soit dans un arbre. À l'approche de la nuit elle part à la chasse. Il n'y pas bien longtemps qu'on a découvert le secret de la chauve-souris. Elle dispose d'un système de "radar" qui fonctionne exactement à la façon de celui employé pendant la dernière guerre.

Des ondes radiophoniques renvoyées par les objets sont enregistrées par la chauve-souris pourvue d'une équipement aussi naturel qu'élémentaire... mais il faudrait parlés d'ondes sonores plutôt que d'ondes radiophoniques. Lorsqu'elle se dirige dans le noir la chauve-souris émet une série de sons très brefs dont la fréquence échappe à l'oreille humaine. Qu'un son pareil frappe un fil téléphonique celui-ci renvoie immédiatement un écho. Nos spécialistes de radar se servent d'appareils compliqués destinés à mesurer un "écho" de ce genre, alors que la chauve-souris dispose simplement d'un instinct infaillible.

Un voyage...

(Suite de la page 51)

gnes arrondies et verdoyantes: les Laurentides.

La région, très courue à cause de son impressionnante concentration de stations de villégiature et de sports d'hiver, donne accès au pays minier du Nord-Ouest québécois où les lacs n'ont de proportionnelle à leur grandeur que celle des poissons qui les habitent. Les amateurs de grande nature et de paysages champêtres manqueront pas de pousser une pointe vers le Sud du Québec, dans la riante vallée du Richelieu et à travers les charmants vallons de l'Estrie qui méritent bien leur nom de "jardins du Québec". Les vieilles demeures ancestales montent fièrement la garde le long des routes sinueuses, à faible distance de l'autoroute, au milieu des superbes vergers.

Depuis la ville de Québec, les routes se déploient dans toutes les directions. La route 15 épouse fidèlement la rive nord du St-Laurent jusqu'au port de Sept-Iles (le 2ième du Canada à cause des importants chargements de minerai de fer); en direction nord, la route 54 traverse le parc des Laurentides et débouche sur le lac Saint-Jean, véritable mer intérieure. Sur la rive sud, la route 2 se dirige vers la région agricole du Bas St-Laurent; puis, de là, une route de ceinture boucle la péninsule gaspésienne garnie de villages de pêcheurs nichés sur un splendide littoral.

Le Québec vous raconte son histoire dans ses pierres, ses pavés et ses monuments. Elle remonte au premier voyage de Jacques Cartier en 1534 et à son hivernement à Stadaconé (Québec). Elle fut écrite par les missionnaires, les coureurs de bois, les soldats, les explorateurs et les colons toujours à l'affut des Indiens. Ecoutez bien! Les rues des villes québécoises, les vieilles maisons, les églises et les routes de campagne vous diront les hauts faits, la bravoure, la foi et les sacrifices de leur histoire. C'est l'histoire du Québec.

L'éducation à votre service

Les vacances utiles

Le soleil et la fermeture des établissements scolaires ont donné le coup d'envoi des vacances. 1,600,000 québécois inscrits dans les écoles disposent désormais de loisirs abondants. Comment vont-ils les utiliser?

Autrefois, la question ne se posait guère. En effet, les directeurs d'établissements suggéraient et le plus souvent imposaient un travail scolaire pendant les vacances. Aujourd'hui, ce principe est dépassé et les commissions scolaires encouragent leurs élèves à utiliser leurs loisirs à des observations et des travaux personnels plutôt qu'à un travail scolaire formel.

C'est ainsi que, pour beaucoup, les vacances seront l'occasion de poursuivre, sur le terrain, des études entreprises à l'école. Les botanistes profiteront de leur séjour à la campagne pour se constituer un petit herbier. Les artistes cultiveront leur don. Les historiens et les géographes compléteront leur vision livresque par des connaissances plus personnelles. Même les sports sont d'un grand intérêt, puisqu'ils favorisent un développement harmonieux du corps.

Les municipalités, les clubs sociaux, les commissions scolaires, les organismes paroissiaux et d'autres organisations à but lucratif, proposent aux jeunes une multitude d'activités de vacances. Ces activités ont pour premier intérêt de ne pas laisser les jeunes inactifs. Elles leur permettent aussi de prendre certaines initiatives et de se familiariser avec le travail communautaire.

D'autres préfèreront utiliser une partie de leurs vacances à prendre des cours d'été. Le développement de ces cours est constant. De très nombreuses commissions scolaires organisent des sessions estivales, dont le succès est incontestable. En effet, un cours de trois semaines peut suffire à rattraper une année partiellement manquée ou à permettre à un élève faible dans certaines matières d'acquérir les bases nécessaires pour fréquenter ensuite une voie enrichie.

Mais les parents, eux aussi, ont un rôle à jouer dans les vacances de leurs enfants. Ils doivent consacrer plus de temps à ceux-ci. D'ailleurs, ils n'ont plus l'excuse d'un emploi du temps trop chargé ou de soucis professionnels dévorants.

Ce temps pourra leur servir à découvrir leurs enfants, à dialoguer. Ce temps pourra leur servir aussi à compléter l'enseignement de l'école. Ainsi, pourquoi, ne pas apprendre à un jeune à lire le journal, écouter une émission de radio ou de télévision? La réforme de l'enseignement cherche à intégrer l'école à la vie quotidienne et les parents sont souvent plus à même de favoriser ce mouvement que les professeurs.

Enfin les parents peuvent stimuler leurs enfants, en leur montrant qu'une vraie détente est très loin de l'inaction totale ou du repos complet.

Pratiquement eux-mêmes certains violons d'ingres, ils encourageront leurs enfants à ne pas considérer la période des vacances comme une coupure brutale entre deux années scolaires.

Dix volontaires sur le mont Logan

A partir du 5 juillet, dix parachutistes volontaires du Régiment aéroport canadien à Edmonton passeront cinq jours au sommet du mont le plus élevé du Canada, pour y subir des tests physiologiques à haute altitude.

Le groupe s'installera a 17,500 pieds sur le mont Logan, à 175 milles à l'ouest de Whitehorse, près de ta frontière qui sépare le Yukon et l'Alaska.

Les parachutistes feront d'abord un stage d'acclimatation au lac Kluane, administré par l'Arctic Institute of North America, à 75 milles du mont Logan.

Les essais, sous la direction du capitaine E.M. Hartlin, de l'Institut de médecine de l'environnement des Forces canadiennes, de Toronto, comprendront l'administration d'un produit appelé "Diamox", destiné a enrayer les effets d'un séjour a haute altitude.

Les autres tests prévus sont la photographie de l'oeil en vue de déterminer la circulation du sang dans la rétine, la mesure de la quantité d'eau dans les poumons, la dilatation des veines et différentes analyses du sang. Ces recherches se continuent depuis 1967.

Les volontaires pour l'année 1970 sont: le lieutenant J.-G.J. Pelletier, de Charny (Québec), le caporal J.-E.-M. Binette, de Val d'Or (Québec), les soldats J.-M.-A.-L. Carrière, de Kapuskasing (Ontario), J.-R.-P. Roy, de Louiseville (Québec), et J.-R.-J.-Y. Tremblay, de Chicoutimi (Québec), tous du 1er Commando et, du 2e Commando: le capitaine R.P. Honig, d'Estevan (Sask.), le sergent L.A. Johnston, d'Agincourt (Ontario), les caporaux H.A. Conway, de Montréal T.-E. Réaume, de Windsor (Ontario) et R.D. Dickson, d'Armstrong (C.-B.).

FLASH GORDON par DAN BARRY

© King Features Syndicate, Inc., 1970. World rights reserved.

Dans progrès-dimanche
ne manquez pas de lire les pages sportives pour être bien informé sur les sports.
Cette section de bandes illustrées est une réalisation couleurs de L'IMPRIMERIE du Progrès du Saguenay.

Woolworth

RUE RACINE, CENTRE-VILLE, CHICOUTIMI - BAGOTVILLE - JONQUIERE - ALMA

LUNDI LE 20 JUILLET 1970

$1.44 VENTE À $1.44

PAS DE MARCHANDISES DE DEUXIÈME QUALITÉ

Cette vente à $1.44 est pour lundi le 20 juillet seulement.

LA VENTE QUI BAT TOUTES LES AUTRES VENTES A PRIX UNIQUE

VETEMENTS POUR LA FAMILLE

PYJAMAS "POLO", pour garçon gr. 4 à 6X. Comp: $2.29 Spéc.: $1.44
ENSEMBLE, pantalons et chemises pour garçon gr. 4 à 6X, comp.: $2.99 Spéc.: $1.44
PANTALONS en coton pour fillettes gr. 4 à 6X Comp. $1.99 Spéc.: $1.44
BLOUSES blanches, manches longues pour fillettes gr. 4-5-6-6X Comp. $1.99 pour $1.44
SHORT et bermudas couleurs mariées Gr.: 8 à 14. Comp. $2.99 spécial 2/$1.44
HABIT de soleil pour garçon et fille gr. 12 - 18 mois comp.: $2.59 spéc.: $1.44
ENSEMBLE pantalon et blouse pour fille. Gr.: 4 à 6X Comp.: $2.99 Spéc.: $1.44
GAINE-culotte en lycra, couleurs variées Gr.: P.M.G. Comp.: $1.97 Spéc.: $1.44
JUPON en nylon pour dames couleurs variées. Gr.: P.M.G. Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
CULOTTE EN nylon pour dames Gr.: P.M.G. Comp.: $1.00 Spéc.: 2/$1.44
JAQUETTE en nylon pour dames couleurs variées comp.: $2.27 Spéc.: $1.44
JAQUETTE en nylon pour dames couleurs variées gr. P. M. G. Valeur jusqu'à $4.99 Spéc.: $1.44
JUPES pour dames, style couleurs et grandeurs assorties. Valeur jusqu'à $6.99 Spéc.: $1.44
GILETS sans manche pour dames couleurs et grandeurs assorties. Valeur jusqu'à $4.99 Spécial.: $1.44
COSTUME de bain pour garçon, couleurs variées gr. 8 à 12. Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
SOUS-VETEMENTS pour hommes, paquet de 3. Comp. 1.89 Spéc.: $1.44
CHEMISES manches courtes pour garçon gr. 8 à 16 Comp.: $1.50 Spéc.: 2/$1.44
GILETS pour garçons couleurs assorties gr. 8 à 16 Comp.: $2.99 Spéc.: $1.44
GILETS en ratine pour garçons gr. 8 à 16 Comp. $2.99 Spéc.: $1.44
CHEMISES manches courtes pour hommes gr 15 à 16½. Comp.: $3.99 Spéc.: $1.44
ASSORTIMENT de bas pour hommes une seule grandeur. Comp.: $1.29 Spéc.: 2/$1.44

CHAUSSURES POUR LA FAMILLE

ESPADRILLE noires ou blanches en bottines pour garçon. Gr.: 1 à 5 Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
PANTOUFFLE genre mocassin couleur tan, pour enfants. Gr. 5 à 10 Comp.: $1.99 Spécial $1.44
SLIPPERETTE avec talon pour dames couleurs variées. Gr. M. L. XL. Comp. $1.99 Spécial: $1.44
SANDALES en paille pour dames gr. 6 à 9. Comp. $1.99 Spéc.: $1.44
ESPADRILLE pour dames couleurs variées gr. 4½ à 9. Comp. $1.99 Spéc.: $1.44
SOULIER genre sport en vinyle pour dames couleur neutre. Gr.: 5 à 9. Comp.: $2.47. Spéc.: $1.44
SOULIER genre sandale pour dames, couleur blanc-noir et blanc-beige. Gr. 5 à 9 Comp.: $2.47 Spéc.: $1.44

RAYON DE LA PERRUQUE

SPRAY-NET à perruque Comp.: $2.50 Spéc.: $1.44
Nettoyeur à perruque. Comp. $2.50 Spéc.:

DISQUES - CAMERA

DISQUES 45 R. P. M., tous les succès du jour. Comp.: .92 Spéc.: 2/$1.44
FILM c X120 Kodacolor. Comp.: $1.59 Spéc.: $1.44
FILM c X135 20 pouces kodacolor. Comp.: $2.29 $1.44
Obtenez votre photo en couleur. Comp.: .99. Spec.: 2/$1.44

BONBONS - BIJOUX - CADEAUX

BONBONS essences assorties. Comp.: .39 Spéc.: 4/$1.44
ASSORTIMENT de boites de chocolat. Comp.: 2 pour .85 Spéc.: 4/$1.44
Pour compléter votre toilette, jolis bracelets ronds. Couleurs assorties. Comp.: 2 pour $1.29 Spéc.: 3/$1.44
Assortiment de bagues. Comp.: 2 pour $1.00 Spéc.: 3/$1.44
BIBELOTS miniatures animaux en verre. Compt.: .98 Spéc.: 2/$1.44
PLAT à bonbons en "Stainless Steel" Comp.: .99 Spéc.: 3/$1.44
CABARETS ronds couleurs assorties. Comp.: $1.00 Spéc.: 2/$1.44
PANIERS en jonc, couleurs assorties. Comp.: .49 3/$1.44
SINGES en corde, très décoratifs couleurs assorties. Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44

PAPETERIE

PEINTURE à l'eau par numéros. Comp.: .88 Spéc.: 2/$1.44
CHANDELLE parfumée dans un pot en porcelaine. Comp.: $1.98 Spéc.: $1.44
SCOTCH TAPE. Comp.: .49 Spéc.: 4/$1.44
STYLOS "Paper Mate" Comp.: .98 Spéc.: 2/$1.44

ARTICLES D'HYGIENE ET DE BEAUTE

NOXZEMA 2 pots de 4 oz. Comp.: $1.59 Spéc.: $1.44
PATE A DENTS "Colgate" format familial Comp.: .67 Spéc.: 3/$1.44
DEODORANT "Right Guard" format géant. Comp.: $2.59 Spéc.: $1.44
LAMES "Gillette Plus" paquet de 5 lames. Comp.: .89 Spéc.: 2/$1.44
ROULEAUX pour cheveux, paquet de 3 grosseurs. Comp.: $1.00 Spéc.: 2/$1.44

ARTICLES MENAGERS

MOUSSE nettoyante en aérosol pour tapis, format 24 oz. Comp.: $1.98 Spécial $1.44

BAS-CULOTTE pour dames

SPECIAL 2 PAQUETS OU 4 PAIRES DE BAS-CULOTTE POUR **$1.44**

Quantité limitée 4 paires de bas-culotte par client

BLOUSES IMPRIMEES

manches courtes ou longues, couleurs variées, grandeurs: 12 à 20

Comp.: $1.99 - SPECIAL **$1.44**

BERMUDAS

pour dames en coton. Gr.: P.M.G.

Valeur jusqu'à $3.99 **$1.44**

BLOUSES

pour dames, couleurs et grandeurs variées

Valeur jusqu'à $8.99 **$1.44**

VESTON DE PLAGE

en toile pour garçons. Gr.: 12 à 16. Quan. limitée.

Comp.: $6.99 - SPECIAL **$1.44**

PNEUS DE BICYCLES

Gr.: 20 x 1⅜ - 24 x 13/8
26 x 1½ - 28 x 1½

Comp.: $1.99 - SPECIAL **$1.44**

RAQUETTE DE TENNIS

JUNIOR

Comp.: $1.99 - SPECIAL **$1.44**

Dessus de planche à repasser traité au teflon. Comp.: $1.88 Spéc.: $1.44
ROULEAUX magiques, paquet de 2. Comp.: $1.00 Spéc.: 2/$1.44
SACS ordure en plastique avec attache pour grosse poubelle. Comp.: 0.79 Spéc.: 2/$1.44
SET de tasses avec soucoupes. Comp.: $1.00 Spéc.: 2/$1.44
ASSORTIMENT d'accessoires en plastique. Comp.: .99 Spéc.: 2/$1.44
VERRES à coke 7 oz. Comp.: 6/.49 Spéc.: 24/$1.44
ASSIETTE à viande 13½" Comp.: $1.88 Spéc.: $1.44
PLAT à hors-d'oeuvre. Comp.: $1.19 Spéc.: 2/$1.44
RIDEAUX en bambou, couleurs variées gr.: 60 X 30, Comp.: $2.44 Spéc: $1.44
NAPPERONS en plastique, ovales ou carrés. Comp.: .44 Spéc.: 4/$1.44
ENSEMBLE de bain 2 pces. Comp.: $2.33 Spéc.: $1.44
OREILLER avec dessus en velours couleurs assorties. Comp.: $1.66 Spéc.: $1.44
TABLIERS à taille en coton couleurs variées. Comp.: $1.00 Spéc.: 2/$1.44

ARTICLES DE SPORT

CADENAS à bicycle. Comp. $1.99 Spéc.: $1.44
SET de badminton, 2 raquettes, 1 moineau. Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
BALLES de golf flottantes paquet de 3. Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
MASQUE de plongée sous-marine. Comp.: $1.87 Spéc.: $1.44
SET de campeurs, 5 pces. en aluminium. Comp.: $1.97 Spéc.: $1.44
THERMOS en nylon 64 oz. Comp.: $1.88 Spéc.: $1.44
RECIPIENT en nylon 2 gallons. Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
SET de barbecue 3 morceaux. Comp.: $1.97. Spéc.: $1.44

QUINCAILLERIE

TEINTURE à souliers choix 32 couleurs. Comp.: $1.75 $1.44
PEINTURE en spray, bouteille 14 oz. Comp.: $1.75 Spéc.: $1.44
PEINTURE en poudre pour intérieur et extérieur bte de 5 lbs. Comp.: $2.25 Spéc: 2/$1.44
PORTE outils pivotant. Comp.: $1.90 Spécial $1.44
BATTERIES grosseur D. paquet de 2. Comp.: .44 Spéc.: 4/$1.44
ANIMAUX décoratifs pour vos parterres. Comp.: $2.59 Spéc.: $1.44

PATISSERIE

GATEAUX "Crème Boston". Comp.: .89 Spéc.: 2/$1.44

A LA TABAGIE

JEUX de cartes. Comp.: .97 Spécial: 2/$1.44
ALLUMETTES pour foyer couleurs variées. Comp.: $1.87 Spéc.: $1.44
ASSORTIMENT de jeux. Comp.: .88 Spécial: 2/$1.44
Un nouveau jeu intéressant avec dés pour n'importe quel nombre de joueurs. Comp.: $1.97 Spéc.: $1.44

DIVERS

PORTE-MONNAIE peut servir de bourse en cuir vernis, 2 modèles, couleurs variées. Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
TAPIS très pratique pour la plage et le camping. Gr. 36 X 60 Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
TAPIS tressé grandeur 16 X 28, Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
TABLE de patio pour l'extérieur ou l'intérieur. Comp.: $1.98 Spéc.: $1.44
PANIERS en jonc grandeurs assorties. Comp.: $1.59 Spéc.: $1.44
COUVERTE en flanellette, bordure en satin, pour enfants. 36 X 50 Comp.: $1.99 Spéc.: $1.44
MOUCHOIRS blancs pour hommes, seulement sac de 5. Comp.: 0.88 Spéc.: 2/$1.44
POUPEE "Debbie" avec accessoires et un vêtement Comp.: 2/$1.88 Spéc.: 2/$1.44
ASSORTIMENT de voitures en fer pour garçon. Comp. $1.29 Spéc.: 2/$1.44

AU CENTRE DE L'AUTO

INSTALLATION de silencieux. Comp.: $3.00 Spéc.: $1.44
FILTREUR à l'huile (la plupart) Comp.: $1.87 Spéc.: $1.44
COUSSIN ventilé. Comp.: $2.27 Spéc.: $1.44
CIRE "master" de Simoniz. Comp.: $1.87 Spéc.: $1.44
CIRE Turtle Verte. Comp.: $1.97 Spéc.: $1.44

Achetez à bon compte et dites portez à mon compte

Au centre-ville

Projet toujours possible : le complexe administratif

Par C.-J. Gauvin

Au centre-ville de Chicoutimi, il est prévu, au plan directeur, l'aménagement éventuel et à long terme d'un puissant complexe administratif. La réalisation d'un tel projet prévu par les urbanistes de la ville comme la meilleure façon de revaloriser cette partie de la Métropole, tout en assurant de meilleurs services à la population régionale, ne doit pas être abandonnée. Il est même temps plus que jamais de reprendre le projet en profondeur et d'en planifier la réalisation tout en préparant une campagne dynamique de promotion pour en assurer le succès.

Les projets qui se greffent à l'aménagement d'un complexe administratif au coeur de la capitale régionale, sont d'une certaine envergure et provoqueront de la part du gouvernement provincial et du gouvernement fédéral l'investissement de plusieurs millions de dollars. Des services publics tels que la Cie Bell Canada, l'Hydro-Québec et le CN-CP pourraient être intéressés à une participation éventuelle.

ENCORE POSSIBLE

Ce qui importe le plus pour le moment, c'est de détailler davantage le plan proposé par les urbanistes Dancose et Simon et d'en faire la promotion d'une façon sérieuse et soutenue. Rien ne semble actuellement rendre impossible la réalisation d'un complexe administratif dans le centre-ville de Chicoutimi, entre les deux centres

(Suite à la page 67)

Le Bas de la Côte à Chicoutimi brille de mille feux, chaque année à l'occasion de la période des fêtes. Les efforts pour rendre le Centre Ville attrayant redoubleront encore au cours des prochaines festivités du Nouvel An.

Nos spéciaux de la semaine d'aubaines

POUR DAMES
PANTALONS
SPECIAL: **$3.95**

POUR HOMMES
PANTALONS LAVABLES
BEIGE **$3.95**

IMPERMEABLES
Valeurs jusqu'à $27.95
POUR: **$9.95**

CHEMISES BLANCHES
B.V.D.
ARROW
FORSYTH
$1.99

CHAPEAUX D'ETE
$2.95

GILETS D'ETE
50 % DE RABAIS

THIFFAULT & SAINTONGE
122 EST, RACINE CHICOUTIMI
TEL.: 543-4552

Le Bas de la Côte à Chicoutimi a été le site choisi par quelques géants commerciaux. Une bouffée de fraîcheur . . . accentuée par un système d'air climatisé perfectionné vous permet le plus souvent de vous mettre à l'abri d'un soleil brûlant.

ARTICLES DE PHOTOGRAPHIE
FILMS - DEVELOPPEMENT
SERVICE AUDIO-VISUEL

SERVICE PROMPT et COURTOIS

JUSTIN MALTAIS
28 EST, RACINE CHICOUTIMI, P.Q. TEL.: 549-0950

Complexe administratif . . .

(Suite de la page 66)

commerciaux d'importance du bas et du haut de la côte, le long de la rue Racine. L'implantation d'un complexe administratif viendrait tout simplement consolider le commerce existant. Un tel projet requiert l'attention spéciale évidemment de l'autorité municipale et aussi de tous les hommes d'affaires non seulement du secteur intéressé, mais à tous les échelons de la ville, si celle-ci désire toujours consolider son titre trop souvent disputé, de capitale de la région administrative et de Métropole commerciale du Saguenay-Lac St-Jean.

Les raisons qui militent en faveur de l'implantation à Chicoutimi - même et dans le secteur choisi par les urbanistes d'un complexe administratif sont si évidentes qu'on comprend mal que le gouvernement précédent n'en ait pas compris toute la portée et qu'il l'ait ignoré en proposant de placer son édifice gouvernemental dans une autre partie de la ville.

Voir plan du complexe administratif à la page 68

DESCRIPTION DU PROJET

Dans l'esquisse de ce projet d'envergure, représenté par la planche XVII du plan directeur de la Métropole, les urbanistes Dancose et Simon, deux des urbanistes les plus réputés à l'heure actuelle au Québec, proposent une coordination des fonctions administratives des trois niveaux de gouvernement: local, provincial et fédéral, qui, remarque-t-on, se sont déjà groupés dans cet axe perpendiculaire à l'axe de l'artère prédominant du centre-ville que constitue la rue Racine.

Au haut de la colline se trouve le préceint judiciaire, le Palais de Justice, qui sert d'amorce sud. Il serait possible de prévoir l'implantation de l'autre côté de la rue Jacques-Cartier d'édifices à bureaux où pourraient se loger les services du gouvernement provincial et même certains bureaux privés pour les membres de la profession légale ou autres services connexes.

Le secteur médian de ce quadrilatère, observent les urbanistes, qui sectionne malheureusement encore la voie du CN se trouvera fort soulagé par l'élimination de ces voies qui permettra de donner aux édifices qui les bornent une forme plus rationnelle, comme l'indique l'esquisse. A ce niveau, se trouvent entr'autres les bureaux locaux du Bell Canada et on pourrait quelque part dans ce secteur médian accommoder d'autres services tels que les communications CP-CN ou l'Hydro-Québec qui servent généralement un même public.

La partie de ce quadrilatère en bordure de la rue Racine qui comprend déjà le site du bureau de poste pourrait servir à des bureaux de services fédéraux dans des immeubles privés et même dans un édifice fédéral amélioré qui inclurait le présent bureau de poste agrandi de façon à servir adéquatement Chicoutimi et son centre-ville de métropole régionale.

Le quadrilatère nord, enfin, où se trouve présentement l'Hôtel' de ville, sur la rue Racine, pourrait inclure certaines boutiques de services, en arcade ou en terrasse avec la voie principale, les étages supérieurs de ces bâtiments pouvant loger les autres services administratifs, bureaux d'affaires, etc., qui s'intègrent facilement à la fonction publique.

CIRCULATION PEDESTRE

Des places et des allées de piétons bien paysagés permettant une circulation pédestre appropriée et des aires de stationnement, en surface au départ, puis recouvertes de plazas et même d'autres édifices éventuellement, viennent compléter l'aménagement de ce complexe, tel que l'ont imaginé les urbanistes.

MM. Dancose et Simon prévoyaient que l'expansion à long terme de ce préceint administratif sera pourvu, d'abord par le développement du site en hauteur de certains de ses éléments, puis, ensuite à même l'espace qui sera éventuellement disponible sur le port, une fois les besoins portuaires locaux et régionaux satisfaits par l'aménagement d'un grand ensemble portuaire moderne dans la Baie des Hal Hal à la véritable tête navigable du Saguenay.

Vos travaux imprimés vous écrasent-ils ? Soulagez-vous en consultant

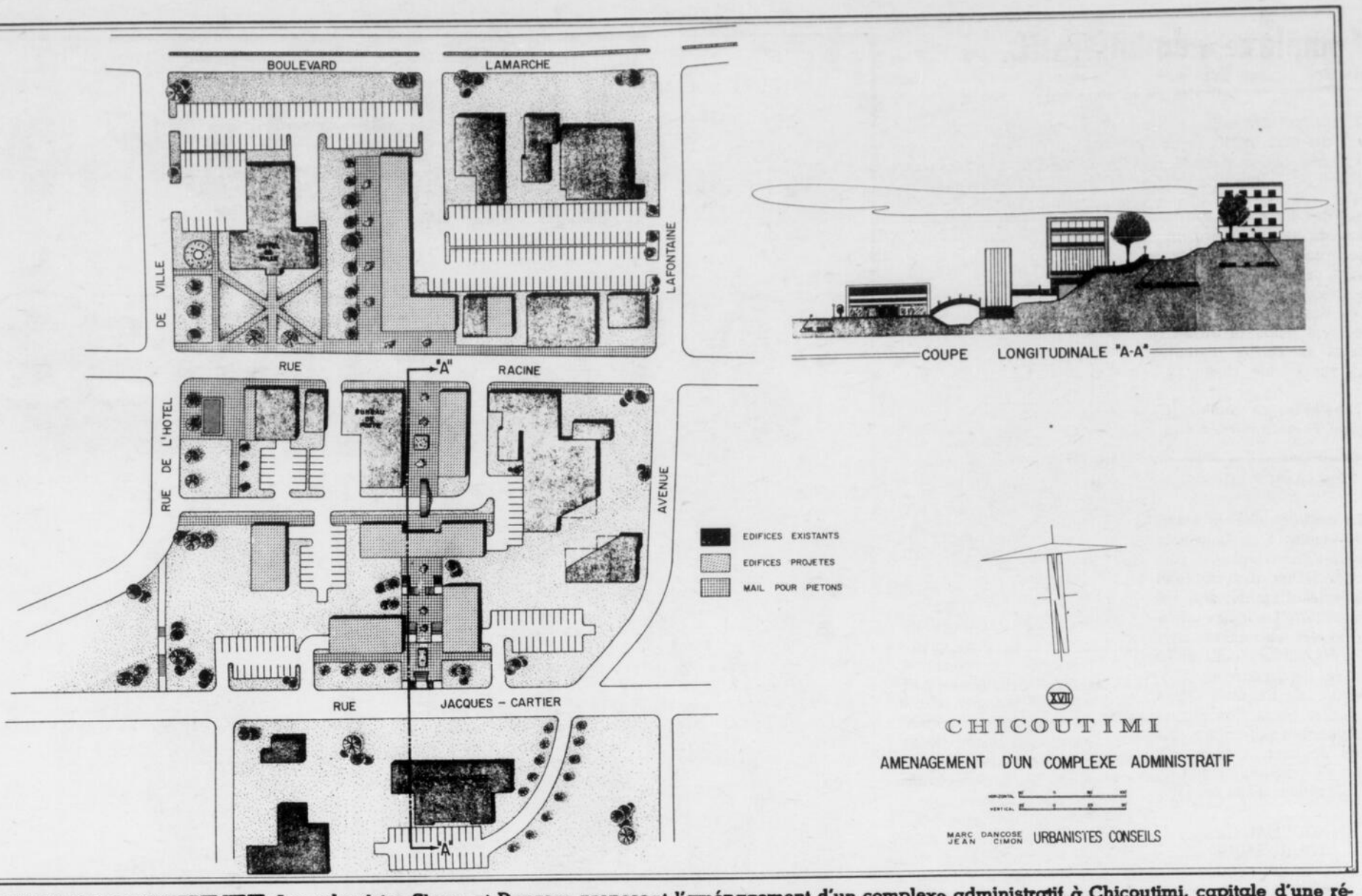
L'IMPRIMERIE
Le Progrès du Saguenay Ltée
316, Labrecque
Tél.: 543-4474

SUPER-AUBAINES

Firestone

POTVIN TIRE SERVICE LTEE

255 Ave Ste-Anne CHICOUTIMI TEL.: 549-1210



HYPOTHESE DE DEVELOPPEMENT: Les urbanistes Simon et Dancose proposent l'aménagement d'un complexe administratif à Chicoutimi, capitale d'une région administrative. Ce projet tombe à point au moment où le gouvernement propose de créer une Communauté urbaine autour de Chicoutimi et au moment où il projette de construire un édifice où seraient réunis tous les services provinciaux actuellement éparpillés en ville. Le projet suscite toujours de l'intérêt, mais personne ne se soucie d'en faire la promotion actuellement.

L'HÔTEL DE LA PICARDIE

offre, des dîners d'affaires . . .
Petites salles à la disposition
de petits groupes.

VOUS POUVEZ Y DEGUSTER
DES BONS METS CANADIENS

HÔTEL DE LA PICARDIE

SALLE A MANGER

241 AVE MORIN
TEL.: 543-1538
CHICOUTIMI
Votre gérant: P.-E. L'Espérance

PROFITEZ DE LA SEMAINE D'AUBAINES DE

CENTRE-VILLE

(BAS DE LA COTE)

REDUCTION DE
50%
SUR TOUS NOS
BIJOUX D'ETE

REDUCTION
DE
50%
SUR TOUTES
NOS
CEINTURES

GRAND SPECIAL

Un set de VAISSELLE
52 mcx, pour 8 personnes
UNE VERRERIE
32 mcx, verre taillé à la main
UNE COUTELLERIE
en acier inoxydable, 40 mcx pour 8 personnes

LE TOUT
124 MCX
POUR
$49.95

Bijouterie Cyrille Savard

154 EST, RACINE — CHICOUTIMI — TEL.: 543-4672

Le bas de la Côte: une force économique

Le Bas de la Côte est sans contredit une force économique vitale pour la région. Ayant déjà eu à subir quelques incendies, le Centre Ville en Bas de la Côte s'est rapidement remis au travail et atteint un chiffre d'affaires fort appréciable chaque année...

Employant un nombre imposant de personnes, débour-sant des sommes énormes pour la publicité, tous les magasins du Centre d'Achats au Bas de la Côte coopèrent d'une façon étroite et active à la vie économique du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Le Bas de la Côte constitue le Château fort du commerce et de toute la vie économique de la région, et un des plus anciens centres actifs de la connurbation composant aujourd'hui un réservoir humain de près de 300,000 habitants.

Sans tomber dans le chauvinisme ou l'esprit de clocher, l'on peut affirmer sans erreur, que le Bas de la Côte à Chicoutimi est l'un des coins les plus pittoresques et les plus intéressants. Poésie inspirée du béton et de l'acier..? Peut-être.

Il n'en est pas moins vrai que les soirées de magasinages provoquent maints rassemblements et que le Centre Ville en Bas de la Côte est comparable à la "Main" des grandes villes, en plus beau!

Une chose certaine, M. Michel Thiffault, trésorier de l'Association des hommes d'affaires du Bas de la Côte, nous assure que ce Centre d'Achats "roule" sur au moins $10 millions annuellement et ce chiffre est modeste...

On compte environ cinq "géants"" commerciaux qui, à, eux seuls valent quelques millions de dollars bien comptés.

Influence sur la vie économique de la population, donc influence sur la vie sociale. Le mode de vie est évidemment influencée par la manière de s'habiller et vice-versa. Aussi, surprenant que celà puisse paraître à première vue. Et si les jolies filles de notre région font tant l'envie des gens de l'extérieur c'est grâce à leur élégance renforcée par le port de vêtements soigneusement étudiés et à la mode.

Le Bas de la Côte ne permet non seulement de bien s'habiller puisqu'on n'y vend pas que des vêtements, mais si madame ou monsieur, en automobile ou à pied se rend à Chicoutimi, il y a plus d'une chance sur 13 que celle-ci ou celui-ci ait pour destination le Centre d'Achats du Bas de la Côte..!

LE SAVIEZ-VOUS?

La méthode dite de séduction, employée en Inde pour capturer un éléphant, consiste à lâcher dans la forêt des femelles apprivoisées qui vont séduire les mâles sauvages et les entraînent assez près des cornacs pour qu'ils puissent les prendre au lasso. Sélection du Reader's Digest de juillet décrit l'un de ces pachydermes qui mesure neuf pieds de haut, absorbe 600 livres de végétaux et boit de 35 à 50 gallons d'eau par jour.

UN NOUVEAU GUIDE TOURISTIQUE

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain, a remis à l'Assemblée nationale le guide "Hôtels du Québec", édition 1970. Il s'agit d'un nouveau répertoire des hôtels et motels du Québec. La brochure de près de 400 pages, est le fruit d'une analyse qualitative des établissements qui sont classés selon leur importance et la qualité du service. Le répertoire 1970 constitue un premier pas vers une revalorisation scientifique du secteur de l'hôtellerie et entraînera une saine émulation. La récente création de la section de la classification au Service de l'hôtellerie permettra d'améliorer les éditions subséquentes. Le guide 1970, de dire Mme Kirkland-Casgrain, est un premier pas vers la confection d'un véritable répertoire québécois d'accueil aux touristes.

POUR UNE SEMAINE D'AUBAINE CHEZ

SALON VANITE

ESCOMPTE DE DE

20% à 50%

SUR TOUTE LA MARCHANDISE D'ETE

SALON Vanité DE CHICOUTIMI INC.

Spécialités: Robes - Manteaux - Costumes
Vêtements de sport - Etc.

202 Est, rue Racine Tél.: 543-0426 CHICOUTIMI

Vente

ANNUELLE D'ETE

ECONOMIES FORMIDABLES

REDUCTIONS JUSQU'A 50%

PURE VIRGIN WOOL

Progress BRAND TAILORED

François GRAVEL

142, Est Racine Chicoutimi

TEL.: 549-7861

(Face à Woolworth)

VOUS AVEZ AUSSI INTERET A VISITER NOTRE

BOUTIQUE Jeunesse D'AVANT GARDE inc.

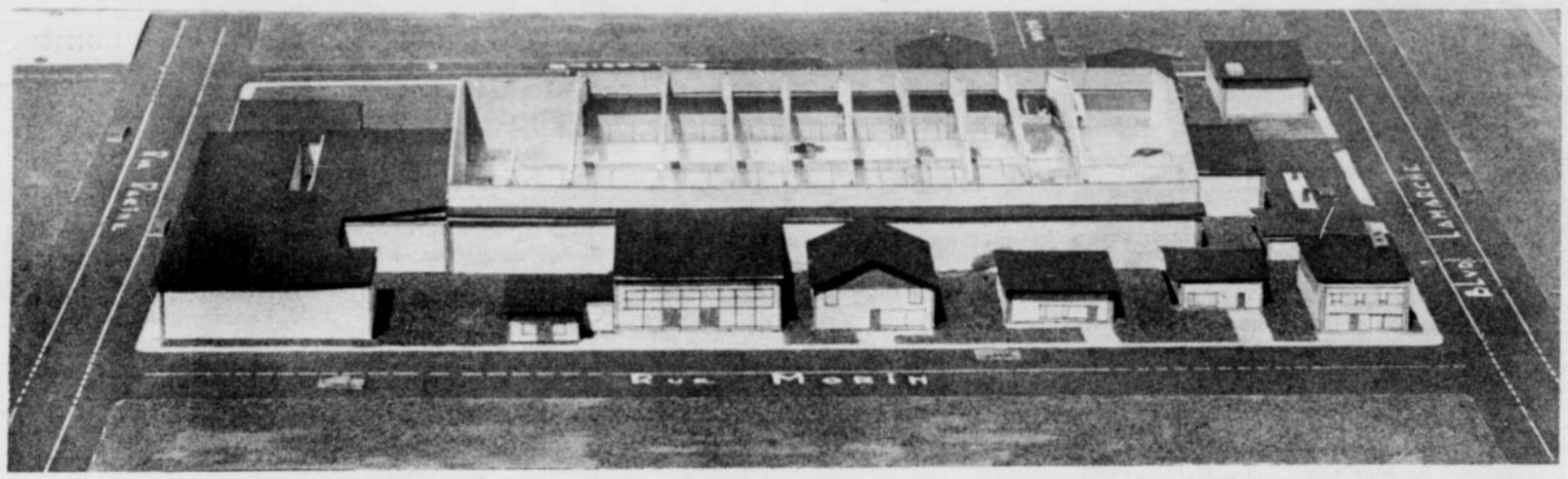
79, RACINE EST, TEL.: 549-8511 CHICOUTIMI

Dans un avenir rapproché :

UN AUTOGARE DE 200 PLACES!

"On ne lâche pas" a déclaré dernièrement M. Jos Pednault au sujet du projet de l'autogare que mousse l'Association des hommes d'affaires du Bas de la Côte. En effet, même si un autre projet, contraire à celui des hommes d'affaires, est venu sur le tapis, ceux-ci ne démordent pas et le président de l'Association nous a assuré de son espoir de voir le projet concrétisé dans un avenir plus ou moins rapproché.

Pourquoi une autogare? Parce que la construction d'un "établissement" du genre favorise sensiblement le stationnement des automobiles et que celà "débloque" la circulation d'une manière tangible.



La maquette de l'autogare dont les ingénieurs Gravel & Gravel de Chicoutimi ont tracé les plans. L'autogare pourra accueillir plus de 200 automobiles. Il sera fermé (couvert par un toit) et chauffé en hiver. Contrairement à beaucoup d'autres bâtisses semblables, l'autogare du Centre ville sera très facile d'accès, autant qu'il sera facile d'en sortir.

L'activité déjà si débordante du Bas de la Côte doublerait et ainsi les clients seraient plus satisfaits qu'ils ne le sont déjà.

On a étudié le projet de l'autogare idéal. Idéal, il le sera presque. Situé derrière la station d'autobus, l'autogare sera fermé gardant ainsi la fraîcheur en été et la chaleur en hiver... Car l'air sera climatisé durant la saison estivale et l'autogare sera bien chauffé durant la longue période hivernale.

Comme le mentionnait M. Jos Pednault, "en réalité rien ne nous empêche de la construire car, en principe, il a été accepté par les contribuables et voulu consciemment."

Les deux membres de l'Association des hommes d'affaires du Bas de la Côte qui ont été nommés sur le comité de l'autogare sont: MM. Benoît Ruellant et Jean-Baptiste Fraser.

Ainsi, le projet de l'autogare qui pourra contenir 200 automobiles, est l'un des plus importants actuellement pensé par l'Association. C'est aussi celui qui assurera un autre pas en avant à tous les commerces et services du centre ville du Bas de la Côte.

Les innombrables clients du Bas de la Côte pourront donc magasiner en toute tranquilité et celà dans un avenir rapproché comme le mentionnait le président de l'Association depuis janvier 1970, M. Jos Pednault.

Autogare... embellissement... grandes semaines d'aubaines. Les preuves de l'efficacité de l'Association des hommes d'affaires du Bas de la Côte ne sont plus à faire. Répondant aux besoins de plus en plus exigeants de la population saguenéenne et même d'en-dehors, le centre ville du Bas de la Côte attire un nombre croissants de clients. Le mouvement est irréversible... le cercle presque vicieux. Plus c'est efficace, plus il y a de clients, et plus il y a de clients plus c'est efficace. Le Bas de la Côte est encore destiné à une prodigieuse expansion et connaîtra d'ici les prochaines années une prospérité peu commune...

Terre des hommes

Place des continents

Cette année l'ex-Place d'Afrique est devenue "La Place des Continents" et groupe l'Amérique latine, l'Afrique, l'Asie et l'Océanie.

Dans chacun de ces pavillons vous y découvrirez des objets d'art primitif, des sculptures et quelques reproductions de pièces d'exposition plus modernes. Des films ou des diapositives complètent les informations.

Avant de pénétrer dans les pavillons, un guide ou une hôtesse vous souhaite toujours la bienvenue avec un sourire et une tasse de café. Ils se font de plus un plaisir de répondre à toutes les questions.

Ils vous parlent des problèmes sociaux, économiques et politiques, sans omettre la vie même des peuples. Ils vous donnent ces explications avec connaissance car tous ont vécu de nombreuses années dans ces pays comme missionnaires.

Vous pourrez même rencontrer au pavillon de l'Océanie la seule blanche initiée membre de la tribu des Papous. Il s'agit de Marielle Couturier, des Filles de la Sagesse. Le directeur de "La Place des Continents", Jean Langlois, des Missions-Etrangères, vous parlera des années difficiles vécues à Cuba, etc... Enfin, les missionnaires de l'Afrique et de l'Asie vous raconteront également des expériences uniques.

Chaque jour, au centre de la Place des Continents, des spectacles interprétés par des troupes de différents pays, vous feront mieux connaître ces gens.

SPECIAL
CETTE SEMAINE

PERMANENTE $15.00
SPECIAL $8.00
PERMANENTE $20.00
SPECIAL $12.00

4 coiffeurs compétents à votre service
GINETTE - MICHEL - CAROL - OMER

Lys Parisien
HAUTE COIFFURE
110 Est, rue Racine, Chic.
Tél.: 543-4053

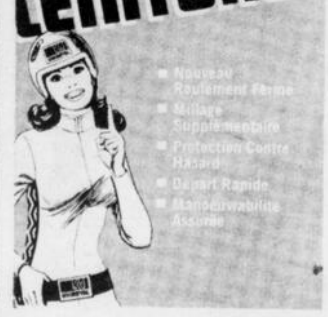
JOS. VALET SERVICE ENR.

Vous offre un SERVICE parfait, rapide et courtois dans la haute couture, réparations, nettoyage et pressage

AUSSI: Nettoyage de tous vêtements en suède n'hésitez pas !

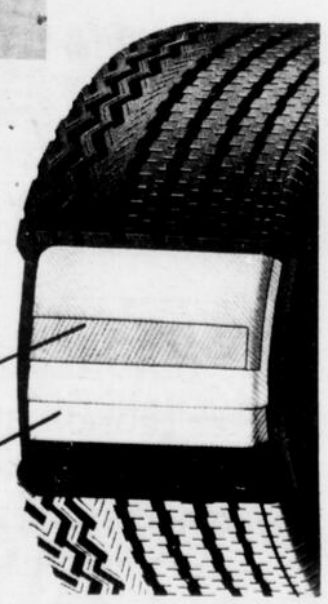
JOS. VALET SERVICE ENR.
320, rue Morin Chicoutimi
Téléphone: 543-3175

UNIROYAL
PNEUS CEINTURÉS



AUSSI NOUS GARDONS EN MAGASIN UN TRES VASTE ASSORTIMENT DE BOYAUX ET COURROIES

INDUSTRIELS DE MARQUE UNI-ROYAL



Maurice Sioui Ltée
219, Racine Est Chicoutimi, P.Q.
Tél.: 543-1573

Vue du Bas de la Côte, grand centre d'achats du Centre ville de Chicoutimi, métropole du Saguenay-Lac Saint-Jean dont l'influence s'étend à toute la région.

NOTRE SPECTACULAIRE

VENTE D'ECOULEMENT

Reitman's
LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES

FINALE COMMENCE DEMAIN LE 20 JUILLET

ROBES $7.00
DE VALEUR REGULIERE
JUSQU'A $19.99 - SPECIAL

MAGASINEZ TOT
ET ECONOMISEZ SUR DES CENTAINES D'ARTICLES-MODE ET D'ACCESSOIRES MAGNIFIQUES A DES PRIX DE REDUCTION FORMIDABLES.

Reitman's
148 Est Racine - 543-0656 - CHIC.

Magasiner au Centre-Ville c'est magasiner CHEZ-NOUS

Stationnement

Employez le terrain de stationnement situé à l'arrière de notre commerce, également celui de l'école Jacques-Cartier les jeudis et vendredis soirs ainsi que le samedi toute la journée.

(Continuellement durant les vacances)

MARCHANDS DE PERE EN FILS, NOUS SOMMES ETABLIS AU COEUR DU COMMERCE ET NOUS METTONS TOUT NOTRE COEUR DANS NOTRE COMMERCE!

1er plancher
CONFECTION
Hommes - Dames - Enfants

2e plancher
CHAUSSURES
de toilette et travail

3e plancher
ARTICLES DE MAISONS
assortiment des plus complets

4e plancher
DE TOUT POUR
LE SPORT

G.-E. RUELLAND
& FILS LIMITEE
96 EST, RUE JACQUES-CARTIER
CHICOUTIMI
Tél.: 549-3612

Le Bas de la Côte s'embellit constamment

Bientôt, les piétons du Bas de la Côte seront protégés du soleil, de la pluie même de la neige en hiver. En effet, des marquises spécialement construites pour le centre d'Achats du Bas de la Côte, abriteront la clientèle qui sera en toute sécurité même sous les pires intempéries. Ce projet, des ingénieurs Gravel & Gravel, coincidera avec la construction éventuelle de l'autogare. Les marquises partiront de la rue Tessier, c'est-à-dire de l'autogare et se poursuivront jusqu'à l'Hôtel de Ville inclusivement.

Coquette et tenant à tout prix à demeurer la plus belle, l'Association des hommes d'affaires du Bas de la Côte, va de nouveau s'embellir avec l'aide d'un comité formé à cette fin par la municipalité et présidé par M. Jules Larouche.

M. Larouche déclarait de - nièrement: "On va rebâtir la ville". Le comité, composé de représentants d'une foule d'organismes, va procéder à l'illumination des principaux "monuments" dont les églises et à une multitude d'autres "tactiques" toutes savantes.

Le comité d'embellissement possède cette année, ce qui est un précédent, un budget de $6,000. Dès septembre, la campagne va s'intensifier.

Le Bas de la Côte sera évidemment un des plus choyés.

Les membres de l'Association se sont dit prêt à coopérer à l'embellissement. En attendant, tout les propriétaires des magasins se sont acharnés à coups de milliers de dollars, et ce depuis longtemps, à faire du Bas de la Côte, un des plus beaux coins urbanisés de la région, pour donner le résultat que vous connaissez.

Ironiquement, le Bas de la Côte rivalise avec les lieux touristiques régionaux les plus invitants! Tous les touristes connaissent le Bas de la Côte et l'identifie au reste du Saguenay — Lac Saint-Jean ce qui est évidemment avantageux pour toute la région.

Le Bas de la Côte est certes un exemple à imiter, même pour toutes les villes du Québec.

Ce centre d'achats a su allier beauté et efficacité ce qui lui vaut la reconnaissance et la fidélité de toute une vaste clientèle recrutée aux quatre coins de notre vaste région.

En plus d'être un pôle d'attraction par sa beauté, le Bas de la Côte constitue incontestablement un pôle d'attraction commercial et économique presqu'inégalable dans tout le Saguenay — Lac Saint-Jean.

Tout est le produit d'une action concertée et planifiée d'un groupe d'hommes d'affaires dynamiques et avant-gardistes de Chicoutimi.

A TOUTE HEURE
AYEZ UNE
APPARENCE
PARFAITE !
Confiez vos
vêtements aux
services professionnels
A DES GENS
SOIGNEUX !

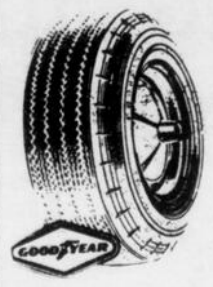
M-A-R-T-I-N-I -Z-I-N-G

45, rue Racine Ouest — Chicoutimi

LA VENTE PSM
SE CONTINUE A LA
PHARMACIE CHICOUTIMI
JUSQU'AU 25 JUILLET

Pharmacie Chicoutimi 28 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI Tél.: 549-0950
r r la rue racine

POFITEZ DE LA SEMAINE DES AUBAINES
POUR ECHANGER VOS PNEUS
EN SPECIAL CETTE SEMAINE



UNE AUTRE AUBAINE
DE TAILLE !
ALL-WEATHER IV
PNEUS A 4 PLIS DE NYLON
Un prix modique unique pour ces dimensions - flancs noirs
Léger supplément pour flancs blancs
7.75 x 14 — 7.75 x 15
8.25 x 14 — 8.25 x 15
CHEF DE FILE DE SA CATEGORIE
16 35 POSE GRATUITE

Nous sommes spécialisés dans l'installation des
VITRES ET PARE-BRISES D'AUTOMOBILE
MAINTENANT CHARGEX
GOODYEAR
J.A. TRUCHON inc.
Vente et Service
188 est, Racine — CHICOUTIMI — TEL.: 549-2002

COURRIER

Confidences de Renée

C. P. 218 — CHICOUTIMI

Prodige, tragédie de l'amour

R. Réponse à Marie,

Vous allez m'agonir mais je vous sers tout de suite cette petite philosophie souriante et profonde de Gustave Thibon: "Prodige de l'amour à son début: une créature nous donne ce qu'elle n'a pas. Tragédie de l'amour à son déclin: cette créature ne nous donne même pas ce qu'elle a". Avouez qu'il y a de quoi rigoler, puis s'arrêter court et se demander s'il y a là une grande vérité. C'est le début de votre amour qu'il faudrait un peu revoir. Ce que votre mari vous a donné est pour l'instant hors de question. Son procès n'est pas pour aujourd'hui. C'est le vôtre que nous ferons. L'aimiez-vous alors assez pour céder? Ou n'avez vous pas établi dès les fiançailles des murailles trop hautes, trop rigides? Est-ce que dans l'égalité il n'y a pas parfois des nuages? Vous avez donné quoi à cet homme au début de votre ménage? Votre corps. Et en retour, il vous a donné le sien. Sans doute avez-vous donné beaucoup, mais il manquait sûrement quelque chose. Vous seriez-vous donnée en vous prenant tout honnêtement pour un autre. Votre corps. Il faut chercher la plus faible maille de la chaîne. Qu'est-ce qu'il faut dire au juste? Thibon, quand il écrit:"Une créature nous donne ce qu'elle n'a pas!" C'est beaucoup plus limpide quand on en arrive au déclin de l'amour où alors "cette créature ne nous donne même plus ce qu'elle a". Le refus total de soi. Votre mari n'a pas coupé court, il ne veut sans doute rien lâcher. Il ne fait que s'éparpiller pour voir si, ailleurs, il n'aurait pas son reste. Vous étonnerez-vous si j'ose vous dire que je vous trouve plus rigide que lui en lui enlevant tout d'un bloc? Vous avez 28 ans, la plus haute éclosion de la fleur, l'épanouissement complet. Je vous vois belle, couronnée de maternités, désirable et désirée, ayant encore le choix, toute la force qu'il faut pour donner le coup fatal où une femme mûre hésiterait. Tout le cran qu'il faut aussi pour donner le coup de barre et tout sauver. Vous allez poser un geste. Souhaitons que vous ne l'ayez pas déjà posé un soir de nerfs où tout a volé en l'air. Si vous l'avez posé ce geste, reprenez-le. Penchez de l'autre côté, le bon côté, celui de la maison, des enfants. Et ce que vous avez carrément refusé à votre mari, donnez-le lui comme si tout commençait ce soir-là. Sans vous demander si lui ne sort pas d'ailleurs et n'a pas donné mieux à une autre. Laissez l'autre à son destin, elle restera toujours l'autre. Le mot qui me fait frémir et que j'entends souvent, c'est "je ne partage pas". Un mot terrible qui débalance non seulement le foyer, mais l'univers.

Entretien des cartes

Q.- Jouant souvent aux cartes, je trouve déplaisantes les traces de doigts qui, à la longue, les souillent. Comment arriver à nettoyer les cartes salies? Merci.

ARMANCE

R.- Vous effacerez les traces de doigts en les frottant avec un morceau de mie de pain fraîche, renouvellée à plusieurs reprises. Pour les cartes glacées, il faut procéder différemment. Vous les saupoudrerez de talc, et chaque carte à traiter sera posée sur une planche servant de support pour être frottée vigoureusement avec un chiffon de laine. Elles retrouveront ainsi leur brillant.

Soigneuse

Q.- J'aime que mon mari soit impeccable, et l'entretien de ses cravates me préoccupe particulièrement. Pouvez-vous me conseiller, surtout pour le repassage?

MADELEINE

R.- Suivant leur nature, vous pouvez les détacher ou les laver. Leur repassage a, en effet, une grande importance, il faut éviter d'écraser les plis du bord.

Procurez-vous un tendeur spécial, la cravate reprendra ainsi sa forme, et il suffira d'un délicat coup de fer pour qu'elle soit parfaite. Le tendeur empêchera les deux épaisseurs de la soie ou du tissu de s'aplatir l'une sur l'autre.

Lorsque la cravate est légèrement froissée, mettez-là sur le tendeur et présentez-là quelques instants à la vapeur. Veillez également à réserver aux cravates une place adéquate dans l'armoire de rangement.

Bibelots d'ivoire

Q.- Je suis en possession de bibelots faits dans des défenses d'éléphant. Ils sont devenus mâts. J'aimerais connaître le mode d'emploi adéquat au nettoyage et à l'entretien de l'ivoire. Ils ne sont pas très sales, mais je les voudrais plus propres et plus brillants.

J.R.

R.- L'ivoire s'entretient par lavage à l'eau (de pluie si possible) savonneuse, tiède, avec une brosse douce. Rincez à l'eau pure, tiède.

Essuyez avec un chiffon blanc et doux. Si l'ivoire est vraiment très sale, vous pouvez employer une poudre ponce extra fine passée à l'aide d'une éponge très mouillée (surtout pas à sec, vous risqueriez de rayer). Ne craignez pas le jaunissement de l'ivoire, c'est une preuve de son authenticité.

Tu te laisses aller!

Q.- Marié, depuis 28 ans, j'avoue que j'ai peur du troisième âge, car je ne me vois pas vieillir à côté de celle que j'ai aimée et qui me devient indifférente. La solitude au sein du couple me fait peur. Quelle est réelle la chanson d'Aznavour "Tu te laisses aller".

Peut-être vous, qui êtes en rapport avec tant de femmes, vous pourriez leur faire comprendre que l'usure quotidienne se marque de plus en plus si elles négligent d'être à l'écoute des autres. Ceci peut-être vrai pour les deux conjoints, mais je crois sincèrement que les épouses, surtout dans le milieu dit bourgeois, risquent de s'enliser dans une quiétude qui les rend aveugles vis-à-vis d'elles-mêmes; elles ne cherchent plus à compléter leur formation, parce qu'occupées par des devoirs maternels et de maîtresse de maison.

En tant que femmes, peut-être ont-elles considéré le mariage comme un but en soi, une sécurité, un rang social assuré, sans songer que l'amour n'est pas donné une fois pour toutes, qu'il n'est pas un état permanent.

En plus d'une mère pour s'occuper des enfants et d'une organisatrice ménagère, j'espérais une compagne avec qui partager mes idées, mes expériences, mes déceptions, une amie et aussi une femme aimante qui me donnerait un amour différent de celui de mes 20 ans, mais tout aussi valable, peut-être même plus.

CHARLES

R.- "Malheur à qui nous décourage d'aimer", écrivait Bernanos. Cette phrase résume, nous semble-t-il, une partie de votre angoisse dont vous semblez rendre votre compagne responsable. En effet, certaines épouses ont manqué leur but pour n'avoir pas sacrifié l'accessoire à l'essentiel. La femme n'est vraiment efficace dans son rôle que dans la mesure où elle reste à l'écoute des autres, où elle ne se cantonne pas dans ses devoirs ménagers, oubliant qu'elle doit continuer à progresser et à cultiver d'autres domaines.

Mais il faut pour réaliser tout ce programme qu'elle trouve appui sur l'épaule du mari, et, ici, nous vous demandons de réfléchir avec nous. Vous souffrez! Les beaux rêves d'une jeunesse qui croyait à l'amour, au bonheur, ont subi l'érosion du temps.

Vous faites un effort de lucidité. Il aurait été souhaitable que cet effort puisse être fait à deux. Vous constatez le fosse qui se creuse entre votre épouse et vous - même, mais faire la lumière necessaire, n'est-ce pas rechercher les raisons du mal?

Il importe d'identifier les causes réelles, de chercher les remèdes, et l'un des premiers n'est-il pas de "changer" plutôt que d'attendre que le conjoint se transforme. Le mariage requiert "une attention à l'autre constante". En effet, comment pourrions-nous entendre ce que nous dit l'autre, comment le regarder si nous sommes "branchés" sur nous-mêmes?

Aimer, n'est-ce pas aussi aider le conjoint à dégager sa vérité? Qui vous dit que, chez cette épouse qui semble indifférente, il n'y a pas un coeur qui attend un secours.

Peut-être elle non plus à la veille de ce tournant du mariage, n'ose-t-elle plus croire en l'amour. Vous avez désappris d'aimer. Il faut réapprendre et aussi admettre vos propres torts, car tout le monde en a. Vous avez aimé votre femme pour ce qu'elle vous apportait. Ne pouvez-vous l'aimer assez pour ce qu'elle peut encore devenir?

Nous vous sentons bien seul pour affronter cette nouvelle étape. Très amicalement je vous propose d'en chercher les jalons ensemble si vous le jugez utile.

progres dimanche
donne des résultats merveilleux.
Faites-en l'expérience

Correspondance

Quels que soient votre âge, votre condition sociale, vos goûts nous pouvons vous faire rencontrer rapidement la personne qui saura vous plaire.

Voici nos conditions: Ecrire en donnant: nom, adresse, âge occupation, détails sur vous-même, vos goûts, etc. (la somme exigée est de $2.00). Réponse strictement confidentielle. (Les personnes qui désirent un correspondant doivent ajouter $1.00 par numéro choisi).

Ecrire à : CORRESPONDANCE C. P. 218 Dept 102 Chicoutimi.

No 650 — Veuve de 49 ans, brune aux yeux bruns, aimant la danse, la musique, bonne ménagère. Désire monsieur sérieux ayant les mêmes goûts.

No 651 — Célibataire de 21 ans, 5' 6" brune aux yeux bruns, sérieuse tout en étant gaie, aime le cinéma, les voyages et la vie en général. Désire correspondre avec jeune homme de 21 à 24 ans sérieux, position stable, de préférence dans la région.

No 652 — Homme de 50 ans honnête, travailleur, propriétaire d'une maison en campagne, aimant la lecture, la T.V., la tranquillité. Désire connaître fille ou veuve de 40 à 45 ans avec de belles qualités. But sérieux.

654- Célibataire de 27 ans, brune, jolie, 5'5", 120 livres, bonne profession. Aimerait connaître jeune homme grand, catholique, ambitieux, tendre et sincère, ayant un bon emploi.

655- Célibataire, belle apparence, blonde, 5'7". Désire correspondre avec célibataire ou veuf de 35 à 45 ans aimant la danse, la musique, les voyages etc. But, faire connaissance. Photo si possible.

656- Jeune fille de 28 ans, sincère, franche, aimant la nature, le sport, le cinéma, balades. Désire connaître célibataire ou veuf avec ou sans enfant de 28 à 35 ans, position stable. But sérieux.

No 657 — Célibataire de 40 ans, bonne instruction, belle apparence, 5'5" désire rencontrer un célibataire ou veuf libre, religieux, bonne situation, sobre et aimant s'épanouir dans les loisirs convenables, bonne santé.

No 658 — Veuve de 49 ans, châtaine aux yeux bruns, assez bonne apparence. Possède des propriétés dans un village. Intéressée à correspondre avec veuf du même âge.

No 659 — A la recherche d'une compagne. Célibataire de 26 ans, mesurant 4'5", 110 livres, yeux et cheveux bruns. Fonctionnaire. Aimerait connaitre une demoiselle ayant ses goûts, honnête, franche, aimant les voyages, affectueuse, aimant le dialogue, etc.

660 — Célibataire, blonde aux yeux bleus, 5'7" aimant la musique, le sport, la nature, les voyages et tout ce qui est beau. Désire correspondre avec célibataire ou veuf de 35 à 45 ans, belle apparence, belle éducation, ayant les mêmes goûts.

661 — Veuve de 49 ans aimant la danse, les voyages, le cinéma, propriétaire d'une maison. Aimerait correspondre avec veuf du même âge, but faire connaissance avec un ami et distraction.

662 — Veuve de 40 ans, aimant le chant, la musique, le théâtre, châtaine aux yeux bruns, assez jolie, mère de trois enfants, aimerait correspondre avec un veuf ou célibataire de préférence dans Chicoutimi.

623 — Célibataire de 26 ans, 5' 2", cheveux châtain, yeux bruns. Aime la musique, la danse, le sport. Travaillant à l'extérieur, aimerait connaître jeune fille. But l'avenir le dira.

664 — Célibataire de 34 ans, 5' 9", 175 livres. Bonne position, bonne instruction, belle apparence, désire correspondre avec jeune fille de 25 à 30 ans, 5'5" et plus, bonne instruction, caractère compréhensif, affectueuse, aimant le dialogue. Photo exigée, réponse assurée, but sérieux.

665 — Homme de 50 ans, sérieux, honnête, position à l'année, fonctionnaire. Séparé légalement en instance d'annulation de mariage. Propriétaire d'une maison à la campagne. Demande fille, veuve, en vue de fonder un foyer stable et heureux.

666 — A la recherche d'une compagne célibataire 35 ans. Ce correspondant célibataire mesure 4' 5" 108 livres, position stable. But: mariage.

667 — Célibataire de 44 ans, sincère, franche, aimant la nature, les sports, le sinéma etc. Désire connaître célibataire ou veuf. Photo désirée, la sienne en retour. But: sérieux.

POUR DORER VITE et BIEN

SANTE et esthétique

(Exclusif à Progrès-Dimanche)

en collaboration avec France-Dimanche

Je suis prête à parier que l'année dernière encore vous n'avez pas été satisfaite de votre bronzage. Ou bien, vous avez été martyrisée par les coups de soleil, ou bien vous avez "pelé" lamentablement, ou bien votre bronzage n'était pas uniforme, ou alors il n'avait pas la couleur souhaitée. Cette année, si vous suivez mon conseil vous ne raterez pas votre "opération bronzage".

ÉTONNANT
la découverte des médecins ★

Vous bronzerez plus vite sans lunettes de soleil

En effet, si l'été dernier, vous l'avez ratée, c'est parce que vous vous êtes trompée de produit. Vous êtes entrée chez un marchand pour lui acheter une crème bronzante. Et lorsqu'il vous a demandé quelle sorte de crème vous désiriez, vous lui avez répondu:

— N'importe quoi!

C'est à ce moment précis que vous avez commis l'erreur.

En effet, c'est le contraire qu'il faut faire: car chaque peau possède la crème à bronzer qui lui convient parfaitement.

PEAUX "NORMALES"

Commençons par les peaux "normales". Dans ce cas, vous aurez l'embarras du choix: presque tous les produits leur conviennent.

Cependant, si vous êtes brune, choisissez plutôt un lait en flaçon ou une lotion en bombe: Ambre Solaire Satin (5.05 F la bombe). Si vous êtes blonde, une crème ou un gel: Gel Solaire Bronze Lustre de Revlon (13,50 F), Crème Solaire de Biotherm (13,30 F) ou Oléobronze d'Aubry (11,50 F).

Si votre peau est "grasse" plutôt épaisse, donc résistant généralement bien aux rayons du soleil, utilisez alors un lait ou une lotion légère, tels que Royal Bronze de Stendhal (22 F) ou le Bain de Soleil non gras d'Antoine.

Par contre, si vous avez une peau sèche et fine, c'est le contraire qu'il vous faut. C'est-à-dire un produit assez épais, qui protège bien votre peau et conserve l'eau dans votre épiderme: Hal -Filtre de Lancôme (15 F), Suncream de Harriet Hubbard Ayer (12,50 F) ou la crème Parhélios de Cedib (14 F), sont des produits qui vous conviendront parfaitement.

J'ai gardé, en dernier, le cas extrême: celui des peaux "hypersensibles" ou "allergiques" qui rougissent au lieu de brunir ou qui "cloquent" dès la première exposition au soleil.

Si vous possédez cette catégorie de peaux, soyez prudente, choisissez des crèmes spécialement conçues pour votre cas: Ental-solaire-suractive de Pier Augé la crème Hydrothermale de biotherm (18.15 F) ou l'Ambre Solaire crème (4,45 F).

DOUBLE COUCHE

Enfin, une ultime recommandation: quelle que soit votre qualité de peau, si vous vous trouvez sur un bateau où les rayons solaires sont multipliés par les reflets de l'eau, n'hésitez pas: appliquez une double couche de crème sur les parties les plus vulnérables de votre corps, c'est-à-dire les épaules, la poitrine, le dessus des jambes et des pieds.

Il y a, d'ailleurs, pour ces endroits particulièrement vulnérables, des crèmes spéciales à base d'oxyde de zinc, d'oxyde de titane ou de sulfate de baryum qui filtrent les rayons dangereux; les meilleures à mon avis sont: la Crème Ecran Total de Roc, et la Crème Ecran Actiso.

Pour finir, des bâtonnets spéciaux (Stick Varèse de Stendhal, à 12 F) abriteront des coups de soleil, non seulement douloureux mais disgracieux, votre nez, vos lèvres et vos pommettes.

Enfin, permettez-moi de vous donner un conseil: pendant vos bains de soleil, retirez vos lunettes de soleil.

Pas pour éviter des cernes disgracieux, mais parce que vous bronzerez plus vite.

Ce sont des médecins américains et français qui ont fait cette extraordinaire découverte: on bronze par les yeux.

PAR LES YEUX

Ils ont remarqué que la lumière solaire, en excitant la rétine, stimule la glande hypophyse située derrière la région de l'oeil et déclenche le mécanisme glandulaire qui favorise la formation du pigment dans la peau (la mélanine).

Toutefois, attention, ne fixez pas le soleil ni la surface trop brillante de la mer, pour bronzer plus vite vous risqueriez de vous brûler dangeureusement la rétine.

Pour éviter tout accident, évitez de fixer trop longtemps une zone lumineuse et clignez des paupières si un rayon solaire trop fort passe devant vos yeux.

Voilà, si vous suivez mes conseils, je suis sûre qu'à la fin de vos vacances, vous reviendrez enfin ravie de votre bronzage: il sera parfait et tel que vous le souhaitez.

Seulement des bagages MOUS...

Si vous obéissez au titre de cet article en partant en vacances cela peut sauver la vie de l'un des vôtres. C'est ce que m'a révélé la semaine dernière un spécialiste de la Sécurité Routière.

— il y a un mois, m'a-t-il dit, un enfant est mort parce que sa mère avait mal chargé sa voiture.

Pourtant, elle avait bien pris soin d'asseoir son enfant sur la banquette arrière du véhicule, comme nous le recommandons. Elle croyait ainsi avoir éliminé la plupart des risques en cas d'accident.

Mais elle avait oublié le jeu de boules posé sur la plage arrière. Il y a eu un coup de frein brusque qui a fait tomber le coffret de boules sur la tête de l'enfant. Celui-ci a été tué net.

— Je connais des dizaines de cas tragiques de ce genre, me dit encore le spécialiste. Un objet dans une voiture, même si on le croit bien calé, c'est toujours un danger mortel pour les passagers.

LEUR RÉPARTITION

"Je vous conseillerai donc de ne mettre à l'intérieur de votre voiture que des bagages mous, légers, qui, s'ils viennent vous heurter, ne risquent pas de vous blesser.

Mais, et c'est là le deuxième point que vous devez savoir, certains d'entre eux peuvent être dangereux pour d'autres raisons.

Ainsi, vous avez posé un imperméable ou un manteau sur la plage arrière. Vous l'avez bien plié, vous l'avez posé soigneusement à plat, il ne bouche pas la vue. Mais avez-vous pensé que si vous avez chaud et ouvrez la fenêtre, il suffit d'un coup de vent pour gonfler le vêtement, qui bouchera subitement la vue du conducteur à un moment critique.

Un seul bagage mal chargé, cela n'a l'air de rien. Eh bien! cela peut tuer.

Et, à ce propos, voici le troisième point sur lequel j'attire votre attention: apprenez à charger bien votre coffre.

Veillez toujours à mettre vos bagages les plus lourds en-dessous des autres.

Cette précaution est très importante. Cela vous permet d'avoir le poids maximum près des essieux porteurs et de ne pas chasser de l'arrière (si le coffre est à l'arrière) ou de l'avant (si le coffre est à l'avant) en cas de freinage brusque.

Faites aussi attention à répartir le même poids de bagages à droite et à gauche, toujours pour des questions d'équilibre et de tenue de route.

AU MILIEU

Enfin, si vous avez une galerie, mettez les valises les plus lourdes au milieu pour que, cette fois encore, ce soit chargé et qu'elle reste équilibrée.

LIMONADE
ASEPTA
AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

"PROGRES-DIMANCHE"
Rédaction
543-4474
Publicité
543-4474
Annonces Classées
543-4474

DOCTEUR AIDEZ-MOI

POUR TRANSPIRER MOINS, FUMEZ MOINS!

Si vous avez fréquemment les mains et les pieds humides, sachez que vous les aurez beaucoup moins en vous privant un peu de tabac.

La nicotine a, en effet, pour conséquence de réduire la quantité d'urine que nous éliminons chaque jour. Le liquide qui reste en excès dans l'organisme sort par les pores. C'est la peau des mains et des pieds qui contient le plus grand nombre de pores. Ils sont humides.

LE MEDICAMENT QUI EMPECHE LES CRAMPES

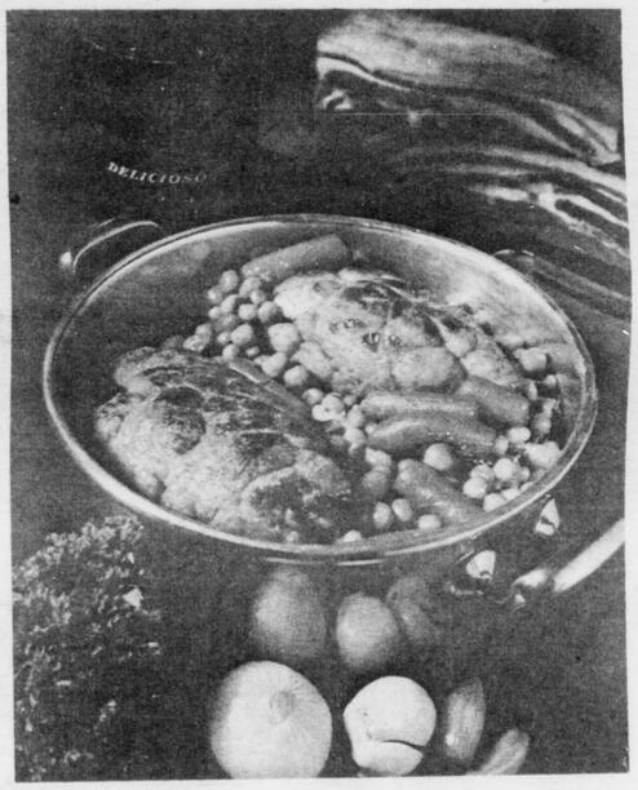
Voici le moyen de ne plus avoir de crampes cette année quand vous nagerez. Demandez à votre médecin de vous donner une association vitamine B, quinidine.

En quelques jours, vos crampes disparaîtront: la quinidine assouplit les muscles. La vitamine B calme les nerfs et empêche leur crispation.

Ce double remède très utilisé en Amérique guérit 99% des crampes. Et c'est sans danger.

Yoga et Santé

par: ROSAIRE VILLENEUVE



L'intelligence de la faim

Lorsque vous rentrez au foyer ou si vous rejoignez votre restaurant favori, en vous asseyant à table, que se passe-t-il alors dans votre organisme? Observez bien votre respiration. Elle se ralentit, devient plus profonde. Vos épaules et vos mains se décontractent. Vous cillez et votre vision s'éclaircit. À votre foyer, vous vous "mettez à l'aise". Au restaurant même, vous avez allongé vos jambes et souri à la serveuse qui passe. À moins que vous n'ayez la "baboune", évidemment. Ce sont des choses qui arrivent. Mais, normalement, il y a décontraction, respiration revigorante, abandon provisoire des préoccupations. Tout cela est du "Yoga Instinctif".

S'il y a peu de bruit, vous sentez un calme spécial vous envahir. Celui de la "Journée faite", qui pourtant n'est pas terminée. Intuitivement, vous savez que le reste sera facile et même réconfortant. Vous prévoyez, de façon floue, la reprise de forces et l'euphorie organique du repas qui vient. Chez vous, quelqu'un a dit: "À table". Au restaurant, on vous a servi le potage. Notez bien ce que vous ressentez, lors du premier coup d'oeil jeté sur votre assiette. Il vous semble alors qu'un rideau léger se lève, à l'arrière-plan de votre conscience, sur un décor agréable et familier. Vous salivez légèrement, votre estomac s'apprête.

Sur l'écran de votre conscience, cela ne projette pas d'images spéciales, mais teinte d'un certain climat coloré, celles qui y défilent à votre fantaisie. À ce moment-là, il est très difficile de conserver par exemple, des idées de violence ou d'anxiété. Elles vous empêcheraient d'avaler. Votre mental, au contraire, fait "place nette" pour goûter ce qui vous est servi. Vous localisez votre attention sur l'assaisonnement vous rectifiez ce dernier. Vous vous concentrez sur la composition du potage, vous l'intégrez, organiquement et mentalement en le dégustant. Autant d'étapes classiques de "rajâ-yoga" ou "yoga de la pensée".

Aux premières cuillérées, vous touchez un nouveau palier, chaleur, sapidité, salivation modifient le rythme de votre respiration; elle est plus profonde et plus coupée. Elle vous apporte l'oxygène indispensable (le prâna du Yoga) mais aussi les effluves appétissants de ce que vous mangez. Votre relaxation musculaire des membres est bienfaisante. Vos pieds et vos jambes se sont "installées". "Vous les oubliez". Sans les conventions, "supposément" de bonne tenue, vous aimeriez poser vos coudes sur la table, pour oublier aussi le poids de vos bras et de vos épaules.

Or tout cela est encore du Hatha-Yoga ou Yoga organique. Vous comprenez maintenant pourquoi cette très vieille discipline personnelle (que nous apprécions tellement pour ce qu'elle nous apporte en bienfaits et en bien-être) va pouvoir aussi trouver sa place à votre table. Après vous avoir accompagné au marché, suivi à la cuisine en vous soufflant des recettes nouvelles et vous permettant de mesurer et d'établir vos besoins réels en analysant vos goûts instinctifs, retenez bien cette pensée cette semaine: "C'est l'état d'esprit, découlant de vos connaissances qui oriente le sens de votre agir, en toutes circonstances".

À la bonne "Vôtre"! Bonne semaine à tous. À la prochaine.

ROSAIRE VILLENEUVE
EDUCATEUR EN YOGA
Informations le jour: 543-6580
ARVIDA - Mme Geo. Saucier
Jonquière: 548-4969
BAGOTVILLE - Mlle Réjeanne Poirier
Tél.: 544-4237
LATERRIERE - Mme Gustave Lavoie
Tél.: 678-2386
CHICOUTIMI-NORD - **Tél.: 543-9411**

Santé Chiropratique

Par: **Alain Corps, D.C.**

C'est avec le plus vif plaisir que je tiens à saluer tous mes amis; les lecteurs de progrès-dimanche. Par la même occasion, je remercie la direction du journal qui me donne la possibilité de parler avec vous du bien le plus précieux qu'il soit donné à l'homme: LA SANTÉ.

Quand on emploie le terme maladie (contraire de santé) dans son sens le plus général, il peut certes signifier beaucoup de choses. En effet, la moindre perturbation dans les fonctions de l'organisme peut-être qualifiée comme telle. Faudrait-il donc pour autant, en voulant parler de prévention de la maladie, les passer toutes en revue les unes après les autres, en déterminer le causes immédiates et lointaines pour ensuite essayer de les éviter? la chose parait impossible à prime abord et, de fait, elle l'est pour le commun des mortels qui n'a ni la préparation ni le temps de s'astreindre à une telle discipline. C'est d'ailleurs heureux qu'il en soit ainsi, parce que le moyen le plus sûr de se rendre malade est encore de se faire de la maladie une préoccupation de tous les instants.

Il reste que la prévention de la maladie est une chose possible jusqu'à un certain point. Elle se rattache dans ses grandes lignes à tout ce qui a trait à l'hygiène, et nous parlons ici d'hygiène dans son sens le plus large. Hygiène alimentaire pour un point; hygiène personnelle pour un autre; hygiène mentale, hygiène en tout ce qui a trait au repos, au divertissement, au travail, bref, hygiène de vie sous toutes ses formes.

Et pour vivre selon les règles de la bonne hygiène, il n'est pas nécessaire d'avoir fait de cours spécialisé. Un minimum de jugement suffirait presque à chacun, si on s'en servait plus souvent, pour déterminer dans sa vie quotidienne les choses à faire et à éviter pour vivre en santé. D'ailleurs, nous en reparlerons au cours des prochaines chroniques.

C'est donc en s'attaquant aux causes communes de la maladie qu'on aura le plus de succès dans la prévention de cette dernière. Et parmi les causes communes, citons-en une des plus importantes; la subluxation vertébrale. (Déplacement osseux créant une pression sur la moëlle épinière ou sur les nerfs).

Les chiropraticiens ont rappelé au public à plusieurs reprises l'importance d'avoir une colonne vertébrale en bon ordre. Ils ne l'ont pas fait pour le simple plaisir de se répéter; ils l'ont fait parce que, tous les jours, dans leurs bureaux, ils se rendent compte du peu de scrupule et du peu de soin qu'on apporte, en général à cette structure vitale de son corps.

Un individu qui s'assure d'une colonne vertébrale libre de tout désordre et de toute subluxation est déjà, au départ assuré d'une bonne santé. Cet aspect de la prévention de la maladie est, hors de tout doute, un des plus importants à considérer.

Téls: Bur.: 542-4445 - Rés.: 548-7097
ALAIN CORPS
CHIROPRATICIEN
"SUR RENDEZ-VOUS"
278, St-Dominique Jonquière

En 1970

Récolte anticipée de 150,000 tonnes de betteraves à sucre

Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, M. Normand Toupin, prévoit que la récolte 1970 de betteraves sucrières se situera aux alentours de 150,000 tonnes.

En annonçant la nouvelle, le ministre a établi à environ 9,400 acres les superficies ensemencées cette année en betteraves sucrières, soit une diminution de quelque 400 acres en regard de l'an dernier. Quant aux producteurs, leur nombre se situe à environ 800, ce qui constitue une légère baisse par rapport à la saison précédente.

Jusqu'à maintenant, note par ailleurs le ministre, la croissance du légume s'effectue normalement. A eux seuls, les comtés de St-Hyacinthe et de Bagot fourniront environ 75 pour cent du volume de la production, le reste étant partagé entre quinze autres comtés.

L'usinage de la présente production devrait commencer vers la fin de septembre. Entre-temps, les préparatifs en vue de l'activité saisonnière de l'usine vont bon train. Du 13 au 31 juillet cependant, les travaux seront suspendus à l'occasion des vacances annuelles du personnel de l'entreprise.

Jeunes ruraux en voyage

Neuf jeunes agriculteurs viennent de quitter le Québec pendant qu'un nombre égal de jeunes gens, venant de provinces différentes, sont les hôtes de familles rurales québécoises.

Ces visiteurs font partie d'un groupe de 81 jeunes agriculteurs canadiens qui explorent, en juillet, une province de leur choix, dans le cadre d'un programme d'échanges du Conseil Canadien des Cercles 4-H.

Les participants, garçons et filles, ont été désignés pour le rôle particulièrement actif qu'ils ont joué à l'intérieur de leurs différents cercles de jeunes agriculteurs.

L'état des cultures

Le 9 juin dernier, la température a été normale et la précipitation réduite. Vers la fin du mois de juin, une période pluvieuse presque généralisée dans la province est venue augmenter les réserves d'humidité du sol, ce qui a ramené toute la végétation à une croissance normale. Les semailles sont généralement terminées, mais avec dix à quinze jours de retard dans certaines régions.

Le rendement en foin est un peu réduit. Les prairies et pâturages varient de moyen à bon. Les céréales sont courtes, mais ont belle apparence. Dans l'Abitibi cependant elles ont tendance à jaunir.

Les pommes de terre, le maïs-grain, le maïs fourrager, le tabac augurent bien. On prévoit cependant une légère diminution des rendements en concombres et pois de conserve dans la région de l'Assomption. La récolte de fraises est en cours, le rendement est considérablement diminué dans la région de Québec, particulièrement dans les comtés de Lévis, Montmorency et Bellechasse.

En général, le bétail est en bon état de chair. La lactation est normale, sauf dans la région de Buckingham et des Trois-Rivières d'où l'on signale une certaine baisse.

Politique de l'agriculture

L'agriculture canadienne doit faire un choix entre six principes de base, ou une combinaison de ceux-ci. C'est l'opinion qu'a émis le Dr Glen Purnell, Directeur général de la Division de l'économie du ministère de l'Agriculture du Canada, lors du Congrès national de l'agriculture et du commerce, à Winnipeg.

Selon M. Purnell, la politique agricole canadienne devrait viser à réaliser les objectifs économiques du Canada, notamment ceux prévus par le Conseil économique du Canada: le plein emploi, un taux de croissance économique élevé, une stabilité des prix raisonnable, une balance des paiements saine et une juste répartition des revenus.

— — —

DES ALIMENTS NOUVEAUX

La seule mise au point d'aliments nouveaux sur le marché ne saurait résorber la totalité des excédents agricoles au pays. Selon le Dr Paul Sims, directeur de l'Institut de recherches sur les aliments, au ministère de l'Agriculture du Canada, la solution réside notamment dans une étude des marchés plus poussée et dans l'intégration de la recherche.

Cette intégration doit se faire au niveau des recherches de laboratoire, des études des produits, des sondages sur l'acceptation du produit par le consommateur et de la production restreinte dans des unités pilotes et de l'étude des marchés.

LABORATOIRE POUR L'IDENTIFICATION DES PARASITES

L'identification des parasites des végétaux peut être un casse-tête pour bien des gens, mais elle est un travail passionnant pour trois spécialistes de la Division de la protection des végétaux du ministère de l'Agriculture du Canada.

Ces trois spécialistes, Mme Joan Scott et MM. A.E. Straby et Allan Tymchak examinent annuellement quelque 2,500 échantillons dont environ 80% sont découverts par des inspecteurs du Ministère.

Ils les découvrent généralement en examinant des bagages, des plantes et produits importés, ou d'autres marchandises introduites au Canada. Les 20% qui restent proviennent de l'inspection des pépinières ou d'autres vérifications.

— — —

AMENDE IMPOSÉE, FAUTE D'INSPECTION

Les Bailey River Farms de Bradford (Ont.), se sont récemment reconnues coupables en Cour du magistrat d'avoir expédié une charge d'oignons à une autre province sans les avoir fait inspecter ni certifier au préalable.

Portée par la Division des fruits et légumes du ministère de l'Agriculture du Canada, l'accusation se rapportait à une expédition de 10,000 livres d'oignons à la ville de Québec.

La société en cause a été condamnée à une amende de $100 pour avoir enfreint les règlements fédéraux sur les fruits et légumes frais.

Faites carrière

dans la Fonction publique

PROFESSIONS

DELEGUE REGIONAL AU PLAN POUR LA REGION DU SAGUENAY-LAC SAINT-JEAN

— **Traitement initial jusqu'à $20,000 selon la compétence. Poste à Chicoutimi.**

— **Le titulaire du poste dirige le bureau régional de l'Office de planification et de développement du Québec. En tant que représentant de l'Office, il est le responsable de la planification et de la coordination interministérielle. Il exécute ou fait exécuter les recherches devant servir à préciser les objectifs de développement de la région.**

— **Le titulaire préside la Conférence administrative régionale et voit à ce que les programmes et projets élaborés à cette Conférence correspondent au Plan de développement de la région. De plus, il établit, avec la population, les corps intermédiaires, les municipalités et le Conseil de développement de la région (C.R.D.) du Saguenay-Lac Saint-Jean, des liaisons étroites, et voit à la coordination de leurs diverses activités.**

— **Diplôme universtaire et plusieurs années d'expérience à un niveau de conception, de coordination et de direction.**

— **Les personnes qui désirent prendre part à ce concours doivent s'inscrire au moyen de la formule "offre de service" qu'elles peuvent se procurer dans tout bureau du Gouvernement du Québec.**

— **S'inscrire, en fournissant ses attestations d'études, auprès de:**

LA COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC

710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4 ou 255 est, boulevard Crémazie, Montréal 354.

— **Concours S-1432. Echéance de l'inscription: 31 juillet 1970.**

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Appel d'offres

MINISTERE DES FINANCES

ASSURANCE-INCENDIE

ASSURANCE NO 89-70

RISQUE: Bâtisses et Contenu
Rivière Rochue

MONTANT: $85,300

ORGANISME: Société de Récupération et d'Exploitation Forestières du Québec.

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance ayant leur bureau d'affaires dans la province de Québec et détenant un permis en vigueur pour assurances générales.

Un versement de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste), à l'ordre du ministre des Finances est requis pour obtenir les documents de soumission. Ce montant n'est pas remboursable.

Garantie requise (chèque visé) avec la soumission $100.

Clôture des soumissions: 15h. (h.a.e:) mercredi, 5 août 1970.

Les documents nécessaires pour cette soumission pourront être obtenus du bureau du Contrôleur des assurances, ministère des Finances, bureau 15-C, Hôtel du Gouvernement, Québec. Les documents seront disponibles à compter du 13 juillet 1970.

Le Contrôleur des assurances
Charles Faure

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Bureau du Secrétaire-trésorier

CITE D'ARVIDA
DISTRICT DE CHICOUTIMI
PROVINCE DE QUEBEC

CITY OF ARVIDA
DISTRICT OF CHICOUTIMI
PROVINCE OF QUEBEC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les règlements numéros 363 et 362 seront soumis pour approbation, par voie de scrutin, aux personnes habiles à voter sur les dits règlements, le samedi, 15 août 1970, et le dimanche, 16 août 1970 respectivement.

Les corporations, les sociétés commerciales et associations qui sont portées au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité en date du 12 juillet 1970 votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration dont copie doit être déposée au bureau du secrétaire-trésorier de la Cité, hôtel de ville, Arvida, P.Q., entre le 12 juillet 1970 et le 11 août suivant pour la votation sur le règlement numéro 363 et entre le 12 juillet 1970 et le 12 août suivant pour la votation sur le règlement numéro 362.

Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

DONNE A ARVIDA, P.Q., ce 17e jour de juillet 1970.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that by-law numbers 363 and 362 will be submitted for approval, by means of a poll, to all the persons qualified to vote on the said by-laws, Saturday, August 15, 1970, and Sunday, August 16, 1970, respectively.

Corporations, commercial partnerships and associations who are entered on the valuation roll in force in the municipality on July 12, 1970 vote through a representative authorized for that purpose by a resolution of the board of directors, a copy whereof shall be filed at the office of the secretary-treasurer of the City, City Hall, Arvida, P.Q., between July 12, 1970 and August 11, 1970 for the votation on by-law number 363 and between July 12, 1970 and August 12, 1970 for the votation on by-law number 362.

At the time of voting, such representative must be of full age, a canadien citizen and an employee, director or member of the corporation, commercial partnership or association on whose behalf he votes.

GIVEN AT ARVIDA, Quebec, this 17th day of July 1970.

(signé) Georges-E. Carrier
Secrétaire-trésorier — Secretary-treasurer

Les affaires
1967 1968

Caisses d'épargnes

Un résultat encourageant

Les Caisses d'épargne et d'entraide économique du Québec ont enregistré des progrès très encourageants en juin alors qu'elles ont atteint, le 1er juillet dernier sous forme de capital souscrit, la somme de $64 MILLIONS.

On peut juger de l'importance du résultat en sachant que le 1er juin, le capital souscrit se chiffrait par $60,620,338.15. Quant aux membres, ils étaient alors de 23,579 répartis dans 39 caisses.

Parmi les dix caisses les plus progressives au Québec, on retrouve celles de Jonquière - Arvida - Kénogami et Chicoutimi.

DIX ANNÉES DE PROGRÈS

Les Caisses d'épargne et d'entraide économique célèbrent, cette année, leur 10ième anniversaire. Depuis la fondation d'une première caisse, à Alma, au Lac-St-Jean, elles ont accumulé un capital souscrit de $64 MILLIONS dont $32 MILLIONS au cours du dernier exercice. D'ici 1971, L'ENTRAIDE espère doubler ce capital.

Devenue l'institution financière et d'animation économique la plus dynamique de la province, l'Entraide économique a rapidement gagné la confiance des Québécois grâce à ses principes et à l'affirmation graduelle de son leadership dans une quarantaine de comtés.

Car c'est un fait, a soutenu le président de la Fédération, M. Jacques Gagnon, que la formule qui consiste à régionaliser les capitaux et les ressources humaines se révèle le moyen par excellence d'assurer la reconquête de notre économie en vue d'un développement à la mesure des exigences d'une société lucide.

UN FAIT MARQUANT

La caisse d'Alma est devenue la première des 40 unités de la Fédération des Caisses d'épargne et d'entraide économique du Québec à recevoir son inscription à la Régie de l'Assurance-Dépôts. Le certificat porte la date du premier juillet.

Cela signifie que les dépôts seront garantis par le gouvernement provincial jusqu'à un maximum de $20,000 par membre, en capital et intérêts.

Lorsqu'il a annoncé la nouvelle, le président de la Fédération, M. Jacques Gagnon, a noté que bientôt, toutes les caisses d'entraide bénéficieraient du même avantage.

La Régie de l'Assurance-Dépôts du Québec est une corporation constituée par une loi sanctionnée le 29 juin 1967. Son rôle consiste à garantir à toute personne qui fait un dépôt d'argent dans une institution inscrite ou dans une banque, le paiement de ce dépôt à échéance, en capital et intérêts, jusqu'à concurrence de $20,000 au cas ou la banque ou l'institution serait dans l'impossibilité de rembourser ce dépôt à échéance.

Les dix premières années en furent surtout de préparation et d'étude durant lesquelles le mouvement a forgé des outils adaptés au progrès régional.

Aujourd'hui, l'Entraide se dit prêt à réaliser de nouveaux objectifs et à faire du régionalisme un puissant levier.

Dans ce but, M. Gagnon a demandé aux membres de redoubler d'ardeur, convaincu que le relèvement des économies régionales ne dépend que du travail et de la détermination des régionaux eux-mêmes.

$639,643 en prestations diverses dans la région

La Régie des rentes du Québec a reçu, au cours de l'année 1969, pour plus de 276 millions de cotisations et porté le total de ses revenus à plus de 331 millions de dollars, exactement $331,467,612.

La Régie a placé $308,714,366 à la Caisse de dépôt et de placement du Québec et elle a versé, en prestations diverses, le total de $12,506,783.

Le tableau ci-joint montre l'écart considérable entre les chiffres de 1969 et ceux de l'année précédente, tant pour le nombre des bénéficiaires (Tableau I) qui est passé de 15,604 en 1968 à 38,718 en 1969, que pour le montant total des prestations versées (Tableau II) qui, de $3,548,481 qu'il était en 1968, passe à $12,506,783 en 1969.

Quelque 217,515 personnes se sont inscrites auprès de la Régie, durant l'année, en vue de recevoir leur carte d'assurance sociale, ce qui porte le nombre total de détenteurs de cette carte à 3,320,912. On sait que la carte d'assurance sociale est obligatoire pour toute personne tenue de contribuer au Régime des rentes québécois. La Régie la fournit sans frais, sur simple demande.

Dans la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean, la Régie des rentes du Québec a versé, au cours de l'année 1969, le total de $63,643 en prestations diverses qui se répartissent comme suit: $130,391 en rentes de retraite (pour 876 bénéficiaires); $197,909 en rentes de veuve (pour 323 bénéficiaires); $192,996 en rentes d'orphelin (pour 737 bénéficiaires); $118,347 en prestations de décès, répartis entre 260 bénéficiaires.

dépôts garantis

8 3/4 %

à 5 ans

3 à 5 ans	8 1/2 %
1 à 3 ans	8 1/8 %
270 à 364 jours	7 1/4 %
180 à 269 jours	7 1/8 %
90 à 179 jours	7 %
60 à 89 jours	7 %
30 à 59 jours	6 3/4 %

FIDUCIE Prêt et Revenu
siège social à Québec

CERTIFICAT DE DÉPÔT GARANTI
S.V.P. remplir et adresser votre chèque à:
FIDUCIE PRÊT ET REVENU P. D. 7-70
QUÉBEC/850 Place d'Youville/Tél.: 529-6821/Jean-Guy Filion
MONTRÉAL/225 St-Jacques/Tél.: 288-1221/Roland Hamel

Montant: $..... Durée ..... ans
Nom.....
Adresse.....
Minimum: $500.00. Un certificat officiel vous sera transmis.

Fête du Québec
(—)
ENQ
24 juillet

AVIS AUX ELEVES DU SECONDAIRE III - IV et V DE LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DU SAGUENAY

— **CERTIFICATS DU MINISTÈRE:** Les élèves du Secondaire III - IV et V de la Commission Scolaire Régionale du Saguenay doivent se présenter à l'école qu'ils fréquentaient au cours de l'année 1969-1970 afin de prendre possession de leurs résultats.

— **DATES:** Les 22, 23 et 24 juillet 1970 de 9.00 à 12.00 heures A.M. et de 2.00 à 4.00 heures P. M.

— **EXAMENS DE REPRISES:** L'inscription aux examens de reprises se fera aux heures et aux dates indiquées ci-haut.

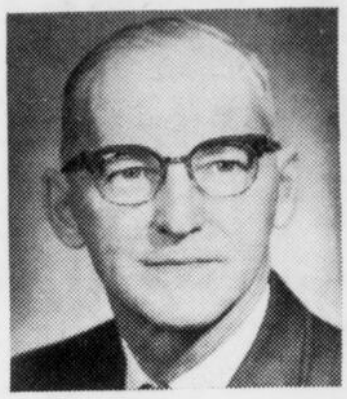
DIRECTIVES CONCERNANT LES EXAMENS DE REPRISES:

— **Nombre d'épreuves:** Les candidats ne peuvent reprendre que trois (3) épreuves.

— **Frais à payer:** Les candidats doivent payer $4.00 par épreuve.

— **Inscription:** Les candidats doivent s'inscrire lorsqu'ils se rendront chercher leur certificat. (22-23-24 juillet).

Adrien Brassard,
Service des Programmes et Examens.
Commission Scolaire Régionale Saguenay.
TEL.: 549-8210.



M. Jean-Paul Lessard déclare

que la Banque Royale qui est établie dans la région depuis au-delà de cinquante ans continue son expansion et ouvrira très prochainement sa quatorzième succursale à Alma dans le nouveau Centre d'Achat "Les Galeries Lac St-Jean". Ceci témoigne la confiance de *la Banque Royale dans la région.*

Nous sommes intéressés, comme *vous*, au développement général de toute la région du Saguenay/Lac St-Jean. Et nous sommes prêts plus que jamais à y participer dans toute la mesure de nos moyens. Je vous invite donc personnellement à venir nous rendre visite à la Banque Royale. Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller en matière d'investissements et de vous aider à résoudre vos problèmes d'ordre financier ou autre.

Venez à la Banque Royale. Vous serez toujours très bien reçu car *vous* êtes notre intérêt le plus cher.

Vous serez très bien reçu à la

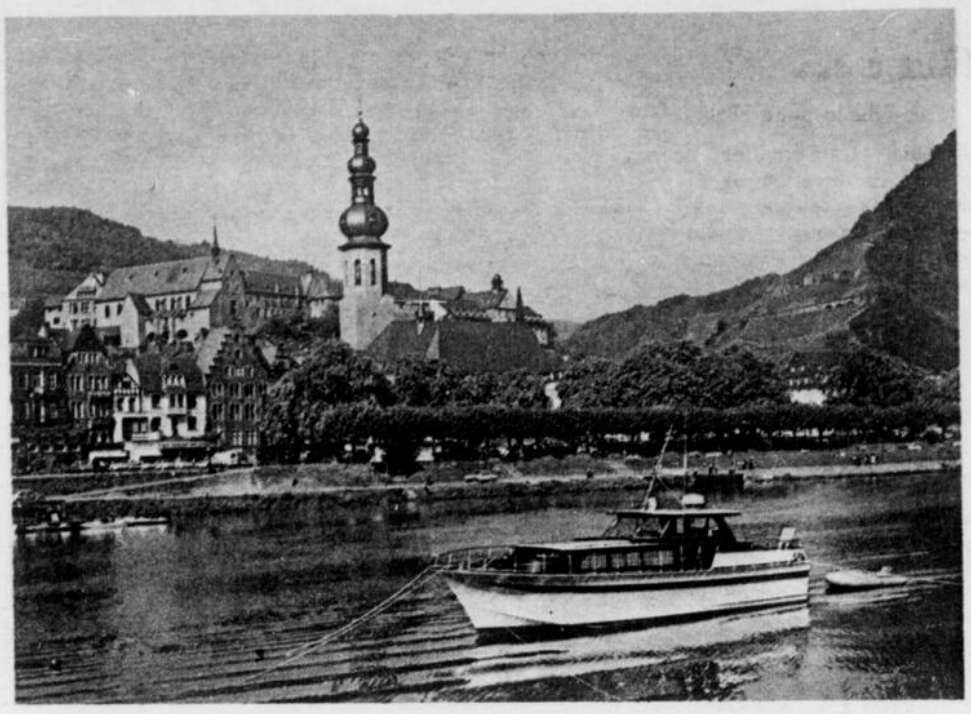
BANQUE ROYALE

VOYAGES et tourisme

Visite à une foire allemande

Quelles raisons un homme d'affaires canadien a-t-il de se rendre à une foire commerciale allemande? La réponse immédiate à cette question est la suivante: que vous soyez exposant ou simplement visiteur, vous avez la possibilité de trouver un agent ou un distributeur pour l'Allemagne, de rencontrer vos clients allemands éventuels, de connaître leurs réactions et d'entendre leurs commentaires sur votre produit et peut-être de vendre. Mais il y a encore d'autres avantages. Dans une foire, vous verrez ce que vos concurrents allemands et ceux des autres pays offrent en fait de modèles, de prix ou d'innovations, vous découvrirez des produits nouveaux susceptibles d'être fabriqués au Canada ou vous trouverez une société étrangère qui acceptera de fabriquer, sous licence, votre produit en Allemagne. Vous prendrez contact avec le marché européen, ce qui est très important. Parfois, vous pourrez participer, par la même occasion, à un colloque ou assister à la projection de films techniques.

Etant donné que ces foires attirent aussi des visiteurs venus de pays autres que l'Allemagne, elles peuvent vous permettre de rencontrer des agents commerciaux et des acheteurs des autres pays membres de la CEE ou du groupe de l'AELE. Enfin il se peut que vous ayez la chance de prendre contact avec un acheteur américain, britannique ou de toute autre nationalité que votre produit intéresse. Pour réduire les dépenses au minimum, il est possible de faire coïncider une visite à une foire commerciale avec un voyage d'affaires.



Cochem sur les rives de la Moselle.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce, à Ottawa, ainsi que les délégués commerciaux canadiens à Bonn, Dusseldorf et Hambourg sont à même de vous fournir tous renseignements utiles sur les foires allemandes. **Bon nombre d'entre elles ont des représentants au Canada, notamment:**

Foire de Hanovre: Kuehne Nagel (Canada) Ltd. 584, rue McGill, Montréal 9 (Québec).

Foire de Cologne: Fredar Investment Corporation, 5465 rue Queen Mary, Suite 480, Montréal 29 (Québec).

Foire de Dusseldorf: Gerd H. Schmier, 250 Browndale Crescent, Richmond Hill (Ontario).

Foire de Francfort: Lufthansa German Airlines, 55 Yonge Street, Toronto I, Ontario, Lufthansa German Airlines, 1250 rue Peel, Montréal, Québec.

Foire de Stuttgart: R.F. Haussmann, A.A.C.I., 130 Willowdale Avenue, Suite 3, Toronto-Willowdale (Ontario).

Foire de Nuremberg: Defoy & Kegault Ltd, 26 ouest Notre-Dame, Montréal I (Québec).

Foire de Munich: Gérald G. Kallman, 30 Journal Sq., Jersey City, N.J. (représentant pour l'Amérique du Nord).

Pour une exposition individuelle d'importance réduite comportant un nombre limité d'articles amenés du Canada, il y a lieu de prévoir un budget de base de quelque 2,000 dollars, soit environ 566 dollars pour le transport d'une personne par avion de Toronto à Francfort et retour, 300 dollars pour le transport des échantillons par avion, 300 dollars pour le logement (dix jours à l'hôtel), 400 dollars pour la location du stand, 50 dollars pour la location de mobilier, 250 dollars pour les services d'un interprète et 50 dollars pour les services d'un agent en douanes. En cas de participation à une exposition collective, ces frais peuvent être ramenés à 1,500 dollars ou moins grâce au partage.

Dans la plupart des cas, les foires allemandes présentent une gamme de produits soigneusement délimités. **Veillez à ce que celle que vous choisissez convienne pour votre produit, sinon vous risquez de vous voir refuser un emplacement ou,** si vous l'obtenez, votre participation risque de ne pas donner de résultats.

Pour qu'il soit bien situé, il y a lieu de retenir l'emplacement le plus tôt possible. D'habitude, les réservations pour l'année suivante sont acceptées dès la fermeture. Certains emplacements, très bien situés, sont retenus plusieurs années à l'avance avec priorité pour les précédents exposants. Pour les expositions collectives, l'organisme responsable se charge, bien entendu, de réserver un grand espace qu'il répartira entre les différents participants.

La surface est d'habitude de 15 à 20 mètres carrés au minimum, mais elle peut aller jusqu'à plusieurs centaines dans certains cas. Le prix de l'emplacement varie généralement de 45 à 90 DM le mètre carré, suivant la foire et la situation du stand. Il faut également compter, le cas échéant, avec, des frais de location de meubles, de téléphone, de surveillance, de nettoyage, etc.

Il est difficile, sinon impossible, de trouver à se loger en Allemagne au moment où se tient une foire commerciale importante. Les **Canadiens désireux d'en visiter une doivent faire réserver une chambre d'hôtel le plus tôt possible,** soit par l'intermédiaire d'une agence de voyages, soit par la direction de la foire, soit encore en écrivant à notre délégué commercial compétent. Parfois, il est nécessaire de prendre une chambre dans une ville voisine, et de faire la navette par un chemin de fer. Les trains allemands sont rapides et nombreux. Pour les expositions collectives, on réserve d'habitude un certain nombre de chambres.

Dans de nombreux cas, on offre à l'exposant une loge-type préparée à l'avance, ce qui permet de réduire au minimum les tuyaux d'aménagement et d'équipement du stand. Cependant, si la présentation de ce dernier doit être plus élaborée et plus attrayante, vous devrez vous adresser à un décorateur allemand et la direction de la foire pourra vous indiquer des firmes agréés. **L'aménagement de votre stand par l'une de celles-ci prend un mois au moins.** Lorsqu'il s'agit d'expositions collectives, c'est l'organisme responsable qui se charge d'ordinaire de la conception et de l'aménagement des stands. Lorsque viendra le moment

(Suite à la page 79)

Hôtel de luxe en Allemagne.

LE M.S. ALEXANDR PUSHKIN

Voguez vers les Bermudes, et Nassau; visitez St-Pierre, Miquelon, Québec FILE ALLÈGREMENT et AVEC le fleuve Saguenay, . . . puis revenez. CINQ CROISIÈRES Voici des vacances internationales qui durent de 5 1/2 à 14 jours de plaisir! DE MONTRÉAL!

Choisissez une de ces fabuleuses croisières à bord du plus beau paquebot de l'U.R.S.S. La poésie de Pushkin évolue à des tarifs ramarquablement raisonnables.

CROISIÈRE No 1
DÉPART LE 25 JUILLET • 13 JOURS • TARIFS À PARTIR DE $295
Montréal, Québec, la rivière Saguenay, les Bermudes, les Iles St-Pierre et Miquelon, Québec, Montréal.

CROISIÈRE No 2
DÉPART LE 8 AOUT • 13 JOURS • TARIFS À PARTIR DE $295
Montréal, Québec, la rivière Saguenay, les Bermudes, les Iles St-Pierre et Miquelon, Québec et Montréal.

CROISIÈRE No 3
DÉPART LE 22 AOÛT • 13 JOURS • TARIFS À PARTIR DE $295
Montréal, Québec, la rivière Saguenay, les Bermudes, les Iles St-Pierre et Miquelon, Québec et Montréal.

CROISIÈRE No 4
DÉPART LE 5 SEPTEMBRE • 5½ JOURS • TARIFS À PARTIR DE $150
Montréal, Québec, les Iles St-Pierre et Miquelon, la rivière Saguenay, Montréal.

CROISIÈRE No 5
DÉPART LE 12 SEPTEMBRE • 14 JOURS • TARIFS À PARTIR DE $295
Montréal, la Saguenay, Nassau, les Bermudes, Québec, Montréal.

TRAVERSÉES TRANSATLANTIQUES, AUSSI!
Départs de Montréal les 21 avril, 23 mai, 24 juin, 28 septembre, 30 oct.
Escales à LeHavre, Londres, Bremerhaven, Helsinki, Leningrad.
Pour renseignements et réservations, consultez votre agent de voyage

THE BALTIC STEAMSHIP COMPANY, Leningrad.
Agents généraux pour l'Amérique du Nord,
MARCH SHIPPING LIMITED
Montréal: 400 ouest, rue Craig — Toronto: 83 est, rue King

Bons voyages
Napoli
prépare
B. P. 334 - Arvida
547-7141

LES VOYAGES bonneau ltée
Approuvé par I.A.T.A. — A.T.C. — T.A.P.S.C.
TELS: 543-4069 — 543-8062
467 EST, RACINE — CHICOUTIMI

Visite à . . .

(Suite de la page 78)

d'expédier les produits à exposer, la direction de la foire ou le délégué commercial canadien seront heureux de vous recommander des agents en douane de confiance, qui s'occupent, dans chaque foire, de l'importation et de la réexportation du matérielle d'exposition. Tous les échantillons destinés à des stands collectifs peuvent être groupés.

Il est essentiel que le stand soit constamment tenu par une personne capable de discuter des aspects techniques du produit ainsi que des prix, de la livraison, des diverses conditions, etc. Un interprète allemand doit s'y trouver en permanance ou pouvoir être appelé immédiatement. La direction de la foire peut en recommander d'excellents, qui travaillent à la journée. La rémunération s'élève habituellement à environ 25 dollars par jour, mais on trouve parfois des étudiants d'université qui se contentent d'une somme moindre. La documentation — au moins en ce qui concerne les points principaux — doit être libellée en allemand.

Au stand, il y a lieu de se conformer à la coutume allemande consistant à offrir à tout client éventuel un siège pour s'asseoir et discuter, ainsi que des cigares ou des cigarettes, et, le cas échéant un jus de fruit ou autre rafraîchissement. On ne distribue pas d'échantillons ou autres cadeaux, sauf dans des cas exceptionnels.

R.R. Parlour,
Conseiller commercial
à Bonn.

Congrès de l'industrie touristique québecoise

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain, croit en la nécessité d'organiser un premier congrès de l'industrie touristique québécoise qui grouperait les représentants des entreprises privées directement intéressées à l'industrie touristique et qui aurait à préparer la formation d'une Association québécoise du tourisme. Le ministère est prêt à mettre à la disposition des organisateurs du congrès un conseiller qui prendrait charge du secrétariat.

Mme Kirkland-Casgrain a exposé ses vues devant les membres de l'Office des visiteurs et des congrès de Montréal.

Elle souligne que l'Expo 67 a été un bel exemple de coopération entre les gouvernements et l'entreprise privée à un tel point qu'aujourd'hui Montréal, contrairement aux autres grandes villes nord-américaines délaissées par les caines délaissées par les touristes au profit des campagnes, est devenue l'un des pôles d'attraction les plus importants du tourisme québécois.

Afin d'accroître les échanges entre le gouvernement et l'entreprise privée dans le domaine touristique, le ministère confiera à son "Bulletin" la tâche de renseigner sur les décisions et les programmes ministériels afin qu'on puisse, en toute connaissance de cause, faire des recommandations utiles.

Mme Kirkland-Casgrain a rappelé que les premiers outils qu'elle entend donner à son ministère pour promouvoir le tourisme au Québec, sont un service de commercialisation ainsi qu'un service de développement touristique.

Brève nouvelle

Cent quatre-vingt-neuf enseignants canadiens de langue française, dont cent cinquante-deux Québécois, ont participé à l'École Normale Notre-Dame-de-Foy de Cap-Rouge à une session d'étude destinée à les préparer à exercer leur profession en Afrique francophone et à Madagascar à compter de septembre prochain.

Trente et un missionnaires enseignants qui sont envoyés en Afrique francophone par leurs communautés ont été invités par le ministère de l'Éducation du Québec à participer à ces journées d'étude organisées conjointement par la Direction de la coopération avec l'extérieur du ministère de l'Éducation du Québec et l'Agence canadienne de développement international (A.C.S.I.).

... Au Québec, la responsabilité de la sélection des enseignants québécois francophones et anglophones dont l'A.C.D.I. a besoin pour ses programmes de coopération en éducation avec les pays en voie de développement, est assumée par la Direction de la coopération avec l'extérieur du ministère de l'Éducation.

Alors qu'on ne comptait en 1960 que sept enseignants canadiens français en Afrique, les cent quatre-vingt-neuf nouveaux enseignants portent au chiffre record de quatre cent quatre-vingt-dix le total des enseignants canadiens français qui seront en service l'an prochain sous les auspices de l'A.C.D.I. dans vingt pays africains, à Madagascar et en Asie du sud-est.

LE DOMAINE DES POSTES DU ROY — Voilà l'ancien poste de traite où jadis les Indiens venaient se ravitailler dans la baie de Sept-Iles. Grâce au ministère des Affaires culturelles, ce vieux poste a été reconstruit en 1966 à la suite de fouilles archéologiques faites par une équipe de spécialistes de l'Université Laval. Etabli vers 1640 par la compagnie des Cent-Associés, ce poste de traite fit partie du "Domaine du roi" en 1663. La traite avec les Indiens était minutieusement réglementée. Seuls les agents royaux pouvaient troquer des outils, des fusils, des ustensiles, de l'eau-de-vie contre des peaux de fourrures que les Montagnais apportaient du nord par la rivière Moisie. Devenu Centre culturel depuis sa restauration, le vieux poste de traite attire de nombreux villégiateurs et voyageurs dans la région de Sept-Iles où les amateurs de camping et de pique-nique trouvent des plages de sable blond et peuvent admirer les îles qui parsèment l'entrée de la baie. Sur les photographies ci-haut un aperçu du poste de traite et quelques pique-niqueuses se restaurant près de vieux canons de "l'île de Quen", navire du roi de France, qui se perdit corps et biens dans les parages en septembre 1693. (O.I.P.Q.)

Quand
LA BIÈRE DU TEMPS
RENCONTRE
LES GENS DU TEMPS,
ÇA FAIT

Dow

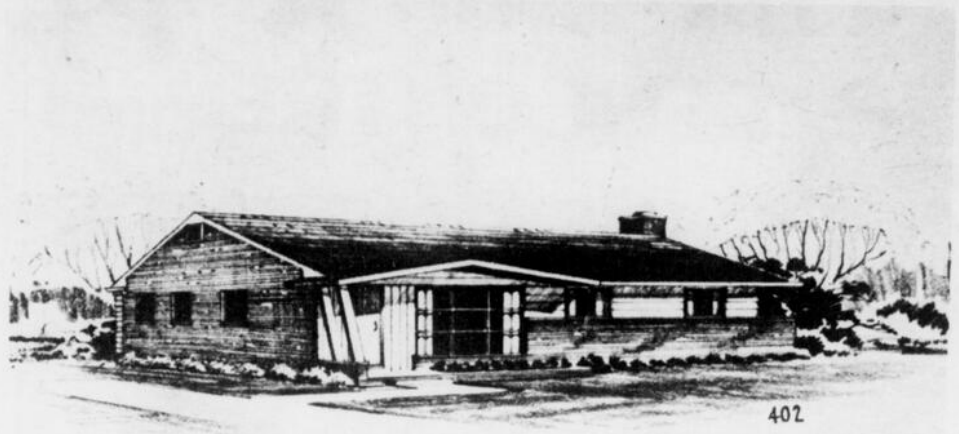
De plus en plus de gens goûtent à la bière Dow.
De plus en plus de gens apprécient le goût contemporain
de la bière du *temps*.
Du *temps* qu'il faut, pour la faire comme il faut.
Et si tant de gens adoptent Dow,
c'est qu'ils sont vraiment de leur *temps*.

DOW LA BIÈRE DE TON TEMPS.

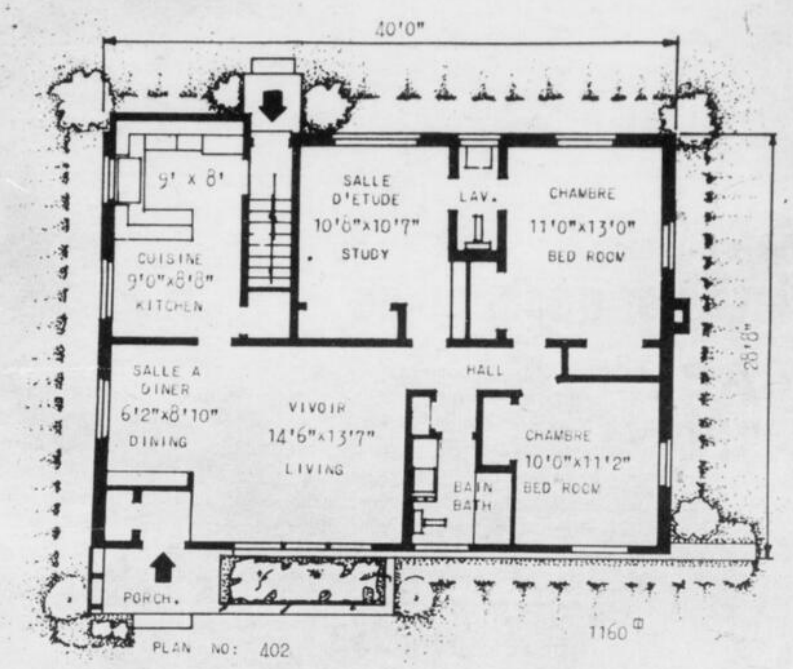
C'est au Québec qu'on a trouvé le temps de bien brasser la bière Dow.

CONSTRUCTION

EMBELLISSEMENT — RENOVATION — DÉCORATION



402



Avez-vous désiré une maison à un prix raisonnable avec chambre de bain dans chaque chambre? Ce plan vous fait réaliser votre rêve. Même si une des chambres peut servir d'étude, la grande garde-robe de cette pièce en une troisième chambre, spécialement pour des enfants étant donné la bibliothèque murale, avec entreposage dans le bas pour les jouets. La chambre de bain avec une grande vanité est en avant de la maison et est accessibles de toutes les parties de la maison. La toilette entre le boudoir et la chambre à coucher arrière est vraiment commode, mais peut être enlevée si vous le désirez. La cuisine est vraiment idéale! Le lavabo près de la fenêtre, le fourneau et le poêle emmurés, des armoires au dessus du comptoir avec ouverture pour le services des aliments, voici des avantages vraiment marqués.

Glossaire des Termes de Construction

Refend (Ripping) - Sciage ou fente du bois dans le sens du grain.

Refluement (Blackflow) - Epanchement d'eau dans un système d'approvisionnement d'eau, provenant d'une source quelconque sauf de sa source régulière. Le contre-siphonnement en est un exemple.

Refoulement de cheminée (Down Draught) - Un courant d'air créé dans une cheminée où le courant d'air est amorcé à l'extrémité à l'air libre pour se diriger vers le bas; provient quelquefois de ce que la cheminée n'est pas assez prolongée au-dessus du faîte du toit.

Regain (Second Growth) - Arbres qui croissent après qu'une forêt a été coupée, brûlée ou autrement enlevée.

Regard (Cleanout) - Elément avec plaque ou tampon amovible, permettant d'avoir accès dans la plomberie ou tout autre tuyau de drainage.

☐ *Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la Semaine. Modèle* **$25.00**

☐ *Je désire recevoir le catalogue "Ma maison" qui contient plus de 85 plans* **$1.00**

☐ Mandat poste
☐ Chèque certifié

(ajouter 8% de taxe dans le premier cas.)

PLAN No 402

progrès-dimanche

316, LABRECQUE – C.P. 218
CHICOUTIMI

Nom .....
(lettres moulées)
Adresse .....
Localité .....

MEMBRE ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS SAGUENAY LAC ST-JEAN INC.

AVEC

Gérard Desbiens
CONSTRUCTEUR

C'EST CERTAIN
C'EST TRES BIEN

NOUVEAUX PROJETS DANS LA PAROISSE ST-MATHIAS ARVIDA ET ST-JEAN-VIANNEY.

Terrains disponibles à un prix spécial pour constructions immédiates.

Pour plus de renseignements, faites confiance à des EXPERTS, NOS CONSEILLERS EN HABITATION.

Sans obligation, nous sommes à votre service

Immeubles Desbiens Inc.
COURTIER EN IMMEUBLES
267 Est, Racine Chicoutimi Tél.: 549-8223

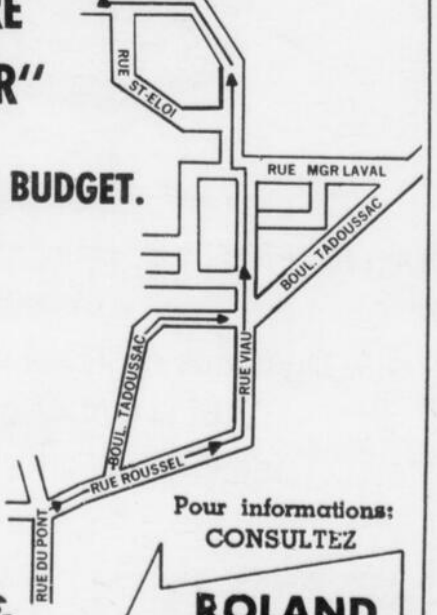
AGENTS LICENCIES

Philippe PILOTE Représentant et Gérant Rés. 549-3617	Robert LACROIX Rés. 543-4977	Rosaire COLLARD Rés. 543-0027	Paulette GAGNE Rés. 549-7366	Raymond LAVOIE ALMA Rés. 662-6004	Ths-Eug. TREMBLAY St-Félicien Rés. 679-0876

HEURES DE BUREAU: 9 h. A.M. à 5:30 P.M. Tél. Bur.: 549-8223

DEVENEZ PROPRIETAIRE
AU QUARTIER "BON-AIR"

ET VIVEZ SANS CREVER VOTRE BUDGET.
VENEZ TOUS VISITER
CETTE MAISON- MODELE
SITUEE AU BOUT DE
LA RUE VIAU, QUARTIER
"BON-AIR", CHICOUTIMI-NORD.



desbiens & bouchard enr.
ENTREPRENEURS GENERAUX
155, Avenue de La Baie BAGOTVILLE
Téls: 544-3968 ou 544-1869
Frais virés acceptés.

Pour informations:
CONSULTEZ
ROLAND DESBIENS
Tél.: 544-3192
Conseiller en habitation

Le son et les hommes

(Suite)

Les sons plus complexes contiennent de nombreuses composantes qui peuvent ne pas être systématiquement reliées en fréquence et en phase. Les sons les plus complexes constituent ce qu'on appelle le "bruit blanc", lequel est formé d'une perturbation à caractère aléatoire contenant toutes les fréquences; le son émis par un jet d'eau ou d'air donne un aperçu du bruit blanc. Un son simple peut être décrit en fonction du spectre des sons purs, c'est-à-dire en fonction de ses composantes à son pur. Un son complexe est généralement décrit en fonction de son spectre de bande, c'est-à-dire de la répartition des pressions acoustiques situées dans une série de bandes de fréquences contiguës (généralement des octaves, des demi-octaves ou des tiers d'octave).

L'échelle des décibels

L'échelle des décibels qui est presque universellement utilisée pour décrire l'intensité des sons, a été établie en fonction de la façon dont les êtres humains réagissent aux sons. En général, un rapport donné de pressions acoustiques produit la même sensation de changement, quelles que soient les pressions acoustiques absolues, c'est-à-dire qu'un accroissement de l'amplitude de la pression acoustique de 1 à 2 microbars produit la même impression de changement que l'accroissement de 0,01 à 0,02 microbar. C'est pour cette raison que le procédé d'échelonnement des sons est basé sur des rapports plutôt que sur les pressions acoustiques absolues.

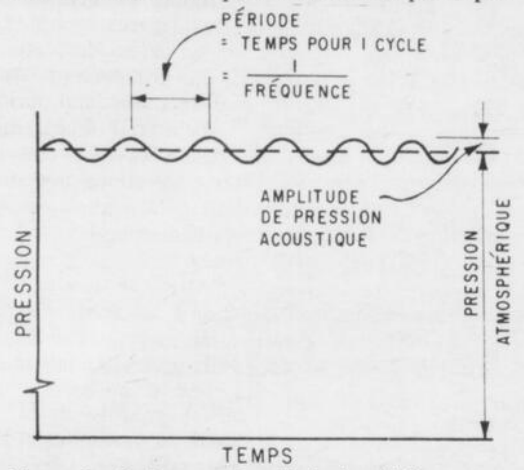


Figure 1 Onde pure sinusoïdale dans l'air.

L'arithmétique de l'acoustique et de l'électroacoustique est facilitée, si on a recours aux logarithmes des rapports plutôt qu'aux simples rapports, car ainsi la multiplication et la division des rapports sont converties en addition et en soustraction des logarithmes. On peut donc faire appel à la propriété des logarithmes

$$\text{que } \log (ab) = \log a + \log b$$
$$\text{et que } \log (a/b) = \log a - \log b.$$

Alors, finalement, se dégage l'échelle des décibels: le niveau de *pression acoustique* correspondant à une pression acoustique P est donné, en décibels, par:

$$20 \log (P/P_o)$$

où P_o est la pression standard de référence de 0,0002 microbar (c'est à peu près le niveau minimum du bruit audible).

Il découle des propriétés des logarithmes que la différence de niveau sonore entre deux pressions acoustiques P_1 et P_2 devient:

$$20 \log (P_1/P_o) - 20 \log (P_2/P_o) = 20 \log (P_1/P_2).$$

Le premier terme de cette équation pourrait, par exemple, représenter le niveau de pression acoustique d'une pièce où se trouve une source sonore, tandis que le deuxième terme pourrait représenter le niveau du bruit résultant dans une pièce adjacente. Dans ce cas, l'expression de droite représenterait la réduction du bruit (en décibels) réalisée par le mur de séparation.

Quelques exemples concrets peuvent expliciter davantage l'usage que l'on peut faire de l'échelle des décibels: deux pressions acoustiques égales ont une différence de niveau de 0 db, un facteur de 2 en pression acoustique équivaut à 6 db, un facteur de 10 à 20 db. Un décibel correspond approximativement au changement minimum d'un ton pur de 1000 cycles pouvant être décelé subjectivement dans les conditions du laboratoire; plus généralement, le changement minimum décelable, pour ce qui est des sons complexes dans les conditions d'écoute normales est d'environ 3 db.

Nous avons jusqu'à présent donné à entendre que le son est constitué d'éléments stables et continus.

GÉRARD TREMBLAY

• entrepreneur en construction •

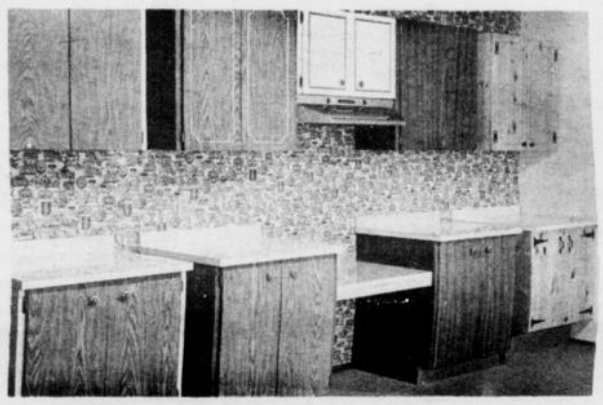
• RÉPARATION GÉNÉRALE •

1837 ROUSSEL CHIC-NORD

543-9919

Gérard Tremblay, Propriétaire.

ATTENTION CONSTRUCTEURS ET PARTICULIERS



Elimines vos problèmes d'armoires de cuisine! Voyez notre salle de montre.

MENUISERIE DE CHICOUTIMI INC.

Manufacturiers d'Armoires de Cuisine
1150, Boul. St-Paul - Tél.: 549-7681 - Chicoutimi

Représentant Michel Brassard — Tél.: 544-1372

Veuillez noter que nos ateliers seront fermés du 22 juin au 6 juillet pour Vacances.

CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

CLAVEAU & COLLARD Notaires
MARCEL CLAVEAU, B.A., LL.L.
JEAN-PAUL COLLARD, B.A., LL.L.
54 Est, rue Racine Chicoutimi Tél.: 543-6026

RIVERIN, WELLS & CHARLTON
NOTAIRES
JACQUES RIVERIN, L.L., B.A., L.
ROBERT WELLS, L.L., B.A., L.
RENE-PAUL CHARLTON, B.A., L.L., L.
184 est, Jacques-Cartier, Chicoutimi
Tél.: 543-7715

J.-Omer LAPOINTE NOTAIRES **Jean LAPOINTE**
121 Est, rue Racine — Chicoutimi
Tél.: 549-8647

LES NOTAIRES
LACROIX & TREMBLAY
Conseillers juridiques
110, rue Racine Est — Chicoutimi — Tél.: 549-0188

AVOCATS

Tél.: 543-0283
LAMBERT & LAMBERT
AVOCATS
31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

Tél.: 543-0688
JEAN-MARC LAVOIE
AVOCAT
110 Est, Racine Suite 232 CHICOUTIMI

TREMBLAY, BEGIN, GAUTHIER & SIMARD
AVOCATS
Second plancher, Immeuble Leblanc,
Angle St-Dominique et St-Pierre — JONQUIERE
Téls: 542-4533 - 547-2131

AUBIN, BEDARD, FILLION & BRISSON
AVOCATS
Gérald Aubin, B.A., L.LL.
M.-André Bédard, B.A., L.LL.
André Fillion, B.A., L.LL. Eric Brisson, B.A., L.LL.
110 Racine — CHICOUTIMI — Tél.: 543-0786

FRADETTE, BERGERON, CAIN, LAMARRE, BOUCHARD et WELLS
Avocats et procureurs
Roland Fradette, LL.L.C.R. - Pierre Bergeron, LL.L.
Michael Cain, B.C.L. — François Lamarre, LL.L.
Lucien Bouchard, LL.L. — J.-Guy Wells, LL.L.
EDIFICE MURDOCK
110 est, RACINE Tél.: 543-7757 — CHICOUTIMI

ROGER PAGE
AVOCAT
ROGER PAGE, B.A.L.L.L.
198 Est, Racine, Suite 105 CHICOUTIMI
(Edifice C. de C.) Tél.: 543-3341

Simard & Vanasse
AVOCATS
Jean Simard, B.A., L.LL.
Yves Vanasse, B.A., L.LL.
121 Est, Racine — CHICOUTIMI
Tél.: 549-8170

A Alma

Démolition vs Rénovation

À Alma les travaux de démolition de bâtisses procedent avec rapidité et ce pour faire de la place à la Rénovation. À sa dernière assemblée le conseil municipal eut à prendre des décisions en rapprt avec la démolition de sept autres bâtisses et choisir les noms des plus bas soumissionnaires. Ainsi, M. Lucien Gagnon, pour un motant de $2.700.00 obtint le contrat de démolition de quatre bâtisses et M. Henri Martel, pour un montant de $1.500.00 les contrats de démolition des trois autres bâtisses.

— — — — —

Le contrat total pour l'élargissement de l'avenue Labrecque fut accordé aux entrepreneurs Laprise Construction Inc., pour le montant de $76,218.00.

Centralisation industrielle

Devant l'évolution des techniques, la centralisation industrielle devient un impératif en 1970 pour toute entreprise désireuse de rencontrer la compétition sur le marché domestique et national. C'est la raison majeure donnée par M. Michel Baribeau, industriel de Lévis, au ministre des Richesses naturelles et député d'Arthabaska, M. Gilles Massé, expliquant la fermeture prochaine de l'usine "Eastern Woodwork', à Victoriaville.

M. Baribeau souligne que cette 'entreprise spécialisée uniquement dans la fabrication de cintres en bois a déjà embauché quelque 30 emplovés mais aujourd'hui, elle ne retient plus que 18 ouvriers à Victoriaville.

M. Baribeau acquérait cette entreprise il y a deux ans et, dès ce moment, il était convenu que, tôt ou tard, l'usine serait vouée à la fermeture. Toutefois, souligne M. Baribeau, les employés congédiés auront l'opportunité de se recycler et même d'intégrer les rangs de la main-d'oeuvre de l'usine-mère de Baribeaucraft à Lévis où l'entreprise compte quelque 200 ouvriers.

Le ministre Massé reconnaît la justesse des motifs expliqués par M. Baribeau d'autant plus que l'évolution des techniques dans le monde industriel commande de plus en plus le regroupement des industries pour assurer une production efficace. Tout en regrettant l'obligation pour Eastern Woodwork de fermer ses portes, M. Massé note que les ouvriers congédiés par la force des circonstances,pourront tout de même être récupérés et joindre la main-d'oeuvre de Baribeaucraft à Lévis ou encore se recycler pour obtenir de nouveaux emplois à Victoriaville.

Amendements

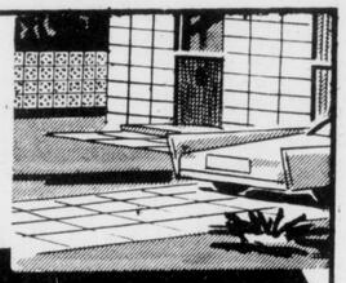
Le Premier Ministre du Québec et Ministre des Finances, M. Robert Bourassa a annoncé que des mesures seront prises en vue d'éliminer l'évasion fiscale qui, malgré les efforts déployés récemment, est encore trop répandue.

Soulignant que le ministère du Revenu n'a pas suffisamment de pouvoirs pour contraindre le contribuable récalcitrant à s'acquitter de ses obligations, M. Bourassa a fait savoir que les amendements aux différentes lois fiscales sont déjà prêts.

M. Bourassa a également fait savoir qu'il faudra modifier le taux d'intérêt concernant les retards à s'acquitter de l'impôt.

"Le taux actuel est beaucoup trop bas et cela incite le contribuable à retarder le paiement de ses impôts; il finance en quelque sorte son entreprise à même les fonds publics", a expliqué M. Bourassa.

Blocs de béton ● Blocs décoratifs ● Brique ● Tuiles de parterre ● Marches d'escaliers ● Arrêt d'auto ● Chaîne de trottoir ● Blocs de cheminée.



Consultez-nous pour tous vos matériaux de béton. Nous vous offrons qualité, service, prix compétitifs.

596 Ouest, rue Price, Chicoutimi
Tél.: 543-7793

UN PARMI NOS NOMBREUX MODELES

MAISONS-MODELES A VISITER

CHICOUTIMI
1206 rue Duhaime,
Près du Centre d'Achat
Bur.: Tél.: 549-7418

CHICOUTIMI-NORD
200, rue Vallière
Près église Ste-Claire et des écoles primaires, secondaires et polyvalentes.

HEURES DE VISITES de 2 à 5 h p.m. et de 7 à 9 h p.m.
le dimanche et la semaine, sur rendez-vous.

CARACTERISTIQUES DE CES 3 MODELES

1. Sites de choix.
2. Maisons de 2 à 4 chambres.
3. Extérieur brique et aluminium, aucune peinture à faire
4. Tapis inclus, salon et passage.
5. Léger comptant requis.

NOTEZ BIEN !

NOTRE PRIX DE VENTE INCLUT TOUS LES FRAIS SUIVANTS;
1— Les intérêts du prêt jusqu'à la livraison de votre maison. 2— L'inscription du prêt SCHL - 3— Le certificat de localisation - 4.1% d'assurance fédérale du prêt. - 5— Les frais de la 1ère hypothèque. - 6— Le permis de construction et le droit aux services municipaux.
SEUL DEBOURSE: Les frais du contrat notarié de vente.

LES CONSTRUCTIONS DU ROYAUME ENR.
355 RUE PASTEUR CHICOUTIMI-NORD TEL. 543-2201

Yves Sabourin
M.S.D.E.

DECORATION INTERIEURE
Meubles - Ensembles
Décors
CONSEILLER TECHNIQUE
EN CONSTRUCTION
Tél.: 543-6906
256, avenue Riverin
CHICOUTIMI

CHATEAUNEUF ELECTRIQUE LTEE
ENTREPRENEUR - ELECTRICIEN
ESTIME GRATUIT — TEL.: 549-4671
2, PERE HONORAT — Rivière-du-Moulin

PLOMBERIE - CHAUFFAGE
VENTILATION - AIR CHAUD
AIMÉ MOREAU LTEE
549-3984
111, Boul. St-Jean-Baptiste CHICOUTIMI

Jean-Paul Fillion
Prop.

La Boutique du Peintre Enr.

Pose de papier-tenture, finition de meubles, fini antique, estimé gratuit.

Ouvrage garanti
2434, Roussel, Chic.-N.
Tél.: 543-0578

DES MAISONS PRATIQUES ET ECONOMIQUES GRACE A:

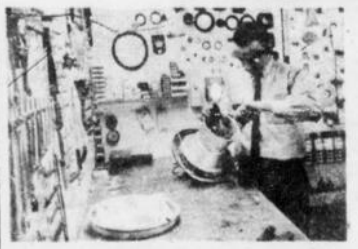
MODULEX

PRIX A PARTIR DE $5,995.

DISTRIBUTEUR REGIONAL:

MAISONEX LIMITÉE
Route 16A - C.P. 383
CHICOUTIMI TEL.: 549-7219

REPARATIONS DE POLISSEUSES ET BALAYEUSES



Toutes nos réparations ont une garantie de 3 MOIS
TEL.: 543-4409

POLISSEUSES (Industrielle, commerciale et domestique)
ASPIRATEURS (Industriel, commercial ou domestique)

- Avons en magasins un inventaire complet de pièces et accessoires pour toutes marques.
- Service rapide — Réparations en moins de 24 heures.

VENTE de polisseuses et aspirateurs USAGES.
LOCATION de laveuse à tapis, polisseuse et aspirateur.

R. E. Lépine INC. PRODUITS SANITAIRES
355 EST, RACINE CHICOUTIMI P. Q. TEL 543-4409

IMMEUBLES-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

LE FRANCAIS, LANGUE DE TRAVAIL. — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a rencontré récemment, aux bureaux du ministère de l'Industrie et du Commerce à Montréal les dirigeants de cinquante des plus importantes entreprises du Québec, pour leur parler des moyens que le gouvernement veut utiliser afin de faire du français la langue de travail. La photographie prise à cette occasion nous montre le docteur François Cloutier, ministre des Affaires culturelles, M. Bourassa et M. Claude Simard, ministre par intérim de l'Industrie et du Commerce.

FRETS HYPOTHECAIRES

Pourquoi vous tracassez-vous? . . . Pour acheter une maison? . . . Pour agrandir ou rénover votre résidence . . . Pour financer votre hypothèque? . . . Pour payer des dettes? . . .
CONFIEZ-MOI votre problème . . . Rencontrez-moi
Prêts acceptés jusqu'à 85% de la valeur marchande de votre propriété.
Pourquoi ne pas me téléphoner pour une entrevue. Toujours en vente des propriétés résidentielles, des commerces, des garages, des hôtels et des motels.
ACHAT - VENTE - ECHANGE

Louis-Georges Perron

Courtier en immeubles licencié
70, Rue Sacré-Coeur, suite 8 Alma
Téls: Bur.: 668-8316 - Rés.: 662-2770

ARGENT A PRETER

1ère et 2ième hypothèques. — TAUX COURANTS

A VENDRE

Maison, 2 logements, Centre-Ville, Chicoutimi. Environ: $2,000. comptant.

Résidence luxueuse, sur le Boul. Talbot, Chicoutimi.

Édifices de 6 et 8 logements à Chicoutimi. Très bons placements.

Chalets et terrains à Laterrière et St-Fulgence.

Logements à louer, 4 pièces, chauffés, neufs. Situés rue Joffret à Chicoutimi. Libres.

IMMEUBLES BOIVIN ENR.
32 Ouest, St-Joseph Chicoutimi
Tél.: 543-2115

Paroisse St-Gédéon

Prix du service d'aqueduc modifié

Aux grands maux les grands remèdes: les taux du service d'eau de la paroisse de Saint-Gédéon, dans le comté de Lac Saint-Jean, seront majorés de 30%, pour permettre à la municipalité d'éliminer le déficit accumulé, de faire face aux dépenses courantes du réseau de même qu'à celles du service de la dette.

Ainsi en a décidé la Régie des eaux du Québec en dépit de l'opposition manifestée, contre le règlement no 127 de la requérante, par les municipalités et usagers de Sainte-Croix, Saint-Jérôme, Hébertville et du village de Saint-Gédéon. D'ailleurs, lors d'une séance publique à Chicoutimi, les opposants n'ont apporté aucun argument de poids pour motiver leur dissidence.

Au 31 décembre 1969 le déficit accumulé au service d'eau de la paroisse de Saint-Gédéon s'élevait à près de $53,000. Pour effacer cette dette progressivement en 10 ans, comme le recommandait un délégué de la Commission municipale, il aurait fallu décréter une augmentation de taux de 35%. En outre, les dépenses annuelles prévues pour le fonctionnement et l'administration du réseau sont de $73,300, contre des revenus de l'ordre de $50,000. Avec la hausse de prix demandée par la municipalité requérante et entérinée par Régie, les revenus annuels passeront à $55,000. L'audition publique a révélé que la paroisse de Saint-Gédéon verse annuellement une somme d'environ $5,500 en taxes municipales et scolaire pour ses conduites d'eau situées à Saint-Jérôme, Notre-Dame d'Hébertveille, Sainte-Croix et au village Saint-Gédéon.

Contrairement aux allégations entendues, la Régie ne trouve nullement exagéré si on le compare au taux résidentiel ($90.), le tarif annuel de $75 prévu pour les bornes-fontaines.

En fin, les régisseurs précisent qu'il est nécessaire que la paroisse de Saint-Gédéon soit rémunérée adéquatement pour l'eau qu'elle fournit tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de ses limites, de façon à pouvoir assumer toutes ses obligations. La Régie trouve donc normal que les usagers de l'extérieur paient un tarif égal à celui des contribuables de la paroisse de Saint-Gédéon, quisqu'ils jouissent d'un service équivalent.

Recommandations du comité consultatif du revenu

Le Comité consultatif du Revenu vient de recommander que le ministère du Revenu assume la perception de contributions telles que les contributions destinées à la Commission des accidents de travail, à la Commission du salaire minimum.

Le comité est d'avis qu'il en résulterait une diminution appréciable du nombre des visites effectuées par les inspecteurs et par les vérificateurs chez les contribuables. En outre, le coût de ce genre de travail en serait considérablement réduit.

Le ministère préçoit déjà depuis 1966 les contributions pour le Régime de rentes et il s'apprête à percevoir les contributions pour le Régime de l'assurance-maladie.

Les recommandations ont été formulées quant le nouveau ministre du Revenu, M. William Tetley, a rencontré pour la première fois le comité consultatif à Québec.

Durant l'entrevue, il a aussi été question du Livre Blanc sur la fiscalité. Le comité est entièrement d'accord avec le principe des suggestions formulées par le gouvernement du Québec à la conférence des ministres des Finances à Winnipeg.

Brèves nouvelles

Un total de 86 plaignants de la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean se sont adressés au protecteur du citoyen afin de faire corriger un tort dont ils se croyaient victimes de la part de l'administration du Québec. Me Louis Marceau, l'ombudsman, est entré en fonction il y a 8 mois.

C'est ce qui ressort du premier rapport annuel du bureau du protecteur du citoyen, présenté il y a quelques jours à l'Assemblée nationale du Québec. Les 275 pages du rapport font état d'un total de 1419 plaintes reçues par Me Louis Marceau.

Une proportion de 61.-80% de ces plaintes ont été rejetées par l'ombudsman, 35.73% des plaintes ont été suivies d'un règlement après enquête, et 2.4% des plaintes sont encore à l'étude.

VISITEURS AU MINISTERE DE LA VOIRIE

Un groupe de 19 ingénieurs représentant 13 pays d'Europe, de l'Amérique latine et du Moyen-Orient a fait un stage technique d'une durée de deux semaines au ministère de la Voirie du Québec. Ce stage qui fait suite à quatre mois de recyclage au ministère de l'Équipement de France, s'inscrit dans le cadre des programmes de coopération avec l'extérieur du gouvernement du Québec. Il a été organisé conjointement par l'ASTEF, le ministère des Affaires intergouvernementales du Québec et celui de la Voirie. Durant leur séjour au Québec, les stagiaires ont vu quelques grandes réalisations routières comme le pont Frontenac à Québec et le pont-tunel Louis-Hippolyte Lafontaine à Montréal.

Construction d'une usine au Québec

M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, a annoncé aujourd'hui l'octroi d'une subvention de quelque $500,000 à J.L. de Ball of Canada Ltd, filiale de Girmes-Werke A.G., d'Oedt, en Allemagne de l'Ouest.

Grâce à cette subvention, accordée en vertu de la Loi sur les subventions au développement régional, cette entreprise construira à Granby, Québec, une usine de tissus à poil de haute qualité, tricotés et tissés. Soixante-quinze emplois seront ainsi créés.

L'offre à la compagnie représente 15 pour cent du coût d'immobilisation approuvé plus 1,500 par emploi créé. Le coût d'immobilisation total du projet est estimé à quelque $2,-579,000. Les travaux de construction doivent débuter à la fin de septembre.

Comp. Canadienne française Depuis 68 ans au service de la population à travers le Canada. Vous voulez vendre, acheter, échanger, emprunter, faites appel à l'expérience

767-771, chemin Sydenham, Chicoutimi.

331- Ave. Du Séminaire, MAISON moderne, 4 ch. 12 pièces, abri antinucléair. Foyer, très grand terrain, jardin, arbres, arbustes. Très grande chambre de maitres.

360, rue Pasteur, Chicoutimi-Nord.

MAISON modèle toute briques 344 rue Pasteur Chicoutimi-Nord, sous-sol divisé pour faire logement. Terrain Façade 125 pieds, 1,000 pieds de l'école Polyvalente. Intérêt 8¾%, terme $112.02.

809 rue Chabanel Chicoutimi, 3 chambres, salon, cuisine, ch. de bain, sous-sol divisé. Bâtisse 42 X 25 Terrain 85 X 110

1511 rue Eboulements Chicoutimi, grandeur 1154 pi., de plancher, sortie 55% de terre pouvant faire 2 logis très claire. Endroit tranquille pas de construction arrière, vente cause transfert.

2 LOGEMENTS, 27-29 rue Du Rosaire, Chicoutimi-Nord, très belle vue d'ensemble, faut voir, près du Saguenay, des mieux situés.

230 Beaujolais, Chicoutimi-Nord, maison 4 chs., sous-sol fini repeint à neuf, intérieur, extérieur arbres, arbustes, haie, comptant raisonnable, faut voir pour une maison bien située endroit tranquille.

MAISON modèle 1188 rue Duhaime, Chicoutimi. 3 chambres, salon, cuisine, ch. de bain. 600 pi. de place Saguenay. Terrain 60' X 150'.

Rolano Gauthier,
Gérant Courtier licencié
Service des Immeubles
Tél. Rés.: 549-2971

SAF
COURTIER EN IMMEUBLES
440 Est, Racine Chicoutimi
Tél. Bureau: 543-0231
Bur.: 9 h A.M. à 5 h P.M.

Benjamin Brassard
Rep. licencié professionnel
Tél. Rés.: 548-5471

Marius Tremblay
Rep. licencié professionnel
Tél. Rés.: 548-8395

Laurent Lacroix
Rep. licencié professionnel
Tél. Rés.: 542-4715

IMMEUBLES-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

$45,928.63 pour la pose d'asphalte

Le ministère de la Voirie du Québec vient d'autoriser des travaux de **revêtement de la route** no 54-A, sur une distance de 6 milles, dans la municipalité d'Hébertville (Lac Saint-Jean).

Le ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, a signé un contrat, d'une valeur de $45,928.63 **avec "Cie Asphalte Ltée".**

URGENT: Maisons demandées, argent à prêter, sur hypothèque achat de créances.

PROPRIETE 2 loyers, 3 chambres. Située dans Chicoutimi.

Bungalow, sous-sol fini. Rue Honoré Mercier, Chic.

Bungalow, situé 299, Sauvé, Chicoutimi-Nord. Prix: $18,500.00. Comptant: $3,500.00. Balance à $144.00 par mois. 1 loyer au sous-sol.

Bungalow, 2 loyers, 196 Régina, Arvida.

Propriété, Quartier Murdock, 4 chambres, Chicoutimi. Libre à l'acheteur. $1000.00 comptant

Bungalow, 3 chambres, $4,500., comptant, terme: $111. Capital - Intérêt - taxe incluse

PROPRIÉTÉ 6 loyers. Revenu $710.00 par mois. Terme $270.00. Comptant: $12,000.00.

Bungalow, sous-sol demi-fini, situé 165 rue Don Bosco, Chicoutimi. Livraison immédiate. Cause départ. Intérêt: 9 pour cent.

BUNGALOW, Quartier Talbot, 3 chambres, construction neuve. A louer.

COMMERCE à vendre à Chicoutimi. Chiffre d'affaires $350,000.00 par année. Comptant nécessaire $35,000.

PROPRIÉTÉ commerciale située Rue Racine. Revenu: $19,000.00 par année.

CHALET neuf, 25 x 36, situé à 12 milles de Chicoutimi. Place de pêche.

Vous pouvez vous faire construire une maison pour $12,000 selon vos goûts. Plans seront fournis gratuits, économisez.

Terrain à vendre pour construction neuve. Chicoutimi, Quartier Hamel et Fradette. Bois-Joli, Saguenéens, Arvida. Prêt sur 1ère et 2e hypothèques.

6 bungalow modèles. Hypothèque: $12,000.00. Terme: $120.00.

Demandons propriétés à acheter dans Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Rivière-du-Moulin, Arvida.

BOURSE D'IMMEUBLES

Courtiers licenciés - Téls: 543-0275 soir 678-2309
333, rue Racine Est Chicoutimi

Marcel Maltais	Raymond Simard	Omer Tremblay
Rés.: 549-7450	Rés.: 549-4069	Rés.: 678-2309

VOUS DESIREZ VENDRE VOTRE MAISON, CONSULTEZ NOS PRIX. ECONOMISEZ

LE QUÉBEC INDUSTRIEL PRÉSENT À TERRE DES HOMMES... où notre pavillon-complètement rénové sous l'autorité du ministère de l'Industrie et du Commerce, qui en assure aussi l'administration—insiste particulièrement, cette année, sur l'aspect industriel du développement économique du Québec. Comme on peut le voir sur notre photo, ci-haut à gauche, le visiteur est, d'emblée, mis au contact de la réalité québécoise dans son ensemble par un immense panneau à double face inséré dans une boule tournante. C'est une carte géographique géante, dont les couleurs tranchées permettent d'identifier clairement les divers points et éléments d'intérêt signalés à l'attention du visiteur: centres urbains, fleuve, rivières et lacs, localisations industriels et leurs productions principales, etc. Utilisant toujours des techniques d'avant-garde, le pavillon, pour sensibiliser le visiteur à l'importance de la puissance hydraulique du Québec, a installé une véritable chute deau de 26 pieds de haut, qui, en réalité, est un écran, une "toile d'eau" sur laquelle on projette en premanence un film documentaire sur le Québec. On aperçoit sur notre photo, ci-haut à droite, cette toile d'eau ainsi que des visiteurs assisants à la présentation, dans la salle dite "Techno-flash", de l'un des sept films documentaires sur les diverses réalisations de l'industrie secondaire québécoise. Cette année encore, avec ses quelque 60,000 visiteurs dans son premier mois d'activité, le pavillon du Québec pourrait arriver bon premier entre tous les pavillons de Terre des Hommes dans l'amicale course au record d'affluence... (O.I.P.Q.)

2 municipalités fusionnées depuis 1965

Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les fusions volontaires au Québec, le 8 avril 1965, on a assisté au groupement de 2 municipalités dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Proposée comme solution aux nombreux problèmes qu'ont à affronter les administrateurs municipaux, la formule de la fusion a déjà donné lieu, dans l'ensemble de la province, à 26 groupements pour ainsi faire disparaître 62 municipalités distinctes du répertoire municipal.

Le ministère des Affaires municipales rappelle que les fusions sont le résultat de négociations entre les municipalités intéressées, avec l'accord de la population.

Ce qui distingue la fusion volontaire de l'annexion, c'est qu'en cas de fusion une municipalité nouvelle est constituée alors que, dans le cas de l'annexion, une municipalité absorbe l'autre. Dans la région du Saguenay-Lac Saint-Jean le tableau des fusions volontaires effectuées depuis 1965 est le suivant:

Nom de la nouvelle municipalité: Saint-Prime.

Municipalités fusionnées: Village de Saint-Prime et paroisse de Saint-Prime.

progres dimanche donne des résultats merveilleux. Faites-en l'expérience

Pouvoir d'achat

Suivant la copilation des dernieres statistiques, il appert que les Québécois en général disposent d'un important pouvoir d'achat. L'enquête portant sur quelque 3,957,325 Québécois résidant dans une trentaine de villes du Québec, indique que chacun d'eux a consacré en moyenne près de $300 en 1969 pour l'achat de denrées alimentaires uniquement.

L'étude d'une trentaine de villes du Québec dépensant plus de $3 millions par année en alimentation, permet d'établir que la moyenne des achats de denrées par famille se chiffre à $1,155. Le calcul démontre qu'à Montréal, la moyenne par famille se situe dans les 1,086 et, que dans l'ensemble de la province, cette moyenne se hisse à $1,308. A Victoriaville même, la moyenne par famille s'établit à $1,258.

En scrutant les statistiques, M. Gilles Massé, ministre des Richesses naturelles et député d'Arthabaska, remarque que les quelque 5,600 familles groupant une population de 23,500 à Victoriaville, ont consacré globalement $7,045,000 dans l'achat de denrées alimentaires en 1969.

La plus forte moyenne par famille est détenu par Hauterive avec $1,602. Dans ce domaine qui constitue un indice de prospérité, Victoriaville sut de près Québec ($1,266) Sherbrooke (1,260) et Drummondville ($1,264) et devance Trois-Rivières ($1,255), Granby ($1,207) et Thetford ($1,224).

Argent à prêter sur hypothèque — ACHATS DE CREANCES — URGENT MAISONS DEMANDEES — 25 maisons modèles à vendre, situées à Chicoutimi.

MAISON, 262 Lévesque, Arvida, 4 chambres, salon, cuisine, chambre de bain complète. Hypothèque $97. par mois C. I. T.

Rue Déquin, Mistassini, 3 chambres, 1 salon, 1 cuisine, sous-sol divisé.

ROULOTTE à Saint-Honoré 2 chambres, chambre de bain, laveuse, sécheuse.

454, rue Chapais, Chicoutimi-Nord, 3 chambres, salon, cuisine, foyer, ch., de lavage. Hypothèque 5½%. SPECIAL DE LA SEMAINE: $14,500.00

2 LOGEMENTS: 1)- 3 ch. salon, tapis salle de bain (couleur et céramique), cuisine et dinette. 1)- au sous-sol: 2 ch. salon, cuisine, ch. de bain complète, entrée laveuse et sécheuse dans Lhicoutimi-Nord. Revenu $110.00 par mois.

PROPRIETE 124, rue Belleau Chicoutimi-Nord. 4 ch. salon, cuisine, 2 salles de bain, ch. de lavage, salle familiale, fenêtres thermos, chauffage eau chaude, tapis murs à murs, intérieur refait au complet fini moderne. Intérêt: 6%.

25 MAISONS-MODELES A VENDRE

LOGEMENT meublé à louer, rue Auma, Chicoutimi.
CHALET au Lac Clair. - Chalet au lac St-Germain - Lac Emmuraillé - Terrain au Lac Clair.
MAISON, 6 logements à vendre, Rivière-du-Moulin.

MAISON, 267 Lapointe, Arvida, 3 chambres, salon, cuisine, 3 logements, revenu $160.00 par mois.

783 De Tracy, Chicoutimi, 5 chambres, salon, cuisine, sous-sol, salle de jeux, 2 salles de bain.

Les Immeubles BELLEY Enr.
Courtier en Immeubles Licencié
12 ouest, rue Racine — Chicoutimi

Tél. Bur.: 543-7741
Heures d'affaires: 9 h A.M. à 5 h P.M.
Rendez-vous sur demande le samedi et le dimanche.

REPRESENTANTS
YVAN LESSARD, RES.: 543-6915
Représentant Licencié Professionnel

P.-H. Lagacé	Samuel Desbiens	Louisette Paré
Rés.: 543-0447	Rés. 549-8482	Rés. 549-1198
Agent licencié professionnel	Agent licencié pprofessionnel	Agent licenciée professionnelle

Serait intéressé à acheter Roulotte 60' à 65' x 14, s'adresser aux Immeubles Belley Enr.

Brève nouvelle

L'Association nord-américaine des commissaires de valeurs mobilières (North American Securities Administrators Association) aura ses assises de 1972 dans la ville de Québec. L'association répond ainsi à une invitation que lui avait faite invitation que lui faite le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, en collaboration avec le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Le congrès réunira de sept à huit cent délégués de tous les coins de l'Amérique du Nord, membres de diverses commissions de valeurs mobilières ainsi que de nombreux observateurs du monde des affaires, du commerce et de la finance.

Feu de forêt

Le nombre des feux de forêt était inférieur à la moyenne au cours du mois de mai au Canada, selon les statistiques publiées aujourd'hui par le Service canadien des forêts.

On a enregistré un total de 1,394 incendies lesquels ont détruit 25,000 acres de terrain boisé. Au cours de la dernière décennie, la moyenne de feux était de 1,542 et celle des acres détruits de 369,000. En mai 1969, on avait totalisé 1,226 incendies et 51,000 acres dévastés.

Depuis le début de la saison des feux, on a signalé 1,707 incendies lesquels ont ravagé 28,000 acres. Au cours de la même période l'an dernier, 1,548 incendies avaient détruit 53,000 acres de terrain boisé.

Pour les adultes

Les loisirs de Chicoutimi offrent un nouveau service

Le parc des loisirs de Chicoutimi offre, depuis mercredi dernier, un nouveau service, réservé exclusivement aux adultes. C'est une nouvelle formule que cette initiative, et elle a pour but de montrer aux parents ce dont jouissent leurs enfants, tout en accordant à ceux-ci, la possibilité de se délasser eux-aussi. Le nouveau service offert est l'accès et la disposition de la bibliothèque à l'école Jacques Cartier tous les mercredi de 19 à 21 hres.

Par la même occasion Messieurs Florent Vaillancourt et Réjean Proulx (spécialité bibliothèque) tiennent à remercier tous ceux qui ont permis aux enfants de visiter leur entreprise pour leur bel esprit de collaboration. Ils remercient en particulier La Huche sans pareille, Shipshaw, la galerie Jacques Lacroix, la ferme de St-François Régis, la Fromagerie rang St-Joseph, le poste C.J.P.M. et C.J.M.T., M. Gamache, relieur, la laiterie canadienne, le club nautique de Chicoutimi et le Progrès du Saguenay. Tous ceux-ci ont accepté de donner de leur temps afin de permettre aux jeunes de mieux se renseigner sur les entreprises de la région. Un appel est adressé à tous ceux qui accepteraient de recevoir un groupe de visiteurs.

L'industrie des pâtes et papiers accroît ses expéditions

Les expéditions de l'industrie des pâtes et papier du Québec se sont accrues de près de 9% en 1969 pour atteindre le chiffre record de 6,641,000 tonnes. Les expéditions de papier journal se sont élevées à elles seules à 4,173,000 tonnes, marquant une augmentation de quelque 150,000 tonnes par rapport à 1968.

Les expéditions de papier et carton ont continué leur progression dans l'ensemble, passant de 5,200,000 tonnes à quelque 5,600,000 tonnes.

Le même phénomène s'est également produit en ce qui concerne les pâtes de bois, pâtes mécaniques, pâtes sulfites et autres. Les expéditions enregistrant un bond en avant de 150,000 tonnes ont dépassé le million de tonnes.

Les États-Unis ont continué d'être notre principal client avec 3,653,000 tonnes de pâtes et papiers importés dont un peu plus de 3 millions de tonnes de papier journal.

Ces renseignements sont tirés de: "Sélection de statistiques pertinentes au secteur forêt, pour le dernier trimestre de 1969", une publication que vient de faire paraître le ministère des Terres et Forêts par l'entremise de la Direction générale de la Planification.

RECHERCHEZ L'AIDE D'UN CONSEILLER AVISE

A VENDRE MAISONS NEUVES

INTERET COURANT] 18 MAISONS-MODELES à Chicoutimi, Arvida, Kénogami, Chicoutimi-Nord.

Avons besoin urgent de maisons pour vente rapide et fiable, dans Chicoutimi — Chicoutimi-Nord, Jonquière, Rivière-du-Moulin, Arvida, Port-Alfred, Bagotville, Kénogami.

BUNGALOW, 1½ étage, 9 chambres, salon, fumoir, cuisine, rue Parizeau, Alma. Prix et condition raisonnable.

BUNGALOW, rue de la Malbaie, Chicoutimi, 3 chambres, salon, cuisine.

Rue Stanley, St-Jean-Vianney, BUNGALOW, briques, 3 chambres, salon, cuisine. Versements mensuel: $102.

RUE DU PARC, Bagotville, garage, abri auto, piscine, sous-sol fini.

BUNGALOW, Rue Père Lacasse, Chicoutimi, 3 chambres avec 2 garconnières aménagées au sous-sol. PRIX RAISONNABLE

BUNGALOW, Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Comptant et versements raisonnables.

BUNGALOW, 3 chambres, 501 Honoré Mercier, Quartier Fradette.

MAISON RESIDENTIELLE, rue des Champs-Elysées avec 2 logements au sous-sol et salle familiale, Chicoutimi.

BUNGALOW en briques, 3 chambres, $95.00 par mois incluant les taxes, 1082, rue Boily, Chicoutimi.

BUNGALOW, split level, 4 chambres, sous-sol fini, rue Bizet, Jardin Talbot, Chicoutimi.

SPLIT LEVEL, 4 chambres, terrain aménagé 1060 Pierre-Bédard, Chicoutimi.

RESIDENCE avec garage, sous-sol, rue St-Ephrem, Chic.-Nord. Termes: $124.33. Comptant à discuter.

218, McLeod, Arvida, maison, 2 étages, 1 côté seulement, 24 x 30, clapboard bois, gyproc, salon, cuisine, salle de bain, 3 chambres en haut.

1½ étage, 30 x 36, salon, cuisine, fumoir, salle de bain, 3 chambres en haut, toilette et lavabo, air chaud, clapboard bois, 24 St-Mathieu, Jonquière.

MAISONS A LOGEMENTS ET COMMERCIALES

3 LOGEMENTS, rue Ste-Cécile, Jonquière.

BLOC à 7 logements, situé quartier Naud, Alma. Très bonne rentabilité.

MAISON, 3 logements, située 408, Côte des Anges, Chicoutimi.

MAISON, 4 logements, rue Place d'Armes, Chicoutimi.

427, rue Lacroix, Arvida, 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain. Bungalow en brique. cuter.

BUNGALOW au 115 rue Viau, Chicoutimi-Nord, 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain. Chauffage eau chaude, 1 chambre au sous-sol

BUNGALOW, SPLIT LEVEL, 4 chambres, sous-sol fini, rue Bizet, Jardin Talbot, Chicoutimi.

BUNGALOW, 4 chambres, sous-sol fini, entrée auto et garage. Rue Bouchette Quartier Murdock, Chicoutimi.

HOTELS - Bar salon - Salle de danse - Taverne. Dans différentes villes de la région.

2 LOGEMENTS, rue St-Philippe, Chicoutimi.

TERRAIN commercial à vendre à Chicoutimi-Nord.

PROPRIETE de 7 logements, rue des Hospitalières, très bonnes conditions. Très bonne rentabilité, Chicoutimi.

BLOCS à logements: 2 immeubles de 6 logements chacun situé, Boul. Tadoussac, Chic.-N,rd. Très bonne rentabilité. Comptant minime.

MAISON 3 logements, 83, Ste-Monique, Chicoutimi.

TERRAINS commerciaux, dans Arvida et Chicoutimi-Nord.

TERRE, Boul. Talbot et Chemin St-Paul.

COMMERCE d'épicerie licencié et boucherie à Dolbeau.

COMMERCE d'épicerie licencié et boucherie, Arvida.

FERME complète avec machinerie et animaux. Très bien organisée, à St-Nazaire.

CHALET meublé avec foyer, Lac Emmuraillé.

CHALET meublé, Lac Clair, avec foyer.

CHALET, Rang des Iles, St-Gédéon, 6 chambres. Très bien meublé, magnifique plage et vue sur le lac St-Jean. Conditions exceptionnelles.

ARGENT A PRETER

Argent à prêter en 1ère et 2ième hypothèque. Intérêt courant.
Pour refinancement ou construction.

Immeubles Desbiens Inc.

COURTIER EN IMMEUBLES LICENCIE

267, RUE RACINE - Suite 404 CHICOUTIMI

RENDEZ-VOUS SUR DEMANDE

Philippe PILOTE	AGENTS LICENCIES				
Représentant et Gérant	Robert LACROIX	Rosaire COLLARD	Paulette GAGNE	Raymond LAVOIE ALMA	Ths-Eug. TREMBLAY St-Félicien
Rés. 549-3617	Rés. 543-4977	Rés. 543-0027	Rés. 549-7366	Rés. 662-6004	Rés. 679-0876

HEURES DE BUREAU: 9 h. A.M. à 5:30 P.M. Tél. Bur.: 549-8223

A VENDRE A VENDRE A VENDRE

7 maisons neuves, rue Constantin, Chicoutimi-Nord.

Propriété 1½ étage et sous-sol fini. Quartier Notre-Dame du Saguenay.

Propriété 2 étages, sous-sol fini, garage. Quartier Notre-Dame du Saguenay.

Plain-pied Val-de-Grâces, coin de rue.

Plain-pied Val-de-Grâces, sous-sol fini.

Plain-Pied en brique, rue St-Gérard, Chicoutimi-Nord.

Propriété de 2 logements, rue Champlain, Chicoutimi.

Plain-Pied en clapboard de cèdre, rue St-Gérard, Chicoutimi-Nord.

Plain-Pied, 149, rue Potvin, Chicouttimi-Nord.

PLAIN PIED, rue Joliette, Chicoutimi.

2 TERRAINS, très bien situés, coin de rue, pour construire appartement.

Edifice commercial rue St-Dominique, Jonquière.

Logements modernes, 4½ pièces, rue Duhaime, arrière de Place Saguenay, à louer.

Argent à prêter 1er et 2e hypothèque. Consultation gratuite.

LES COURTIERS Marico LIMITEE

Jean-Marc Boucher, prop., Courtier Licencié, membre de la Chambre d'Immeubles du Saguenay.

543-2833 1093, D'Avaugour, Val-de-Grâce, Chicoutimi 549-2481

M. Gérard Gauthier, courtier
Tél.: 543-2201

A chacun son toit

POUR VENTE — ACHAT D'UNE PROPRIETE OU ENCORE REPARATIONS DE TOUT GENRE

Hâtez-vous de signaler: 543-2201

Nous avons actuellement dix prêts de maisons-modèles maintenant disponibles. Nous avons aussi plusieurs nouveaux plans-modèles.

Nous avons besoin de propriétés usagées immédiatement dans Chicoutimi et Chicoutimi-Nord.

Pour tout achat de maisons neuves, veuillez communiquer immédiatement avec un représentant d'expérience.

Les Constructions du Royaume Enr.

COURTIERS EN IMMEUBLES - CONSEILLERS EN HABITATION - CONSTRUCTION

GERARD GAUTHIER, prop.
355, rue Pasteur — Chicoutimi-Nord

CHALET St-Félix d'Otis.

Rang 6, Chicoutimi-Nord, 2 logements.

355, Pasteur, Chicoutimi-Nord. Duplex avec un logement.

24 Gagnon, St-Honoré.

418, rue Masson, Chicoutimi-Nord.

PETITES ANNONCES

TEL.: 543-4474

3 FACONS DE COMMANDER: 1) En venant au bureau; 2) Par téléphone; 3) Par la poste.
Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux avant le jeudi soir, pour parution le dimanche suivant.
Par la poste, voir le coupon spécial dans une des pages des petites annonces.

TARIF

Une insertion de 17 mots ou moins	$1.25
Chaque mot additionnel	.10¢
Location de case postale	.50¢
Annonce encadrée	.50¢ de plus

ARGENT A PRÊTER

NOUS AVONS en main $2,000.00 à $15,000.00 disponibles dans 3 jours pour prêts: 1ère et 2ième hypothèque. Intérêts très minimes. Conditions faciles de remboursement. Tél: 543-0275 ou 549-7450, COURTIERS D'IMMEUBLES CHICOUTIMI ENR.
F-29551

— — —

DISPONIBILITE de $200.00 et plus à prêter. S'adresser à: TRE DU CO ENR., tél: 549-2345 ou 549-8567, entre 6 et 8 heures. — F-29613

AUTOS A VENDRE

CHEVROLET 1957: 4 portes, mécanique très bonne condition: $50.00. Tél.: 548-7940. — F-29682

VAUXHALL VICTOR 1965, couleur rouge, en très bonne condition. Renseignements supplémentaires, 246, St-Dominique, Jonquière. Téls: 547-7319 ou 547-4932. — F-29858

— — —

OLDSMOBILE CUTLASS 1964: convertible, transmission consol. équipement sport, en bonne condition. Téls: 548-7889 ou 548-6136.
F-29898

— — —

TRIUMPH TR-4, 1963, convertible, en très bon état, moteur récent. 213, Paret, Jonquière. Tél.: 547-8690.
F-29889

— — —

CHEVROLET BEL AIR 1956, V-8, en très bonne condition, très bon moteur, très propre. Tél.: 548-4760.
F-29668

VOLVO 1964: 122-S à vendre. Téléphone: 544-1435 ou 3582, boul. de la Baie, Port-Alfred. — F-30037

STUDEBAKER 1964, très bonne mécanique, pneus neufs: $300.00. Tél.: 547-1227. — F-29949

— — —

CHRYSLER 1965, noir, 4 portes, très propre, très bonne condition. Cause: maladie. Téls: 549-4696 ou 548-5226.
F-29945

— — —

CHEVROLET 1959 BEL AIR: hardtop, 6 cylindres, transmission régulière, radio, moteur 69,000 milles: $75.00. Tél.: 548-7541. — F-29938

— — —

BEAMONT CUSTOM SPORT 1969, P.S., P.B., radio, pneus Fiberglass F-74, roues magnésium, orange brûlée. Equipée au complet. Bon prix. Tél.: 543-5984. — F-29929

— — —

FORD FAIRANE 1964, 6 cylindres, automatique, en parfait ordre, propre, 4 portes, un seul propriétaire. Téls: 673-4858 ou 543-0745. — F-29925

— — —

FORD FAIRLANE 500 XL, 1967, avec console au plancher, transmission automatique. Prix avantageux. Tél.: 543-7327. — F-29705

— — —

CHEVROLET 1067, millage: 34,000 milles, garantie 30 jours 100 pour cent. Tél.: 543-7327. — F-29690

— — —

CHEVROLET 1966, 8, en bonne condition. Automatique. Téls: 548-8977 ou 548-8593. — F-29518

— — —

FORD FAIRLANE 1966, 6 cylindres, automatique, à prix raisonnable. Tél.: 547-9085. — F-29905

RAMBLER AMBASSADOR DPL 1966: 8 cylindres, hard-top, P.B., P.S. Tél.: 549-3452. — F-30027

CHEVROLET BISCAYNE 1964: automatique, 4 portes, 8 cylindres. Aussi, laveuse automatique, réservoir eau chaude, 60 gallons, fournaise. Tél.: 548-6026. — F-30022

— — —

PONTIAC 1961: convertible V-8, automatique, bonne mécanique. PONTIAC 1962: 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio. Chacun $175.00. Téléphone: 543-2376. — F-30038

— — —

VALIANT 1965: 145 forces, hard-top, automatique, propre, bonne mécanique. Prix: $895.00. Tél.: 543-7045.
F-30010

— — —

VALIANT 1963: V-200, 4 portes, très propre. Bonne mécanique. Prix: $475. Tél.: 543-7045. — F-30011

— — —

FORD convertible 1967: peinture et pneus neufs, P.B., P.S., 8 cylindres, balance de garantie. Téls: 542-2221, après 5 hres ou 542-5451. — F-30020

— — —

ACADIAN BEAUMONT CONVERTIBLE 1966: 283, P.S., pneus Wild Oval, méanique parfaite. Vrai bijou. Tél.: 543-7054. — F-30009

— — —

VALIANT MODÈLE BARRACUDA 1965: 4 portes, automatique, propre intérieur et extérieur, 40,000 milles: $995.00. Tél.: 543-7045. — F-30008

— — —

FORD CORTINA 1969: rouge, en très bonne condition. Prix avantageux. Téls.: 544-3561 ou 544-1686, demandez Roger. 1311, John Kane, Port-Alfred. — F-30007

— — —

BUICK SABRE 1965:2 portes, H.T., toit vinyle, P.B., P.S., radio,AM-FM, très propre, état neuf. Prix d'aubaine. Tél.: 542-4094. — F-29999

— — —

PONTIAC 1963: automatique, radio, en très bonne condition, peinture et intérieur très propre. Tél.: 674-2294, soir seulement. — F-29990

— — —

CORVAIR CORSA 1965: Turbo Charged, 180 H.P., moteur remonté à neuf. Très propre. Prix: $550.00. Téléphone: 543-8981. — F-29981

— — —

SUNBEAM 1966: très propre. Prix à discuter. Tél.: 547-3340.
F-30000

CAMIONS A VENDRE

CAMION GMC 1962, 4 tonnes, moteur, 12,000 milles, dechargeur (dumper) et boîte de fer. Accepterais échange contre petite auto. Tél.: 544-1131. — F-29947

— — —

CAMION MERCURY 1964, 1 tonne, avec boite, service en acier. Tél.: 549-7102. — F-29927

— — —

3 CAMIONS: DODGE TRANSIVAN 1968, FORD ECONOLINE 1969, CHEVROLET PANEL 1970. Bonnes conditions. Tél.: 549-7162, après 6 heures, du lundi au jeudi. — F-29904

LIFT TRUCK: monté sur tracteur, industriel, MASSEY FERGUSON. État neuf. Capacité 6,000 livres. Téls.: 542-6938, jour, 542-4755, soir. — F-30006

CAMION FORD 1964, 4 tonnes. Boîte fermée, 18 pieds. Tél.: 549-1177.
F-29285

— — —

CAMION GMC, 2 tonnes, spécial, moteur neuf, 1963, boîte fermée, $1,500. Essieu arrière, 14,000 lbs. Tél.: 347-3532. — F-29573

CHALETS A VENDRE

CHALET, à St-Léonard, 10 minutes de Jonquière, 15 minutes de Chicoutimi. Electricité, meublé, 75 pieds gazonné, excellente place pour auto-neige. Grandeur: 24 x 20. Tél.: 542-5903. — F-29480

CHALET ET TERRAINS: Chalet, bord Lac Rémi, 2 milles Ferland. 4 terrains, 50 x 100, boul. St-Ignace, bas côte Croft. Tél.: 549-1796. — F-29996

— — —

CHALET: Portage des Roches, 40 x 30, 8 pièces, meublé, eau chaude, froide, salle de bain complète, foyer et garage, terrain 200 x 200 pieds carrés. Tél.: 543-5582. — F-29973

— — —

CHALET, Anse des Roches, Sacré-Coeur, meublé, 10 personnes, finition intérieure, eau chaude, chauffage électrique, Chicoutimi. Informations: tél.: 549-3895, Chicoutimi. Tél.: 236-4275, Sacré-Coeur. Mode de paiement facile. — F-29544

— — —

CHALET, situé Lac Docteur, 3 chambres à coucher, meublé. Prix avantageux. Tél.: 543-7415. — F-29788

— — —

MAGNIFIQUE CHALET: air climatisé, chauffé, mobilier complet, vaste terrain, situé, Lac Clair. Téls: 549-2095 avant-midi et soir, 549-1414, jour.
F-29884

— — —

CHALET, 3 milles de Chicoutimi. Cause: santé. AUSSI: laveuse ordinaire, conviendrait chalet. Bon état. Tél.: 543-0630. — F-29951

— — —

CHALET, situé lac Kénogami, eau courante, électricité, foyer. Tél.: 543-9982. — F-29931

— — —

CHALET, meublé, 6 pièces, lac Emmuraillé, St-David de Falardeau. Terrain aménagé, haie de cèdre, plage de sable, chaloupe. Téls: 549-0957 ou 673-4554. — F-29671

COMMERCES A VENDRE

STATION SERVICE: avec logement à même la place de garage, situé boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 549-4149, à partir de lundi. — F-30032

— — —

MAGASIN: situé à Port-Alfred. A vendre pour cause de départ. Tél.: 544-4078, après 6 hres p.m. — F-29847

— — —

COMMERCE: à St-Jérôme, SALLE DE QUILLES, RESTAURANT, logement à même. Cause: maladie. Tél.: 349-2258, St-Jérôme. — F-29988

— — —

SALON DE BARBIER: bonne clientèle. Téls.: 348-6602 ou 542-2043.
F-29971

DIVERS A VENDRE

MÉNAGE COMPLET. mobiliers salon, cuisine, chambre, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur. En très bon état. Tél.: 547-9729.
F-30029

TRAILER TENTE: en bonne condition. En montre au Camping Villa des Rapides. Tél.: 549-1292. — F-30017

— — —

TENTE FRANCAISE CABANON: 11 x 20 pieds, avec annexe, 3 chambres intérieures séparées. Comme neuve. Valeur: $390.00 pour $150.00. Tél.: 548-4980. — F-29967

PIANO, argenterie, verre taillé, peinture artistes canadiens et étrangers. Tél.: 549-3452.
F-30028

ROULOTTE "McGUENESS": 17.5 pieds: $1,850.00. Aussi, CAMION, 1 tonne, doubles roues, boîte et déchargeur (dumper). Tél.: 543-6177.
F-29960

ATTENTION: Bois de construction, $75.00 du mille pieds. Premiers arrivés, premiers servis. Centre du Bois du Saguenay. Téls: 547-0244 ou 548-5887. — F-29495

BATTERIE (TAMBOURS): pratiquement neuve, équipement professionnel (grise). Bonne condition. Téls.: 544-1686 ou 544-3561, demandez Roger.
F-30005

PLAQUES EN ALUMINIUM de grandeur 24 x 26, épaisseur .009, pouvant servir de toiture d'abris de chalet, etc... S'adresser à 543-4474, prix: $0.20 la plaque.
F-23364

MARCHANDISES: coupons, tissus à la verge. Fermeture de magasin pour cause de maladie. Tél.: 674-2554.
F-30003

A VENDRE: foin debout, congélateur, poêle combiné au bois et électricité. Tél.: 543-7202.
F-29859

CHIEN CANICHE: 2 ans, gris. Prix modique. Tél.: 548-8570. — F-30002

AMPLIFICATEUR "FENDER" et GUITARE "GIBSON" seulement 6 mois d'usage. En très bon état. Tél.: 349-2126, St-Jérôme. — F-29867

TENTE-ROULOTTE: couche 5 personnes, toit rigide, poêle propane, table, évier, accessoires, prise d'auto, 3 matelas de 4", porte moustiquaire. Tél.: 549-7954. — F-30001

— — —

ÉQUIPEMENT COMPLET DE CHALOUPE: $100.00. MOTEUR EVINRUDE: 15 H.P.: $200.00. PUPITRES: avec chaises: $5.00. Tél.: 674-2294, soir seulement. — F-29991

— — —

4 FENETRES en aluminium, 42 x 42 po., 2 autres de 26 x 36 po., 1 de 33 x 60 po., châssis complets avec base. Prix modique. Tél.: 549-8180. — F-29855

TENTE-ROULOTTE VALBAR: 6 places, en très bonne condition. Téls.: 547-9896 ou 547-3013, après 5 heures.
F-29998

REPRISE DE FINANCE: 69, WESTINGHOUSE, laveuse et sécheuse commerciales. Tél.: 549-7814. — F-29937

MOBILIER SALLE À DINER: style canadien, chêne, 65 ans 7 morceaux, buffet. Verrerie, table, 5 chaises, réfrigérateur. Chalet, en très bonne condition. Cause: départ. Tél.: 548-4818.
F-29995

TRACTEUR FORD MAJOR: avec loader et back-digger. En parfaite condition. Tél.: 543-9384 ou 673-4355. — F-29923

RÉFRIGÉRATEUR: en bon état. Tél.: 543-7134, entre 6 et 7 heures.
F-29989

— — —

COMBINÉ TÉLÉVISION-STÉRÉO-RADIO: très bon état, prix très raisonnable. Cause: départ. Tél.: 549-7615
F-29975

VRAIE AUBAINE! Roulotte 1969 belge: toit télescopique, GRAND LUXE, neuve, 900 livres, en aluminium, couche 5-6 personnes, avec annexe. Tél.: 544-5481.
F-29807

YACHT DE PLAISANCE: 27 pieds, avec cabine pour coucher 4 personnes, moteur GRAY MARINE, avec trailer et équipement: $1,500.00. Tél.: 543-7276. — F-29414

LAVEUSE-ESSOREUSE: comme neuve, usure de 6 mois. En très bon état. Tél.: 544-4720, après 6 heures p.m. de préférence.
F-29985

MOBILIER DE CUISINE, neuf, 5 morceaux. RÉFRIGÉRATEUR: 15 pieds. AUVENT en aluminium: 60 x 40 pouces. Tél.: 549-0179.
F-29969

MOTEUR MERCURY: 6 forces, avec CHALOUPE, 14 pieds. Etat neuf. Tél.: 543-2246. — F-29978

FEUILLES DE BÉTON: 48 x 18 pouces. $3.00 l'unité. Tél.: 547-8927.
F-29968

— — —

VENDONS meubles de chalet de tout genre. Tél.: 549-3000. — F-29118

— — —

AVIS AUX PROPRIETAIRES DE CHALET. 600 pièces rondes de sapin Douglass, de 12 à 16 pouces de diamètre par 8 à 20 pieds de longueur, et ce à un PRIX EXCEPTIONNEL. Premiers arrivés, premiers servis. Téls: 548-5887 résidence; et 547-0244, bureau. — F-29494

— — —

COMME NEUF, TRACTEUR CASE, sur chenille, modèle 3-T, année 1963, s'adresser à BOIVIN & FILS LTEE, tél.: 549-7120. M. Robitaille.
F-29119

— — —

TENTE D'ARMEE, conviendrait pour chalet et terrain de jeux. Tél.: 549-3857. — F-28063

— — —

MACHINE À CRÈME GLACÉE MOLLE: en très bon état. Tél.: 542-2111. — F-29667

— — —

ROBE DE MARIEE, grandeur 8 ans. Téls: 542-5711 ou 542-5484.
F-29865

— — —

MARCHE DU MEUBLE: neuf et usagé, vente-achat-échange. Pour chalet, maison privée. AUSSI: équipement restaurant: machines à liqueurs, crème molle, mousse, cigarettes, boules, phono. Termes faciles. 723, St-Dominique, Jonquière. Tél.: 542-2616. — F-29595

— — —

ROULOTTE de camping: 6 x 12. S'adresser: 1338, rue Roussel, Chicoutimi-Nord. — F-29802

— — —

POUR CAMPING: poêle, chaufferette CALORIPIX, toilette à l'eau portative, aussi adaptable pour roulotte ou tente-remorque. Tél.: 543-6734.
F-30024

— — —

AI ACHETE réfrigérateur COLD-SPOT, vendrais réfrigérateur usagé. Très bonne condition. Tél.: 549-0298.
F-29897

— — —

AI ACHETE poêle KENMORE, vendrais poêle usagé. Très bonne condition. Tél.: 549-0083. — F-29896

GUITARE, et guitare basse, avec amplificateur. Valeur, $2,200.00. Très propre. Comme neuve. Prix à discuter. Tél.: 548-5251. — F-29894

— — —

AUBAINE: 8 CAGES doubles pour lapins: $30.00. Tél.: 547-4341.
F-29881

— — —

MOTEUR HORS BORD "VIKING" 15 forces, très bonne condition. Demande $175.00. Visible à 280, rue Ste-Françoise, Bagotville. — F-29879

— — —

MACHINE A PATATES FRITES sur roues: avec équipement complet.S'adresser, tél.: 547-8870.— F-29953

— — —

MEUBLES: mobilier chambre, poêle, réfrigérateur, mobilier cuisine. En bon état.Cause: départ. Tél.: 678-2769 résidence d'été. — F-29952

— — —

16 FENETRES DOUBLES ANGLAISES, différentes dimensions, 46 po. car.: $50.00. Aussi, PORTE ALUMINIUM avec moustiquaire. S'adresser: 995, Jolliet, Chicoutimi. Tél.: 549-2811.
F-29946

— — —

ROULOTTE CAMPEUR à vendre. Etat neuf. Tél.: 543-5108, après 5 h 30, p.m. — F-29944

— — —

AMPLIFICATEUR ELK: 50 watts, état neuf. 2 MICROS ELECTRO VOICE. 1 COLONNE DE SON PARIS. Tél.: 543-7658. — F-29930

— — —

TRAILER: en acier, pour faire roulotte ou transport de bateau. Tél.: 549-7102. — F-29928

— — —

2 SECHEUSES A LINGE: capacité 30 livres. A prix d'aubaine. Tél.: 549-7102. — F-29926

— — —

EQUIPEMENT COMPLET pour boutique de ferblanterie: block-former, plieuse 8 pi., plieuse, 3 pi. couteau à tôle, 3 pi., etc... Téls: 549-3514 ou 549-4161. — F-29917

— — —

COMPRESSEURS A AIR: neufs et usagés à vendre. Acceptons échange. Tél.: 549-2800, le jour. — F-29815

— — —

YACHT DE PLAISANCE: 22 pieds, avec cabine et moteur christcraft 145 forces, avec trailer et équipement complet. Prix de débarras. Tél.: 549-0202. — F-29728

— — —

VENDONS MEUBLES, accessoires électriques usagés et antiquités de tous genres. LA VIEILLE GRANGE, téls: 543-8624 ou 543-8277. — F-29909

— — —

TELEVISION COULEUR, 19 pouces, $400.00. Usage de 6 mois. Cause: départ. tél.: 549-2217, après 5 heures.
F-29907

— — —

VENTE DE DEBARRAS: chaise de salon verte, chaises de galerie, accessoires électriques, skis et bottines ainsi que menus articles pour chalet. Tél.: 548-8845. — F-29906

MAISONS A VENDRE

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: 2 maisons, de 2 logements de 6 pièces chacun, dans Ste-Marie et St-Laurent, Jonquière. Tél.: 542-6285.
F-30033

MAISON: située Centre-Ville à Arvida, près centre commercial et près écoles. S'adresser à 548-6395. — F-29866

MAISON: 4 chambres, salon, cuisine, sous-sol fini, salle de lavage. Située à Port-Alfred. Tél.: 544-1140. — F-29892

MAISON UNIFAMILIALE: 3 chambres salon, salle de famille, cuisine, sous-sol fini, située près Université. Tél.: 549-1047.
F-29827

MAISON: 1½ étage, finie briques avec solarium, 10 pièces, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, sous-sol fini avec 2 chambrettes et grande salle de famille. Terrain: 100' x 110' fini à grandeur avec entrée asphaltée. 369, Delisle. Tél.: 543-7546. — F-29948

BUNGALOW: 5 pièces, situé 717, St-Michel, Paroisse St-Philippe d'Arvida. Directement du propriétaire, taux d'intérêt 6 3/4%. Té.: 548-8588. — F-29890

MAISON: $3,500.00 comptant. Directement du propriétaire. A prix réduit pour vente rapide. Libre 1er août. Bungalow: 3 chambres, avec sous-sol fini, consruction 2½ ans. 7¼% d'intérêts, termes $122.00 par mois. Prix total: $15,900.00. S'adresser à: 518, Dubose, Arvida. — F-29934

MAISON DUPLEX,quartier St-Philippe d'Arvida. Directement du propriétaire. Tél.: 548-7978, à partir lundi, demandez M. Léon Lapointe.
F-29900

MAISON: directement du propriétaire, 3 chambres, grande cuisine, patio avec B.B.Q., 7¼% d'intérêt. $112. par mois. Construction 2½ ans. Libre immédiatement. $15,350.00. S'adresser à: 513, Dubose, Arvida. — F-29956.

MAISONS: 1, 3 et 4 logements. Directement du propriétaire. Tél.: 543-8960. — F-29959

MAISON: semi-détachée, 3 chambres, grand salon, cuisine, salle de bain, solarium, cave. Termes raisonnables. Tél.: 548-4425, après 5 heures p.m.
F-29976

MAISON: bien située Centre-Ville, Chicoutimi. 12 pièces. Grand terrain, garage d'auto. Hangar, Bonne condition. 379, Labrecque, Chicoutimi. Tél.: 543-3213.
F-29957

MAISON: Chicoutimi-Nord. Cause: départ. Carport, tapis mur à mur, sous-sol terminé près Polyvalente, primaire, église. $10,000. comptant. Balance termes bas. Tél.: 543-7645. — F-29980

MAISON: 3 logements, fini moderne, en briques. Grand terrain. Prix raisonnable. Tél.: 549-4915.
F-29966

MOTOS A VENDRE

YAMAHA 1967: 350 c.c., en très bon état. Offre raisonnable acceptée. Cause: départ. Tél.: 543-2912. — F-29782

TRIUMPH BONNEVILLE 1969: 750 c.c., moteur neuf, haute performance, vrai bolide, tout équipée, meilleure offre acceptée. Tél.: 547-7764. — F-29950

YAMAHA 1968: 125 c.c.: $225.00. Téléphones: 548-6136 ou 543-8039.
F-29993

— — — —

BSA: 650 c.c., SPITFIRE, MARK II, peinture, moteur neuf, toute équipée. Aucune offre refusée. Tél.: 547-3867, Michel. — F-29882

— — — —

YAMAHA 1967: 100 c.c., à vendre. Tél.: 543-7187. — F-29877

TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS: Domaine SAGUENAY VILLE, 20,000 pieds carré, chacun, boisés, chemin ouvert à l'année, payable au mois. Tél.: 549-4322. — F-29676

2 TERRAINS, à prix d'aubaine. Situés à Chicoutimi-Nord. Pour informations, téls: 543-6082 ou 543-1940.
F-29552

200 TERRAINS: Situés DOMAINE SAGUENAY, $20.00 par mois. Tél.: 549-4322 — F-29673

TERRAIN: 300 x 300, situé Laterrière. Tél.: 678-2533. — F-30019

TERRAIN: route 16A, près Restaurant La Riviera, site idéal pour commerce ou industrie. Téls: 542-6938, jour, 542-4755, soir.
F-29885

TERRAIN: dans quartier résidentiel, 34,000 pi. car. Téls: 549-2095 avant-midi et soir, 549-1413, jour. — F-29883

TERRAIN: Ste-Catherine, Jonquière: $1,500.00. S'adresser: L.C. Belley, C.P. 7, Chute des Passes.
F-29970

MAGNIFIQUE TERRAIN: sur rue Montcalm, Kénogami. Bas prix. Grandeur: 170 x 60. Tél.: 542-5207.
F-30012

2 TERRAINS: situés Domaine Bois-Joli, 60 x 200, boisés. Tél.: 543-4322. — F-29963

TERRAINS DE CHALETS: situés à Laterrière, sur Rivière Langevin. Tél.: 549-1401. — F-29942

Petites annonces

TERRAINS A VENDRE

TERRAIN: dans quartier résidentiel à Port-Alfred. Grandeur: 63 x 100. Tél.: 544-4088. — F-29936

A VENDRE OU A LOUER

ROULOTTE: 17 pieds, tout équipée, roulotte de voyage. Aussi: machinerie: soudeuse portative, en bon état, à vendre. Tél.: 542-4359. — F-29994

A LOUER

POUR LOCATION de tente-remorque de marque BELLEVUE: 4, 6 ou 8 personnes pour vacances ou voyages, s'adresser à: M. LUCIEN TREMBLAY, 914 Nio, Chicoutimi. Tél.: 543-3161.
F-29915

ATTENTION: Location tentes-remorques équipées, comprenant: poêle, fanal, chaufferette, matelas. Réservations: tél: 6548-6175, 14 rue Croft, St-Jean-Eudes.
F-29303

TENTES-ROULOTTES de différentes grandeurs à louer. S'adresser à: tél.: 547-9712. — F-29521

— — —

DACTYLOGRAPHE, ADDITIONNEUSE, CALCULATRICE, modèle régulier ou électrique. Tél.: 549-1244. — F-29679

Maison à vendre

MAISON NEUVE: 7 pièces, 1165 pieds de plancher. Située rue Duhaime, Chicoutimi, près du Centre d'Achat. . .
ENTREPRISE HOUDE LTEE
1075, Joliet, Chic.
Tél.: 549-2628

PROPRIETAIRES

Pouvez-vous utiliser
$3,000 $5,000
$10,000 et plus
Téléphonez ou postez ce coupon dès aujourd'hui à:
Chicoutimi:
110 Racine Est .. 549-0060
210 Racine Est .. 549-8338
Dolbeau:
515 Boul. Walberg 276-0796
Demandez les informations au sujet de nos Prêts Hypothécaires

AVCO-SERVICES FINANCIERS
Attention: Gérant des Prêts Hypothécaires
Faites-moi parvenir plus d'informations pour les prêts hypothécaires
Nom .....
Adresse .....
..... Tél.: .....

AVCO-SERVICES FINANCIERS
"Nous Croyons en Vous"

ROULOTTE pour 5 personnes à louer. S'adresser: 1338, Roussel, Chicoutimi-Nord — F-29581

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS: meublés ou non. Meublés: 2½ et 3½ pièces. Non meublés: 4 et 5 pièces. Entrée laveuse, sécheuse, entrée indépendante, stationnement. Libre immédiatement. Chicoutimi-Nord. Téls: 543-9878 ou 549-8754.
F-29550

APPARTEMENT: 4 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à Chicoutimi. Tél.: 549-0380. — F-29874

— — — —

APPARTEMENT meublé, pour couple sans enfant, quartier Murdock, aussi 3 chambres à louer tapis mur à mur. Tél.: 549-0300. — F-29853

2 APPARTEMENTS: 3 pièces, peut accommoder 2 personnes. Libres immédiatement, situés Centre-Ville, stationnement résidentiel. $110.00 et $120.00 par mois. Tél.: 549-4322. — F-29680

POUR 1 ou 2 personnes désirant louer chambre ou garçonnière: APPARTEMENT: 2½ pièces, fini dans sous-sol, entrée indépendante, cuisine, chambre de bain complète, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $80.00 par mois. Arrière Place Saguenay. Tél.: 549-0788. — F-29941

— — — —

APPARTEMENT: 3½ pièces, meublé, situé 1170, Jolliet, Chicoutimi. Libre 1er août. Tél.: 543-9982. — F-29932

GARCONNIERES: meublées, situées 429, Champs Elysées, Chicoutimi. Tél.: 543-2833.
F-29677

APPARTEMENTS NEUFS: chambre de bain complète, poêle, réfrigérateur, vanité, stationnement, entrée indépendante. Libres immédiatemet. Centre d'Achats. Tél.: 549-3467. — F-29916

A VENDRE MAISONS

PROPRIETE: briques, 15 pièces, située rue Giguère, Arvida. Magnifique vue sur le Saguenay. Sous-sol entièrement fini. Cause: départ. Aucune offre raisonnable refusée.
BUNGALOW: 5 pièces, situé rue des Cèdres, Rivière du Moulin. Bonne condition.
BUNGALOW: 5 pièces. rue Beaujolais, Chicoutimi-Nord. Cause: départ. Aucune offre raisonnable refusée.
MAISON: 2 logements, située boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. $800.00 comptant.
PROPRIETE: en briques, 7 pièces, 504, boul. Talbot, sous-sol fini, garage à même. Cause: départ.

TERRAINS

TERRAINS RESIDENTIELS: ayant tous les services, situés Paroisse Ste-Claire, Chicoutimi-Nord; Paroisse St-Jean-Eudes, Arvida; Jardin Talbot; Centre Panoramique. Chicoutimi. Superficie: 10,000 à 15,000 pieds carrés.

Almas Brassard Courtiers
1400, Boul. St-Ignace
Chicoutimi
Tél.: 549-2235

APPARTEMENT: 1½ pièce, chauffé, meublé, éclairé, situé quartier Murdock, Chicoutimi. Téls: 549-8812, soir, 543-4327, jour. — F-29922

— — — —

MAGNIFIQUE FLAT: meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, chambre, salon, dînette, chambre de bain, personne seule. Tél.: 543-2291. — F-29921

— — — —

APPARTEMENT: meublé, 2½ pièces, près Place Saguenay, $100.00 par mois. APPARTEMENT: meublé, 2½ pièces, 628, boul. Talbot, $115.00 par mois, stationnement privé. Tél.: 549-0492, M. Chaperon. — F-29710

APPARTEMENT: meublé, stationnement, laveuse, sécheuse, situé 190, des Champs-Elysées. Tél.: 673-4456. — F-29965

GARCONNIERE: 1½ pièce, possibilité cuisiner, laveuse, sécheuse. A Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-1356.
F-29533

— — —

GARCONNIERE: meubiée, chauffées, éclairées, située à Kénogami. Tél.: 547-9765. — F-29857

— — —

NOUVEAU BLOC APPARTEMENT: avec piscine, près Place Saguenay, 3 pièces, meublés. 4 pièces, meublés ou non, tapis dans salon. Téls: 543-1283 ou 673-4218. — F-29870

— — —

APPARTEMENT, meublé, 3 pièces, style colonial, face à l'école Laure-Conan, Chicoutimi. Tél.: 549-4803.
F-29863

— — —

GARCONNIÈRES: chauffées, meublées, éclairées, situées Coin Racine-Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.: 543-7721, M. Gilles-Arnold Tremblay.
F-29964

— — —

APPARTEMENT: pouvant cuisiner, entrée indépendante, lavabo, près Centre d'Achats. Tél.: 549-2263.
F-29961

— — —

APPARTEMENT: meublé, 3½ pièces, tapis mur à mur, près Centre d'Achats, visite à: 428, Champs-Elysées, Chicoutimi, soir seulement. — F-29982

APPARTEMENT: 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 1260, Route 16-A, entre Rond-Point et boul. St-Paul. Tél.: 549-0430. — F-29701

— — —

APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, situé, entre Cathédrale et Hôpital. Tél.: 549-4625. — F-29172

— — — —

STUDIO à louer: 1½ pièce, chauffé éclairé, meublé. Téls: 543-4570 ou 549-1125. — F-28323

— — — —

APPARTEMENT: meublé ou non, chauffé, éclairé, 2½ pièces, stationnement indépendant . Situé 151, St-Charles, Chicoutimi. Tél.: 543-8145.
F-29911

APPARTEMENT: meublé, chauffé, éclairé, 2½ pièces, entrée indépendante, stationnement, 1029 B, Jolliet, Chicoutimi. Tél.: 543-0700, sur semaine, de 9 à 5 hres
F-29210

APPARTEMENT: 2½ pièce, meublé, chauffé, électricité prs Place Saguenay, entrée indépendante, stationnement avec prise de courant. Libre immédiatement. Tél.: 549-1045.
F-30023

— — —

APPARTEMENT: 3½ pièces, 599, Hunt, Arvida, 2ième étage, pour couple sans enfant. S'adresser: 574, Hunt, Arvida. Tél.: 548-5264, entre 4 et 7 h-p.m. — F-29747

— — —

APPARTEMENTS: 2 et 3 pièces, meublés, situés rue Labrecque, Chicoutimi. Libres immédiatement. Tél.: 549-4284 672-4871. — F-29861

— — —

APPARTEMENT, 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, chambre de bain complète. S'adresser à 669, Ste-Anne, Chicoutimi. — F-29289

— — —

APPARTEMENT, meublé, 3½ pièces, chauffage eau chaude, stationnement pour auto, entrée indépendante. Libre immédiatement. 46, des Oblats, Chicoutimi. Téls: 549-2395 ou 543-1940. — F-29288

— — —

APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, près Centre Commercial, stationnement avec prise de courant,à Arvida. Téls: 548-7501 ou 548-4504.
F-29286

— — —

APPARTEMENT, 3½ pièces, meublé, chauffé, situé 353, Racine, Chicoutimi. Téls: 549-0210 résidence et 543-4409, bureau. — F-29120

— — —

APPARTEMENT, meublé, 2½ pièces, tapis mur à mur, situé rue Hypolithe, Rivière-du-Mouin. Tél.: 549-8483. — F-29117

— — —

APPARTEMENT, 2½ pièces, meublé, chauffé, eau et électricité inclus, chambre de bain, douche, entrée indépendante, stationnement, conviendrait pour 1 ou 2 personnes. Tél.: 543-4548. — F-29688

— — —

APPARTEMENT: 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, chambre de bain complète. S'adresser à: 293, Bégin, Chicoutimi. — F-29678

— — —

GARCONNIERE: chauffée, meublée, éclairée, située coin Racine - Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.: 543-7721, M. Gilles-Arnold Tremblay. — F-29765

— — —

APPARTEMENTS "LE GITE": appartements modernes, 3 pièces, meublés, style colonial, service laveuse-sécheuse, situés près Place Saguenay. Téls: 543-2593 ou 549-4803.
F-29670

CHALETS A LOUER

CHALET: situé Lac Surprise, 3 milles de Kénogami, eau courante, électricité. Tél.: 547-0503 ou 159, rue King Georges, Kénogami. — F-29875

— — — —

CHALET: entièrement meublé, électricité, eau courante. Libre 1er août Tél.: 543-3724. — F-30018

— — —

CHALET: chaloupe fournie, 9 au 31 août. Prix spécial pour septembre octobre. Réservations, tél.: 548-6530
F-30024

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE: entrée indépendante, tapis mur à mur, accès cuisinette et salle T.V., près hôpital, Cégep, Université. Tél.: 549-1529.
F-29549

CHAMBRE: située quartier Murdock, entrée indépendante, cuisinette à la disposition des chambreurs. Tél.: 549-1401. — F-29943

— — — —

CHAMBRE ET PENSION: avec stationnement d'autos, situé 2313, boul, Talbot, Chicoutimi. Tél.: 549-3926.
F-29939

COUPLE DEMANDE

On demande un couple sans enfant, pouvant prendre soin (à Chicoutimi) de 2 personnes âgées (hommes et femmes), nécessitant surveillance continue à domicile.
Logement, pension et salaires à discuter.

S'adresser par écrit à:
C.P. 218, Dépt. 44, Chicoutimi

MODELES DEMANDES

Demandons modèles pour studio. Salaire très avantageux.
Pour informations, écrire:
PHOTO PLAYBOY
C.P. 172 - JONQUIERE

TERRAIN A VENDRE

TERRAIN COMMERCIAL et RÉSIDENTIEL avec bâtisse à vendre. Grandeur approximative: 150 X 400 (grandeur irrégulière). Situé près Liqueurs Saguenay, boul. Talbot.

POUR TOUTES INFORMATIONS,
Téls: 549-4252, à partir de lundi

A LOUER

Station de Service **BP** A votre compte

CHICOUTIMI et ENVIRONS

Vous pouvez vous faire un salaire de $8,000., et plus par année.

Pour information :
N. Gagné, 1,330 Jolliet, Chicoutimi
Tél.: 549-7366

ARGENT A PRETER

En première et deuxième hypothèques.
Heures de bureau, seulement entre 9 heures a.m. et 5 heures p.m.

HUOT & LEBLANC
NOTAIRES
Place Davis ARVIDA Tél.: 548-7111

MENAGE NEUF 1970

À VOIR AUX IMMEUBLES
JARDIN ROYAL Ltée
Chicoutimi
ce ménage a remporté le premier prix à l'Expo EN SPÉCIAL **$2,390**

1 TÉLÉVISION COULEUR, 1 réfrigérateur, 2 portes (choix de couleur), 1 poêle De Luxe (choix de couleur), laveuse automatique et sécheuse (choix de couleur), 1 set de salon Espagnol, en chêne, matériel rouge et noir, une table de centre, 1 table de bout, en chêne, 1 lampe allant avec le style, 1 set de chambre, 72 pouces, en chêne massif, 1 matelas $129.50, 1 box $129.50. 2 lampes de bureau, un set de cuisine, style Espagnol.

Tél.: 547-7558

A VENDRE

MENAGE NEUF 1970 DE STYLE COLONIAL
a servi à meubler maison modèle

$1,995.00

CE MENAGE COMPREND:
Une TELEVISION COULEUR, 22 pouces, WESTINGHOUSE, un set de salon de style, une table de centre en érable, une table de coin, une lampe de pied, une lampe de table, un REFRIGERATEUR de couleur, 14 pi. cu., 2 portes, automatique, un poêle, 30 po., automatique, de couleur, un set de cuisine Colonial, 6 morceaux, une laveuse-sécheuse 1970, un set de chambre Colonial qui comprend: bureau triple, une commode, un lit.

AUCUN COMPTANT REQUIS
LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS
POUR INFORMATIONS APPELEZ:
542-6577

A VENDRE MENAGE NEUF STYLE ESPAGNOL

1970 pour **$1,895.00**

Réfrigérateur GENERAL ELECTRIC, 14 pi. cu., 2 portes, sans givre. Poêle GENERAL ELECTRIC 30 pouces, automatique, lumière dans la tête. Laveuse automatique, GENERAL ELECTRIC, sécheuse automatique GENERAL ELECTRIC. Set de salon espagnol, 4 places avec 2 lampes et 2 tables. Set de cuisine Espagnol en fer forgé. Set de chambre Espagnol, 72 po., matelas et sommier-caisse 1000 ressorts avec garantie 20 ans. Télévision INSTANT PLAY. AUCUN COMPTANT —PAYABLE AU MOIS —

TEL.: 547-5138

INVITATION AUX FUTURS MARIES A VISITER

ALBERT TREMBLAY MEUBLES

POUR UN ESTIME DE VOTRE MENAGE SANS ENGAGEMENT DE VOTRE PART. Nous garantissons avoir des prix meilleurs que n'importe quel repris de finance. Fiançailles rompues ou balance de termes et ménages de maisons modèles.

MENAGE COMPLET POUR

$499.95

ALBERT TREMBLAY MEUBLES
351, rue Albert — BAGOTVILLE
Téls: 544-1583 et 544-1477

Petites annonces

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE: située à 46, Lévesque Ouest, Chicoutimi. Endroit tranquille, sans enfant. Informations, tél.: 543-4085. — F-30026

CHAMRE ET PENSION: si désiré, tapis mur à mur, entrée indépendante. Tél.: 543-2826. — F-30036

GRANDE CHAMBRE: meublée, salle de bain complète, poêle, réfrigérateur, stationnement auto, entrée indépendante. Tél.: 543-6057. — F-30035

CHAMBRES: cuisinette, salle de séjour, chambre de bain, entrée indépendante. Tél.: 549-4540, avant 3 hres p.m. — F-29935

CHAMBRE-BOUDOIR: pour 2 personnes, entrée indépendante, télévision, réfrigérateur, poêle électrique, 110 volts, salle de bain douche. Tél.: 543-4960. — F-30030

CHAMBRE ET PENSION, située à Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-9550. F-29860

— — —

CHAMBRE: 2 minutes de l'Université, possibilité de cuisiner. AUSSI, garage pour automobiles à louer, 391, Lafontaine, Chicoutimi. Téls: 543-8096 ou 543-1940 — F-29869

— — —

GRANDE CHAMBRE: avec T.V., tapis mur à mur, maison sans enfant, conviendrait pour 2 jeunes filles, 48, Racine Ouest, Chicoutimi. Tél.: 549-7825. — F-29862

— — —

CHAMBRE: avec possibilité de cuisiner. S'adresser: 123, Racine Est, Chicoutimi. Tél.: 549-4265. — F-29919

— — — —

CHAMBRE ET PENSION: pour jeune homme, lavage compris, stationnement pour auto. Tél.: 543-3260. F-29914

— — — —

CHAMBRE: avec lavabo et thermostat, entrée indépendante, boudoir avec T.V., cuisinette et téléphone. Située Quartier Murdock. Tél.: 549-3894. F-29913

— — — —

CHAMBRE ET PENSION: située dans quartier St-Philippe d'Arvida. Tél.: 548-4564. — F-29902

— — — —

CHAMBRE: entrée indépendante, cuisinette et téléphone, salle de bain avec douche, située entre Cégep et Université. Tél.: 549-0159. — F-29901

— — —

CHAMBRE: $50.00 par mois. Près Place Saguenay, possibilité cuisiner, accès à la salle de lavage. Tél.: 549-0029 F-29811

— — —

2 CHAMBRES: entrée indépendante, Centre-Ville. Tél.: 543-5342 après 6 heures. — F-30004

— — —

CHAMBRE: pour jeune fille, possibilité cuisiner, entrée indépendante, 329, Cartier Est, Chicoutimi. Tél.: 543-4078. — F-29986

LOCAUX A LOUER

LOCAL: situé 817, Côte Réserve, Chicoutimi, chauffé, 73 x 60, conviendrait bureau ou commerce. Tél.: 543-0026. — F-29804

BUREAU COMMERCIAL: 5 pièces, situé, 88, boul. St-Jean-Baptiste, Chic. Tél.: 543-4409. — F-29684

— — —

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT, 3 pièces, meublé, près Hôpital, Bagotville. 166, Derfla, Bagotville, Cour indépendante. Libre 15 août. S'adresser: 544-1155, entre 4 et 6 heures. F-29326

LOGEMENT: 3 pièces, fini moderne, chauffé. Tél.: 543-3331. — F-29510

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, à Bagotville, chauffé. Pour informations, tél.: 544-4804. — F-29121

LOGEMENT: 3 pièces, fini moderne, entrée laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. 22, Père Honorat, Rivière-du-Moulin. Tél.: 549-0690. — F-30021

LOGEMENTS: non chauffés, 3 et 4 pièces, situés 416, rue Gaudreault, Chicoutimi. Tél.: 543-4353, à partir de lundi. — F-29856

LOGEMENT: 4 pièces, moderne, dans un bas, entrée laveuse, sécheuse. Situé Chicoutimi. Tél.: 678-2769 résidence d'été. F-29899

LOGEMENT: 5 pièces, chauffé, entrée laveuse, sécheuse. Prix $100.00. Libre ler septembre. Situé Arvida. Tél.: 548-8043. — F-29895

LOGEMENT: 4 pièces, eau chaude fournie, pour couple sans enfant ou 1 enfant, stationnement auto. Tél.: 543-8756. — F-29924

LOGEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, moderne, tapis mur à mur. S'adresser: 515, Bécard, Chicoutimi. — F-29891

— — — —

LOGEMENT: 3 pièces, meublé, chauffé, tapis mur à mur. Libre 15 août. $95.00 par mois. Tél.: 549-8750. F-29888

— — — —

LOGEMENT: 3½ pièces, entrée 220, système de chauffage. Téls: 549-7504 ou 543-0858. — F-29887

— — — —

A PORT-ALFRED: Logement: 4 pièces, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Téls: 544-2863 ou 544-4541. — F-29954

LOGEMENT: 5 pièces, dans Rang St-Dominique, Jonquière. Tél.: 547-1525. —F-29878

— — — —

LOGEMENT: libre début juillet, 3½ pièces, tous services fournis, stationnement privé, adultes seulement, dans St-Philippe d'Arvida. Tél.: 548-4596. F-29876

— — — —

LOGEMENT: 3 pièces, entrée indépendante, pour couple sans enfant. Libre immédiatement. 255, Moritz, Arvida. Tél.: 548-4459. — F-29591

LOGEMENTS: 3½ pièces, meublé, chauffé, fini moderne. 7 pièces, bas de maison, sous-sol fini, tapis, fini moderne. Situés Kénogami. Tél.: 547-0231. — F-29886

LOGEMENT: moderne, 3½ pièces, tapis mur à mur, entrée privée, stationnement indépendant , à Chicoutimi. Téls: 549-3514 ou 549-4161. F-29918

— — — —

LOGEMENT: 4 pièces, 2 chambres, entrée laveuse, sécheuse. Situé paroisse St-Georges, Jonquière. Tél.: 547-8273. — F-29783

— — — —

LOGEMENT: 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. situé Centre-Ville. Tél.: 543-1485. — F-29360

— — — —

LOGEMENT: 4½ pièces, meublé, libre de septembre à juin, situé près de l'Université. Tél.: 549-3894. F-29912

LOGEMENT: 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, entrée indépendante, fini moderne, entrée laveuse, sécheuse. S'adresser: 1347, Joron, Domaine Bois Joli, Chicoutimi. Tél.: 549-3164. F-29903

LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT: neuf, fini moderne, 4½pièces, rue Finlay, Kénogami, chauffé, eau chaude fournie, grande remise, stationnement avec prise de courant. $145.00. Tél.: 542-6285. F-30034

— — —

LOGEMENTS: 4 et 5 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, poêle, réfrigérateur, situés Arvida. Téls: 548-7055, 549-5993 ou 548-5304. — F-29871

— — —

LOGEMENT, cuisine, salon, réfrigérateur, poêle, divan, mobilier de cuisine, chauffé, près hôpital, Séminaire. Galeries. 295, B., Cartier Est, Chicoutimi. Tél.: 543-4360. — F-29340

— — —

LOGEMENT: 2½ et 3½ pièces,meublé, près hôpital, très moderne. Libre depuis ler juin. Téls: 543-3115 jour et 549-2980 soir. — F-29291

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, chauffé, salle de bain, stationnement, fini moderne. Informations, tél.: 549-8955. F-29872

— — —

LOGEMENT: 258, Côte Réserve, haut Magasin Wilfrid Tremblay, 4 pièces, chambre de bain complète. $70.00 par mois. Libre immédiatement. Tél.: 543-6634. — F-29772

— — — —

2 LOGEMENTS: 3 pièces, finis modernes, situés 255, de la Colline, Chicoutimi. Tél.: 543-9970. — F-29908

— — — —

LOGEMENT: 2½ pièces, édifice moderne boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Libre immédiatement. SOCIÉTÉ D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE: Tél.: 543-0231. — F-29822

— — —

LOGEMENT: 2½ pièces, situé Arvida, meublé, libre ler septembre. Tél.: 548-4072, après 5 heures. — F-29842

— — —

LOGEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé Chicoutimi-Nord. Payable à partir mois d'août. Tél.: 549-8292. — F-29611

— — —

LOGEMENTS, 2 pièces, meublés, chauffés, rue du Berger, près Hôpital, Chicoutimi. Libres immédiatement. SOCIÉTÉ D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE: Tél.: 543-0231. F-29306

— — —

2 LOGEMENTS neufs: 3 pièces, chauffés, éclairés, près École Dominique-Racine, Chicoutimi. SOCIÉTÉ D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE: tél.: 543-0231. — F-29169

— — —

À CHICOUTIMI: logement, moderne, 3 pièces, meublé, plus chambre de bain complète. Libre immédiatement. Tél.: 544-4589. — F-29660

— — —

LOGEMENT: 3 pièces, plus chambre de bain, eau chaude. Henri Savard, 541, Legrand, Chicoutimi, Côte Réserve. Tél.: 543-2283. — F-30014

— — —

LOGEMENT: 5 pièces, chauffé, situé Chicoutimi-Nord. Libre ler août. $105.00 par mois. Tél.: 543-3567. F-30013

LOGEMENT: meublé, chauffé, éclairé, 3 pièces, situé Coopérative Sacré-Coeur, entrée pour auto. Tél.: 549-2072 F-29962

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces. Libre 1er septembre. FLAT: libre immédiatement. Meublés ou non. Tél.: 543-8960.

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, chauffé. Libre 1er août. Tél.: 349-2118, St-Jérôme. F-29987

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, plus chambre de bain complète, chauffé. Rosaire Lévesque, 12, Lebel, St-Jean-Eudes. Tél.: 548-6456. — F-29984

— — —

LOGEMENT: 5 pièces, chauffé, sans enfant si possible. Libre 25 juillet. 124, Ste-Caire, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-9139. — F-29983

— — —

LOGEMENT: 2½ pièces, chauffé, éclairé, entrée indépendante, stationnement pour auto. Tél.: 543-6610. F-29977

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, demi-sous-sol. Libre immédiatement. Téléphone: 543-3608. — F-30031

DEMANDÉS

ON DEMANDE: tableaux canadiens de Marc A. Fortin, Suzor Côté, Jean-Paul Lemieux, etc. Tél.: 738-0672, Ville Mont-Royal. F-29323

ON DEMANDE à louer logement: 5-6 pièces, possibilité sous-sol pour bagages dans Chicoutimi. Tél.: 543-1404. F-29940

— — — —

ON DEMANDE à louer pour immédiatement ou ler août, logement de 5 pièces. Tél.: 674-2484. — F-29681

— — —

LOUERAIS maison ou grand logement: pour août ou septembre. Tél.: 549-4354, local 306, jour. F-30016

DEMANDE À ACHETER MAISON: assez récente, 4 chambres ou logement dans sous-sol, de préférence à Arvida, dans St-Philippe ou St-Mathias. Tél.: 548-5894 après 6 heures p.m. — F-29974

DÉSIRERAIS ACHETER petite automobile usagée pour court voyage. Tél.: 548-8408. — F-29997

ON DEMANDE CHAMBRE ET PENSION: près du Cégep. Pour le début septembre. Tél.: 549-8889 F-29992

ARGENT A PRETER

1ère OU EN 2ième HYPOTHEQUE

LACROIX & TREMBLAY, Notaires

110 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI

Chambre 133 — Tél.: 549-0188

A VENDRE

MENAGE 1970 NEUF

MENAGE AYANT SERVI POUR MEUBLER MAISON MODELE

$875.00

AUCUN COMPTANT REQUIS, ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITE

Poêle 220 v. 1970, 30 pouces, de Luxe. Réfrigérateur 13 pi. cu. 1970 de Luxe, garantie 5 ans. Laveuse carrée, semi-automatique, McClary-Easy 1970. Set de cuisine 6 morceaux, modèle Scandinave, table fini Formica, ameublement de chambre comprenant, bureau triple 72", commode, lit et 2 lampes de bureau. Set de salon 4 places, style moderne avec fauteuil, une table de centre et une table de coin, style allant avec ameublement de salon, un set de lampes de salon comprenant, une sur pied et l'autre de table.

Pour informations, appelez à: **547-7451**

MENAGE A GOGO 1970

ayant servi à meubler maison modèle à Jonquière

$2,295.00

AUCUN COMPTANT REQUIS

ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITS

Ce ménage comprend: 1 poêle, 30 pouces, automatique, de couleur; 1 réfrigérateur 2 portes, automatique, de couleur; 1 laveuse automatique 16 livres de couleur; 1 sécheuse automatique de couleur; 1 set de cuisine à gogo; 1 set de chambre, bureau triple, 2 miroirs à gogo; 1 matelas garanti 20 ans; 1 box, garanti 20 ans; 2 lampes de chambre à gogo; 1 set de salon à gogo; tables à gogo; lampes à gogo; 1 télévision INSTANT PLAY "ADMIRAL" COULEUR.

Informations: 542-6577

LOCAL A LOUER

Entrepôt chauffé à louer, avec gicleurs, situé rue du Havre, Chicoutimi. 6,000 pieds carrés de plancher. Disponible immédiatement. Aussi, autre local à louer.

TEL.: 543-1994

MENAGE NEUF 1970 de style colonial en vente à Chicoutimi

POUR AUSSI PEU QUE: **$1,395.00**

Ce ménage n'a jamais servi et est vendu pour cause de bris de fiançailles.

Ce ménage n'a jamais servi. Il était entreposé dans une maison neuve et est vendu par un particulier. Set de chambre, (style colonial) comprenant: un bureau, une commode, lit avec sommier-caisse et matelas de haute qualité - set de salon complet (style colonial). Laveuse-sécheuse. Set de cuisine (style colonial). Poêle 220 v., 30 pouces, réfrigérateur 15 pieds cubes.

Ce ménage a été payé: $1,935

Entreposage et livraison gratuite, payable au mois si désiré. Information en tout temps. Chicoutimi.

TEL.: 549-2131

Ménage neuf 1970 à vendre

$1995.00

MENAGE à voir directement dans maison modèle à Kénogami. Vous pouvez l'obtenir pour $1,995.00. Réfrigérateur en couleur, 2 portes, automatique, sans givre 1970. Poêle de couleur, de Luxe, automatique, porte mobile, 1970. Set de cuisine en bois noyer, pattes avec douilles en métal. Laveuse automatique 1970 de Luxe. Sécheuse entièrement automatique 1970 avec lumière dans la tête. Set de salon moderne avec lampe et table de grand prix. Télévision ADMIRAL 1970, jouant instantanément. Set de chambre marque VIET-ART, comprenant: bureau, lampe, commode, lit, matelas et sommier-caisse. Ces deux derniers ont une valeur de $200.00. Livraison est gratuite, et nous ne chargeons aucun frais d'entreposage. A noter que vous pouvez en profiter pour visiter cette magnifique maison moderne.

POUR INFORMATIONS, APPELEZ:

542-6577

Hôpital des Radios Enr.

Télévision - Radios autos - Haute Fidélité et Stéréophonie

VOS SPECIALISTES DE LA COULEUR

SERVICE DE TELEVISION ET STEREOPHONIC

EN DEMONSTRATION

Un appareil FISHER 201 T, avec caisse de raisonnance FISHER et table tournante DUAL numéro 1015.

T.V. "QUASAR MOTOROLA"

252, Boul. Lamarche - Tél.: 543-1575

Alphonse Dubois, prop. — Chicoutimi

LAVEUSE SECHOIR POELE REFRIGERATEUR

Service SELECT

ACHAT VENTE D'APPAREILS USAGES

Easy - Beatty - Singer - Belair - Thor
Gainaday - Vicking - Sanyo - Canadian
Findlay - Tappan - Bélanger

DEPOT DE PIECES

Réparation de poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, etc.

252, Boul. Lamarche Tél.: 543-8130

Alphonse Dubois, prop.

CHICOUTIMI, P.Q.

Petites annonces

DIVERS

ATTENTION: à 151, rue St-Jean, Bagotville, on fabrique les toiles de tentes-roulottes, les auvents, les cuisinettes, etc...AUSSI, nous faisons la réparation de tentes et de toiles de tous genres... DE PLUS, nous vendons tentes-remorques et accessoires au gaz propane...CHEZ: MAURICE GIRARD, tél.: 544-2479. — F-29873

POUR RÉPARATION générale de roulottes de tout genres. S'adresser à: 549-2800, le jour. — F-29816

— — — —

VOULEZ-VOUS vendre vos meubles usagés, accessoires électriques et antiquités. Téls: 543-8624 ou 543-8277. F-29910

POUR TOUS GENRES DE PHOTOSTATS, copies de lettres, archives ou tout autres documents à $0.25 la copie. Adressez-vous à l'Imprimerie Le Progrès du Saguenay Ltée, tél.: 543-4474. F-23363

BRIC A BRAC: Achetons, échangeons, vendons meubles et accessoires électriques (usagés) de toutes sortes. Tél.: 549-3000. — F-29546

— — —

MENAGE NEUF 1970 A VENDRE
$1,295.00
STYLE MODERNE

Ce ménage est neuf, Il a fait une exposition dans une maison neuve. Ce ménage comprend: 1 laveuse et sécheuse, 1 poêle 30 po. automatique, 1 réfrigérateur 14 pieds cubes, 1 télévision 23 pouces, cabinet, 2 haut-parleurs, 1 set de chambre 72 pouces en noyer, 5 morceaux, 1 matelas 840 ressorts, 20 ans de garantie, ainsi qu'un sommier-caisse, 1 set de cuisine, table ovale, avec chaises en noyer, 1 set de salon, 4 places, en véritable caoutchouc, 2 lampes de salon, 2 tables de salon, 2 lampes de bureau.

Pour informations: Tél.: 547-5138

RECHERCHONS...

Les 3 meilleurs vendeurs de la région . . Nouveaux plans de mises en marchés. .

Si vous êtes un de ces trois vendeurs, nous vous offrons un poste dans nos cadres.

NOUS VOUS OFFRONS:

1—Période d'entraînement.

2—Voyages tous les ans en Europe.

3—Revenus illimités.

4—Possibilité de promotion à travers le monde.

5—Plan de participation aux profits.

Entrevue sur appointements seulement. Téléphonez mardi et mecredi, les 28 et 29 juillet 1970, M. G. Poirier, à: 543-1521, Chicoutimi.

Pour personnes de l'extérieur, écrire à: C.P. 218, dépt. 43, Chicoutimi.

MAISON A VENDRE

JOLIE MAISON A VENDRE POUR CAUSE DE DEPART - PRIX AVANTAGEUX POUR ACHETEUR SERIEUX - IMMEDIATEMENT LIBRE - POUR RENSEIGNEMENTS

486 Honoré-Mercier Chicoutimi.

549-4163

carrières et professions

HOMMES OU FEMMES DEMANDÉS

VENDEURS ET SOLLICITEURS DEMANDÉS: pour studio de photographie. Tél.: 547-1849 ou s'adresser: 91 B, Jean Allard, Jonquière. F-29868

HOMMES OU FEMMES DEMANDÉS: AUCUN DÉBOURSEMENT REQUIS: pour représenter la COMPAGNIE DE PRODUITS "JITO" et "DORALDINA" dans les comtés Jonquière, Chicoutimi et les environs. Bon salaire. S'adresser à: Mme Abbie Furlotte, téls.: 542-2567 ou 547-0131, après 6 heures ou encore écrire à: 200 A, St-Aimé, Jonquière. — F-29920

— — —

HOMMES OU FEMMES DEMANDÉS: temps plein ou partiel, désirant se faire un bon revenu dans la vente de produits garantis. Tél.: 235-4474, Tadoussac. — F-29880

VOUS VOULEZ FAIRE ARGENT FACILEMENT: à temps plein ou partiel, moyen efficace et garantie à tout envoi. Faire parvenir enveloppe affranchie et $1.00 pour frais d'administration à: C.P. 2, P.A.T., Québec, Qué. F-29972

HOMMES DEMANDÉS

CARRIÈRES ET PROFESSIONS CHICOUTIMI - JONQUIÈRE - BAGOTVILLE: hommes possédant automobile, pour faire vente directe. Possibilité de à $9,000.00 dès la première année. Tél.: 549-1630. — F-29726

VENDEURS DEMANDÉS: Proposition des plus intéressantes pour vendeur avec auto, demeurant à Port-Alfred. Aucun déboursé à faire. Si vous êtes ambitieux, ceci peut être l'occasion de votre vie. Tél.: 549-1347. — F-29438

Dividendes de l'Alcan

Le Conseil d'administration d'Alcan Aluminium Limitée a déclaré aujourd'hui un dividende trimestriel de 30 cents par action, en monnaie des États-Unis, sur les actions ordinaires de la compagnie, payable le 4 septembre 1970 aux porteurs d'actions ordinaires inscrits le 7 août 1970 à la fermeture des bureaux.

Au 30 juin 1970, le nombre des actions ordinaires en cours d'Alcan Aluminium Limitée s'élevait à 32,943,137.

Le Conseil a également déclar, un dividende trimestriel de 43 cents par action, en monnaie canadienne, sur les actions privilégiées rachetables et convertibles, au nominal de $40 chacune et au dividende cumulatif de 4 ¼%, d'Alcan Aluminium Limitée. Ce dividende sera payable le 15 octobre 1970 aux porteurs d'actions privilégiées inscrits le 30 septembre 1970 à la fermeture ture des bureaux.

Etudiants en voyage

Un groupe de 43 étudiants de la Saskatchewan, d'expression française sont venus à la découverte de Chicoutimi où ils séjournent depuis déjà une semaine. Ces voyages financés par les gouvernements fédéral et provincial a pour but de faire découvrir aux jeunes le Canada "bilingue". Accompagnés de deux moniteurs et d'une monitrice, le groupe de touristes compte parmi eux le Père André Mercure. Ils sont pourvus d'un autobus scolaire et d'une Volksvagen. Ayant découvert chez la population de Chicoutimi que l'hospitalité était une de leur qualité premiere, ils ont constaté une fois de plus que partout les jeunes se ressemblaient, et à leur tour pourront le demontrer aux etudiants de Chicoutimi qui partiront vers l'ouest le 9 août prochain pour revenir le 22 du même mois.

HABITAT BLAMOSA INC.

APPARTEMENTS meublés, situés près du Centre d'achat, Place Saguenay. 3½ pièces.

Téls.: 543-8332
543-7271

HOMMES OU FEMMES

UNE CARRIERE DANS LA VENTE DE MEDICAMENTS D'HERBAGE, CA VOUS INTERESSE? COMPAGNIE QUEBECOISE aurais proposition d'affaires très rénumératrice pour personne sérieuse possédant automobile, capable de prendre responsabilités. Avancement rapide. Temps partiel considéré. Cours gratuit. POUR ENTREVUE: lundi de préférence, tél.: 548-5653, demandez Gérant des Ventes.

VOICI AVON

BESOIN D'ARGENT?
VOICI COMMENT EN GAGNER FACILEMENT, dans vos moments de loisirs, près de chez-vous. DEVENEZ REPRÉSENTANTE "AVON".
TERRITOIRES LIBRES: Chicoutimi, Rivière-du-Moulin, Chicoutimi-Nord, Jonquière, Kénogami, Alma, St-Gédéon, Rangs de St-Bruno, Rangs d'Albanel, Rangs St-Thomas Didyme, Ste-Marguerite.
COMPOSEZ 543-0269 ou écrivez à: GÉRANTE AVON, Station Postale 5, Chicoutimi-Nord.

Nous fabriquons des estampes en caoutchouc de toutes sortes. NUMÉROTEURS — DATEURS — SCEAUX LÉGAUX. S'adresser à:
Mme Claire Michaud,
361, rue Delisle
C.P. 41 — Chicoutimi-Nord
TÉL.: 543-2107

RECHERCHE

Parce qu'il vend ses meubles et accessoires électriques à trop bon marché.

Marcel MALTAIS
Meubles
KENOGAMI
547-9356

FAIRE PARVENIR CE COUPON A:

"PROGRES-DIMANCHE"

a/s: Annonces classées
C.P. 218 — CHICOUTIMI

Placez cette annonce classée dans la prochaine édition.

Tarif: $1.25 pour 17 mots
$0.10 du mot additionnel

Espace réservé pour mon annonce un mot par ligne

1.25	1		1.35	18	
	2		1.45	19	
	3		1.55	20	
	4		1.65	21	
	5		1.75	22	
	6		1.85	23	
	7		1.95	24	
	8		2.05	25	
	9		2.15	26	
	10		2.25	27	
	11		2.35	28	
	12		2.45	29	
	13		2.55	30	
	14		2.65	31	
	15		2.75	32	
	16		2.85	33	
	17		2.95	34	

Je désire l'annonce dans la section suivante _____

Ci-inclus un chèque ou mandat-poste de $.....

NOM: _____

ADRESSE: _____

TEL.: _____

Laval Fortin propose de financer l'entretien des rues d'Alma

Tout dernièrement le Conseil municipal de la Cité d'Alma décidait de contracter, par émission d'obligations, un emprunt de $375,000.00 pour servir principalement aux fins de réfection et d'entretien de son réseau routier, pavage et trottoirs.

Lors de la décision de cet emprunt, M. l'échevin Laval Fortin saisissait le moment opportun pour faire constater aux membres du Conseil que, d'après les estimations faites par le Service technique et les membres du Comité de voirie, ce n'était pas un emprunt de $375,000.00 que la Cité devrait contracter, mais bien l'un de l'ordre de $1 million afin de régler le problème une fois pour toutes. M. Fortin signalait, en plus, que le Conseil de la Cité qui, chaque année et depuis assez longtemps déjà, consacre un montant d'environ $50,000.00 pour des travaux d'entretien de rues et de trottoirs à même son budget annuel avait accusé par cette politique un retard d'un million de dollars qui aurait dû, normalement, être pris à même les budgets antécédents, cette constatation faite, M. Fortin démontra que si, dans le passé, la Cité d'Alma avait sous-évalué d'environ $100,000.00 les dépenses nécessaires à l'entretien de son réseau de voirie, les administrateurs municipaux devraient, dans l'avenir, puiser dans le budget annuel de la Cité une somme additionnelle de $100,000.00 pour un grand total de $150,000.00 à être affecté à ce poste ou item d'entretien.

M. Fortin concluait donc son avancé en signalant le fait que si la Cité empruntait immédiatement la somme de $1 million, elle aurait, comme conséquence logique, un service de dettes de $100,000.00 en plus et annuellement à prendre à même son budget afin de ne plus, dans l'avenir, accuser de tels retards; ce qui apporterait une augmentation immédiate de la taxe foncière, à environ 0.25 à 0.30 pour cent sur l'évaluation totale.

Cette politique serait basée sur une réalité à l'effet que la Cité ne peut pas s'endetter indéfiniment pour des travaux d'entretien sur des investissements qui ont déjà été auparavant financés lors de réparations plus ou moins majeures et sans apporter aucun revenu à la Cité.

M. Fortn faisait cette suggestion dans le but que cette situation de financements répétés cesse de s'aggraver graduellement. Il demandait donc au personnel des Services Techniques comme aux membres du Conseil d'envisager des mesures immédiates pour réduire au minimum les surfaces pavées, soit en retrécissant les rues dans les secteurs résidentiels en particulier ou soit par l'élimination maximum des trottoirs, lesquels là, où la nécessité est absolue, pourrait être construits d'une façon différente, d'une qualité plus durable et avec un coût moins élevé.

CONCOURS

progrès-dimanche

Au service des comtés: Chicoutimi - Dubuc - Jonquière - Kénogami - Lac Saint-Jean - Lavioletta - Roberval - Saguenay

4 20¢

GAGNEZ

TROUVEZ LES

"MOTS DE PASSE"

A L'AIDE DES INDICES DONNES CI-DESSOUS DANS LE COUPON, TROUVEZ LES MOTS COMPOSANT LES "MOTS DE PASSE" !

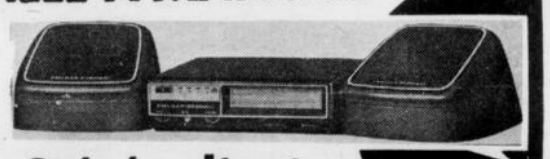
C'EST FACILE...

C'EST INTERESSANT...

...C'EST

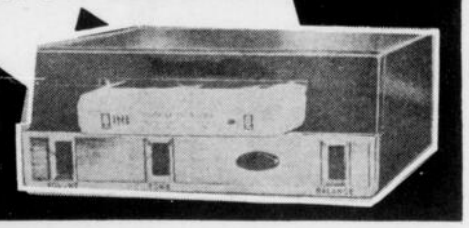
PAYANT...

SET DE SALLE A MANGER



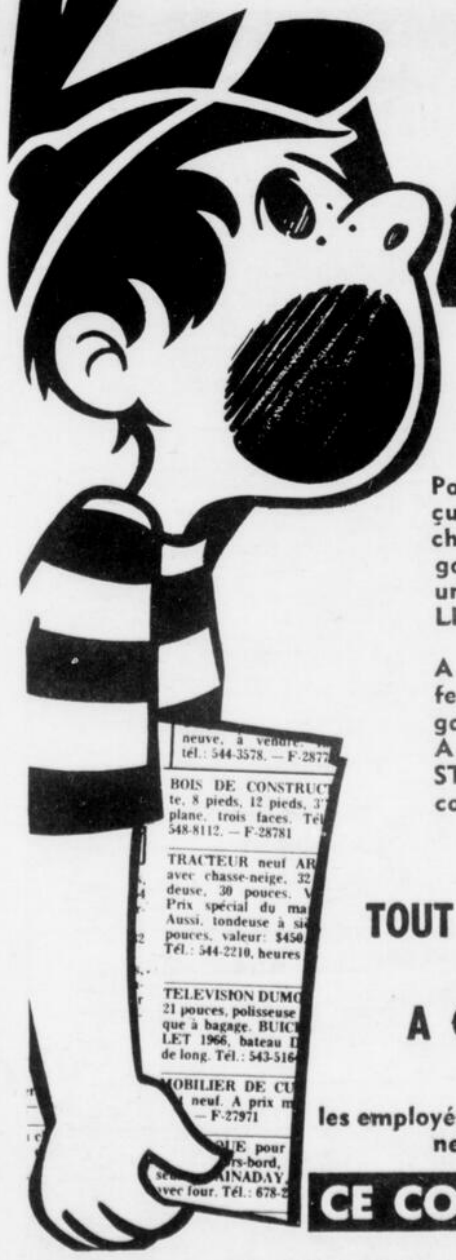
Stéréo d'auto

Tirage d'un STEREO D'AUTO les 21 juin - 5 et 19 juillet, 2 août



Tirage le 16 août 1970

VALEUR DE $1,000.00



Parmi toutes les réponses reçues, une par 15 jours sera choisie au hasard. L'heureux gagnant se verra attribuer un STEREO D'AUTOMOBILE.

A la fin du concours, nous ferons le tirage des heureux gagnants du SET DE SALLE A MANGER et d'un autre STEREO D'AUTOMOBILE comme 1er et 2e prix.

TOUT LE MONDE PEUT PARTICIPER A CE CONCOURS

Seuls, les employés de PROGRES-DIMANCHE ne sont pas éligibles.

Prenez une chance de

GAGNER

EN EXPEDIANT VOTRE COUPON LE PLUS TOT POSSIBLE A:

Concours 'LES MOTS DE PASSE'

DE PROGRES-DIMANCHE,

C. P. 218 — CHICOUTIMI

INDICES

P. 44 - Grande annonce droite, 1ère 2ième ligne
P. 79 - Annonce premier mot.
P. 45 - Annonce 3ième ligne complète.

LES MOTS DE PASSE SONT LES SUIVANTS :

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ TEL. _____

CE CONCOURS DURERA DU 7 JUIN AU 16 AO

Brèves nouvelles

Deux troupes de folklore de Normandie, qui donnent présentement des spectacles à Terre des Hommes, viendront prochainement dans notre région. Il s'agit des "Compagnons de Trois-Pistoles" et des "Compagnons du Bel-Antan", de Rouen et Elbeuf, en Normandie.

Un premier spectacle aura lieu, le dimanche 19 juillet, à Chicoutimi. Un deuxième se tiendra le lundi 20 juillet, à 20 heures, au Centre Edouard Moffat d'Alma.

Il s'agit d'une initiative des associations Canada-Normandie de Montréal et de la région.

—o0o—

Les Jeunes Aubergistes du Saguenay—Lac-St-Jean recevront, les 20 et 21 juillet, à leur Auberge du rang des îles, à St-Gédéon, les 35 membres des deux troupes de folklore de Normandie, qui donneront des spectacles dans la région.

Les Jeunes Aubergistes ont prévu plusieurs activités spéciales pour leurs visiteurs.

—o0o—

La caisse d'épargne et d'entraide économique d'Alma est devenue la première des 40 unités de la province à recevoir son inscription à la Régie de l'Assurance-Dépôts.

Cela signifie que les dépôts seront garantis par le gouvernement provincal jusqu'à un maximum de $20,000 par membre, en capital et en intérêts.

—o0o—

La Fédération des Caisses d'épargne économique du Québec tiendra, cet automne, son premier grand congrès. LA Fédération compte 39 caisses au Québec dont 5 dans la région.

Nous allons remporter une médaille d'or

(Alarie Rivard)

** Marc Quenneville **

Alarie Rivard instructeur de l'équipe de baseball du Québec sait fort bien qu'une lourde responsabilité pèse sur ses épaules.

Rivard succède à André Pratte qui est maintenant dépisteur pour le compte des Expos de Montréal dans la province de Québec.

Songez un seul instant que cette équipe ne représentera pas seulement notre région mais bel et bien la province de Québec et c'est Alarie Rivard qui a la tâche de conduire cette formation vers les plus grands honneurs.

La formation de l'an dernier (elle a terminée au deuxième rang) était entièrement formée de joueurs amateurs tandis que celle de l'Ontario alignait quelques anciens joueurs professionnels.

Cette année, toutes les équipes aligneront des joueurs amateurs. C'est donc dire que le Québec demeurera sur le même niveau tandis que les autres provinces comme l'Ontario présenteront une formation quelque peu affaiblie.

Alarie Rivard me disait que le lanceur droitier Yvon Gervais (il portait les couleurs du Québec l'an dernier) se servira de son expérience passée afin de lui donner un bon coup de main ainsi qu'à André Ringuette.

Il est d'ailleurs tout probable que c'est ce même Gervais qui lancera la première partie pour le Québec. Nul doute qu'une première victoire au premier essai serait un stimulant pour nos représentants.

Gervais : un atout

Rivard est enthousiasmé du choix effectué par ceux qui étaient appelés à sélectionner nos porte-couleurs.

"J'ai bien apprécié le fait que le choix ne s'était pas effectué par sympathie.

On a choisi les meilleurs frappeurs tout en tenant compte du rendement offensif de chacun. L'équipe du Québec sera jeune et rapide.

Je crains un peu le fait que seul Claude Hardy soit un frappeur droitier sur l'alignement de départ.

Je crois cependant que Clermont Cloutier et André Ringuette pourront nous donner un bon coup de main si l'occasion se présente"

Equipe rapide mais...

C'est encore ce même Gervais qui faisait remarquer à Rivard que l'équipe du Québec aurait remporté la palme si elle avait pu compter sur les services d'un bon lanceur gaucher.

On s'accorde à dire que le Québec s'est amélioré avec l'acquisition de Raynald Tremblay et Marc Ouellet qui sont deux artilleurs gauchers.

Rivard m'affirmait qu'il n'était aucunement question de favoriser telle ou telle ville mais bel et bien de tenir des exercices dans des stades qui seront libres à ce moment.

Qu'adviendra-t-il de notre formation à ces championnats senior de baseball amateur du Canada?

Nul ne saurait répondre à cette question mais une chose est certaine, tous les yeux du Québec se tourneront vers le Saguenay au cours du prochain mois et lorsque cette formation quittera notre province afin de s'envoler vers le Manitoba, des milliers de québécois vous accompagneront que ce soit en pensée ou de toutes autres manières.

Choisie sur l'équipe du Québec

Huguette Poirier d'Arvida aspire au championnat canadien de tir à l'arc

Championne régionale au cours des quatre dernières années Huguette Poirier d'Arvida aspire maintenant au championnat canadien de sa catégorie.

En effet, par suite d'un tournoi de sélection disputé dimanche le 12 juillet, à Trois-Rivières, la représentante du Saguenay s'est méritée une place au sein de l'équipe du Québec pour avoir ainsi le privilège de concourir pour le titre canadien qui sera présenté à Richmond, en Ontario, du 27 au 31 juillet prochains.

Deux autres membres, soit Yolande Beauregard et Hélène Castonguay, toutes deux de Montréal, compléteront l'équipe féminine, tandis que la formation masculine comprendra les tireurs Raymond Lord de Trois-Rivières, André Bergeron de Victoriaville et Jean Nesci de Québec. Les instructeurs seront Sylvio Beauregard et Aimé Breault.

Ce championnat canadien servira à déterminer l'équipe qui participera au tournoi de la Coupe Ambassadeur, lequel aura lieu aux États-Unis cette année; ce tournoi est subventionné par les deux ambassades, canadienne et américaine, et est considéré parmi les plus importants tournois internationaux.

C'est la première fois au Saguenay, que le sexe féminin sera représenté lors d'un championnat de tir à l'arc, qui comprendra des rondes "fita", "canadienne", "parcours", et "grande chasse".

Lucien Poirier, qui agira comme instructeur auprès de son épouse, nous a déclaré que l'entraînement d'Huguette se poursuit d'une façon encore plus intensive afin qu'elle puisse donner son meilleur rendement.

L'encouragement que la population saguenéenne manifeste envers Huguette semble pour l'instant, le stimulant qui incitera la représentante d'Arvida à se surpasser. Le magasin Mode Féminine d'Arvida a pour sa part offert le costume complet à la championne régionale, qui sera vêtue de blanc, comme le veut la réglementation de la fédération des archers du Québec.

CONFIEZ-NOUS VOS Sièges d'autos-neige et d'autos
Meubles de tous genres

Pour réparation ou rembourrage

- Aucun comptant.
- Plan de crédit Chargex
- Estimé gratuit
- 7 ans d'expérience
- Prix défiant toute compétition.

VOYEZ
BOULAY & FRERES
831, Boul. St-Paul CHICOUTIMI
TEL.: 543-2302
CHARGEX

5 fois
PLUS RAPIDE
2 fois
MOINS CHER
QUE
L'ELECTRICITE

— Récupération rapide
— Eau chaude à profusion
— Plan de location ou d'achat

Pour renseignements supplémentaires
543-4339

Canadian Import Saguenay
PRODUITS PETROLIERS
23 EST, RACINE CHICOUTIMI

cartes d'affaires

OPTOMETRISTE

Dr PAUL SAVARD, o.d.
OPTOMETRISTE
TEL.: 543-8511
44, RUE RHAINDS — CHICOUTIMI-NORD

Dr REGIS VACHON, o.d.
OPTOMETRISTE
23 Est, Racine CHICOUTIMI
TEL.: 543-6027

DENTISTES

Drs Belzile, Paré, Darveau, Laplante
CHIRURGIENS-DENTISTES
397 est, rue Racine, Chicoutimi Tél.: 543-3381

Dr Gismond Dion, D.D.S.
Chirurgien — Dentiste
343A, Racine Est CHICOUTIMI Tél.: 543-8802

CHIROPRATICIEN

Jean Gaudreault, D.C., D.Th.
CHIROPRATICIEN
TEL. Bur.: 543-4394 — Rés.: 549-1231
31 OUEST, RUE RACINE CHICOUTIMI

COMPTABLES AGREES

GAUTHIER, TREMBLAY & ASSOCIES
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Egide Dallaire, L.S.C., C.A.
André Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gilles Turgotte, L.S.C., C.A.
EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est, Racine · Tél.: 543-7709 · Chicoutimi, Qué.

CARTES D'AFFAIRES

HOTEL CHEZ GERARD
104, RUE CARTIER — CHICOUTIMI
Danse tous les soirs

DESSINATEURS

BOUCHARD & DÉRAPS DESSINATEURS INDUSTRIELS	**Bouchard & Déraps** Dessinateurs Industriels 137 Est, Racine, Chicoutimi
R. Bouchard, T.D. Paul Déraps, T.D.	**Dessin de tous genres** **Impression de plans** **TEL.: 543-7565**

LES PROPOS DU COUREUR DES BOIS

Causons de pêche

Mes dernières chroniques racontaient des excursions de pêche, mais j'imagine que le pêcheur novice aimerait bien avoir quelques conseils élémentaires sur la pratique de ce sport et c'est ce dont je vais vous entretenir cette semaine tout en badinant. Je ne prétends pas être un expert et c'est pourquoi je vous ferai part de mes expériences personnelles et de mon opinon. Que les pêcheurs experts et d'expérience m'excusent s'ils ne sont pas de mon avis.

Il est bon de noter que d'une façon générale, la période comprise entre le milieu de juillet et le milieu d'août est moins favorable pour la pêche à la truite, surtout pour les "grosses" parce que d'abord l'eau est plus chaude en surface et que la nourriture est très abondante actuellement, consistant en insectes et larves.

Donc, pour obtenir les meilleurs résultats on doit chercher les endroits où l'eau est fraîche, soit entre 50 et 60 degrés que l'on pêche en profondeur ou à la sortie de ruisseaux ou de sources. L'usage du thermomètre s'avère donc très utile en ce temps-ci de l'année.

LES POISSONS SONT PAS TOUS DANS L'EAU

En effet, beaucoup de pêcheurs sont eux-mêmes "poissons" en se laissant tenter par toutes sortes de leurres qu'ils voient chez le marchand et mordent facilement sur différents objets qu'un bon vendeur leur présente. Chaque année les manufacturiers sortent des nouvelle "patentes", mais comme le poisson ne suit pas la mode et ne se modernise pas, il se laisse peu impressionner par les "bebelles" multicolores et brillantes. Naturellement, quelques nouvautés sont efficaces mais la plupart servent surtout à garnir les coffres de pêche et à impressionner les copains.

Je ne prétends pas que le lancer léger n'est pas efficace, mais je ne comprends pas pourquoi presque tous les nouveaux adeptes de la pêche croient que c'est le principal ou le seul équipement qu'ils doivent acheter. D'après mon expérience, le lancer léger est parfois très efficace dans certaines circonstances, mais sert aussi souvent à approcher truite à celui qui pêche à la mouche ou entre deux eaux. Alors, lorsque le poisson ne veut pas courir après une cuiller, celui qui n'a qu'un lancer léger comme équipement est foutu.

Plusieurs me diront qu'ils ne sont pas capables de pêcher à la mouche ou de lancer efficacement. D'accord ce n'est pas facile, mais pour être capable de lancer d'une façon convenable il n'est pas nécessaire d'être très habile car ca s'apprend assez vite. De plus, la canne à moucher sert aussi bien à pêcher entre deux eaux à la calle (sans plomb) et même pour "trôler".

QUEL PRIX PAYER POUR L'ÉQUIPEMENT?

Pour le moulinet du lancer léger, il faut mettre le prix car si vous achetez commun, votre ligne sera toujours mêlée. Le monofilant doit être de bonne qualité et correspondre à la taille du poisson que vous désirez prendre et doit être changé chaque année, sinon vous vous exposez à perdre vos belles prises.

La perche à lancer léger n'est pas tellement dispendieuse. Cependant, les cuillers dont on se sert avec le lancer léger représentent les principaux déboursés, surtout lorsqu'on les perd au fond d'un lac ou d'une rivière.

La canne à moucher pour le "fancy" peut coûter très cher (j'exclus les professionnels qui pêchent qu'à la mouche franche) mais pour l'amateur moyen et je m'inclus dans cette catégorie, une perche en bambou de $4.00 suffit et est d'une souplesse et d'une solidité surprenante car c'est avec une perche du genre, laquelle avait déjà servi deux ans, qui a résisté aux débats puissants de la truite de 7 ½ lb. que je prenais au début de juin. Chaque année, j'achète une perche bon marché que j'utilise toute la saison sans qu'elle casse, de sorte que j'ai ainsi toujours quatre ou cinq perches dans mon étui et lorsqu'une finit par casser, je me donne pas la peine de la réparer.

Je conseille un bon moulinet qui peut coûter entre $5.00 et $10.00, cependant j'insiste sur la qualité de la ligne, c'est là que réside le succès du pêcheur et je conseille une ligne dite "taper" qui coûte environ $15.00 mais laquelle peut vous servir plusieurs années et est d'une solidité à toute épreuve.

MOUCHES ET HAMECONS

Disons d'abord que pour ma part, je n'utilise jamais de "casse-ligne" qu'on appelle aussi bas de ligne ou "leader" car une truite le moindrement vigoureuse mêle rapidement ce "gréement". Je me contente de faire deux boucles dans la ligne en faisant des noeuds facilement défaisables. Tant qu'au bout de la ligne, je place tout simplement un hameçon, par un noeud qui s'attache et se défait en un clin d'oeil.

L'erreur courante est d'acheter des mouches ou des hameçons trop gros et j'ai remarqué qu'on utilisait surtout du no "6". Une grosse truite sera aussi bien accrochée par un petit hameçon et je cite encore comme preuve cette fameuse truite de 7 ½ qui se débattait sans succès pour se débarrasser d'un aussi petit hameçon. De plus, vous pourrez facilement accrocher la petite truite.

Je ne peux, dans un aussi court exposé, vous donner tous les secrets de la pêche mais avant de terminer voici quelques petits conseils. Primo, consulter le calendrier du pêcheur qui vous indique les heures durant lesquelles le poisson est le plus actif. Sachez être patient, s'il fait un temps ensoleillé et qu'il ne vente pas, prenez plutôt un bain de soleil. Finalement, méfiez-vous du savon, des lotions, des insecticides, car vos mains touchent vos leurres et les appâts ne doivent pas sentir ces parfums que le poisson craint.

Si mes conseils peuvent vous être utiles, n'en profitez pas pour abuser mais plutôt pour capturer votre limite permise et occuper la balance du temps à vous reposer et à vous divertir.

LE BIPÈDE

A La Doré

Festival de camping

L'Association de chasse et pêche de La Doré tiendra les 24-25-26 juillet prochains son quatrième festival annuel de camping, sur les terrains avoisinants le lac Jean-Charles Savard.

Nombreuses attractions, dont un mini-golf et danse populaire sont au programme. Des prix et trophées seront accordés aux participants de même qu'aux personnes présentes. Tous les fervents du plein air sont donc les bienvenus. Le terrain peut recevoir plus de 75 campeurs.

2 prises 2 balles

Par MARC QUENNEVILLE

L'amélioration de Schodeller

Après un séjour de 15 jours au camp-école des Pirates de Pittsburgh, Sergio Schodeller revient à Chicoutimi et à sa première partie avec les Lions, il se permet le luxe de lancer une partie sans point ni coup sûr contre les Tigres de Port-Alfred.

Plusieurs seraient porté à croire que Schodeller s'est amélioré cent pour cent depuis son retour de chez l'oncle Sam. Sergio avoue lui-même que ce séjour en sol américain lui fut très profitable mais il est réservé.

Il avouera que le conditionnement physique est une chose très importante. En Floride, les jeunes pratiquaient chaque jour ce qui n'est pas le cas à Chicoutimi. Il nous apprendra par ailleurs qu'il n'a développé aucun nouveau lancer mais qu'il s'est plutôt attardé à améliorer sa balle rapide, sa courbe et sa balle tombante.

Sergio n'est pas un type étouffé par la timidité mais il est quand même assez réservé. Nul doute que ce stage a renforci cette confiance qui balancait sur la corde raide.

Schodeller ne lancera pas de parties sans point ni coup sûr à chacune de ses apparitions au monticule. Sergio s'est amélioré il ne faut plus en douter mais il connaîtra encore quelques mauvaises parties.

Une partie d'étoiles sans étoiles

Jour: mardi. Endroit: stade de baseball Riverfront à Cincinnati. Les Etoiles de la Nationale affrontaient les Etoiles de l'Américaine.

La Nationale tentait de remporter un huitième triomphe d'affilée. La partie débuta sous une très mauvaise note puisque les étoiles étaient des proies faciles pour les Jim Palmer et Tom Seaver.

Un type comme Bud Harelson est envoyé dans la mêlée vers la septième manche et il frappe deux coups sûrs en autant d'apparition au bâton. Harelson est-il une étoile?

Ray Fosse remplace Bill Freehan derrière le marbre de l'américaine et il loge le premier lancer de Gay Lord Perry en lieu sûr. Fosse est-il une étoile?

Il est tout à fait dans l'ordre des choses que la douzième manche nous présente un alignement qui n'est plus du tout le même que lors du début de la partie.

Si je vous offrais de choisir entre Johnny Bench et Dick Dietz, je crois que vous opteriez pour Bench. Lors de ce mini-marathon, Bench fut retiré trois fois sur des prises tandis que Dietz sonna la charge pour la Nationale en catapultant une offrande de Hunter au fin fond du champ centre pour un "adios".

Oui ce fut une drôle de partie. Earl Weaver pilote de l'Américaine est un fin renard. Il y avait trois lanceurs des Orioles de Baltimore pour cette rencontre annuelle des étoiles.

Jim Palmer fut le seul du trio à parader au monticule. Les Orioles sont au plus fort de la course au championnat et Weaver a crû bon de se faire reposer Cuellar et McNally. McNally aurait-il fait meilleure figure que Hunter?

LUTTE AMATEUR ET PROFESSIONNELLE A SON MEILLEUR

Ce soir, le 19 juillet 1970, à 8 h 30 Foyer des Loisirs d'Arvida.

Finale 2 de 3 à finir pour le championnat par équipe de la Province

LES 2 PANTHERES NOIRES Les Champions

—VS—

JUSTICE TREMBLAY JUSTICE GEORGIO Les Aspirants

SEMI-FINALE, 1 chute: 45 minutes

GILLES SAVARD — VS — LE BUCHERON

SPÉCIAL, 1 chute: 40 minutes

O KINAWA TI-BI-BOUCHARD

—VS—

LES 2 BRUTES BOUCHARD (Côte Réserve)

PRÉLIMINAIRE, 1 chute: 30 minutes

RAY. LAVOIE — VS — DENIS LAROUCHE

OUVERTURE, 1 chute: 20 minutes

BERNIE BRISSON DONALD GRAVEL

—VS—

BODY LEDUC BERT LABRIE

Ratté et Gilbert ont été suspendus pour 1 programme, pour avoir molester l'arbitre Arthur Boivin.

ARBITRES: Arthur Boivin & J.-Charles Caron

M.C.: Sweet Doddy, Gaby C.E.G.E.P. Jonquière

ADM.: $1.00 adultes.

ADM.: $0.50 étudiants & enfants.

Un programme surprise dans 3 semaines, il y aura probablement les NAINS.

Promotion: J. Bolduc

SPÉCIAL DES MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR

Amortisseurs

$7.88

chacun
CETTE SEMAINE SEULEMENT
(pose en sus)

Vous conduirez en toute sécurité et en tout confort grâce à ces amortisseurs à prix modique de marque connue! Vous n'avez rien à perdre: vous roulez gratuitement pendant 60 jours et nous vous remboursons votre argent si vous n'êtes pas satisfait.

- Confort et maîtrise parfaite de la direction sur les routes cahoteuses
- Plaisir amélioré de la conduite en ville
- Stabilité et sécurité accrues
- Garantie de 24 mois ou de 24,000 milles

Ne déboursez pas d'argent—dites simplement "Portez ça à mon compte"

Une autre aubaine de taille!

GOODYEAR ALL WEATHER IV

pneu à 4 plis de nylon

$16.35 Un prix modique unique pour ces dimensions—FLANCS NOIRS

7.75 x 14 7.75 x 15
8.25 x 14 8.25 x 15

Léger supplément pour flancs blancs

PAS DE REPRISE NÉCESSAIRE — POSE GRATUITE

CHEF DE FILE DE SA CATÉGORIE

MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR

UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

Magasin de Service Good-Year

777 Boul. Talbot CHICOUTIMI TEL.: 549-4975

OUVERTURE VENDREDI JUSQU'A 9 H — SAMEDI 12 H

Pour les Loisirs à Chicoutimi

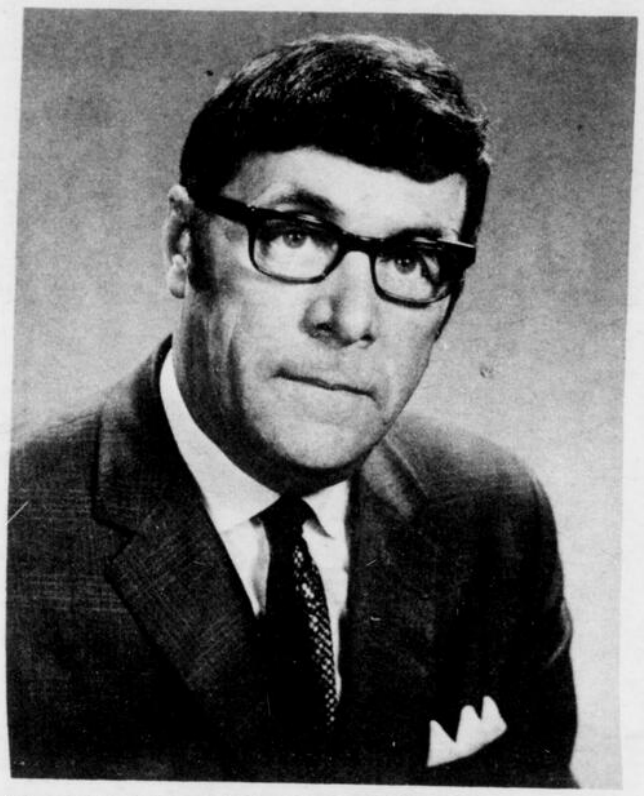
Le plan directeur remettra son rapport

** Denis Mercier **

Depuis un an, une commission a été formé pour l'étude des Loisirs dans la ville de Chicoutimi pour accommoder le plus d'organismes possible dans la bonne marche de leurs activités. Cette commission était formée d'experts en loisirs, en relations humaines et de personnes ayant des contacts avec la population en général. Leur principal objectif était de structurer les différents organismes et de promouvoir à leur bonne marche.

LES RÉALISATIONS

Tous les rapports ont ete étudiés et l'on remettra la semaine prochaine, le rapport final au Conseil de ville de Chicoutimi. Qu'en résulte-t-il de tout ça après un an d'étude. Ce rapport va-t-il moisir dans les tiroirs ou si pour une fois nous allons passer a l'action. M. Robert Bouchard, président de ce comite nous livre ses vues sur le sujet.



"Nous avions sur le comité un groupe formidable, qui a accompli un travail très interessant. C'est la première fois que je vois tant d'hommes aussi competent sur un même comite. C'etait un travail de longue haleine et il fallait faire plusieurs réunions pour connaître les points de vue de tous les organismes.

Nous avions distribue un mémoire - questionnaire a tous les organismes de loisirs afin qu'ils nous fassent connaître leurs vues sur leurs propres activités. C'est avec cet outil que les membres du comité ont travaille. Il nous fallait demander l'avis des gens, leurs goûts et ce qu'ils désirent faire comme activites dans leurs moments de loisirs.

Pour nous, notre travail etait de penser pour la masse, pour la population en general. En partant de leurs demandes il nous fallait préparer un rapport pour soumettre au Conseil de Ville afin que lui decide des actes à poser.

ESPRIT DE CLOCHER

Ici a Chicoutimi, le probleme de l'esprit de clocher a toujours exister. Il nous fallait absolument mettre fin a ce trame car nos reunions n'auraient jamais résolues a quelque chose. Il fallait mettre ses idées personnelles de côtés pour le bien de tout le monde et surtout pour le succes du comite.

Notre but n'etait pas de decider ce que la ville doit faire, mais bien de soumettre au Conseil les demandes de la population au point de vue loisirs. Je sais que par le passé, plusieurs rapports sont restés dans les tiroirs sans jamais être etudies profondement. Nous ne voulons que celui-ci subissent le même sort. C'est le travail d'une population et ils ont droit de savoir à quoi s'en tenir sur les formes de loisirs qu'ils pratiquent.

TRAVAIL DE RECHERCHES

Pour nous notre travail est termine. Nous devions produire les demandes des différents organismes et soumettre leurs demandes aux autorités municipales. C'est maintenant à eux de faire le second pas. Il est bien entendu que toutes les demandes que nous avons formulées ne seront pas nécessairement accomplies. Il y a une question budgétaire qu'il faut respecter et que seul le Conseil peut décider etant au courant des finances.

L'experience que le comité a vécu a ete appreciee de tous les membres. Je le répete encore nous possédions des hommes et des femmes vraiment formidables sur le Plan directeur et tous sans exception ont accompli un travail de géant. Quelque fois les discussions ont ete brusque mais toujours constructives et c'est ce qui est important.

500 dollars en bourses

Tournoi de balle-molle à Jonquière

Un des plus importants, sinon le plus important, se tiendra sur les terrains de la paroisse St-Raphaël de Jonquière en fin de semaine prochaine.

Ce tournoi offrira 500 dollars en bourses et sera sous la commandite de l'ami Roland Hébert de la Brasserie O'Keefe.

16 équipes venues de tous les coins de la région se partageront ce magot de 500 dollars. Le coût de l'inscription est fixé à 15 dollars et chaque équipe devra fournir une balle.

Les parties qui auront une durée de 5 manches se termineront dès qu'une équipe se sera accaparée d'une avance de 10 points.

Toutes les parties finales auront une durée de 7 manches.

SAUTS EN PARACHUTE

Afin de mettre un peu de piquant, les parachutistes du club Strato sous la direction de Bertrand Gagnon, exécuteront trois sauts en chute libre qui les amèneront directement sur le terrain de balle-molle.

Le tournoi débute vendredi soir à 7.30 heures. Il comprendra deux classes soit la classe A et la classe B.

Les prix et trophées seront remis dimanche soir à la salle des Mooses d'Arvida.

Il est à noter qu'à chaque porte-couleurs de l'équipe gagnante dans la classe A se verra remettre un trophée.

En bref, il s'agit d'un tournoi de balle-molle, 500 dollars en bourses, une classe A et une classe B; et le tout sous la commandite de Roland Hébert.

Garanti!

Aujourd'hui c'est O'Keefe!

Brassée au Québec par la Brasserie O'Keefe Ltée

CLUB DE COURSES
Centenaire

MERCREDI SOIR
Départ: 7 h 50 p.m.

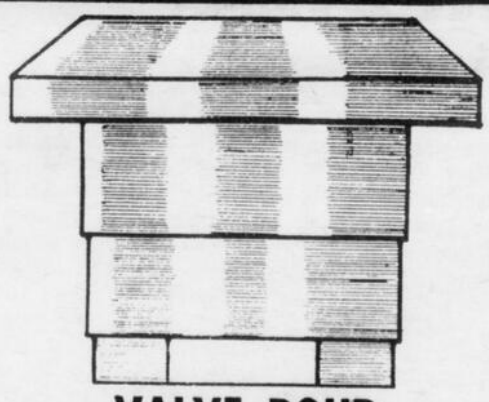
DIMANCHE
Départ: 7 h 50 p.m.

Chouinard, Prévost & Casgrain
AVOCATS

Roger Chouinard, B.A. LL.L., L.S.P.
Gilles Prévost, B.A., LL.L.
Paul Casgrain, B.A., LL.L.
TEL.: 543-0716
110 EST, RUE RACINE
Ch. 312, CHICOUTIMI

ROY & TREMBLAY
AVOCATS — LAWYERS
Me Romuald Roy, LL.L. — Jean-Yves Tremblay, LL.L.
354, Boul. Mellon — ARVIDA — Tél.: 548-8284

NOUVEAU sur le marché



VALVE POUR RESERVOIR A ESSENCE

ELIMINE : Jusqu'à 98% d'évaporation et la condensation.

COMBAT : Danger incendie.

AUGMENTE : L'efficacité de vos moteurs.

FABRIQUE ET VENDU PAR
C. B. L.
275, Deschesne Arvida
TEL.: 548-5285
Un de nos représentants ira vous rencontrer sur demande.

Pour une treizième année consécutive

Régent Lacoursière participera à la Traversée du Lac St-Jean

Le vétéran de la Traversée du Lac St-Jean, Régent Lacoursière

Membre à vie du Club aquatique du Lac St-Jean, chef honoraire de la tribu des Indiens montagnais de Pointe-Bleue, près de Roberval, Régent Lacoursière participera pour la 13e année consécutive à la Traversée internationale du Lac St-Jean, le samedi 1er août prochain.

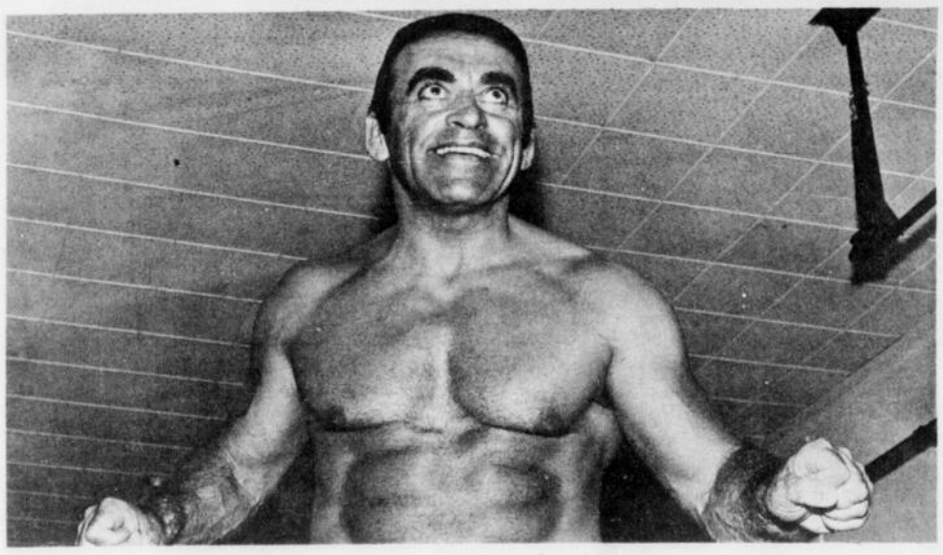
Bien qu'ayant franchi le cap de la trentaine depuis quelques anées déjà, Régent Lacoursière demeure toujours l'un des meilleurs nageurs canadiens-français de longue distance. Vainqueur de la Traversée internationale du lac Saint-Jean en 1960, Lacoursière a toujours complété la traversée dans les toutes premières positions. Entre les années 1958 et 1967, il termina l'épreuve parmi les 3 premiers.

En 1968, Lacoursière finissait quatrième; tandis qu'à la Traversée de l'année dernière il se contentait de la 5e place, derrière l'Américain Dennis Matuch. Toutefois, ceux qui ont cru y voir le déclin du grand athlète canadien-francais devront chercher ailleurs les motifs de ce léger recul: un entraînement plus poussé chez les jeunes nageurs; une technique sans cesse améliorée, des conseils judicieux prodigués par les Willemse, par exemple, à des recrues de la trempe de Johan Schans; autant de raisons qui nous portent à dire que Lacoursière, pour sa part, demeure toujours le même, en dépit du fait qu'il se dirige vers la quarantaine.

Mais, fidèle à son personnage, Régent Lacoursière, qui ne décoit jamais ses milliers d'admirateurs; Régent Lacoursière, dont la constance et la fidélité sont devenues légendaires, se retrouvera sans doute encore dans les toutes premières positions, le samedi 1er août prochain, au soir de la 16e Traverséeinternationale du lac St-Jean.

Au profit de la ligue senior de baseball

Gala de lutte au Centre Vézina avec 2 combats de championnats



Le promoteur Dan Walker sera également dans l'arène.

Les amateurs de lutte attendent avec beaucoup d'impatience le super gala qui sera présenté mardi soir prochain au Centre Georges-Vézina, alors que cinq enlevants combats, dont deux de championnats, sont au programme.

La grande finale de la soirée verra le populaire champion Jean Rougeau affronter l'aspirant Chris Tolos, pour le championnat du monde des poids lourds. L'enjeu de ce combat promet un duel sans merci entre ces deux géants.

La deuxième finale suscite autant d'intérêt avec un combat par équipe opposant les frères Paul et Jos Leduc aux redoutables Fidel Castillo et Michel Dubois, dans un combat de 2 de 3 à finir, pour le championnat des combats par équipe.

En préliminaire, les amateurs retrouveront avec beaucoup de plaisir les nains Sky Low Low, Irish Jackie, Cowboy Bradley et Little Brutus dans un combat de 30 minutes, aussi sérieux que spectaculaire.

Un troisième combat par équipe fera les frais d'un "spécial" entre les chinois Chen Lee et Suégi Sito contre le promoteur Dan Walker et son partenaire André Carpentier. Enfin, dans le premier combat de la soirée, Tony Baillargeon rencontrera Tor Kamata qui ne cesse d'impressionner.

Au total 16 lutteurs seront dans l'arène, ce qui laisse prévoir beaucoup d'action. Ce super gala est au profit de la Ligue senior régionale de baseball. Les billets s'enlèvent rapidement et une foule record est attendue; l'an dernier plus de 6,000 spectateurs avaient envahi le Centre Vézina à un spectacle semblable.

Gratuit: service anti-soif chez le détaillant Shell

Un grand verre décoré de tranches de fruits rafraîchissants; plus une cuiller à cocktail et un sous-verre de plastique assortis. Parfait pour les soifs de l'été. Et gratuit—chez le détaillant Shell.

Vous recevrez des coupons bonis chaque fois que vous achèterez $1 ou plus d'essence aux stations Shell participantes (elles se reconnaissent par des enseignes spéciales).

Conservez les coupons bonis. Collectionnez-en autant que vous le désirez pour les échanger pour des services anti-soif. Chaque service comprend trois pièces assorties: un verre de 13½ oz, une longue cuiller à cocktail et un solide sous-verre de plastique. Trois motifs et couleurs au choix: orange, citron et limette.

Vous pouvez aussi échanger vos coupons pour d'autres cadeaux tous plus intéressants les uns que les autres: demandez au détaillant de vous les montrer.

Commencez à collectionner vos services anti-soif aujourd'hui même...ils vous aideront à supporter les grandes chaleurs!

Shell cherche par tous les moyens à vous faire aller plus loin—et à vous en donner plus pour votre argent.

SHELL

Shell Canada Limited

Rôle de vedette pour Beau Blazes

L'ambleur de 6 ans BEAU BLAZES est la vedette de l'heure à la Piste de Jonquière et ce soir, au 21ième programme de la saison, il tentera de décrocher sa 5ième victoire consécutive. Le coursier propriété et conduit par la recrue Richard Nault a impressionné fortement au cours de ses quatre derniers départs.

Son meilleur mille fut une victoire en 2.12 et 2; ce soir, il est encore parmi les favoris de la première partie du pari-double. Ses plus sérieux rivaux seront: le trotteur ABLE SCOTT, l'engin des Iles et l'ambleur DALHOUSIE qui a encore hérité de la sixième position. La lutte sera vive entre ces trois coursiers.

Dans la 2ième partie du double, l'handicapeur mise sur les chances du trois ans PASON JENUINE; c'est un ambleur qui a impressionné avec 6 victoires en dix départs et un mille en 2.12 et 3 pour sa meilleure marque à vie. — Si le temps est favorable, le trois ans de Laurier Gravel pourrait améliorer cette marque.

Dans l'invitation de la cinquième séquence, six rapides coursiers seront dans la mêlée, soit: MARINCE DE TRACY, SMOKY SEVEN UP, DIRECT CHAMP ANGUS, HAZEL SCOTT, MELODY PETE et STEADY BABE. — Le vétéran Hazel Scott aura fort à faire pour triompher de la jeunesse.

On remarquera que dans la 4 ième épreuve, il y aura les débuts d'un produit local, MISS SAG TIME, que dirigera Jos Riverin. — C'est un coursier de 3 ans qui n'a pas encore de performances officielles, mais il s'est qualifié récemment en 2.22— C'est un rejeton de PART TIME C qui fut déjà le cheval de l'année au Saguenay en 1962 et de NIFTY CHIEF.— C'est quand même intéressant de suivre l'évolution d'un produit local car ils $$ sont rares.—

Le premier départ de ce 21ième programme de la saison sera donné à 7.50 heures.— Rappelons que la prochaine attraction à la piste Saguenay aura lieu le dimanche soir 26 juillet, soit l'AMBLE LA TRAVERSEE DU LAC ST JEAN.—

LA CHARTE

COURSE 1 ..... $225
1. Just Scott — M. Martel
2. Able Scott — R. Dufour
3. Beau Blazes — R. Nault
4. Cax Scott — R. Violette
5. Prairie Pointer — R. Lambert
6. Dalhousie — R. Roy

Favoris: 3-2-6

COURSE 2 ..... $175
1. Comet Mar Mic — M. Martel
2. Jo G.D. — R. Violette
3. Hit Baker — C. Guay
4. Sara Arden — A. Bouchard
5. Dick Nelson — G. Girard
6. Peter R. Frost — E. Lambert
7. Pason Jenuine — L. Gravel

Favoris: 7-2-1

COURSE 3 ..... $150
1. Gay Purdue — L.A. Tremblay
2. Davina Mir — L. Jean
3. Sabra Adio — J. Girard
4. Sunny Ed — G. Corneau
5. Indian Jester — Y. Boivin
6. Nigger Bird — R. Nault
7. Pearl's Knight — L. Tremblay

Favoris: 7-2-3

COURSE 6 ..... $150
1. Misty Mary — J. Riverin
2. Royal Pat — R. Dufour
3. Baron de Tracy — D. Tremblay
4. Edgewood Merit — R.M. Gagnon
5. Royal Souvenir — L. Jean
6. Gilbert Mir — L. Deschênes
7. Little Mercy — R. Violette

Favoris: 5-1-7

COURSE 7 ..... $150
1. Rhodes — R. Lambert
2. Gift Nan — M. Perron
3. Jolie Betty — C. Guay
4. Ellen Majesty — P. Filion
5. Lihight Patrol — M. Perron
6. Dennis Angus — J.G. Duchesne
7. Royal Echo — M. Martel

Favoris: Napoli — A. Boily

COURSE 8 ..... $150
1. Lusty Hal C — G. Coupal
2. Babe Champ — A. Bouchard
3. R. College Boy — G. Blackburn
4. Armbro Emma — A. Boily
5. Helen Mir — M. Perron
6. Borderview Bertha — E. Lambert
7. Brown Jo — R. Violette

Favoris: 5-3-7

COURSE 9 ..... $150
1. Lord Claire — J. Riverin
2. Direct Cax — Pas nommé
3. Grant R.C. — M. Deveau
4. Patsy's Pride — R. Boily
5. Doug Raider — R. Marquis
6. Granby Express — D. Boisclair
7. Cindy's Dream — M. Martel

Favoris: 3-7-6

COURSE 10 ..... $175
1. Dolly C — C. Guay
2. Irene Royale — L. Jean
3. Elbe Duke — G. Coupal
4. Willie Baldwin — E. Lambert
5. Flying Bel — R. Dufour
6. CHARWELL — L.A. Tremblay
7. Danny Hal — C. Tremblay

Favoris: 4-2-7

SAGUENAY MOTO-CLUB
DE CHICOUTIMI
PRESENTE LEUR
MOTO-CROSS
DES LAURENTIDES

Les 25-26 juillet 1970, au terrain de course habituel
sur le Boulevard Talbot, Chicoutimi

Nous sommes heureux de féliciter
"LE SAGUENAY MOTO-CLUB
DE CHICOUTIMI"
de l'initiative pour promouvoir cette course.

FRED DEELY LTÉE
Importateur et distributeur au Canada des
MOTOCYCLETTES, AUTOS-NEIGE, HORS-BORD, SKIS:
YAMAHA
GREF MOTEURS SPORTS LTEE
787, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI

Réservez d'avance ou
appelez lorsque
vous débarquez
de l'avion

Budget
Rent a Car
COMPOSEZ
543-7701
Tarifs spéciaux pour entreprises commerciales à l'heure, à la journée, à la semaine, à l'année.
Chicoutimi
Drive Yourself
REG'D
Pierre Ouellet
propriétaire-gérant
23 ouest Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

A la barrière du départ

par G. COURSAY

Pourquoi tant de critiques . . .

Depuis quelques temps les journaux de la province ne se gênent pas pour critiquer ce qu'on appelle le sport des "rois" qui de nos jours est pratiqué et suivi d'avantage par les "valets", qu'on retrouve parmi la classe ouvrière.

Les baisses au pari, baisses d'assistances, diminution des propriétaires, sang nouveau au sein de ceux qui sont les moins fortunés et les plus bafoués, exception faite de quelques-uns qui sont réellement des hommes d'affaire en ce domaine, sont d'autant de points qui portent un journaliste à avoir la plume facile.

Je crois qu'il serait grand temps que les gouvernements et les autorités municipales soient conscients que le sport des courses constitue une très grande source de revenus pour eux et que chaque citoyen, dont les villes possèdent une piste de courses, soutienne ces entreprises, qui sont pour la majorité administrées par des gens de chez-nous.

Si l'on regarde les provinces voisines, qui possèdent également ce genre de divertissement, elles ont le support de tous, les assistances sont au maximum et rarement elles sont critiquées; chacun est conscient que les courses sous-harnais sont un apport important pour une ville.

Si l'on refère à quelques années en arrière, alors que la piste locale était en voie de passer aux mains des étrangers, le public murmurait de tous les côtés que la piste allait changer de ville, etc..... Une équipe dynamique de chez-nous s'est alors porté acquéreur de la piste et la population en était très heureuse.

Mais aujourd'hui, elle semble oublier que ces Messieurs ont investi de grosses sommes d'argent afin de mettre notre cité en valeur. La Piste Saguenay possède toutes les accomodations que le public exige.

C'est en démontrant votre encouragement que la qualité des chevaux augmentera, que les petits malaises qui existent présentement seront vite corrigés et que la piste locale connaîtra la vigueur des beaux jours d'autrefois.

Dans une chronique antérieure, j'écrivais que plusieurs amateurs de ce sport visitaient régulièrement la piste voisine de Québec. Le modernisme et le nombre élevé de chevaux peut jouer pour quelque chose, mais que ces amateurs prennent plus souvent les chemins qui conduisent à la Piste Saguenay, et d'ici quelques années, je suis certain que nous pourrons rivaliser avec les autres pistes de la province, car ce n'est pas l'argent qui manque dans la région.

Nous possédons ce désir de dépenser ces argents chez nos voisins qui l'acceptent avec plaisir, mais qui en retour ne daignent pas en faire autant. Nous pourrions très bien pratiquer chez-nous le sport que nous aimons et en retirer les mêmes sensations.

Donc, c'est à vous population du Saguenay et du Lac-St-Jean, de prendre les "cordeaux" en mains et de ne pas laisser s'envoler vers d'autres cieux cette belle entreprise que nous avons si chèrement conservée en nos murs.

C'EST LA MEILLEURE

"Je suggérerais de laver les plaques et de placer une auto neuve entre les deux."

Le meilleur endroit pour faire réparer votre auto c'est chez
LEGARE AUTO LTEE
455 Rue Hôtel-Dieu 543-4401 CHICOUTIMI

Tournoi de balle-lente

En fin de semaine prochaine se déroulera sur le terrain Peter McLeod de Rivière-du-Moulin un tournoi de balle-lente commandité par la brasserie Molson. Ce tournoi se déroulera les 24, 25 et 26 juillet et la première partie aura lieu à six heures le vendredi soir. Le président honoraire de ce tournoi sera nul autre que le maire de Rivière-du-Moulin, M. Charles-Ernest Tremblay.

Le tournoi comprendra deux classes soit "A" et "B". C'est le premier tournoi régional de balle-lente et un minimum de seize équipes y participeront. La date limite pour les inscriptions est lundi le 20 juillet à six heures. Le tirage au sort des équipes se fera dans la soirée de lundi à huit heures à la salle de réception Molson.

Le coût de l'inscription est de 15 dollars et une invitation est lancée à toutes les équipes du Saguenay-Lac St-Jean. Pour de plus amples renseignements, il faut consulter M. Yvon Simard à 549-1288.

Lundi 20 Juillet, à 19h.30 tirage pour la chasse à l'orignal

Le tirage électronique qui déterminera la liste des participants à la chasse contrôlée de l'orignal dans cinq parcs et réserves du Québec, y compris le secteur de Kiskissink dans le parc des Laurentides, aura lieu lundi le 20 juillet, à 19 h 30, au Centre de traitement électronique des données du ministère des Finances, à Québec.

Le tirage déterminera en outre l'ordre de priorité des dates pour chacun des groupes choisis. En Haute-Mauricie, les chasseurs pourront abattre chacun un orignal; dans les autres parcs et réserves, un groupe de deux chasseurs n'aura droit qu'à un seul orignal. La chasse aura lieu au cours des mois de septembre et d'octobre.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain, invite tous les intéressés, de même que le grand public, à se rendre lundi soir le 20 juillet au Centre de traitement électronique des données, qui est situé au 1601 rue Semple, dans la banlieue de Québec, à l'écart du boulevard Charest ouest, à la limite de Québec et de Duberger.

Jeux du Québec

Dans le but de former des équipes représentatives pour les Jeux du Québec, le Service Municipal des Loisirs de Chicoutimi désire inviter les jeunes garçons et filles de 12 ans et plus ainsi que les adultes de 18 ans et plus intéressés à faire partie de ces équipes à communiquer avec le Service au numéro de téléphone suivant: 543-4486, local 22.

Des équipes seront formées dans les disciplines suivantes: Soccer, balle-nolle, gouret sur gazon, cyclisme, crosse et athlétisme.

Les Jeux du Québec, section Saguenay-Lac St-Jean seront présentés du 15 au 22 août prochain.

Nous invitons tous les jeunes et adultes intéressés à nous contacter pour recevoir des informations supplementaires et donner leur nom et inscription.

Courses de stock-cars et de motocyclettes à la Piste du rang St-Paul

Un autre programme de courses de stock-cars sera présenté cet après-midi, à la Piste du rang St-Paul. Une cédule de sept courses, avec les meilleurs conducteurs de la région, dont quelques-uns d'Hébertville, feront les frais du spectacle.

Comme attraction spéciale, des coureurs de motocyclettes de l'écurie Greff Motors Sports feront une démonstration sur terrain accidenté.

Il a remarqué, que la direction de la piste du rang St-Paul a changé de direction au cours de la semaine et que le programme d'aujourd'hui sera encore plus sensationnel que jamais.

Clinique de tennis

Des démarches sont actuellement en cours afin d'amener à Chicoutimi, plus particulièrement à la Place d'Armes, deux joueurs de tennis de fort calibre qui participeront au tournoi de Granby du 20 au 26 juillet.

Tout ceci, comme on le disait plus haut, est en pourparlers avec les orgnisateurs du Tournoi de Granby. Cette exhibition, si elle avait lieu, se ferait sur les courts de tennis de la Place d'Armes en même temps que les finales du tournoi qui auront lieu à ce dernier endroit du 22 au 26 juillet prochain.

Les noms des joueurs susceptibles de venir à Chicoutimi n'ont pas encore été nommés mais dans certains milieux on parle de Alex Brown et de Peter Burwash ou encore Andrée Martin et Jane O'Hara. Les deux premiers sont des joueurs de l'équipe de la coupe David du Canada tandis que Andrée Martin et Jane O'Hara sont parmi les 4 meilleures joueuses de tennis du Canada.

VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ DANS

progrès-dimanche

Flacon: grand, dépareillé
Goût: espiègle. **Arôme:** fin
Couleur: ensoleillée

BOLS

l'incontestable

Distillé au Canada pour la distillerie Erven Lucas Bols, Amsterdam, Hollande.

ski-doo 1971

IL SONT ARRIVÉS!
VOUS LES TROUVEREZ

...DANS CE JOURNAL:
voyez la brochure en couleur avec tous les détails, et conservez-la.

...ET CHEZ VOTRE VENDEUR SKI-DOO.

BOULIANNE & FILS ENR.
130 RUE GAUDREAULT - BAGOTVILLE, Qué. Cté Chicoutimi

LAURENT SPENCE SHELL SERVICE
484 RUE ST-DOMINIQUE JONQUIERE, Qué. Cté Lapointe

LEO AUTO INC.
CHIBOUGAMAU, Qué. Cté Abitibi

ski-doo 71

LE CHOIX VA PARTIR VITE!

*Marque de commerce
Bombardier Limitée 1970

Révélation en 69....

JOHAN SCHANS

** André Lestourneau **.

Les fervents de la nage professionnelle craignaient, qu'avec la retraite d'Herman Willemse et de Judith de Nys, que la représentation hollandaise ne soit en reste, et que l'argentin Horacio Iglesias, n'ayant plus de rival sérieux, profite de la fin du cycle des années 60 et du début de l'ère 70, pour inscrire son nom majuscule dans le livre des records de la natation.

Cependant, celui que l'on surnomme toujours "le hollandais volant" devait lui-même se trouver un successeur, capable de rivaliser avec les plus grands noms et de suivre son sillage, Johan Schans.

Willemse effectuait donc un premier voyage au Canada, avec son jeune protégé de 20 ans, au début de l'été 69. À sa première tentative chez les professionnels, Schans s'inscrivait au Marathon du Saguenay: comme tous les autres valeureux concurrents, en raison d'une température défavorable, il ne parvint pas à terminer la difficile épreuve. Et même si les Abou Heif et Lacoursière, deux athlètes qu'il considère moins rapides mais plus résistants que lui, Schans n'était pas satisfait de ses débuts chez les "grands" et quelque peu désarçonné de son avenir.

PERFORMANCES RÉVÉLATRICES

Par la suite, malgré son peu d'expérience, Schans ne tarda pas à s'imposer comme une recrue de grand talent et comme la révélation de l'année. Au 24 Heures de La Tuque, formant équipe avec Mohamed Gamie, il terminait au deuxième rang, à deux tours de meneurs, établissant une nouvelle marque pour le tour du Lac-St-Louis.

Une semaine plus tard, il remportait son premier marathon d'envergure internationale, celui d'Hamilton, avec une facilité déconcertante. Les moins crédules attendaient les résultats de la Traversée du Lac St-Jean, avant de porter un jugement: mais là encore Schans se distingua en s'emparant de la deuxième place, derrière Iglesias.

À Newport et en Syrie, il s'accaparait à nouveau du premier rang. Au 25 Heures de Santa Fee, avec Judith de Nys comme partenaire, le duo hollandais se classait en deuxième place. Et tout dernièrement à Utrecht, dans son pays natal, Schans prenait la seconde position.

LE SOCCER OU LA NAGE

Avant de passer au rang des professionnels, Schans évolua six ans chez les amateurs, pour se créer la réputation d'un futur champion. Sa présence à diverses courses en Hollande, en Pologne et en Russie, se soldait toujours par l'obtention des meilleures places. En 1968, il fut choisi sur l'équipe nationale hollandaise pour participer aux Olympiques de Mexico, l'un des meilleurs souvenirs de sa carrière.

La nage n'était pas l'unique divertissement de Chans, car il aimait bien le soccer, un sport fort populaire en Hollande; il aurait pu tout aussi bien se lancer dans cette discipline.mais décida finalement de choisir la natation, sans trop savoir pourquoi.

À la suite de ces succès, il ne fait aucun doute que Schans, un professeur de natation chez les jeunes, ne regrette pas cette décision du hasard.

Pour se garder en condition, Schans s'adonne à l'athlétisme et à l'haltérophilie durant la saison hivernale, en plus de s'exercer dans des piscines intérieures. Son entraînement intensif débute en mai, à raison de deux heures et demie de pratique quotidienne, repartie en deux séquences, dont la première se déroule très tôt le matin, et l'autre en soirée.

POUR UN BILLET DE RETOUR

Schans n'espérait pas autant de succès à sa première saison; il envisageait la possibilité de se gagner un billet d'avion pour revenir compétionner cette année au Canada. Mais en fait, il a fait beaucoup plus.... presqu'une petite fortune, avec des gains approchant les 10.000 dollars.

Ces succès, Schans les doit à sa grande rapidité, mais aussi aux précieux conseils de son instructeur. Ce dernier se montra fort surpris lorsque je lui demandai s'il était vrai qu'il avait abandonné Willemse parce qu'il commandait un fort pourcentage sur les bourses.

Il se dépêcha de rétorquer: "Quoi... Herman est toujours mon entraîneur. C'est un ami personnel depuis toujours et je vais souvent chez lui. Il s'occupera encore de moi en 70. Cette histoire est de la pure imagination...qui a dit cela?".

Willemse devait démentir également cette rumeur à son arrivée soudaine à la table où nous étions en train de discuter, se gardant toutefois de révéler combien il retenait sur les bourses de son protégé dont il ne put encore trouver de défauts.

AMBITIONNE LE CHAMPIONNAT

Schans, qui excelle surtout lorsque l'eau varie entre 60 degrés, se considère en meilleure forme que l'an dernier.

Pour le présent marathon de La Tuque, il pourra vraisemblablement partager les honneurs de la première place avec Horacio Iglesias. Mais pour les autres épreuves, Schans devra devancer l'argentin s'il veut suivre le chemin glorieux de son entraîneur, et surtout, réaliser dès 1970 son ambition personnelle, celle de remporter le championnat mondial de nage sur longue distance.

....Champion en 70

GRANDE OUVERTURE DE LA 2e SUCCURSALE

A CHICOUTIMI DE

TURCOTTE TIRE INC.

LUNDI LE 20 JUILLET

1559 BOUL. TALBOT PRES DE CLAUDE ET BERNARD

Très bien situé à l'entrée de la ville de Chicoutimi ce spacieux établissement des plus modernes équipé d'un outillage des plus perfectionnés pour donner à l'automobiliste qui s'y rend le service, la perfection et la rapidité. Notre personnel bien sélectionné est la pour répondre à tous les problèmes. Une visite s'impose.

GRATIS !

NOS SPÉCIALITES

ALIGNEMENT DES ROUES
BALANCEMENT DES ROUES
SERVICE A L'AUTO

DEPOSITAIRE

Firestone

ET

MICHELIN

1559, BOUL. TALBOT — CHICOUTIMI — TEL.: 549-7022

Les Jeux du Saguenay-Lac-St-Jean

Texte et recherche d'André Lestourneau

L'art de la voile

Au début, la voile était considérée comme un moyen de communications; le premier voyage effectué au Canada remonte en 1534, de l'explorateur Jacques-Cartier. Avec l'avènement de la motorisation, un système de transport beaucoup plus rapide, le yachting à voile se découvrit une deuxième vocation, soit celle de la compétition, où les honneurs ont préséance sur les bourses, pour finalement accéder au rang des disciplines sportives.

Aux récits de piraterie ont donc succédé les exploits de courses les plus remarquables, marqués d'une grande rivalité entre les anglais et les américains. La Coupe de l'América représente la super de toutes ces compétitions internationales: l'histoire de cette extraordinaire régate commence en 1851, époque où la Grande-Bretagne possédait incontestablement la maîtrise des mers.

Et depuis 1962, l'Australie avec son équipage du "Gretel", reste dans l'esprit des américains, les monarques de la dernière décennie, comme le plus dangereux challenger pour la prochaine édition de cette classique prévue pour le début d'août.

Dans la région du Saguenay-Lac St-Jean, la voile vit encore ses années d'enfance; on compte tout juste une cinquantaine de propriétaires d'embarcations, réunis entre deux centres nerveux, St-Léonard, site où seront présentées les compétitions cadrant avec les Jeux régionaux, et Dolbeau,endroit où l'on remarque une usine de fabrication. De plus, un nouvel embryon vient de naître à Alma, avec la formation de deux écoles de voile, d'où la possibilité évidente d'un nouveau club sous peu.

À quelques reprises durant la saison estivale, ces barreurs se rencontrent lors de compétitions locales ou régionales. L'une de ces plus importantes épreuves, disputée dimanche prochain, consistera à traverser le lac St-Jean avec des voiliers de type "dériveur" ou "quillard", de Péribonka en destination de Roberval. Les organisateurs, le Club de Voile du lac St-Jean, songent à faire de cet événement, une classique internationale avec les années, tout comme la Traversée à la nage.

Des rencontres similaires, mais pour des embarcations de catégorie "dériveur" et "quillard" sont au programme des activités pour la présente saison, à Alma et à St-Léonard.

La principale caractéristique de ces bateaux demeure leur étonnante stabilité sur les flots, malgré la vague parfois dangereuse pour une embarcation motorisée, mais pas pour un voilier. À voir filer, au gré des vents ces aventuriers sans peur, on pourrait croire qu'ils voguent à leur perte, ce qui ajoute une note d'appréhension bien légitime envers ce sport dont les techniques demandent beaucoup de finesse et de doigté de la part du capitaine d'expédition, ce qui permet de dire que la voile n'est pas seulement un sport, mais un art, dont l'expérience demeure le rêve de tout aventurier.

La voile . . . un sport . . .un plaisir . . .

LUTTE LIBRE

C'est ce soir, oui c'est ce soir, que vous sera présenté sept combats les plus rudes de la lutte libre.

Oui, vous assisterez à des combats inoubliables à la salle du Rocher, chemin St-Paul, Chicoutimi.

En effet, c'est ce soir que vous verrez défiler vos lutteurs préférés tels que: André Bolduc, Bobby Rick, "LE ROY DE LA SAVATE", TARZAN, Guy Simard, Santos le justicier, Yvon Imbeault, Raymond Gagnon, ils rencontreront leurs adversaires tel que: L'INDIEN JIMMY COOK, JEAN-YVES BEDARD, Jean Richard, Normand Bouchard, La Main de Cuir, L'Assassin, Carol le Robuste, Marcel Killer.

En grande finale: Combat revanche entre Hercule et la brute masquée. Hercule dit en avoir assez de recevoir des mauvais coups par en arrière par conséquent, son adversaire étant la brute masquée . . . ça promet . . . Une clôture sera érigée autour de l'arène et ce combat se déroulera sans arbitre et sans limite.

Notons que: Richard Gagnon de Bagotville a emporté la victoire sur l'incognito pour le grand tournoi, qui en est rendu à sa 8ième semaine. N'oubliez donc pas notre rendez-vous ce soir à la "LUTTE LIBRE" là où il y a toujours grande foule.

ARBITRE EN CHEF: Emmanuel Raynal
ANNONCEUR: Carol Gauthier de C.J.M.T.
PUBLICISTE: Maurice Gagnon C. de C.

Les trophées et ceintures du grand tournoi de championnat est une gracieuseté de La Brasserie O'Keefe.

Hercule

Bienvenue à UNE AUTRE EXCELLENTE SOIREE.

Signé: Julien Gagnon
C. de C.

ATTENTION:
Les grandes finales pour déterminer les grands champions auront lieu au Centre Georges-Vézina

LE 6 SEPTEMBRE 1970

SIMPSONS-SEARS

PARTICIPEZ AU CONCOURS CUMULATIF

Jeudi 8 h 45
Vendredi 8 h 45
Samedi 4 h 45
Montant gagné à date
$11,600

PROCHAIN TIRAGE JEUDI SOIR
$700
EN MARCHANDISES DE VOTRE CHOIX

SIMPSONS-SEARS

Pour la semaine de hockey

Ils sont prêts à passer à l'action

** Denis Mercier **

Malgré les légers inconvénients survenus à la machine pour faire la glace au Centre Georges-Vézina, L'Ecole Moderne de Hockey fera son ouverture la semaine prochaine soit dimanche le 26 juillet. Une réception aura lieu pendant la journée pour souhaiter la bienvenue à tous les élèves de cette semaine de hockey.

GASTON MARCOTTE

Le fondateur de cette Ecole de Hockey, M. Gaston Marcotte est une compétence dans le domaine. Présentement il occupe la fonction de Directeur du Pavillon des

Sports à l'Université Laval de Québec. Ce Pavillon est un complexe de sept millions de dollars. M. Marcotte possède plusieurs maîtrises à sa disposition en éducation physique, en hockey. Il a fait des études très poussées en éducation physique et c'est un athlète accompli dans plusieurs sports. Depuis la fondation de son école de hockey, il y a cinq ans, M. Marcotte s'occupe de tous les instructeurs et du point de vue technique de l'école.

JEAN TROTTIER

Une autre âme dirigeante de l'Ecole de Hockey, M. Jean Trottier. M. Trottier occupe la fonction de publiciste dans toute la province. C'est lui qui fait la promotion pour le succès de cette école. M. Trottier en plus d'être un directeur du National de Rosemont, est le président fondateur du comité des jeunes de Rosemont. Dans la vie de tous les jours M. Trottier est principal d'école à Montréal.

JEAN-EUDES GAGNE

M. Jean-Eudes Gagné, président du hockey mineur à Chicoutimi, nous a avoué qu'il mûrissait le projet depuis quelques temps.

"Depuis deux ou trois ans que je désire implanter dans la région une école de hockey. Tant qu'à partir quelque chose, je voulais m'assurer d'avoir une équipe solide, de bons professeurs et j'ai choisi la mieux cotée.

Le but de tout ça, c'est de permettre aux jeunes de la région de profiter à un coût modique des mêmes avantages que les jeunes de Montréal. De plus, ceci rehaussera le calibre de hockey dans la région en permettant aux jeunes de cotoyer des vedettes telles que Jean-Claude Tremblay, Jean Ratelle et bien d'autres produits locaux.

Nous avons plusieurs facilités à offrir aux jeunes. Chaque élève sera logé dans une chambre individuelle, les repas seront servis à l'école Lafontaine et le transport jusqu'au Centre Georges-Vézina est très minime. Le seul point d'interrogation est l'efficacité du Centre Georges-Vézina à nous fournir de la glace. Des petits problèmes ont surgi mais tout devrait entrer dans l'ordre d'ici peu.

Je suis très satisfait des inscriptions et nous songeons à faire deux semaines la saison prochaine vu l'intérêt manifesté par les jeunes cette année. Nous avons même des joueurs de Shawinigan, Gagnonville et de la Côte-Nord. Une chose qui est regrettable, c'est que les équipes junior de la région n'aient pas fait un placement en envoyant leurs jeunes prospects à cette semaine de hockey. Je suis un peu déçu de ce côté là".

Parents et instructeurs

Une invitation spéciale est lancée à tous les parents et les instructeurs pour assister à des films et des cliniques donnés par M. Gaston Marcotte. De plus, tous les soirs, il y aura des parties de hockey entre les élèves et les spectateurs sont admis à ces parties.

Ces films sont préparés par Gaston Marcotte pour les parents et les instructeurs. Il n'en coûte rien et tous ceux qui voudront s'y rendre seront les bienvenus.

M. MATÉRIAUX
LAURENT LAPOINTE

Nous demeurons ouverts durant la période de la grève de la construction qui sévit actuellement. Pour rendre service à notre clientèle qui ne fait pas partie du domaine de la construction.

Nos SPECIAUX DE PRE-FINIS demeurent toujours à partir de:

$3.49

la feuille

LAURENT LAPOINTE LTÉE
LAURENT LAPOINTE LTEE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
546, Boul. Lamarche CHICOUTIMI
TEL.: 543-3391

Guy Mercier, prop.

GRANDE VENTE DE VACANCES
LES PRIX SONT A LA BAISSE, VENEZ EN PROFITER
CHEZ
GUY AUTOMOBILE
Face au Salon Funéraire Aubin, sur la rue Montcalm (au Bassin) Chicoutimi
TEL.: 549-3320

GRAND SPECIAL DU LUNDI
68 — ENVOY EPIC très propre, état neuf. Très économique **$795**

69 - DODGE CORONET
6 cylindres. Gros moteur, automatique, radio, grands caps de roues. Très peu de millage.
$2,295.00

68 — CHRYSLER
NEW YORKER, 4 portes sedan, toute équipée. Balance de garantie. Vrai bijou.
$2,745.00

68 — CHRYSLER
NEWPORT CUSTOM, toute équipée. Balance de garantie.
$2,395.00

68 — PONTIAC
4 portes, V-8 automatique. Très propre, radio.
$1,945.00

68 — CHEVROLET
BEL AIR V-8, automatique, freins à disques P.S., dégivreur arrière. Radio.
$1,995.00

68 — BUICK Wildcat
4 portes H.T. toute équipée. Un sous neuf. Balance de garantie transférable.
$2,545.00

68 — VOLVO
STATION WAGON nouveau modèle. 145 S., toute équipée.
$1,995.00

68 — VALIANT
CUSTOM 200 - 4 portes, 6 cylindres, automatique, moteur 145 forces.
$1,795.00

68 — FALCON
automatique, radio, 4 portes, voiture très économique.
$1,445.00

67 — CHRYSLER
NEWPORT CUSTOM, 4 portes H. T. toit vinyle, une vraie belle voiture.
$1,995.00

67 — PLYMOUTH
FURY II, V-8 automatique, 4 portes. P.S. Radio
$1,645.00

66 — PONTIAC
GRANDE PARISIENNE, 4 portes, H.T. V-8 automatique, toute équipée, toit vinyle.
$1,395.00

68 — MERCEDES 200
seulement 21,000 milles, à gasoline sedan 4 portes.
$2,495.00

66 — PLYMOUTH
FURY III, 4 portes H.T. toit vinyle V-8 toute équipée.
$1,295.00

66 — CHRYSLER 300
4 portes, dégivreur et haut parleur arrière. Idéal pour trainer roulotte.
$1,495.00

AUTOS SPORTS

68 — MUSTANG
CONVERTIBLE V-8, automatique.
$2,195.00

67 — MUSTANG
FAST BACK G.T. V-8- 390, 4 vitesses manuelles. Hurst, freins à disques, P.S. Super bolide.
$1,975.00

66 — MUSTANG
V-8- 3 vitesses au plancher, radio. Très propre. Grand spécial:
$995.00

Avons 30 CHEVROLET - PONTIAC - PLYMOUTH
1967-66-65-64 à des prix non annoncés

AUCUN COMPTANT REQUIS
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures

Nestor... y'é pas bon'humeur

Nestor au baseball

J'sus allé au baseball cette semaine pis j'ai pas trouvé ça drôle du tout. C'est dur de ben parler comme il faut. Y a ben du monde qui va au baseball mais qui save pas pourquoi. Tout d'abord quand je suis arrivé, y avait une "gang" de jeunes qui regardait pas la partie mais qui chantait ou qui criait des affaires pour déranger les spectateurs. Ca vient énervant à la longue.

LES SPECTATEURS SONT DERANGES

J'sus ben d'accord que plus y vient du monde aux parties, mieux c'est pour le club receveur. Mais se faire déranger durant toute la partie par des jeunes de 8-9 ans qui n'écoutent même pas la partie, c'est fatiguant. Si ces jeunes criaient au moins pour encourager leur équipe favorite je ne dirais rien, mais ce n'est pas du tout ce qui se produit.

Y en a d'autres tout aussi énervants qui sont pas capables de rester en place deux minutes. Y passent devant vous autres sans s'apercevoir qui vous dérangent au moins vingt fois dans la partie. J'aime ben aller au "game" de baseball mais regarder ma partie tranquille. Moé aussi j'aime crier pour mon équipe, j'aime encourager mes joueurs mais quand c'est le temps. Crier à propos de tout et de rien, c'est niaiseux. Y en a qui l'ont pas l'affaire.

A un jeune que je demandais pourquoi y venait aux parties, y m'a répondu tout simplement qui payait son billet pis y avait le droit de faire ce qui voulait. Ya raison un peu le jeune mais y a pas le droit de déranger tout le monde par ses sauteries. J'sus ben d'accord qu'on accepte les jeunes aux parties de baseball mais y faudrait peut-être les surveilles pour qui écoutent la partie comme tout le monde.

Par chance que la partie nous a donné un bon spectacle parce que là j'aurais pas été bon humeur. Le p'tit Sergio y a lancé toute une partie sans point ni coup sur. Y l'avait l'affaire pis y a pas pris ben du temps pour les passer au "bat". J'sus ben content pour lui pis y a montré que c'était un bon lanceur.

Le spectacle qu'on nous donne depuis quelques temps, c'est formidable pis c'est de valeur que le monde y vienne pas plus que ça. Y en a qui critique le baseball senior pis on les voit jamais aux parties. Eux-autres y se fient aux racontars de tout le monde pis y vont pas constater par eux-mêmes. La semaine prochaine j'va au gala de lutte pour le baseball senior pis je vous raconterai ça.

Les Jeux d'été Canadiens vont se dérouler au Canada en 1973. Chaque municipalité du Canada pouvait poser sa candidature. Une seule ville du Québec a profité de ce droit et c'est la municipalité de Roberval. Pourquoi Chicoutimi, Jonquière, Arvida et Port-Alfred ne se sont-ils pas unis afin de former un front commun en vue de l'obtention de ces Jeux. Jonquière avec sa piscine Olympique, Arvida présentant son attirail d'athlétisme, Chicoutimi son magnifique Saguenay et Port-Alfred aurait pu présenter les épreuves de canots. Ces quatre villes forment un tout qui se traduit par près de 150,000 personnes. Les quatre commissions des Loisirs ont manqué en négligeant de se réunir et en apposant la candidature de ce territoire pour les Jeux Canadiens. L'esprit de clocher c'est l'esprit de clocher.

—o0o—

Ritchie Allen va-t-il demeurer sage d'ici la fin de la saison? Attendez que les Cards soient définitivement éliminés de la course au championnat.

—o0o—

Le Club Aquatique du Lac-St-Jean n'est pas de bonne humeur contre Nestor.

—o0o—

Ca ne tourne pas rond au Circuit Mont-Tremblant. Une femme dirige maintenant les destinées du circuit et il semble que ce n'est pas elle qui a inventé les ressorts sur les sauterelles.

—o0o—

Robert Cléroux va-t-il remonter dans l'arène le 10 septembre au Forum de Montréal? Il affronterait Sonny Liston pour la circonstance et on lui garantirait quelque chose comme 30,000 dollars.

—o0o—

Le tableau indicateur au fond du champ centre au stade de Chicoutimi vient "de passer au pinceau". Le coup d'oeil est charmant.

—o0o—

Les trois pistes de stock-cars de la région ne font pas fureur. Pourquoi un circuit comme Roberval ne présenterait-il pas un programme le dimanche et Chicoutimi le mercredi. L'autre semaine verrait Chicoutimi s'absenter afin de laisser la place à la piste de Mont-Hébert et ainsi de suite. Les trois pistes essaient de se manger la laine sur le dos et voyez les résultats que cela amène. Il y aurait moyen de présenter une cédule à trois et tous les coureurs verraient à se présenter à chaque programme car il n'y aurait plus de compétitions entre les trois. Il faut y penser.

—o0o—

Le Centre Vézina va redevenir l'une des 7 merveilles du Saguenay. Les travaux qui y sont effectués ne sont pas à négliger.

—o0o—

John Gromek et Bob Simpson du club cycliste de Chambord ont rencontré Nestor cette semaine.

—o0o—

LE 24 JUILLET

Tous sont de la "FÊTE DU QUÉBEC"

Jour de la reconnaissance internationale de Québec.

PARCE QUE !

1– LE 24 juillet 1534

Jacques Cartier en plantant une croix à Gaspé, marque l'établissement de la civilisation française en Amérique.

2– LE 24 juillet 1967

Le Président de La République Française en "visite d'Etat" au Québec, le Général Charles de Gaulle reconnaît le statut international de "l'Etat Français du Québec".

3– LE 24 juillet 1969

A été proclamé à Atlanta "Jour du Québec" par le ministre de l'industrie et du commerce: M. J.-P. Beaudry.

4– LE 24 juillet

A été proclamé par le Conseil Québécois de la Légitimité Nationale: "JOUR DU QUEBEC".

Fête du Québec

SNQ

24 juillet

PROGRAMME :

Vendredi 24 juillet 1970

4 h "LE DRAPEAU" du Québec est hissé officiellement au mât de l'Hôtel de Ville par: Son Honneur: Le Maire Gilles Tremblay.

4 h 15. Remise des documents officiels de jumelage Angoulème - Chicoutimi - Par les représentants d'Angoulème.

6 h 30. Chalet du Club de Yatch de Chicoutimi:

— Banquet sous la présidence d'honneur de M. André Dagenais, Prés. du C.Q.L.M.

— Remise du trophée Auguste Béchard au meilleur journaliste.

— Danse et balades sur le Saguenay.

8 hres P.M. - AU CHALET DE LA PLACE D'ARMES - Soirée Gratuite

ORCHESTRE, CHANTEUR, DANSES DE FOLKLORE, FILM ET DANSE POPULAIRE.

"VIVE LE QUEBEC"

POUR TOUS LES QUEBECOIS

Les propos sportifs

d'andré lestourneau

Formule d'affiliation pour la sauvegarde du hockey régional

Au train où se déroulent les discussions, la saison estivale ne sera pas assez longue pour que les dirigeants du hockey régional, tant junior que senior, aient le temps de s'orienter avant l'hiver, en vue de la prochaine saison de hockey. Depuis quatre mois, c'est l'indécision totale, et malgré les nombreuses réunions et plusieurs hypothèses, rien de définitif n'a encore transpiré.

D'une part, les responsables de la ligue junior, dépourvus des subventions de la ligue Nationale parce qu'ils ne produisaient pas assez de bons joueurs (le besoin se fera de plus en grand avec ces expansions à propos de rien), hésitent à demeurer sous la tutelle de l'A.H.A.Q. et songent sérieusement à augmenter l'âge limite à 20 ans, voire même jusqu'à 21 ans, sous le prétexte de pouvoir présenter un meilleur spectacle.

Certaines équipes semblent prêtes à se lancer à corps perdu dans cette ligue "out law", avec l'espérance que les résultats seront similaires au circuit junior de l'Ouest qui a adopté cette formule depuis quelques années, tandis que d'autres ne savent vraiment pas sur quel pied patiner.

Il est vrai que la perte du statut "A" ce qui a eu pour effet d'entraîner la retraite des subventions, est malheureuse mais devenait évidente à la suite du calibre de jeu des dernières années; il faut être réaliste et envisager la situation autant du revers de la médaille, que du point de vue régional.

Surtout ne pas se leurrer, et croire que le circuit junior régional sera moins intéressant parce qu'on le qualifie de "B"; c'était exactement ce que nous avions par le passé. Avec l'addition de joueurs de 20 ans et plus, nous auront peut-être encore, car ceci n'est pas assuré, l'opportunité de voir évoluer quelques vétérans de talent, mais beaucoup moins de chances de voir percer des jeunes recrues de 15 ou 16 ans, susceptibles de jouer un jour dans le grand circuit.

De plus, en devenant un circuit "out law", la ligue junior régionale risque de perdre ses quelques éléments d'avenir, car les clubs de la ligue junior du Québec auront carte blanche pour venir chercher les joueurs qui pourraient les intéresser.

Cette nouvelle formule, dans le contexte actuel, s'avère un véritable couteau à deux tranchants, qui vient en contradiction avec la vocation d'amuser et de développer des jeunes, ce que la ligue junior régionale prêche depuis près de 20 ans.

ET LE CIRCUIT SENIOR

D'autre part, vous avez la ligue senior Saguenay — Lac St-Jean — Mauricie qui se remet difficilement des troubles financiers contractés l'an dernier et d'une façon plus prononcée, avec l'addition des Tigres de Victoriaville et les exigences monétaires des joueurs.

Cette formule de hockey genre semi-professionnel s'est avérée trop dispendieuse pour tous les clubs et personne se montre maintenant intéressé à ce calibre, si ce n'est Victoriaville qui sera mis à l'écart.

D'où revient l'idée du bon hockey de "campagne", avec des joueurs locaux seulement et sous le système de paye du bonheur de pouvoir pratiquer son sport préféré, ce qui pourrait occasionner la retraite de "pros", mais assurer la présence des vraiment intéressés.

Les clubs Dolbeau, Alma et La Tuque regardent dans cette nouvelle voie, tandis que Chicoutimi veut flirter avec le circuit junior provincial, un projet irréalisable pour l'instant parce que la ligue du Québec ne veut pas accorder de franchise à une équipe du Saguenay. Mais pour regrouper ce nouveau circuit senior, il faudra trouver au moins un autre membre et les acquéreurs de franchise semblent assez rares. Pourtant une ligue semblable a connu des bons moments, il y a quelques années et l'adoption de règlements comme la limitation des joueurs en haut de 25 ans, assurerait le rajeunissement rationnel de la ligue et un jeu plus rapide.

LA FORMULE DE SAUVEGARDE

Enfin, une formule dont on a moins parlé, mais qui à mon sens mérite considération et qui pourrait s'avérer la plus équitable pour chacun, celle de l'affiliation des clubs, l'unique moyen de conserver les droits sur les joueurs de catégories midget, juvénile et junior, l'unique moyen d'être respectés par les équipes de catégories supérieures, l'unique moyen d'entretenir une collaboration entre la ligue junior et senior régionale.

Ce système de "club memberships", tel que le veut la règlementation de la C.A.H.A., consiste à l'affiliation entre-elles des équipes intermédiaire et junior, avec les mêmes présidents, les mêmes secrétaires de ces équipes.

Ainsi, les joueurs ayant complété leur 19ième année d'âge avec l'équipe junior "B", demeureraient la propriété de l'équipe intermédiaire la saison suivante. De plus, l'équipe junior "B" pourrait s'affilier dans la même localité, un club juvénile et un club midget, toujours en utilisant le même bureau de direction.

De cette façon, les joueurs affiliés ne pourraient signés par les équipes de la ligue junior du Québec ou par les Canadiens Junior de Montréal, à moins d'avoir au préalable obtenu leur libération.

Les dirigeants du hockey senior ont lancé une invitation à leurs confrères de la ligue junior régionale pour venir s'asseoir à la même table qu'eux et discuter de cette formule d'affiliation. Souhaitons qu'ils acceptent cette rencontre avant de changer leur fusil d'épaule, surtout d'accepter de devenir une ligue "out law".

Défaite des Expos à San Francisco

3,000ième coup sûr de Mays

Les Giants de San Francisco ont vengé leur échec de vendredi en infligeant hier après-midi un revers de dix à un aux Expos de Montréal dans un match marqué par le trois millième coup sûr de Willie Mays.

Gaylord Perry, qui a limité les montréalais à quatre coups sûrs, a aidé sa propre cause en claquant son premier circuit de la saison à la troisième manche. Il a ainsi remporté sa 14ième victoire tandis que Mike Wegener subissait son troisième revers.

MANCHE FATALE

Dès la première manche, les frappeurs des Giants ont démontré qu'ils voulaient remporter cette victoire en marquant cinq points. Après deux manches de jeu, sur les six points des Giants seulement deux étaient mérités, dus aux erreurs des représentants de la Métropole canadienne. Le soleil a joué de vilains tours à Coco Laboy, Mack Jones et Rusty Staub.

Willie Mays a connu une journée parfaite en obtenant deux coups sûrs en autant d'apparitions. A sa première présence au bâton, il reçut un but sur balle de Wike Wegener, le lanceur perdant. Mays a été remplacé à la septième manche par Bobby Bond au champ centre.

NATIONAL

Montréal	**1**	**4**	**2**
San Francisco	**10**	**12**	**0**

Mike Wegener, Bill Dillman (6), Dan McGinn (8), Gaylord Perry
Circuit, Gaylord Perry, San Francisco
LG — Perry (14-8)
LP — Wegener (1-3)

Au Tour de France

Victoire à la portée de Merck

Les coureurs français, largement dominés par les concurrents étrangers depuis le départ du 57ième tour de France terminent d'excellente manière.

En effet, ils se sont adjugés une troisième victoire d'étape en cinq jours grâce à Jean-Pierre Danguillaume, vainqueur hier de la 22ième et avant-dernière étape qui conduisait les 102 rescapés de "la grande boucle" de Tours à Versailles.

Le hollandais Jan Janssen a terminé second devant l'italien Guerra.

Comme prévu, le troisième et dernier volet de "la marche triomphale" sur Paris n'a apporté aucun changement au classement général. Il faudra donc attendre "apothéose", aujourd'hui, contre la montre entre Versailles et Paris, pour connaître la hiérarchie définitive derrière l'intouchable Eddy Merckx.

Cette étape a toutefois permis à Godefroot d'accrocher définitivement sur ses épaules le maillot vert du classement par points qui échappe donc à Eddy Merckx qui l'avait ramené dans la capitale l'an dernier. Les deux hommes n'ont marqué aucun point dans l'avant-dernière étape.

CHEZ
CARETTE AUTOS LTEE
1176 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 549-1205
Liquidation complète de toutes nos Roulottes Spites 1970 en stock.

Modèle "400" 14 pieds
Mark I 1970 4 places
régulier $1,87500
rabais $200.00
$1,675.00
poids 1064 lbs

Modèle Alpine 16 pieds
MARK I 1970
régulier $2,375.00
rabais $250.00
$2,125.00
5 places

Modèle Mousquetaire 18 pieds
MARK I 1970
régulier $2,575.00
rabais $300.00
$2,275.00
1,456 lbs.
6 places

Modèle Alpine 16 pieds
MARK II 1970
régulier $2,595.00
rabais $350.00
$2,245.00
De Luxe
2 places

CARACTERISTIQUES
Poids à la flèche "Hitch" 100 lb. - Freins Mécaniques Automatiques — 110-112 volts et 12 volts — Glacière de 50 lb. ou réfrigérateur — Lavabo et toilette — Cuisinière deux réchauds — Réservoir d'eau et pompe — Moustiquaires.

GRATUIT AVEC CHAQUE ROULOTTE
Réservoir de Propane
Tuyauterie complète
Régulateur de pression
Lampe de propane

EN MONTRE ET EN SOLDE CHEZ
carette AUTOMOBILES LTEE
1176 Boul. Talbot CHICOUTIMI TEL.: 549-1205

Gilles Marquis Receveur, lanceur et arbitre

Gilles Marquis n'a pas toujours tenu le rôle d'officiel dans la ligue Senior de baseball. Il a débuté sa carrière à Port-Alfred en 1952, soit lors de la fondation de la ligue que l'on connaît aujourd'hui.

Début des Pirates

La ligue senior de baseball du Saguenay fut fondée en 1952. D'accord que je ne vous apprends rien de neuf. Les Pirates de Port-Alfred demandèrent leur adhésion à ce circuit. Les représentants de la Baie obtinrent une franchise mais il fallait trouver les joueurs. Gilles Marquis qui portait les couleurs d'une équipe de balle-molle, demanda à son père de former un bureau de direction. Gilles allait se charger de recruter des joueurs. C'est ainsi que plusieurs joueurs de balle-molle quittèrent ce sport et se lancèrent dans ce nouveau sport qu'était le baseball.

Les Pirates remportèrent le championnat et ce, au cours de leur première année d'existence. Plusieurs se souviendront sans doute du fameux lanceur droitier Léopold Lévesque. L'équipe alignait aussi plusieurs joueurs résidant à la Base de Bagotville.

Il devient lanceurs mais . . .

Gilles s'est surtout distingué aux postes de receveur et de troisième but. Il garde cependant un excellent souvenir de ces quelques apparitions au monticule. Une fois entre autres, il affronta les représentants de St-Jean-Eudes. Les quatre premières manches furent passées avec succès par notre pionnier.

Le ciel lui tomba sur la tête à la cinquième manche alors que pas moins de quatre frappeurs de l'équipe adverse expédièrent ses offrandes de l'autre côté de la clôture.

L'instructeur alla trouver Marquis et quelle ne fut pas la surprise de ce dernier de constater que son instructeur était venu au monticule dans le but de l'encourager à continuer. Il ne voulait tout simplement pas entendre parler d'un changement de lanceur. Ce fut Marquis qui obtint le dernier mot et il fut remplacé.

L'abandon

Les Pirates évoluèrent trois années dans le circuit senior après quoi ils tirèrent leur révérence.

Gilles aimait le baseball à la folie et il ne voulait pas abandonner. C'est ainsi qu'il se rapporta à la formation de St-Jean-Eudes mais il en vint à la conclusion qu'il ne pouvait concilier le sport et son travail en raison du transport.

Marquis connaissait bien l'arbitre en chef de la ligue et c'est ainsi qu'il lui offrit ses services. Gilles se plaît dans ce travail malgré le fait qu'il soit exposé aux critiques les plus acerbes. Gilles se tourne vers Chicoutimi lorsque nous lui posons la question à savoir quel fut le meilleur lanceur et le meilleur frappeur de son temps.

"Sans hésiter, je me dois de répondre Clermont Cloutier et André Ringuette".

Gilles ne fut jamais reconnu comme un frappeur redoutable mais il se souvient fort bien qu'il lui est déjà arrivé de frapper un simple, un double, un triple et un circuit contre André Jean du Jonquière. Le regret d'avoir quitté les Pirates après seulement trois saisons s'estompe facilement devant la joie que lui a procuré le championnat remporté par les Pirates en 52.

Gilles est marié à Fernande Dufour, la soeur de Paul. Le couple Marquis existe depuis 15 ans. La famille se compose d'un garçon et de deux filles. Gilles croit sincèrement que son garçon prendra sous peu la relève du père. Imaginez-vous un seul instant que Gilles Marquis soit derrière le marbre lorsque son fils s'amènera au bâton.

Les Pionniers du baseball régional

Par MARC QUENNEVILLE

L'équipe des Pirates de Port-Alfred à ses tout débuts. De gauche à droite nous reconnaissons: Hughie Spicer, Gilles Marquis, J.-M. Dallaire, J. Pullman, M. Tremblay, F. Gigault, B. Gagnon, G. Bouchard, Léopold Lévesque, P. Girard, M. Simard, Y. Desmeules, E. Dallaire et le pilote Albert Dufour.

SURVEILLEZ NOTRE
VENTE DE VOITURES
D'OCCASION TRES BIENTOT
ST-JEAN-EUDES
AUTO INC.

District électoral de Dubuc

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. Magella Tremblay
Candidat officiel

Candidat: PARTI QUEBECOIS

Parti reconnu ou indépendant aux élections générales du 29 avril 1970.

1. Dépenses personnelles du candidat	Nil
2. Location de locaux	$ 560.20
3. Services	$ 553.67
4. Frais de voyage et louage de voiture	$ 538.45
5. Articles fournis	$ 633.91
6. Publicité	$3,394.17
7. Créances contestées	Nil
TOTAL:	$5,680.40

Signé: J.-C. Tremblay
Agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral

Léo Tremblay,
1356 rue Bagot,
Bagotville, P.Q.
Tél.: 544-3829

District électoral de Dubuc

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. Léonce Mercier
Candidat officiel

Candidat: LIBERAL

Parti reconnu ou indépendant aux élections générales du 29 avril 1970.

1. Dépenses personnelles du candidat	Nil
2. Location de locaux	$ 645.00
3. Services	$ 4,531.33
4. Frais de voyage et louage de voiture	$ 865.00
5. Articles fournis	$ 406.44
6 Publicité	$ 6,771.28
7. Créances contestées	Nil
TOTAL:	$13,219.05

Signé: Ghislain Harvey
Agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral

Léo Tremblay,
1356 rue Bagot,
Bagotville, P.Q.
Tél.: 544-3829

District électoral de Dubuc

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. Dr Roch Boivin
Candidat officiel

Candidat: UNION NATIONALE

Parti reconnu ou indépendant aux élections générales du 29 avril 1970.

1. Dépenses personnelles du candidat	Nil
2. Location de locaux	$ 857.40
3. Services	$ 1,378.75
4. Frais de voyage et louage de voiture	$ 2,770.00
5. Articles fournis	$ 876.22
6. Publicité	$ 7,472.97
7. Créances contestées	Nil
TOTAL:	$13,355.34

Signé: Fernand Brassard
Agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral

Léo Tremblay,
1356 rue Bagot,
Bagotville, P.Q.
Tél.: 544-3829

LES OPINIONS DE *Denis Mercier*

Les tournois dans la région

Nous passons maintenant dans la phase des tournois de balle-molle, fastball, de golf et bien d'autres tournois. Tous ces tournois font la joie des participants. C'est là que le joueur quelle que soit sa discipline, donne le meilleur de lui-même pour remporter les honneurs. Durant ces compétitions l'on voit souvent les favoris flancher au dernier moment.

LA PRESSION

Bien des joueurs jouent très bien lorsque la pression ne se fait pas sentir sur eux. Mais aussitôt que la lutte est chaude, ils craquent littéralement devant les adversaires. Les tournois apportent ceci de bon, c'est qu'ils distinguent les bons joueurs. Jouer sous la pression sans que son jeu sans ressente, c'est là la marque d'un grand joueur.

Les tournois ont toujours eu une bonne quote de popularité auprès de tous les concurrents et chacun donne le meilleur de lui-même pour en sortir vainqueur. Les bourses qui se rattachent aux premières positions sont très intéressantes et forcent le joueur à toujours faire attention à son jeu.

Il est bien entendu que pour remporter un tournoi, il faut posséder du potentiel, mais le plus gros atout, c'est sans contredit, d'avoir la force de ne pas flancher dans les moments critiques.

L'HONNEUR

Dans ces tournois, il n'y a pas seulement les bourses qui sont importantes, il y a l'honneur de remporter une victoire sur ses adversaires. Les prix font toujours plaisir, mais la satisfaction de remporter une victoire n'a pas de prix.

Il nous faut aussi souligner l'esprit qui règne pendant ces compétitions. Tous les joueurs fraternisent ensemble après une partie, mais sur le terrain, ce n'est plus la même histoire. Une chose qui est regrettable dans certains tournois, c'est que la boisson l'emporte bien souvent sur tout autre chose. Plusieurs joueurs se présentent en mauvais état sur le terrain et parfois la disposition du joueur peut nuire terriblement à son équipe.

Le tournoi de balle-molle de Jonquière donne un très bon exemple en faisant disqualifier un joueur qui se présente sur le terrain en état d'ébriété. Cet exemple devrait être suivi par toutes les organisations sérieuses qui veulent faire de leur tournoi une réussite. Ce que les joueurs font après le tournoi ne regarde pas les organisateurs, mais ils sont responsables de ce qui se passe sur le terrain.

Nous voyons trop souvent des scènes disgracieuses lors de ces tournois sans faire quelque chose pour y remédier. Les spectateurs ne sont pas friands de scènes disgracieuses pour le sport et ce qu'ils recherchent, c'est un intérêt soutenu pendant toute la durée du tournoi. Il faudrait aussi que les responsables des équipes aient assez de poigne sur leurs joueurs pour garder un parfait contrôle sur toute l'équipe. Il ne suffit que d'un joueur parfois pour faire perdre une importante partie.

Marathon du Saguenay

Le Marathon du Saguenay est assuré cette année d'un brillant succès. Les organisateurs de cette importante compétition veulent placer l'accent non pas sur le nombre de nageurs mais bien sur la résistance de ces mêmes nageurs. C'est pourquoi, ils ont adopté la politique de n'enregistrer que vingt nageurs pour ce Marathon.

Les responsables étaient à La Tuque vendredi soir et ils ont profité de l'occasion pour faire signer des contrats à plusieurs vedettes de cette discipline. C'est ainsi qu'ils se sont assurés les services de sept nageurs venant de l'Arabie, du Soudan et de l'Égypte. Parmi ces figures bien connues de la population, nous remarquons le champion de l'an dernier Abdel Lateif Abou Heif et un fait cocasse c'est qu'ils lui ont fait signer son contrat dans la parade des festivités.

PAS D'EXCEPTION

Tous les nageurs qui participent au Marathon du Saguenay le font, car ils aiment travailler dans des conditions difficiles. Ce sont les paroles mêmes d'Abou Heif. Déjà plus d'une trentaine d'inscriptions sont parvenues aux responsables et ce sont eux qui feront la sélection.

Les dirigeants du Marathon ne veulent donner aucun passe-droit à personne et c'est pourquoi il ne serait pas surprenant de ne pas voir les protégés d'Herman Wilhemse. En effet, M. Wilhemse est hésitant à inscrire ses protégés et si lundi au plus tard, ils ne sont pas inscrits, les dirigeants refuseront tout simplement ses demandes.

M. Monrad Bernier, président des Jeux du Québec au Saguenay — Lac St-Jean, nous a déclaré: "Nous voulons accepter la plus grande participation canadienne-française et nous comptons déjà sur plusieurs inscriptions. Régent Lacoursière, François Asselin, représentera la région, Conrad Corbeil, Yvon Montpetit et Gaston Paré, sont tous des représentants canadiens. Horacio Iglesias a aussi donné sa réponse affirmative pour le Marathon. Une chose cette année qui ne se représentera plus, c'est qu'aucune femme ne sera admise pour la compétition. C'est tout simplement trop difficile pour elles et Judith DeNys nous l'a avoué la saison dernière.

Le Marathon du Saguenay est une compétition de grande envergure et l'une des plus difficiles pour les nageurs. Les forts courants du Saguenay causent plusieurs problèmes et chaque année, plusieurs doivent se retirer dû à l'épuisement. Le Marathon aura lieu cette année à la fin d'août.

En choisissant une Datsun,
vous obtenez plus qu'une excellente voiture.
Vous obtenez tout ceci par-dessus le marché

Avec une Datsun, vous avez la sécurité de vous savoir appuyé par de grands entrepôts de pièces détachées à Montréal, Toronto et Vancouver . . . et nous en construisons deux nouveaux, l'un pour les Maritimes, l'autre pour les Prairies. Ce réseau assure la distribution efficace et rapide de plus de $3 millions de pièces Datsun d'un littoral à l'autre.
Avec une Datsun, vous avez la sécurité de savoir que chaque mécanicien Datsun a reçu une formation approuvée par l'usine. Et qu'il peut suivre des cours de perfectionnement à bord de nos écoles mobiles installées dans de grands autobus Datsun.
Avec une Datsun, vous obtenez non seulement une excellente voiture mais aussi un sentiment de sécurité et vous roulez sans problème.

Avec une Datsun, vous avez la sécurité de vous savoir appuyé par plus de 250 concessionnaires au Canada . . . et des centaines d'autres aux États-Unis. Ainsi, vous êtes toujours à portée du service Datsun hors pair. Où que vous alliez.

PRIX A PARTIR DE $2245.

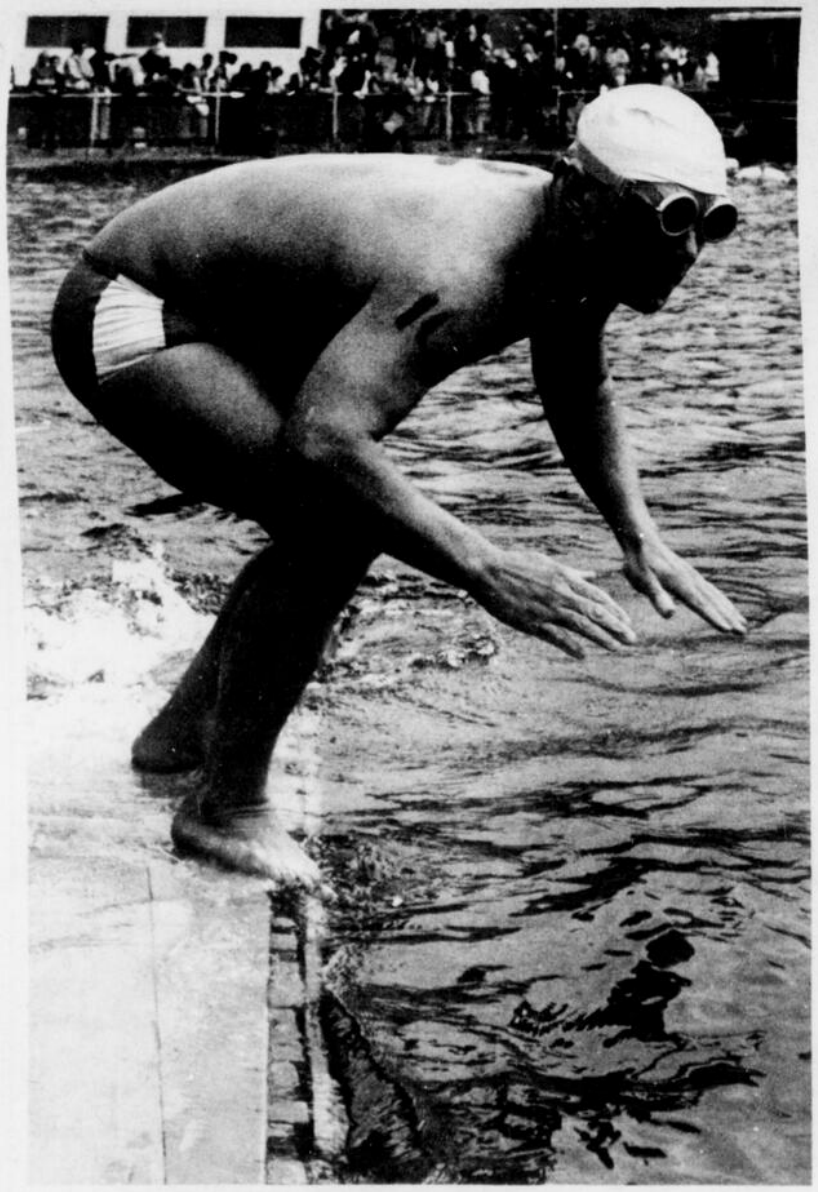
DATSUN
la plus avantageuse de toutes

CARREFOUR AUTO
STATION GOLDEN EAGLE

1016, Boul. Talbot Chicoutimi
Tél.: 549-9733
253, Lasalle - Arvida - Tél.: 548-7159
95 Est, Racine Chicoutimi
Tél.: 543-9887
Représentant de Port-Alfred
Tél.: 544-1158

LE SIXIEME 24 HEURES DE LA TUQUE

JAN VAN SCHEINDEL, le nouveau protégé d'Herman Willemse



MICHAEL PREASLER se lance à l'eau.

Le "patriarche" TED ERIKSON son fils John 16 ans.

Quelques précieux conseils avant le départ.

BENSON HUGGARD s'habrille d'une couverte pour se réchauffer.

Aux Jeux du Commonwealth

Les Canadiens ont fait excellente figure hier surtout aux épreuves de natation et de plongeon des Jeux du Commonwealth, à Edimbourg.

Nageurs et plongeurs ont récolté trois médailles d'or. Les Canadiens ont également mérité deux médailles d'argent et une de bronze.

Dans l'épreuve de plongeon sur le tremplin de trois mètres, l'ontarienne Beverly Boys et l'albertaine Liz Carruthers ont décroché respectivement la première et la deuxième place.

En natation, l'ontarienne Angela Coughlan et l'albertain George Smith ont triomphé en finale. Mademoiselle Coughlan a terminé première au 100 mètres de nage libre et Smith a gagné dans le 400 mètres individuel quatre nages.

En athlétisme, le Canada a enfin obtenu une médaille grâce au saut de six pieds onze pouces et demi de John Hawkins, de la Colombie-Britannique, qui s'est ainsi classé deuxième en finale de l'épreuve de saut en hauteur gagnée par l'australien Laurie Peckham dont le saut de sept pieds un quart a établi un record pour les Jeux. Quant à Hawkins, il n'avait jamais réussi un aussi beau saut.

Le précédent record des Jeux était de six pieds onze pouces détenu par l'australien Paul Hobson.

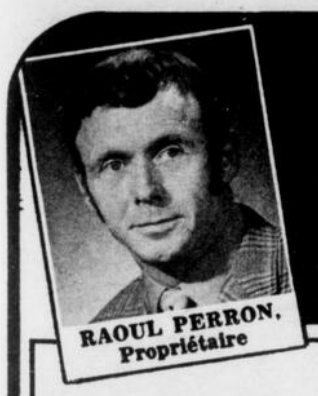
Dans la finale du lancer du disque chez les dames, la canadienne Carol Martin est arrivée troisième avec un lancer de 48 pieds 42. Elle a été précédée de l'écossaise Rosemary Payne 54 pieds 46 et de l'australienne Jeaf Roberts 51 pieds 02.

De passage à Edimbourg, en Ecosse, pour trois jours à l'occasion des Jeux du Commonwealth, le ministre de la santé du Canada, Monsieur John Munro, a proposé, au cours d'une rencontre avec les journalistes la tenue de jeux nationaux tous les deux ans au Canada.

Cette rencontre sportive serait différente des Jeux du Canada en ceci que les concurrents ne seraient pas départagés par provinces et se feraient la lutte pour établir des records nationaux tous les deux ans, ce serait les épreuves de sports d'hiver qui alterneraient avec les meetings d'été.

Avec un rythme biennal, pour chaque rencontre, ces épreuves reviendraient tous les quatre ans dans chaque discipline.

Monsieur Munro a précisé que ces nouveaux tournois pourraient commencer aussitôt après les Jeux du Canada de 1973.



CHOIX EXCEPTIONNEL

AUCUN COMPTANT REQUIS. PREMIER VERSEMENT A 45 JOURS.

68 - FORD
custom 4 portes, 8 cylindres, automatique, P.B. P. S. radio, peinture et pneus neufs. En excellente condition.
$2,095

69 - CHRYSLER
New-Yorker, 4 portes H.T Equipement électrique complet, radio AM FM, toit vinyl. Etat neuf.
$3,995

1970 RIVIERA
H.T., 2 portes, toit vinyle, vitres électriques et teintées, radio, AM, FM. stéréo, volant ajustable, roues magnésium, seulement 3 mois de service.
FAUT VOIR

1969 PONTIAC
Laurentien, 8 cyl., P.B. P.S., radio Etat neuf. Bleu, intérieur bleu.
$2,695

66 - COMET
H.T., 2 portes, CALIENTE, moteur 289, P.S., radio. Etat neuf
$1,395

1969 EPIC
Deluxe, radio, 4 vitesses. En excellente condition. Bleu, intérieur noir.
$1,445

67 - DODGE DART
G.T. H.T. 2 portes, 8 cyl. automatique, servo freins et direction. Vitesses au plancher. Toit vinyle. Etat neuf. Faut voir
FAUT VOIR

64 - VALIANT
6 cylindres, radio, peinture et pneus neufs. En excellente condition.
$745

1968 PLYMOUTH
Fury II, 4 portes, 8 cyl., automatique, radio, servo-freins, et direction, peinture et pneus neufs. En excellente condition
$2,095

64 - CHRYSLER
NEWPORT, 4 portes, H.T., P.B., P.S, radio, peinture et pneus neufs, très propre.
$795

63 - VALIANT
4 portes, 145 forces, auto., radio, peinture et pneus neufs, très propre.
$695

68 - CHEVROLET
2 portes, 8 cyl. automatique, servo direction, radio haut parleur arrière, peinture et pneus neufs. Très propre.
$2,095

69 - BUICK Skylark
2 portes, H.T., toit vinyle, P.B., P.S., radio, vitesses au plancher, auto. état neuf.
$3,095

66 - CHEVROLET
Bel Air, 4 portes 8 cyl. automatique, radio, peinture et pneus neufs, en excellente condition
$1,195

64 - METEOR
8 cylindres, P.B., P.S., radio, très propre.
$695

65 - CHEVROLET
IMPALA SUPER SPORT convertible, vitesses au plancher, auto., vitres électriques, radio, AM-FM, volant en bois ajustable, peinture et pneus neufs.
$1,195

1967 FORD
Galaxie 500, H.T., 2 portes, moteur 428, aut., freins à disques, vitres électriques, stéréo tape, peinture et pneus neufs. Jaune, intérieur noir.
$1,895

1966 PONTIAC
LAURENTIEN, 4 portes, servo-direction, radio, pneus neufs. En excellente condition.
$1,295

68 - BUICK Skylark
CUSTOM, 2 portes, H.T, 8 cylindres, P.S., P.B., vitres électriques, radio AM-FM, vitres teintées Etat neuf. Faut voir.

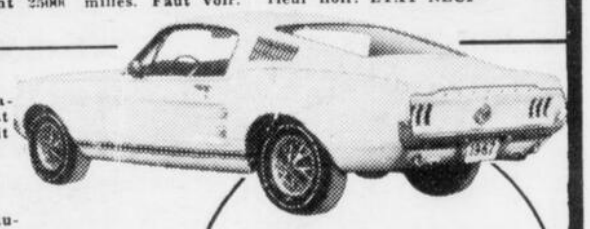
1966 CHRYSLER
4 portes, H.T., P.B. P.S., radio. En excellente condition
$1,545

64 - DODGE
4 portes, HT., 8 cylindres, automatique, radio. En bonne condition.
$575

68 - DODGE Dart
2 portes, 145 forces, auto., radio, peinture et pneus neufs. En excellente condition.
$2,095

70 - CUDA 440
Six Pack, 4 vitesses HURST, roues mag., toit vinyle, servo direction et servo freins à disques, différentiel "Ratchet", toit vinyle, R.P.M., Air Scoop. Seulement 2500 milles. Faut voir.

1969 MARCH 1
Mustang, moteur 390, 4 vitesses, console servo-direction, et servo-freins à disques, roues magnésium RPM, jaune, intérieur noir. ETAT NEUF



AUTOS SPORTS

Nous continuons de nous occuper de nos clients même après la vente.

Shelby G.T. 500
427, 4 vitesses, servo direction et servo freins à disques, radio, console. Voiture exceptionnelle. Faut voir.

???

68 - BARRACUDA
H.T. 2 portes, moteur 318, automatique, servo freins et direction, stéréo tape, toit vinyle, console. En très bonne condition.
FAUT VOIR

69 - MUSTANG
convertible, moteur 351, 2 barils, automatique, radio Etat neuf. Vert, intérieur noir. Toit noir.

67 - FIREBIRD
H. T., 2 portes, moteur 326, automatique, P.B., P.S., console, radio En excellente condition.

62 - OLDSMOBILE
H.T., 2 portes. En parfaite condition.
$195

63 - Chevrolet
H.T. 2 portes, IMPALA. 8 cyl. radio, peinture, pneus et moteur neufs. En excellente condition.
$495

62 - MERCURY
Station Wagon, faut voir. En vraie bonne condition.

Si vous n'avez pas d'automobile, téléphonez à:
549-7633
et on ira vous chercher sans obligation de votre part.

3 VENDEURS A VOTRE SERVICE

PERRON AUTOMOBILES CHICOUTIMI INC.

1099, COTE RESERVE CHICOUTIMI TELS: Garage: 549-7633 et 7634 — Rés.: 549-1280

Progrès-Dimanche Golf

Par Denis Mercier

Aujourd'hui, les terrains de Chicoutimi et Arvida seront libres d'accès pour les membres car aucun tournoi ne s'y dispute. Le tournoi des employés de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi qui devait avoir lieu hier a été contremandé et remis au samedi 15 août.

PORT-ALFRED

Le tournoi invitation Labatt s'est déroulé sur le parcours de Port-Alfred hier durant la journée. Les premiers départs avaient lieu à 8 heures samedi matin. Plus de 400 participants ont pris part à cette compétition. C'est un tournoi annuel organisé par Jacques Gagnon sur le magnifique terrain de Port-Alfred.

ALMA

A Alma en fin de semaine, se tenait le championnat féminin de la région. Toutes les golfeuses de chaque club étaient représentées pour ce tournoi d'importance. Le Club Birchbal d'Alma était donc l'hôte de ces charmantes golfeuses.

DOLBEAU

En fin de semaine, c'est le tournoi O'Keefe locale qui se déroulera à Dolbeau. Le tournoi sera divisé en deux parties, soit dix-huit trous le samedi et dix-huit trous le dimanche. Les premiers départs avaient lieu samedi matin à huit heures.

progrès-dimanche 20¢

POUR UN MEILLEUR SERVICE
DE VOTRE CAMELOT
TELEPHONEZ A:

CHICOUTIMI	543-0000
CHICOUTIMI-NORD	543-9147
ST-FULGENCE	543-0338
ARVIDA	542-4448
JONQUIERE	547-1862
LA BAIE	544-1352
ALMA	662-7129
LAC ST-JEAN-NORD	276-0049
LAC ST-JEAN-SUD	349-2957
ROBERVAL	275-0154
ST-FELICIEN	679-0861
DOLBEAU	276-2434
PT. SAGUENAY	544-4329
CHIBOUGAMAU	276-2095
SEPT-ILES	962-9689

VILLE GAGNON
532-4446

Pour plusieurs golfeurs, les coups roulés s'avèrent des cauchemars. Certains golfeurs possèdent de très bons coups de départs, mais rendus sur les verts, ils perdent toujours les coups d'avance qu'ils avaient pris sur leur adversaire.

Pour un amateur de golf qui en est a ses premières armes dans le sport du golf, demandez de jouer une ronde avec Roland Hébert. Il vous donnera de précieux conseils sur la bonne manière d'améliorer votre tenue sur le parcours.

— oOo —

Roger Harvey s'est classé deuxième dans la classe "B" au tournoi "Bonne Entente" tenu à Arvida cette semaine. Roger a connu un bon premier neuf trous mais il a ralenti lors du dernier neuf. Sa "drive" ne fonctionnait pas comme à l'habitude.

— oOo —

***Paul Fortin de Chicoutimi* s'est mérité les honneurs dans la classe "A". Il jouait en compagnie de son inséparable copain George Abraham. Malgré la forte pluie, le quatuor s'en est donné à coeur joie sur le terrain.**

— oOo —

Il faut féliciter les organisateurs du tournoi "Bonne Entente" pour le succès qu'ils ont remporté cette semaine. La température n'a pas été tellement clémente, mais plusieurs golfeurs ont tenu a prendre le départ tout de même. Les nombreux prix décernés aux golfeurs étaient très intéressants.

— oOo —

Jeannot Demers a eu la frousse de sa vie lorsque son épouse Nicole lui a livré une chaude lutte lors de leur dernier match. Jeannot l'a finalement emporté par la marge de deux coups.

— oOo —

Anita Laferrière invite les jolies dames et demoiselles à participer à un tournoi "monkey" qui aura lieu, demain sur le parcours du Saguenay Country Club. Les participantes devront jouer avec un bâton seulement qui sera tiré au sort aujourd'hui. Les bâtons qui seront employés seront choisis parmi les fers 3, 5 7 et 9.

— oOo —

Guy Gaudreault, Ghislain Desgagné et Jacques Villeneuve, ont éprouvé passablement de plaisir à évoluer sous la pluie lors de ce tournoi "Bonne Entente".

— oOo —

Un golfeur envoie choir son coup d'approche sur le vert. A sa grande surprise, il aperçoit sa balle entre le drapeau et une large flaque d'eau. La situation s'est présentée lors de ce tournoi.

— oOo —

Je prierais les membres du Saguenay Country Club d'Arvida de surveiller les cartes de pointage de Gaston Sénéchal. L'ami Gaston n'inscrit que ses plus hauts pointages.

— oOo —

Championnat Amateur du Québec

Le tournoi de golf de la province de Québec pour les amateurs a débuté vendredi sur un des plus difficile parcours de la région, le Whitlock Golf and Country Club.

Ce parcours boisé de 6668 verges exige de la précision une force de frappe de forte distance. A la conclusion de ce tournoi de 72 trous, il n'y aura aucun doute que le vainqueur sera vraiment le champion amateur du Québec.

Ce championnat joue un rôle d'importance dans la sélection de l'équipe de la Coupe Willindon. Le vainqueur est automatiquement membre de l'équipe, les deux golfeurs ayant le meilleur total pour les quatre rondes de l'amateur et les trois rondes de l'Omnium feront aussi partie de l'équipe. Le quatrième membre sera celui qui aura le meilleur total pour neuf rondes des tournois majeurs de l'A.G.Q.

Claude Dufour est le favori pour remporter sa première victoire du Championnat Amateur; il a gagné "l'Alexandre de Tunis", au Rivermead d'Ottawa, en juin et n'a perdu le Duc de Kent qu'après une ronde éliminatoire avec Paul Pouliot de Québec.

SURVEILLEZ NOTRE
VENTE DE VOITURES
D'OCCASION TRES BIENTOT
ST-JEAN-EUDES
AUTO INC.

24, 25 et 26 juillet

Le tournoi Molson

En fin de semaine prochaine, le prestigieux tournoi Molson sera tenu sur le parcours du Saguenay Country Club. Les 24, 25 et 26 juillet, les golfeurs de la région se disputeront les honneurs de ce tournoi d'envergure. Tous les golfeurs de la région peuvent participer à cette compétition.

De nombreux prix et trophées seront présentés lors du souper qui suivra la compétition. Si l'on se base sur les expériences du passé, il ne fait aucun doute que le tournoi de cette année remportera encore un immense succès.

Championnat Canada vs Nouvelle-Angleterre

Le moto-cross Laurentide qui sera présenté le 26 juillet prochain par le club de moto du Saguenay, a reçu cette année encore une importante sanctionde l'Association Canadienne de Motocyclisme. En effet, les amateurs qui assisteront au moto-cross Laurentide, pourront voir le championnat Etats-Unis (Nouvelle-Angleterre) vs Est du Canada.

Ce championnat est disputé entre les meilleurs compétiteurs des Etats-Unis contre les meilleurs canadiens, ceci comptant pour le championnat de l'Association Canadienne de Motocyclisme. D'ailleurs, le moto-cross du 7 septembre est sanctionné par l'ACM et fait partie du circuit canadien de moto-cross. C'est le seul moto-cross organisé au Québec, en Ontario et dans les Maritimes cette journée-là. Des représentants de l'Association Canadienne de Motocyclisme seront à Chicoutimi pour surveiller la compétition; les chronométreurs, l'arbitre en chef sont délégués à Chicoutimi pour le moto-cross du 26 juillet. Près de $1,000 en prix et trophées seront remis aux vainqueurs, ce qui constitue l'une des plus importantes bourses pour un moto-cross au Canada.

Rappelons que la compétition aura lieu le 26 juillet, à 2 heures sur le nouveau circuit du C.M.S., situé sur le boulevard Talbot.

Harry Marcoux d'Alma est un autre compétiteur qui s'est distingué lors de ce "trial" provincial en remportant les honneurs de la classe régionale.

Moto-Cross à Laterrière le 26 juillet

Un duel entre Yvon Duhamel et Joe Bolger?

** Marc Quenneville **

Le Club de Moto du Saguenay présentera encore cette année sa compétition annuelle de moto-cross. La date choisie cette année est celle du dimanche 26 juillet, et l'endroit, le même que l'an dernier, c'est-à-dire la piste de moto-cross du Club de Moto du Saguenay, située à Laterrière, sur le boul. Talbot, 4 milles après le rond-point, environ un demi-mille avant le manoir Clairval.

Cette année encore, cette compétition mettra au prise les meilleurs coureurs moto-cross du Québec, de l'Ontario, des Maritimes et de l'est des Etats-Unis. En tout, plus de 50 coureurs seront présents le dimanche 26 juillet afin de se disputer une partie de la bourse de $1000.00. 10 courses seront présentées au cours de l'après-midi aux amateurs qui se rendront à la piste du club de Moto du Saguenay sur le boul. Talbot. Rappelons que le club de Moto du Saguenay avait présenté pour la première fois cette compétition sur sa nouvelle piste. La réaction des compétiteurs avait été excellentes, la plupart déclarant qu'il s'agissait d'une des plus belles pistes de moto-cross au Canada.

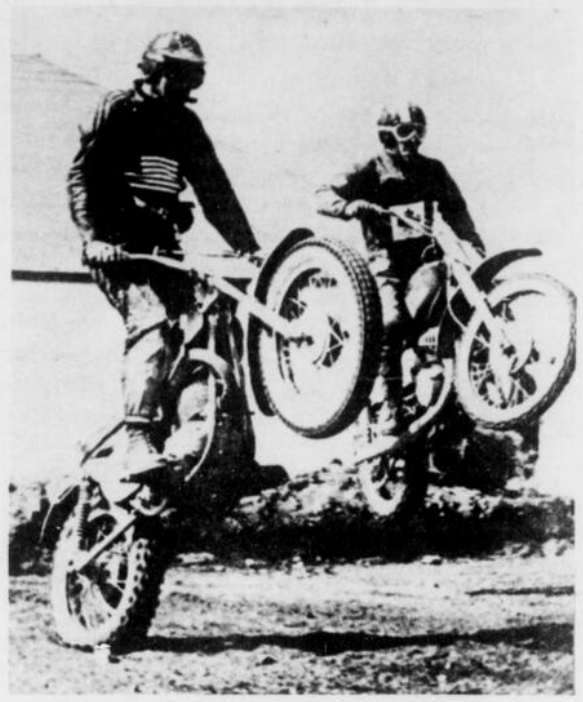
Les spectateurs avaient également eu une réaction très favorable, puisque le terrain permet de voir une grande partie de la piste en même temps.

Cette année encore, le moto-cross Laurentide a reçu une importante sanction de l'Association Canadienne de Motocyclisme, soit le championnat Canada vs Etats-Unis. C'est donc dire que l'on retrouvera les cinq meilleurs coureurs de cross au Canada contre les cinq meilleurs américains. De plus, cette année encore, les amateurs pourront assister au championnat régional mettant au prise les meilleurs coureurs de la région.

La compétition est encore commanditée par la brasserie Molson et son agent au Saguenay, M. Jean-Hughes Tremblay.

C'est pour dimanche après-midi le 26 juillet, sur la piste du club de Moto du Saguenay, boul. Talbot, 4 milles après le rond-point, un demi-mille avant le manoir Clairval.

Yvon Duhamel serait à Laterrière le 26



Assistons-nous au duel Bolger-Dunhamel?

Yvon Duhamel sera-t-il de la partie le 26 juillet à Laterrière? C'est une question de $64. On sait que Duhamel est lié par voie de contrats à la compagnie Yamaha.

Raymond Gref est en pourparlers avec Duhamel et la compagnie depuis plus d'un mois et il semble bien que les chances de la venue du champion canadien soient très bonnes.

Nul doute qu'un affrontement Duhamel et Joe Bolger serait une attraction de premier ordre.

Les chicoutimiens seraient très privilégiés d'assister à un tel duel. Bloger et Duhamel sont à peu de chose près ce qu'il y a de mieux sur deux roues.

Espérons la venue de Duhamel.

LE PLUS BEL ASSORTIMENT DE VOITURES USAGEES SE TROUVE CHEZ

GAGNON AUTOMOBILE INC.

1411, boul. J.-N. Tremblay (Côte Réserve)
Chicoutimi TEL.: 543-7711

Georges-E. Lemieux, Gérant.

EN SPECIAL 1968—MUSTANG, Fast-Back, V-8, freins à disques, équipée au complet.

1968—CHRYSLER
H.T., 4 portes, vitre électriques, équipée au complet.

1968—POLARA 500
H.T. 2 portes, équipée au complet.

1968—CORTINA
Aut., radio, 4 portes, sedan

1968—FURY II
Aut., radio, 4 portes, sedan

1967—PARISIENNE
Convertible, V-8, 327, équipée au complet.

1967—POLARA 500
4 portes, V-8, sedan, équipée au complet.

1967—MONACO
H.T., 2 portes, V-8, toit vinyle, équipée au complet.

1966—POLARA 880
V-8, H.T., 2 portes, toit vinyle, équipée au complet.

1964—PONTIAC
V-8, automatique, P.S., 4 portes, sedan.

1965—Acadian Beaumont
4 portes, sedan.

1964—VALIANT V200
2 portes, automatique, radio

1963—PONTIAC
6 cyl., Laurentien, automatique.

AUSSI MECANIQUE GENERALE

ATTENTION

ATTENTION

Malgré la grève dans le domaine de la construction qui sévit à l'heure actuelle, La Maison Wells & Fils Ltée tient à aviser sa clientèle que ses opérations continuent à l'exception du service de livraison.

WELLS & FILS

267, BOUL LAMARCHE CHICOUTIMI

Au sixième 24 Heures de La Tuque

IGLESIAS et SCHANS voguent vers le triomphe

De notre envoyé spécial
André Lestourneau

Un nombre record de 16 équipes, provenant du Canada, des Etats-Unis, de la République Arabe Unie, de l'Australie, de la Hollande et de l'Argentine ont relevé depuis trois heures, hier après-midi, la difficile entreprise que représente le marathon des 24 Heures de La Tuque, dont l'enjeu vaudra aux gagnants le championnat mondial de nage par équipe et une bourse de 3,500 dollars.

Parmi ces 32 athlètes, dont deux sont du sexe féminin, pas moins de 14 en sont à leur première expérience dans les eaux du lac St-Louis.

Dès la première heure de la compétition, le duo Horacio Iglésias et Johan Schans, favori pour remporter les grands honneurs, s'est accaparé de la première place, en prenant un tour d'avance vers 4.15 heures, pour en ajouter un deuxième sur l'heure du souper et quatre autres avant la tombée de la nuit.

A sa quatrième participation à La Tuque, l'argentin Iglesias pourra établir un nouveau record de victoires, soit quatre en autant de tentative et demeurer aussi le seul concurrent à ne pas avoir connu la défaite dans cette épuisante épreuve.

De plus, si lui et son partenaire Schans parviennent à conserver la même allure, ils pourront établir une nouvelle marque pour le nombre de tours complétés: ce record de 171 tours avait été enregistré lors de ce premier 24 Heures, par l'équipe formée d'Herman Willemse et Régent Lacoursière, en 1965.

Si la première place semble acquise pour le duo Iglesias - Schans, la situation est bien différente pour le deuxième rang, alors que trois équipes se talonnent avec seulement un tour de retard.

C'est ainsi que l'équipe de Régent Lacoursière et Jan Van Scheindel ont réussi à s'emparer de cette deuxième place, après que le duo égyptien Abou El Enein et Marahan Fatah Shidid, la

JOHAN SCHANS ET HORACIO IGLESIAS

révélation des premières heures, a semblé ralentir vers la sixième heure. Néanmoins, ces deux égyptiens ont démontré beaucoup de rapidité et la lutte qu'ils livrent actuellement est loin d'être terminée.

Par ailleurs, Mohamed Gamie qui forme équipe avec le géant de Chicago, Denis Matuch, se retrouve en quatrième place et profitera probablement de la nuit pour reprendre la vitesse, surtout si la température de l'eau continue à descendre. A 11 heures, hier soir, elle était de 61 degrés, soit 7 degrés de moins qu'au départ.

Le populaire Abou Heif, qui avait menacé de ne pas participer au marathon, si on ne lui accordait pas la permission de former équipe avec un de ses compagnons d'Egypte, a tout de même accepté le départ. Même si le jeune Carlos Aguirre a démontré de la rapidité dans les premières heures, il a semblé fatigué en début de soirée et a été au repos pour une période assez prolongée, ce qui a occasionné la chute de son équipe de la 4ième place à la 7ième.

Le duo John Erickson-Michael Peasler demeure également dans la lutte, et pour un, le fils de Ted Erickson, malgré ses 16 ans, impressionne par sa rapidité. Lors des sprints durant la dizaine olympique, il parvenait à se classer parmi les meilleurs, complétant le tour du lac St-Louis en moins de 7 minutes.

Par ailleurs, le choix sentimental de la foule, la formation de Shawinigan composée de France Boisvert et Gaston Paré a commencé à ralentir durant la soirée pour glisser de la cinquième à la dixième place. L'autre équipe mixte, celle de l'américaine Stella Taylor et du québécois Michel Poirier, la seule équipe intacte de l'édition 69, demeure loin derrière avec le duo Benson Huggard et Tom Hetzel.

Il est à remarquer que Des Renford D'Australie à fait les quatre premières heures de la compétition sans avoir recours à l'aide de son compagnon Willan Lafferty, tandis que Frank Suliman alterne à toutes les deux heures avec Hasan Abden.

La foule, moins dense qu'à l'habitude au départ, avait augmenté en fin de soirée, pour être estimée à près de 25 milles. Le travail des policiers, en plus grand nombre que l'an dernier, s'est avéré efficace, alors que la foule avait surtout envahi les restaurants et les hôtels, en raison d'une température plutôt fraîche.

La compétition se terminera à trois heures cet après-midi, et il est fort probable que la nuit apportera des premiers retraits et plusieurs changements dans le classement qui était le suivant, a 11 heures hier soir.

RANG ET EQUIPES		TOURS			
1	Johan Schans Horacio Iglesias	64	9	Billy Barton Bob Duenkel	53
2	Regent Lacoursière Jan Van Scheijndel	58	10	Gaston Paré France Boisvert	53
3	Tabie El Enein Marawan Fatah Shidid	57	11	Henry Martinen Fred Bowler	51
4	Dennis Matuch *Mohamed Hussein Gamie*	56	12	William Lafferty *Des Renford*	46
5	*Michael Peasler* John Erickson	11	13	Farouk Suliman HasanAbdeen	44
6	Geoffre Lake Yvon Montpetit	55	14	Gilles Potvin Raymond Cusson	43
7	Abou Heif Carlos Aguirre	54	15	Stella Taylor Michel Poirier	41
8	Jorge Lopez Guillero Venturini	53	16	Benson Huggard Tom Hetzel	37

. . .en 24 secondes . . .

Lors d'une brève conférence de presse qui a suivi le départ, le député du comté Laviolette au provincial, M. Prudent Carpentier, a annoncé que son gouvernement avait décidé d'accorder une subvention additionnelle de 1,500 dollars. Ce montant porte à 5,000 dollars la subvention octroyée par le Gouvernement Bourassa pour ce sixième 24 Heures.

— — —

Au cours de cette même conférence, le maire Lucien Fillion de La Tuque a déclaré que la Traversée du Lac St-Jean était le père de 24 Heures... on a pas encore trouvé la mer...

— — —

Le président André Brassard déplore le fait d'avoir été obligé de refuser 12 nageurs.

— — —

Le docteur Charles Grégoire est en charge des nageurs, tandis que 21 membres des Ambulanciers St-Jean assurent le service de premiers soins.

— — —

Tom Hetzel et Benson Huggard occupent la fonction de policiers à New York.

— — —

Yvon Morel, un fervent de l'athlétisme, accomplit un travail de géant, de même que la jolie Elisabeth de qui relève le service de publicité.

— — —

Bob Dagenais, gérant des ventes de la province pour la brasserie Dow nourrit des grands projets pour le prochain 24 Heures... Bob n'a pas perdu son sens de l'humour.

— — —

Il en coûtera 5,000 dollars aux autorités municipales de La Tuque pour assurer le service d'ordre... 125 policiers sont en devoir. On remarque une amélioration avec l'an dernier.

— — —

Maurice Richard, qui assiste pour la première fois à un marathon de nage, est surpris de l'ampleur de l'organisation des 24 Heures.

— — —

Entendu lors d'un reportage radiophonique: 'Sportifs de Shawinigan et de la Mauricie, venez vous masser sur les abords du Lac St-Louis.

Du à une administration des moins dispendieuse dans la région, M. LOUIS-PHILIPPE TREMBLAY et ses fils peuvent vous offrir des aussi bas prix dans les voitures d'occasion.

Ls-Ph. Tremblay

SPECIAL DE LA SEMAINE

ROULOTTE 15 pieds équipée au complet, avec poêle, frigidaire et toilette. Valeur régulière: $2,985.00. Spécial:
$1,600.00

1968 - DODGE Monaco
500, convertible V-8 - P. B. P. S. radio moteur 318. Vert pâle. Toit blanc. Spécial:
$2,500.00

1968 - PONTIAC
STRATO CHIEF V-8, sedan 4 portes, radio. Spécial:
$1,800.00

67 CHRYSLER New Port
4 portes, H.T., radio, bas millage. Balance de garantie. Rég. compétiteurs $2250.00. Spécial
$1,950

1967 - DODGE
POLARA 500, sedan 4 portes V-8, P. B. P. S., radio, peinture et pneus neufs. Mécanique A-1. Spécial:
$1,500.00

1969 - TOYOTA Corolla
SPRINTER 4 vitesses manuelles. Radio. Un seul propriétaire. Bas millage. Valeur régulière: $1,800.00 Spécial:
$1,550.00

64 RAMBLER
6 cylindres, automatique, radio, 43,000 milles, un seul propriétaire, sedan, 2 portes, peinture et pneus neufs. Spécial:
$650

65 METEOR
4 portes, H. T., V-8, radio. Spécial:
$750

1967 - OLDSMOBILE
DELMONT 88, H.T., 2 portes, P.B. P.S., radio, peinture et pneus neufs. Spécial:
$1,950.00

65 COMET MERCURY
sedan, 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, mécanique A-1. Spécial:
$700

63 PONTIAC Laurentien
2 portes, sedan, radio, V-8, automatique. Spécial:
$350

Il est à remarquer que nos prix ne sont pas des points d'interrogation. T'a beau jeu, t'és certains d'économiser en achetant ta voiture usagée chez :

LOUIS-PHILIPPE TREMBLAY
247, RUE LASALLE ARVIDA
Téls Bur.: 548-7840 - Rés.: 548-8339

Dans la ligue senior régionale

Trois parties sont au programme

RONNIE LEBLANC

Espérons que la température sera clémente aujourd'hui alors que trois bons programmes de baseball seront présentés. Seulement deux parties étaient cédulées au calendrier mais les Lions de Chicoutimi affronteront les Royaux de Kénogami ce soir à Kénogami dans un programme régulier de la ligue senior de baseball.

Pour l'occasion, les Royaux compteront dans leur rang le nouveau venu Ronnie Leblanc qui a signé son contrat vendredi soir. Ronnie Leblanc apportera certainement un bon coup de main aux hommes de Winston Acosta.

La pluie n'a pas aidé les équipes au cours des dernières semaines et il est à se demander si le calendrier sera complété avant la première neige. Présentement les équipes ont toutes près de dix parties chacune à reprendre et dame température continue à faire des siennes.

Toutes les parties présentées aujourd'hui ont lieu en soirée, c'est à dire qu'elles sont toutes cédulées pour huit heures. Ruben Gomez lancera pour Chicoutimi tandis que son opposant sera Wiston Acosta. Les Tigres de Port-Alfred se rendront à Arvida, tandis que les Chevaliers de John Gallup rendront visite aux Braves de Jonquière.

Pierre Girard occupe la première position des frappeurs devant son coéquipier, Harry Hewitt. Girard totalise une moyenne de .417 résultat de sa partie de cinq coups sûrs en cinq apparitions au bâton.

Demain soir, les partisans des Chevaliers d'Alma pourront assister à une très bonne partie de baseball, alors que les Lions de Chicoutimi seront les visiteurs. L'on sait que ces deux équipes bataillent pour la première position et que chacun lutte pour devancer l'autre. Un très bon match en perspective.

Demain

Jonquière à Kénogami
Arvida à Port-Alfred
Chicoutimi à Alma

CONCOURS CAMELOT DE "PROGRES-DIMANCHE"

TIRAGE
DES PORTEURS
JUIN 1970

Chicoutimi 17800

Vendredi à San-Francisco

Quatrième victoire des Expos

Les Expos de Montréal démontrant une certaine vigueur au bâton ont remporté, vendredi soir une éclatante victoire sur les Giants de San Francisco par 7 à 3, alors qu'un vent puissant balayait le stade de Saint-Quentin et que le brouillard nuisait parfois à la vue des voltigeurs dans le champ. Jones des Expos a frappé deux circuits à ses deux premières apparitions au bâton et le lanceur Morton a pu remporter sa onzième victoire de la saison après avoir été victorieusement relevé par Claude Raymond qui réussissait ainsi à la huitième manche à sauver sa 18ième partie de la saison.

Une foule de 11,000 personnes ayant bravé la température avait voulu voir leur idole Wellie Mays des Giants frapper ses 2999e et 3000ième coups sûrs ont dû se contenter du circuit que celui-ci a cogné à la huitième manche faisant produire les trois seuls points de son équipe.

L'offensive des Expos a été consistante et solide et étayée de 11 coups sûrs y compris les deux circuits de Jones frappés alors que son équipe n'avait aucun coureur sur les buts. Les deux premiers points des Expos ont été comptés par Jones, grâce à ses deux circuits dans la première et la troisième manches à ses deux premières apparitions au bâton. C'était pour Jones ses 11ième et 12ième coups de quatre buts de la saison.

Le troisième point des Expos a été compté par Gosger à la quatrième manche sur un mauvais lancé du lanceur Maréchal et sur un coup sûr de Bateman.

Les Expos ont compté leur quatrième point à la sixième manche grâce à un deux buts de Staub et deux coups sûrs consécutifs de Gosger et Bateman, son deuxième en trois apparitions au bâton.

Des erreurs combinées à un but sur balle et quatre coups sûrs bien groupés de Fairly, Bateman, Laboy et Wine permirent aux Expos de porter le compte à 7 à 0 dans la première partie de la huitième manche.

Dans la seconde partie, Willie Mays souleva l'enthousiasme des 11,000 spectateurs en frappant son vingtième coup de circuit de la saison et son 2999ième coup sûr de sa carrière. Le précédaient au marbre Bounds qui avait frappé un coup sûr et Hunt qui avait obtenu un but sur balle.

Le circuit de Mays a envoyé Morton aux douches et amené au monticule Claude Raymond qui retira trois joueurs en ligne dans la seconde partie de la huitième manche et pareillement dans la seconde partie de la neuvième manche, assurant ainsi la 38ième victoire des Expos durant la présente saison contre 51 défaites.

Tournoi de golf à Dolbeau

A la fin du premier dix-huit trous du tournoi de golf O'Keefe de Dolbeau le classement se lit comme suit: Dans la classe "A", Florent Léveillé, 75, Marcel Boissonneau, 78, Ghislain Veilleux, 82.

Dans la classe "B": Réginald Lessureau, 85, Jules Marceaux, 86 et Claude Perron, 87. Dans la classe "C": Bertrand Morin, 89, Bertrand Côté, 95 et Marcel Tremblay, 95. Ce tournoi local se poursuivra demain pour le second dix-huit trous. La participation a été excellente et si la température le veut bien tous les joueurs seront présents demain pour continuer leur marche victorieuse.

Trou d'un coup

Lors de ce tournoi 36 trous de Dolbeau un exploit digne de mention a été accompli sur le terrain. En effet, M. Jean-Guy Labrie a réussi un trou d'un coup sur le trou No 5, d'une distance de 205 verges avec l'aide d'un fer 4.

Pour M. Labrie c'était la première fois qu'il réussissait un exploit du genre.

JEAN ROUGEAU
LE CHAMPION

SUPER GALA DE LUTTE

AU PROFIT DE LA LIGUE SENIOR DE
BASEBALL SAGUENAY LAC-ST-JEAN
MARDI SOIR LE 21 JUILLET AU
CENTRE GEORGES-VEZINA

2 grandes finales de championnat 2 de 3 à finir

1ière FINALE: 2 de 3 à finir pour le championnat du monde Poids Lourd, sanctionnée officiellement par la C. A. N.

JEAN ROUGEAU CONTRE CHRIS TOLOS
Le Champion — L'Aspirant

2ième FINALE: 2 de 3 à finir pour le championnat. Les combats par équipe . . .

Fidel Castillo et Michel Dubois (Les Champions)
CONTRE
Les Frères Paul et Jos Leduc (Les Aspirants)

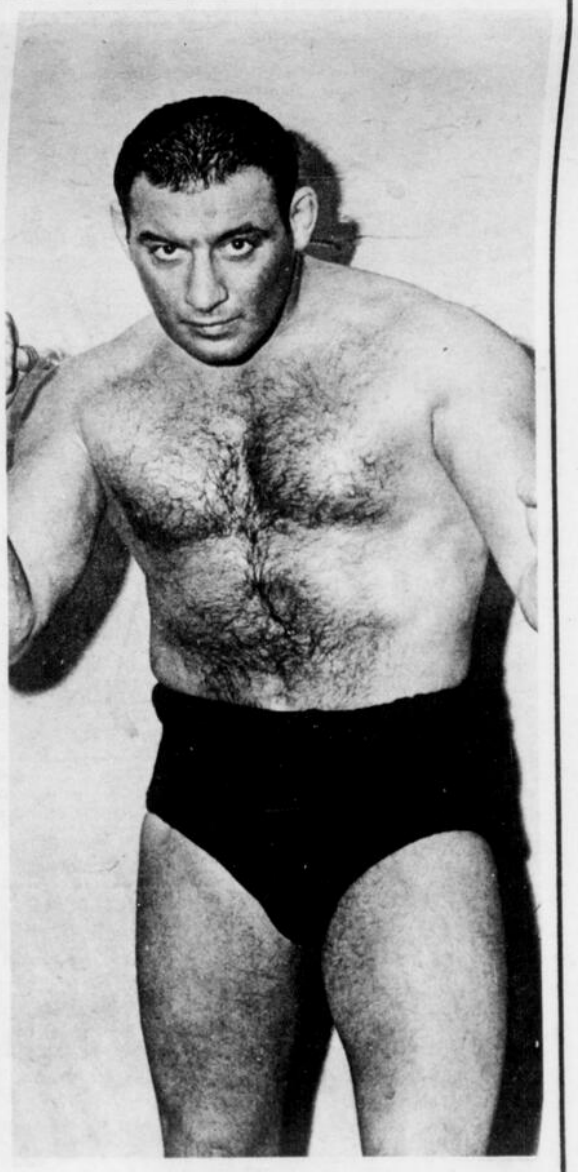
SEMI-FINALE 1-30
Tony Baillargeon contre Toy Kamata

SPECIAL PAR EQUIPE 1-130
Dan Walker et André Carpentier
CONTRE
Chen Lee et Suigi Sito

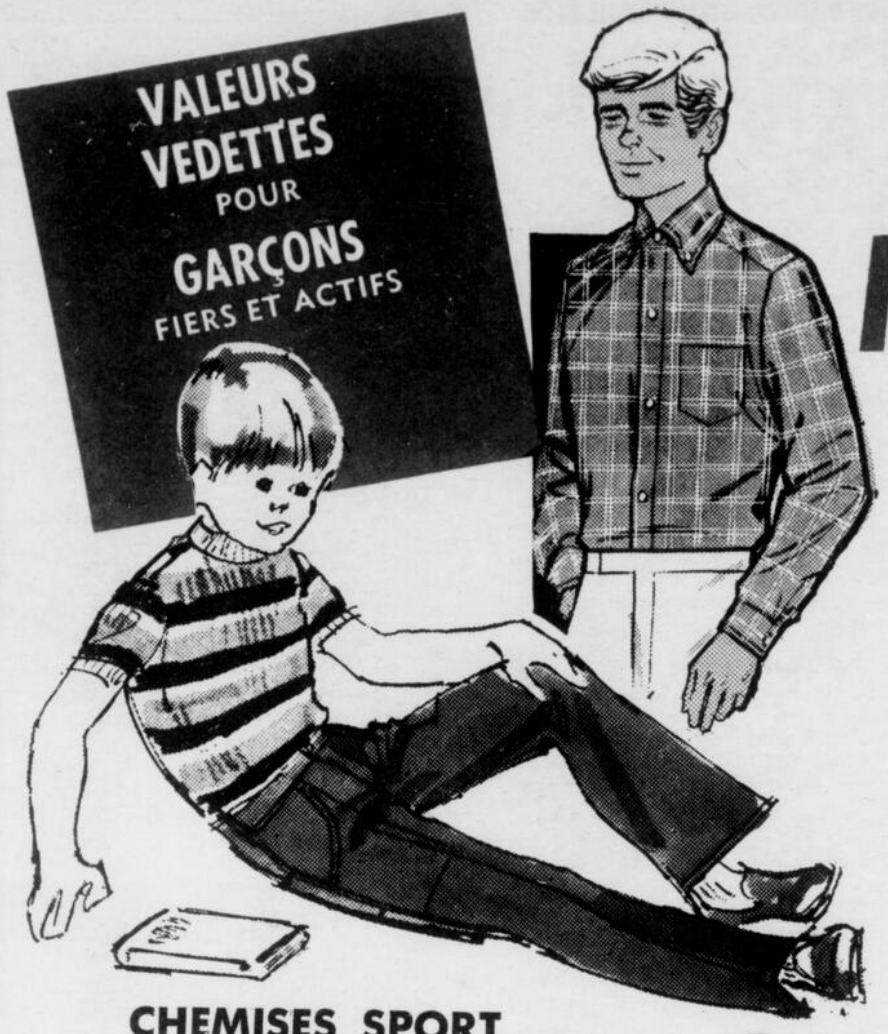
OUVERTURE
4 lutteurs NAINS par équipe

Réservations: 543-0665 LE GYMNASE DE CHICOUTIMI
549-2303 CENTRE GEORGES-VEZINA
ADMISSION: Réservé: $2.00 - Générale: $1.50
Enfants et étudiants avec carte: $1.00

Les enfants de moins de 12 ans, accompagnés d'un adulte admis GRATUITEMENT.



CHRIS TOLOS
L'ASPIRANT



LE MAGASIN REPUTE

pour l'originalité et le bon goût de sa

MODE MASCULINE

BLAZERS

POUR MESSIEURS

Blazers de toute dernière nouveauté pour l'été et l'automne. Modèle à double croisure, choix de teintes à larges rayures. Bleu marine, brun, or. Grandeurs: 36 à 46.

$60.00

CHEMISES SPORT

POUR GARCONS

Modèle à manches longues, collet à pointes longues. Confectionnées de coton lavable sans repassage. Choix de teintes à rayures. Ages: 8 à 18 ans.

$4.00

PANTALONS

POUR GARCONS

Confectionnés de tissus terylene et coton lavable sans repassage. Modèle à jambe évasée. Choix de teintes. Ages: 8 à 16 ans.

$5.00

COUPE-VENT

POUR GARCONS

Gabardine de nylon. Modèle officiel du club de baseball des Expos de Montréal. Teinte: bleu royal. Ages: 8 à 18 ans.

$11.98

PANTALONS

POUR MESSIEURS

Tissu 100% laine de teinte gris pâle. Modèle à taille basse, jambe évasée, poches horizontales. Grandeurs: 28 à 36.

$20.00

CHEMISES SPORT

Modèle "Jac", tissu sans repassage. Variété de teintes unies ou à rayures: or, vert, bleu, rose, etc. Grandeurs: P.M.G., extra G.

$7.00

SHORTS DE PLAGE OU DE TENNIS

"JANTZEN"

Elastique à l'arrière, poches de chaque côté. Teintes: blanc, marine. Grandeurs: 30 à 40.

$7.00

GILETS "T-SHIRTS"

Modèle à manches courtes, trois boutons, col rond. Teintes unies ou à rayures. Grandeurs: P.M.G., extra G.

$7.00 ET PLUS

PANTALONS EXTENSIBLES

Tricot Fortrel lavable à la machine. Taille basse, poches horizontales, jambes évasées. Teintes: marine, brun, beige, or. Grandeurs: 28 à 36.

$20.00

COSTUMES DE BAIN

Confectionnés en ratine unis ou à rayures ou en nylon extensible. Teintes: blanc, bleu, beige, vert, or, etc. Tailles: 28 à 44.

$5.00 ET PLUS

gagnon FRERES

Chicoutimi